

# FUXTEC



de en fr it es pt nl se pl

## FX-RM51SA96



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany  
[www.fuxtec.com](http://www.fuxtec.com) | [info@fuxtec.com](mailto:info@fuxtec.com)

## Inhalt

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| DEUTSCHE VERSION .....      | 7   |
| ENGLISH VERSION .....       | 29  |
| VERSION FRANCAISE .....     | 51  |
| VERSIONE ITALIANA .....     | 79  |
| VERSION ESPANOLA.....       | 102 |
| VERSAO PORTUGUESA .....     | 127 |
| NEDERLANDSE VERSIE.....     | 150 |
| SVENSK VERSION.....         | 173 |
| POLSKA WERSJA JEZYKOWA..... | 196 |

## Inhalt

|   |    |
|---|----|
| DEUTSCHE VERSION .....                                  | 7  |
| 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                    | 8  |
| 2. Produktspezifikationen .....                         | 9  |
| 3. Ihr Gerät im Überblick.....                          | 10 |
| 4. Vorwort und Vorbereitung .....                       | 11 |
| 5. Beschreibung von Sicherheitssymbolen .....           | 14 |
| 6. Allgemeine Bedienungs- und Sicherheitshinweise ..... | 15 |
| 7. Montage / Voreinstellungen.....                      | 17 |
| 8. Starten / Stoppen des Motors .....                   | 21 |
| 9. Bedienungshinweise zum Rasenmäher .....              | 22 |
| 10. Instandhaltung und Reinigung (EASY CLEAN).....      | 22 |
| 11. Pflege, Wartung und Lagerung .....                  | 23 |
| 12. Gewährleistung.....                                 | 27 |
| 13. Entsorgungshinweis.....                             | 27 |
| 14. EU-Konformitätserklärung.....                       | 28 |
| ENGLISH VERSION .....                                   | 29 |
| 15. Intended use.....                                   | 30 |
| 16. Product Specifications .....                        | 31 |
| 17. Your device at a glance .....                       | 32 |
| 18. Preface and preparation.....                        | 33 |
| 19. Description of security symbols.....                | 36 |
| 20. General operating and safety instructions .....     | 37 |
| 21. Assembly / Pre settings .....                       | 39 |
| 22. Starting/stopping the engine.....                   | 42 |
| 23. Operating instructions for the lawnmower .....      | 43 |
| 24. Maintenance and cleaning (EASY CLEAN).....          | 43 |
| 25. Care, maintenance, and storage.....                 | 44 |
| 26. Warranty.....                                       | 49 |
| 27. Disposal information.....                           | 49 |
| 28. EU Declaration of Conformity.....                   | 50 |
| VERSION FRANCAISE .....                                 | 51 |
| 29. Utilisation conforme .....                          | 53 |

|                        |  |     |
|------------------------|--|-----|
| 30.                    | Spécifications du produit.....                           | 54  |
| 31.                    | Votre appareil en un coup d'œil.....                     | 55  |
| 32.                    | Avant-propos et préparation.....                         | 56  |
| 33.                    | Description des symboles de sécurité.....                | 59  |
| 34.                    | Instructions générales d'utilisation et de sécurité..... | 60  |
| 35.                    | Assemblage / Préréglages.....                            | 63  |
| 36.                    | Démarrer / arrêter le moteur.....                        | 68  |
| 37.                    | Mode d'emploi de la tondeuse à gazon.....                | 69  |
| 38.                    | Entretien et nettoyage (EASY CLEAN).....                 | 70  |
| 39.                    | Entretien, maintenance et stockage.....                  | 71  |
| 40.                    | Garantie.....  | 77  |
| 41.                    | Informations sur le recyclage.....                       | 77  |
| 42.                    | Déclaration de conformité UE.....                        | 78  |
| VERSIONE ITALIANA..... |  | 79  |
| 43.                    | Usò previsto.....  | 80  |
| 44.                    | Specifiche prodotto.....                                 | 81  |
| 45.                    | Il vostro dispositivo in breve.....                      | 82  |
| 46.                    | Premessa e preparazione.....                             | 83  |
| 47.                    | Descrizione dei simboli di sicurezza.....                | 86  |
| 48.                    | Istruzioni generali per l'uso e la sicurezza.....        | 87  |
| 49.                    | Montaggio / Impostazioni di base.....                    | 89  |
| 50.                    | Avviamento / Fermata del motore.....                     | 93  |
| 51.                    | Istruzioni per l'uso del tosaerba.....                   | 94  |
| 52.                    | Manutenzione e pulizia (EASY CLEAN).....                 | 94  |
| 53.                    | Cura, manutenzione e conservazione.....                  | 95  |
| 54.                    | Garanzia.....  | 100 |
| 55.                    | Istruzioni per lo smaltimento.....                       | 100 |
| 56.                    | Dichiarazione di conformità UE.....                      | 101 |
| VERSION ESPANOLA.....  |  | 102 |
| 57.                    | Usò previsto.....  | 103 |
| 58.                    | Características del producto.....                        | 104 |
| 59.                    | Su aparato en breve.....                                 | 105 |
| 60.                    | Información y preparación.....                           | 106 |
| 61.                    | Descripción de los símbolos de seguridad.....            | 110 |
| 62.                    | Instrucciones generales de uso y seguridad.....          | 110 |

|                         |  |     |
|-------------------------|--|-----|
| 63.                     | Montaje / Ajustes básicos.....                       | 113 |
| 64.                     | Arranque y parada del motor .....                    | 117 |
| 65.                     | Instrucciones de uso del cortacésped .....           | 118 |
| 66.                     | Mantenimiento y limpieza (EASY CLEAN).....           | 118 |
| 67.                     | Cuidado, mantenimiento y conservación.....           | 119 |
| 68.                     | Garantía .....                                       | 125 |
| 69.                     | Instrucciones de eliminación .....                   | 125 |
| 70.                     | Declaración de conformidad de la UE .....            | 126 |
| VERSAO PORTUGUESA ..... |  | 127 |
| 71.                     | Utilização prevista .....                            | 128 |
| 72.                     | Especificações do produto.....                       | 129 |
| 73.                     | O seu dispositivo num relance.....                   | 130 |
| 74.                     | Prefácio e preparação.....                           | 131 |
| 75.                     | Descrição dos símbolos de segurança .....            | 134 |
| 76.                     | Instruções gerais de funcionamento e segurança ..... | 135 |
| 77.                     | Montagem / Predefinições .....                       | 137 |
| 78.                     | Arranque / paragem do motor .....                    | 141 |
| 79.                     | Instruções de utilização do cortador de relva .....  | 142 |
| 80.                     | Manutenção e limpeza (EASY CLEAN) .....              | 142 |
| 81.                     | Cuidados, manutenção e armazenamento.....            | 143 |
| 82.                     | Garantia .....                                       | 148 |
| 83.                     | Instruções de eliminação.....                        | 148 |
| 84.                     | Declaração de Conformidade UE.....                   | 149 |
| NEDERLANDSE VERSIE..... |  | 150 |
| 85.                     | Beoogd gebruik.....                                  | 151 |
| 86.                     | Productkenmerken .....                               | 152 |
| 87.                     | Uw apparaat in één oogopslag .....                   | 153 |
| 88.                     | Voorwoord en voorbereiding .....                     | 154 |
| 89.                     | Beschrijving van beveiligingssymbolen .....          | 157 |
| 90.                     | Algemene bedienings- en veiligheidsinstructies ..... | 158 |
| 91.                     | Montage/voorinstellingen.....                        | 160 |
| 92.                     | De motor starten/stoppen .....                       | 164 |
| 93.                     | Gebruiksaanwijzing voor de grasmaaier.....           | 165 |
| 94.                     | Onderhoud en reiniging (EASY CLEAN).....             | 165 |
| 95.                     | Verzorging, onderhoud en opslag .....                | 166 |

|                             |  |     |
|-----------------------------|--|-----|
| 96.                         | Garantie .....                                   | 171 |
| 97.                         | Instructies voor verwijdering .....              | 171 |
| 98.                         | EU-verklaring van overeenstemming .....          | 172 |
| SVENSK VERSION.....         |  | 173 |
| 99.                         | Avsedd användning.....                           | 174 |
| 100.                        | Produktspecifikationer .....                     | 175 |
| 101.                        | En överblick över din enhet.....                 | 176 |
| 102.                        | Förord och förberedelser.....                    | 177 |
| 103.                        | Beskrivning av säkerhetssymboler .....           | 180 |
| 104.                        | Allmänna drifts- och säkerhetsanvisningar .....  | 181 |
| 105.                        | Montering / Förinställningar .....               | 183 |
| 106.                        | Starta/stoppa motorn.....                        | 187 |
| 107.                        | Bruksanvisning för gräsklipparen .....           | 188 |
| 108.                        | Underhåll och rengöring (EASY CLEAN) .....       | 188 |
| 109.                        | Skötsel, underhåll och förvaring.....            | 189 |
| 110.                        | Garanti .....                                    | 194 |
| 111.                        | Instruktioner för avfallshantering.....          | 194 |
| 112.                        | EU-försäkran om överensstämmelse .....           | 195 |
| POLSKA WERSJA JEZYKOWA..... |  | 196 |
| 113.                        | Przeznaczenie .....                              | 197 |
| 114.                        | Specyfikacja produktu .....                      | 198 |
| 115.                        | Urządzenie w skrócie .....                       | 199 |
| 116.                        | Przedmowa i przygotowanie .....                  | 200 |
| 117.                        | Opis symboli bezpieczeństwa .....                | 203 |
| 118.                        | Ogólne instrukcje obsługi i bezpieczeństwa ..... | 204 |
| 119.                        | Montaż / ustawienia wstępne .....                | 206 |
| 120.                        | Uruchamianie/wyłączanie silnika .....            | 210 |
| 121.                        | Instrukcja obsługi kosiarki do trawy .....       | 211 |
| 122.                        | Konserwacja i czyszczenie (EASY CLEAN).....      | 211 |
| 123.                        | Pielęgnacja, konserwacja i przechowywanie.....   | 212 |
| 124.                        | Gwarancja .....                                  | 217 |
| 125.                        | Instrukcje dotyczące utylizacji .....            | 217 |
| 126.                        | Deklaracja zgodności UE.....                     | 218 |

## DEUTSCHE VERSION


Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns über Ihr Vertrauen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme und vor jeder Benutzung unbedingt diese  
Gebrauchsanweisung!

Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes.

Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit der Maschine auf, damit Sie diese  
im Zweifelsfalle stets griffbereit haben.

|  |   |
|--|---|
|  <b>Achtung</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.</li><li>• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Germany

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

**Achtung!** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.



## 2. Produktspezifikationen

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Modelltyp                                    | RM51SA96                     |
| Motortyp                                     | OHV 4-Takt                   |
| Schnittbreite (mm)                           | 501                          |
| Einstellbare Schnitthöhe (mm)                | 25 - 75                      |
| Tank (l)                                     | 0.8                          |
| Öl Kapazität (l)                             | 0.6                          |
| Hubraum (cm <sup>3</sup> )                   | 196                          |
| Nenndrehzahl (rpm)                           | 2,800                        |
| Geräteleistung (KW)<br>bei Nenndrehzahl      | 3.9                          |
| max. Motorleistung (KW)                      | 4.4                          |
| Benzintyp                                    | Bleifreies Benzin            |
| Garantierter<br>Schallleistungspegel (db(A)) | 96                           |
| Vibrationen (m/s <sup>2</sup> )              | 6.87m/s <sup>2</sup> (k=1.5) |
| Mulchfunktion                                | •                            |
| Frontantrieb                                 | •                            |
| Nettogewicht (kg)                            | 34                           |

### 3. Ihr Gerät im Überblick



Bild 1

## 4. Vorwort und Vorbereitung

### Vorwort

- a) Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem sachgerechten Gebrauch des Gerätes vertraut
- b) Lassen Sie niemals Kinder und andere Personen, die sich mit dem Gebrauch des Gerätes nicht auskennen, den Rasenmäher verwenden. Lokalen Bestimmungen können das Alter der bedienenden Person einschränken
- c) Mähen Sie niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden
- d) Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle und Beschädigungen anderer Personen oder Beschädigung des Eigentums verantwortlich ist
- e) Der Benutzer muss ausreichend in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung (einschließlich verbotener Betätigungen) geschult sein.

### Vorbereitung

- a) Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen, wenn Sie mähen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen
- b) Überprüfen Sie die Bereiche gründlich, wo das Gerät verwendet werden soll und entfernen Sie alle Objekte (wie Steine, Spielzeug, Stöcke, Drähte usw.), die möglicherweise durch das Gerät herauf gewirbelt werden könnten
- c) **WARNUNG** – Kraftstoff ist leicht entzündlich
  - Lagern Sie das Öl in sachgerechten und dafür vorgesehenen Behältern
  - Füllen Sie den Tank nur im Freien auf und rauchen Sie auf keinen Fall, wenn Sie das Gerät auffüllen
  - Füllen Sie Kraftstoff ein, bevor Sie das Gerät starten. Entfernen Sie niemals den Deckel des Tankbehälters oder füllen Sie diesen auf, wenn der Motor noch läuft
  - Falls Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen auf keinen Fall den Motor zu starten, sondern bringen Sie das Gerät von dieser Stelle weg. Starten Sie den Motor nicht bis die Kraftstoffdämpfe verflogen sind
  - Verschließen Sie alle Benzintank- und Behälterverschlüsse sicher.
  - Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank – und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen
- d) Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- e) Überprüfen Sie das Gerät visuell vor der Verwendung, um zu prüfen, ob die Klingen, Bolzen und Klingenanbringungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Bolzen und Klingen satzweise.  
Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.
- f) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.

## Sicherheitsanweisungen

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einem abgeschlossenen Raum, wo sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann
- b) Mähen Sie nur im Tageslicht oder unter gutem künstlichem Licht
- c) Falls möglich, vermeiden Sie es das Gerät unter feuchten Bedingungen zu verwenden
- d) Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand auf Abhängen haben
- e) Rennen Sie niemals mit dem Gerät, sondern gehen Sie
- f) Mähen Sie mit dem Gerät auf Abhängen immer quer und nicht hoch und runter
- g) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie bei Gefälle die Richtung wechseln oder ihn zu sich heranziehen
- h) Mähen Sie nicht übermäßig steile Abhänge
- i) Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie rückwärts oder in Ihre Richtung mähen
- j) Das Schneidwerk muss abgestellt werden, wenn der Rasenmäher beim Transport über Flächen ohne Gras gekippt werden muss und wenn er zum oder vom Einsatzort weg transportiert wird
- k) Verwenden Sie das Gerät nie mit defekten Schutzschildern oder ohne Schutzvorrichtungen, zum Beispiel verrutschte Schnittgutfänger
- l) Verändern Sie nicht die Motoreinstellungen oder erhöhen die Drehzahl nicht
- m) Kuppeln Sie die Klinge aus und bewegen Sie den Greifer, bevor Sie den Motor starten
- n) Starten oder lassen Sie den Motor gemäß der Anleitung vorsichtig an. Halten Sie Ihre Füße von den Klingen fern
- o) Neigen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten, außer das Gerät muss zum Starten geneigt werden. In diesem Fall, sollten Sie das Gerät nicht mehr als notwendig neigen und heben Sie nur den Teil des Gerätes an, welches sich entfernt vom Anwender befindet
- p) Starten Sie den Motor nicht, wenn jemand vor der Auslassöffnung steht
- q) Platzieren Sie Ihre Hände oder Füße nicht in der Nähe der rotierenden Teile. Halten Sie sich zu jeder Zeit von den Auslassöffnungen fern
- r) Heben oder transportieren Sie den Rasenmäher nie, wenn er noch in Betrieb ist
- s) Halten Sie den Motor an und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind:
  - Bevor Sie eine Blockierungen oder verstopfte Rohre reinigen
  - Bevor Sie das Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten durchführen
  - Nachdem Sie mit einem Fremdobjekt kollidiert sind. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie diese, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen
  - Falls der Rasenmäher übermäßig vibriert (überprüfen Sie dies sofort)
- t) Halten Sie den Motor an und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind:
  - Wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
  - Bevor Sie ihn auffüllen.
- u) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen
- v) Es ist notwendig, ausreichende Pausen einzulegen, um die Geräusch- und Schwingungsbelastung zu verringern
- w) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders, wenn Blitzgefahr besteht
- x) Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen an Hängen und nahegelegenen Müllhalden, Gräben oder Deichen
- y) Beachten Sie, dass die Sicherheitssysteme oder Merkmale des Rasenmähers nicht manipuliert oder deaktiviert werden dürfen.  
Beachten Sie, dass der Benutzer jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren sollte
- z) Nicht mit beschädigtem Gehäuse betreiben

## Instandhaltung und Pflege

- a) Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest sitzen, so dass das Gerät sicher arbeiten kann
- b) Lagern Sie das Gerät nie mit Kraftstoff im Tank in Gebäuden, wo Dämpfe offenen Flammen oder Funken entstehen können
- c) Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät in abgeschlossenen Räumen lagern
- d) Halten Sie den Motor, Schalldämpfer, Batteriefach und den Benzintank frei von Grasresten, Laubblättern und Schmierfett, um die Feuergefahr zu verringern
- e) Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit
- f) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen immer
- g) Wenn der Benzintank entleert werden muss, sollten dies an Freiluft geschehen
- h) Halten Sie den Motor an und schalten Sie die Zündkerze aus, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind:
  - bevor Sie Blockierungen entfernen und den Schnittkanal frei machen.
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten am Gerät durchführen.
  - nachdem Sie ein Fremdobjekt erfasst haben. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie diese, bevor Sie den Rasenmäher wieder in Betrieb nehmen
  - falls der Rasenmäher ungewöhnlich stark vibriert, sollten Sie ihn sofort überprüfen.
- i) Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in Bereichen, die gut mit künstlichem Licht ausgeleuchtet sind
- j) Die Reinigung- und Wartungsarbeit vor Lagerung durchführen.
- k) Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, die Verwendung der nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- m) Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlener Schneidwerkzeuge und Zubehörs. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für den Benutzer bedeuten. Den Rasenmäher immer in einem guten Betriebszustand halten.

## 5. Beschreibung von Sicherheitssymbolen

Die folgenden Symbole sind auf dem Gerät zu finden, um Sie an die Pflege und Warnungen zu erinnern, die erforderlich sind. Die Bedeutung der Symbole:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR – Rotierenden Klingen.  
Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Gerät läuft.



Warnung! Halten Sie die Hände und Füße fern von der Schnittabdeckung, wenn das



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Entfernen Sie den Zündkerzenschlüssel, bevor Sie an den Schnittklingen arbeiten.



Warnung! Benutzen des Rasenmähers an sehr steilen Abhängen nicht erlaubt.



Entfernen Sie Objekte, die durch die Klingen heraufgewirbelt werden können.



Warnung! Halten Sie zu anderen Personen einen sicheren Abstand, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Achtung: nicht in den Seitenauswurfschacht greifen. Rotierendes Messer kann ernsthafte Verletzungen hinzufügen.



In Betrieb kann das Abgassystem sehr heiß werden. Halten Sie Hände & Füße vom Motor fern.



Garantierter Schalldruckpegel 96dB. Bitte möglichst Gehörschutz tragen.



Toxische Dämpfe; Nicht im Innenbereich.



Kraftstoff ist entzündlich. Halten Sie die Maschine von offenem Feuer fern; Betanken Sie den Tank nicht bei laufendem Motor.



Achtung: heißer Motor



Beim Mähen Schutzbrille und Ohrenschutz tragen

**WICHTIG:** Dieses Gerät könnte Hände und Füße amputieren und Objekte schleudern. Eine Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

**WARNUNG:** Schalten Sie immer die Zündung aus, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Gerätes zu verhindern, wenn Sie es einstellen, transportieren oder reparieren.

**WARNUNG:** Motorabgase, einige seiner Bestandteile beinhalten oder stoßen krebserregende und gesundheitsschädigende Chemikalien aus.

**ACHTUNG:** Auspufftopf und andere Teile des Motors werden während der Verwendung des Gerätes sehr heiß und verbleiben für einige Zeit heiß, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Halten Sie sich von den heißen Geräteteilen fern, um Verbrennungen durch Kontakt mit den Teilen zu vermeiden.

## 6. Allgemeine Bedienungs- und Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerelementen und der sachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut
- Platzieren Sie Ihre Hände und Füße niemals in der Nähe der rotierenden Geräteteile. Halten Sie sich zu jeder Zeit von der Austrittsöffnung fern
- Lassen Sie nur verantwortungsbewusste Anwender, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dieses Gerät benutzen
- Überprüfen Sie gründlich den Bereich, wo das Gerät benutzt werden soll und entfernen Sie alle Objekte (wie Steine, Spielzeug, Stöcke, Drähte usw.), die von der Maschine herumgeschleudert werden könnten
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden
- Tragen Sie immer stabiles Schuhwerk und lange Hosen, wenn Sie das Gerät verwenden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen
- Ziehen Sie die Maschine nicht rückwärts, falls es nicht unbedingt erforderlich sein sollte. Schauen Sie immer nach unten und hinter sich, bevor und während Sie die Maschine rückwärts bewegen
- Nehmen Sie den Rasenmäher nie mit defekten oder ohne Schutzvorrichtungen – wie etwa nicht richtig angebrachte Abweise und/oder Schnittgutfänger – in Betrieb
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör
- Halten Sie die Schnittblätter an, wenn Sie Kiesauffahrten, Wege oder Straßen überqueren
- Halten Sie den Motor an und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind:
  - bevor Sie Blockierungen entfernen und den Schnittkanal frei machen.
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten am Gerät durchführen.
  - nachdem Sie ein Fremdobjekt erfasst haben. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie diese, bevor Sie den Rasenmäher wieder in Betrieb nehmen
  - falls der Rasenmäher ungewöhnlich stark vibriert, sollten Sie ihn sofort überprüfen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie bis die Schnittblätter zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Schnittgutfänger entfernen
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in Bereichen, die gut mit künstlichem Licht ausgeleuchtet sind
- Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen
- Verwenden Sie die Maschine nie auf feuchtem Gras. Ein instabiler Stand kann zum Ausrutschen führen. Halten Sie während des Mähens die Griffe fest. Rennen Sie niemals, wenn Sie das Gerät verwenden
- Lösen Sie den selbstfahrenden Mechanismus, bevor Sie den Motor starten
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutzschildern, wenn Sie den Rasenmäher benutzen
- Entfernen Sie Hindernisse wie Steine, Baumüberreste, usw.
- Achten Sie auf Gruben, Furchen oder Erhebungen. hochgewachsenes Gras kann Fremdobjekte verdecken

- Mähen Sie nicht an Höhenunterschieden, Gräben oder Dämmen. Der Benutzer des Gerätes kann den Halt und das Gleichgewicht verlieren
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Abhängen
- Beachten Sie, dass der Benutzer des Gerätes für Unfälle oder Verletzungen anderer Personen oder Eigentum verantwortlich ist
- Seien Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn Kinder die Arbeitsfläche betreten
- Bei rotierenden Maschinen sollten Sie waagrecht und nicht vertikal über den Abhang mähen
- Lassen Sie Kinder oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut sind, niemals diesen Rasenmäher benutzen. Lokale Richtlinien können das Alter des Benutzers einschränken
- **WARNUNG – Benzin ist hochentzündlich**
  - Bewahren Sie das Benzin in Behältern auf, die für diese Zwecke hergestellt wurden
  - Füllen Sie den Tank nur im Freien auf. Rauchen Sie auf keinen Fall, während Sie den Tank auffüllen
  - Fügen Sie Benzin hinzu, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Tankverschluss oder füllen Sie auf keinen Fall Benzin in den Tank, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist
  - Starten Sie auf keinen Fall den Motor, falls Öl verschüttet wurde. Bewegen Sie die Maschine zu einer anderen Stelle. Vermeiden Sie, bis die Benzindämpfe vollständig abgezogen sind, jegliche Art von Zündungen und Funken
  - Setzen Sie alle Benzintank- und Behälterverschlüsse sorgfältig wieder auf
- Untersuchen Sie die Klingen, Bolzen und Schnittwerke auf sichtbare Abnutzungen und Beschädigungen, bevor Sie das Gerät verwenden. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Klingen und Bolzen satzweise, um Unwuchten zu vermeiden
- Verändern Sie niemals die Sicherheitseinrichtungen. Prüfen Sie regelmäßig ihre sachgemäße Funktion
- Halten Sie die Maschine frei von Gras, Laubblättern und anderen Rückständen. Entfernen Sie jegliche Öl- oder Kraftstoffrückstände. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie lagern
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie die Mährichtung auf Abhängen ändern
- Versuchen Sie niemals, die Schnitthöhe einzustellen, während der Motor läuft
- Schnittgutfänger und dessen Einzelteile sind Abnutzung, Beschädigung und Abrieb ausgesetzt, wodurch rotierende Teile freigelegt werden könnten. Dies kann zum Schleudern von Objekten führen. Prüfen Sie regelmäßig die Einzelteile und ersetzen Sie diese, falls notwendig, mit vom Hersteller empfohlenen Original-Ersatzteilen
- Die Klingen sind scharf und schneiden präzise. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Klingen warten. Wickeln Sie die Klingen in ein Tuch ein oder tragen Sie Schutzhandschuhe
- Verändern Sie auf keinen Fall den Motordrehzahlregler und überbeanspruchen Sie den Motor nicht
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher rückwärts oder zu sich bewegen
- Halten Sie die Klingen an, wenn der Rasenmäher für den Transport geneigt werden muss, vor allem, wenn Sie andere Oberflächen als Gras überqueren
- Kuppeln Sie alle Klingen und Steuere Kupplungen aus, bevor Sie den Motor starten
- Starten Sie den Motor vorsichtig wie in der Anleitung beschrieben und halten Sie dabei die Füße von den Klingen fern
- Neigen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor einschalten, außer, falls der Rasenmäher zum Starten geneigt werden muss. In diesem Fall sollten Sie es nicht mehr als nötig neigen. Heben Sie nur den Teil an, der vom Benutzer entfernt ist
- Starten Sie die den Motor nicht, wenn Sie vor dem Austrittskanal stehen
- Transportieren oder tragen Sie nie einen Rasenmäher, wenn der Motor noch läuft
- Reduzieren Sie die Bremseinstellung, während Sie den Motor ausschalten und wenn der Motor mit einem Absperrventil ausgestattet ist. Schalten Sie die Benzinversorgung am Ende des Mähvorgangs aus. Machen Sie langsam, wenn Sie ein Transportgerät verwenden



## 7. Montage / Voreinstellungen

Lesen Sie diese Anleitung vollständig und sorgfältig, bevor Sie Ihren Rasenmäher montieren und benutzen.

**WICHTIG:** Der Rasenmäher wird OHNE ÖL ODER KRAFTSTOFF verkauft. Ihr neuer Rasenmäher wurde im Werk zusammengebaut und geprüft.

ENTFERNEN SIE JEDLICHE KARTONTEILE VON DEM RASENMÄHER.

Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton heraus und prüfen Sie die gesamte Verpackung gründlich auf lose Einzelteile.



1. Entnehmen Sie den Rasenmäher aus der Verpackung
2. Zusammengeklappten Bügel (B) am Handgriff festhalten und nach oben ziehen bis er in der richtigen Position (A) ist
3. Orangene Flügelmutter festziehen (1), danach Schrauben + Muttern (2) auf beide Seiten festziehen
4. Montieren Sie die 2 Flügelmutter + Schrauben (3) und ziehen Sie sie fest

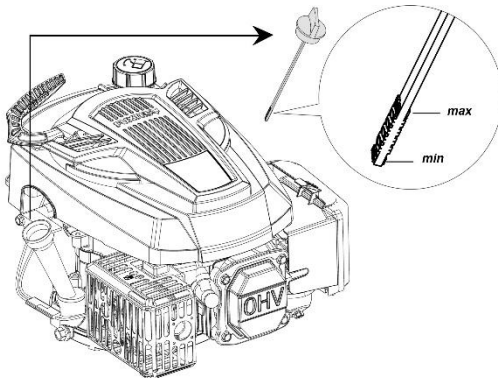


### EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

Heben Sie die Räder für eine niedrige Schnitthöhe an und senken Sie die Räder für eine hohe Schnitthöhe. Stellen Sie die Schnitthöhe nach Ihren Bedürfnissen zentral über den Höhenjustierungsgriff ein. Die mittlere Position ist die geeignetste Position für die meisten Rasenflächen.

### FÜLLEN SIE ÖL EIN, BEVOR SIE DEN MOTOR STARTEN

Vor jedem nachfolgenden Gebrauch muss der Ölstand geprüft werden und falls notwendig sollte es mit SAE30 Motoröl aufgefüllt werden. Entnehmen Sie die Füllmenge dazu der Tabelle in Kapitel 2 Produktspezifikation.



Ihr Rasenmäher wird ohne Öl geliefert.

**ACHTUNG:** Überfüllen Sie den Motor NICHT mit Öl. Es könnte beim Starten zur Rauchbildung im Schalldämpfer führen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasenmäher eben steht
2. Entfernen Sie den Ölmesstab vom Öleinfüllrohr
3. Setzen Sie den Messstab ein und ziehen Sie ihn langsam wieder raus, um den Ölstand zu kontrollieren.

**WICHTIG:**

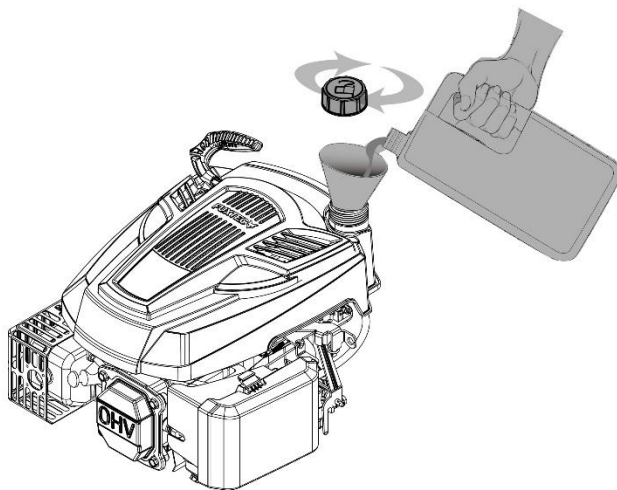
- Prüfen Sie den Ölstand vor jeder Benutzung. Fügen Sie Öl hinzu, falls notwendig. Füllen Sie bis zur Ölanzeige auf dem Ölmesstab ein.
- Wechseln Sie das Öl alle 50 Arbeitsstunden oder nach Monaten. Es ist sehr wahrscheinlich, dass Sie das Öl unter staubigen und unreinen Bedingungen öfter wechseln müssen.

#### **Betanken mit BENZIN**

Füllen Sie den Benzintank bis zum unteren Punkt des Tankeinfüllstutzens. Überfüllen Sie den Tank nicht. Verwenden Sie frischen, sauberen unverbleiten Kraftstoff. Mischen Sie keinesfalls Öl mit Benzin. Erwerben Sie Kraftstoff in Mengen, die innerhalb von 30 Tagen verbraucht werden können, um so die Frische des Kraftstoffs zu garantieren.

Bei längerer Lagerung des Rasenmähers verändert sich die chemische Zusammensetzung des Benzins; dies kann zu Startschwierigkeiten und unruhigem Lauf des Motors führen.

**ACHTUNG:** Entfernen Sie jegliche Öl- oder Benzinreste. Lagern, verschütten oder verwenden Sie Benzin nicht in der Nähe von offenen Flammen.



**ACHTUNG:** Mit Alkohol vermengte Kraftstoffe (genannt Gasohol) oder die Verwendung von Ethanol oder Methan kann Feuchtigkeit anziehen, was zur Trennung und Entstehung von Säure während der Lagerung führt. Säurehaltige Gase können das Tanksystem des Motors beschädigen während das Gerät eingelagert ist. Entleeren Sie das Tanksystem, wenn Sie das Gerät für länger als 30 Tage lagern, um Motorbeschädigungen zu vermeiden. Leeren Sie den Benzintank, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Kraftstoffleitung und der Vergaser entleert sind. Benutzen Sie bei der nächsten Verwendung des Gerätes frisches Benzin. Verwenden Sie niemals Motor- oder Vergaserreinigungsmittel im Inneren des Benzintanks. Dies kann zu permanenten Beschädigungen führen.

**Vor dem Tanken** bitten sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und das Schneidmesser vollständig gestoppt hat. Dazu werden sowohl der Antriebs- als auch der Bremshebel am Griffholm losgelassen. Bitte mindestens 5sec. warten bis der Motor komplett gestoppt hat. Erst danach den Tankdeckel langsam Öffnen und mit dem Befüllen vorsichtig beginnen.



**WARNUNG – Benzin ist hochentzündlich**

- Bewahren Sie das Benzin in Behältern auf, die für diese Zwecke hergestellt wurden
- Füllen Sie den Tank nur im Freien auf. Rauchen Sie auf keinen Fall, während Sie den Tank auffüllen
- Fügen Sie Benzin hinzu, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Tankverschluss oder füllen Sie auf keinen Fall Benzin in den Tank, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist
- Starten Sie auf keinen Fall den Motor, falls Öl verschüttet wurde. Bewegen Sie die Maschine zu einer anderen Stelle. Vermeiden Sie, bis die Benzindämpfe vollständig abgezogen sind, jegliche Art von Zündungen und Funken

Warnung! Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet, welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremmshebels muss dieser in der Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Hinweise: Motorbremse(Bremshebel):Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung. Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stopphebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.

**ACHTUNG**

- Verlassen Sie niemals den Rasenmäher, ohne dass der Motor vollständig gestoppt hat. Zum Stoppen lassen Sie den Bremshebel (s.o.) los und warten bis der Motor komplett still und frei von Vibrationen ist
- Für Wartungsarbeiten bitte zusätzlich den Zündkerzenstecker ziehen
- Niemals den Rasenmäher betanken, wenn offenes Feuer in der Nähe ist. Das Rauchen ist strengstens untersagt während dem Nachtanken
- Achten Sie darauf, dass der Motor unmittelbar nach dem Arbeiten sehr heiß sein kann. Bitte unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen beim Nachtanken

## 8. Starten / Stoppen des Motors

### Starten

Stellen Sie sicher, dass der Motor mit ausreichend Öl und Benzin befüllt ist, bevor Sie diesen starten. Ziehen Sie den Bremshebel (oberer Hebel) gegen den Handgriff und ziehen den Starterseilzug leicht an bis ein Widerstand spürbar ist. Danach ziehen Sie gleichmäßig den Starterseilzug bis der Motor startet.

### HINWEIS:

Betätigen Sie nicht gleichzeitig den Hebel für den Radantrieb. Erst wenn der Motor gestartet ist und Sie den Eigenantrieb nutzen wollen betätigen Sie den unteren Hebel.

Aufgrund einer Schutzschicht auf dem Motor kann es zu einer leichten Rauchbildung kommen, wenn Sie das Gerät das erste Mal verwenden. Dies ist ein normaler Vorgang. Ziehen Sie Bremshebel zum Schubgriff. Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschnappen.

### Stoppen

Lassen Sie den Bremshebel los, um den Motor anzuhalten.

**WARNUNG:** Das Messer rotiert einige Sekunden weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Stecken Sie den Zündkerzenstecker aus, wenn Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen.

### Stoppen

Lösen Sie den Bremshebel, um den Motor anzuhalten.

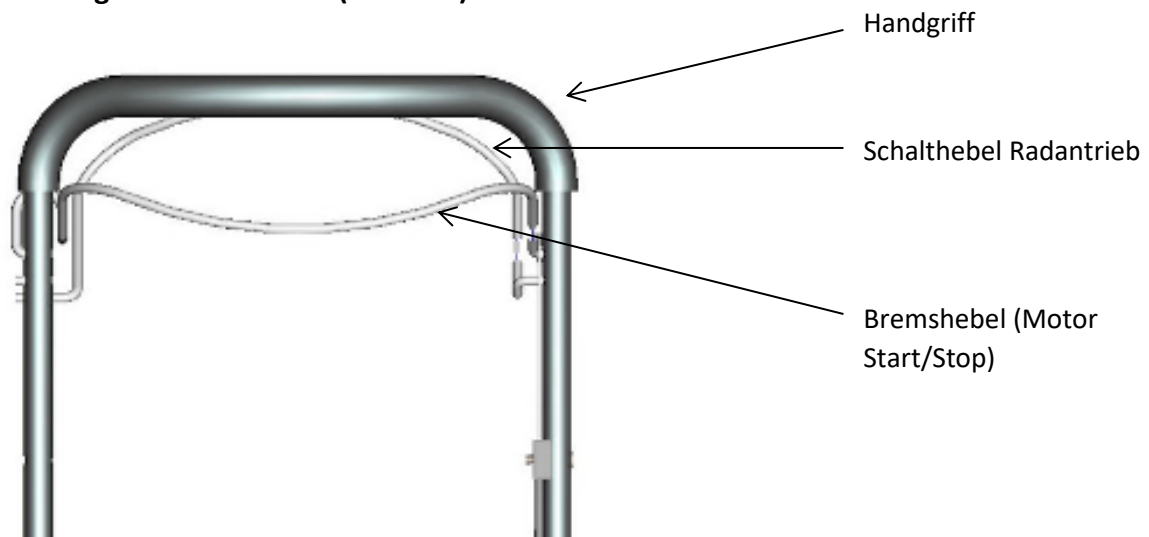
**WARNUNG:** Die Klinge rotiert einige Sekunden weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Schalten Sie die Zündkerze aus, wenn Sie den Rasenmäher unbeaufsichtigt lassen.

### MÄHHINWEISE

- Unter bestimmten Umständen, wie zum Beispiel hohem Gras, kann es notwendig sein, die Schnitthöhe anzuheben, um so die Schubkräfteeinsatz und die Motorbelastung zu verringern, was auch zu Grsrückständen führen kann. Es kann auch notwendig sein, die Grundgeschwindigkeit zu verringern und/oder den Rasenmäher zweimal über diese Fläche zu schieben
- Verringern Sie die Schnittbreite, indem Sie die vorherige Schnittstelle noch einmal überdecken, um so schwere Schnitтарbeiten durchzuführen
- Halten Sie den oberen Teil des Motors um den Anlasser herum frei von Gras- und Häckselabfall. Dies verbessert die Motorenluftströmung und verlängert das Motorleben

## 9. Bedienungshinweise zum Rasenmäher

### Nutzung des Radantriebs (SA-Serie)



**ACHTUNG:** Bremshebel muss gezogen werden, wenn Sie den Motor starten.

Lösen Sie ihn, um den Motor auszuschalten.

Schalthebel Radantrieb - Um die angetriebene Vorwärtsbewegung des Gerätes einzuschalten.

### VERWENDUNG DER RASENMÄHER-MOTORGESCHWINDIGKEIT

Die Motorgeschwindigkeit wurde vom Hersteller so voreingestellt, dass das Gerät eine maximale Leistung bringt.

### ANTRIEBSSTEUERUNG über den Bremshebel

- Das Heranziehen des Bremshebels zum Handgriff lässt das Starten des Motors über den Seilzug zu. Während des Mähens muss der Bremshebel permanent angezogen bleiben.
- Der Bremshebel ist eine Sicherheitseinrichtung. Sobald dieser losgelassen wird stoppt der Motor und damit auch das rotierende Schneidwerk.
- Niemals während der Bremshebel betätigt ist, den Rasenmäher zur Seite kippen. Hohes Verletzungsrisiko aufgrund drehendem Schneidwerk.

## 10. Instandhaltung und Reinigung (EASY CLEAN)

**WICHTIG**– regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um die Sicherheitsniveau und die Leistung des Gerätes unverändert zu garantieren.

- 1) Halten Sie alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen, um sicher zu stellen, dass das Gerät in einem einwandfreien Arbeitszustand ist. Regelmäßige Instandhaltung ist notwendig für die Sicherheit und Leistung des Gerätes
- 2) Lagern Sie das Gerät niemals mit noch gefüllten Tank in einem Gebäude, in dem ausströmende Dämpfe eine Flamme, Funken oder eine Wärmequelle erreichen können
- 3) Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät in abgeschlossenen Räumen aufbewahren
- 4) Halten Sie den Motor, Abgasschalldämpfer und den Benzinbehälter frei von Gras, Laubblättern oder überschüssiges Schmierfett. Lassen Sie niemals Behälter mit Schnittgut in Räumen stehen

- 5) Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Teile sollten ersetzt werden. Eine Reparatur beschädigter Teile ist nicht ausreichend. Verwenden Sie Originalersatzteile. Teile, die nicht von gleicher Qualität sind, können das Gerät beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.
- 6) Falls der Benzintank geleert werden muss, sollten Sie dies im Freien und bei erkaltetem Motor durchführen
- 7) Tragen Sie solide Arbeitshandschuhe, wenn Sie die Klinge entfernen oder wieder anbringen
- 8) Überprüfen Sie den festen und ausgewogenen Sitz der Klingen nach dem Schärfen und wieder anbringen
- 9) Überprüfen Sie regelmäßig das selbstschließende Schutzschild und den Grasfangkorb auf Abnutzung und Abrieb
- 10) Wenn Sie das Gerät bedienen, transportieren oder neigen, sollten Sie folgendes beachten:
  - Tragen Sie solide Arbeitshandschuhe;
  - Halten Sie das Gerät an Stellen fest, die einen festen Halt bieten. Beachten Sie dabei die Gewichtverteilung.

## 11. Pflege, Wartung und Lagerung

### WECHSELN DER KLINGEN

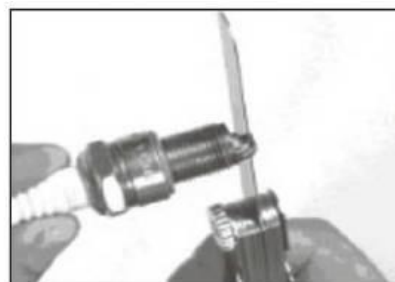
Entfernen Sie die Schraube, um die Klinge zu ersetzen. Leeren Sie den Benzintank, bevor Sie die Klinge entfernen.



Setzen Sie wieder alles so ein wie abgebildet. Befestigen Sie die Schraube ordnungsgemäß. Befestigungsdrehkraft beträgt 45Nm. Ersetzen Sie auch die Schraube der Klinge, wenn Sie die Klinge ersetzen.

### Zündkerze

Entfernen Sie die Zündkerze und reinigen Sie diese mit einer Drahtbürste, nachdem der Motor ausreichend abgekühlt ist. Stellen Sie unter Verwendung einer Fühlerlehre den Abstand auf 0,7-0,8 mm (0,030"). Bringen Sie die Zündkerze wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest ziehen.



### ÖLWECHSEL

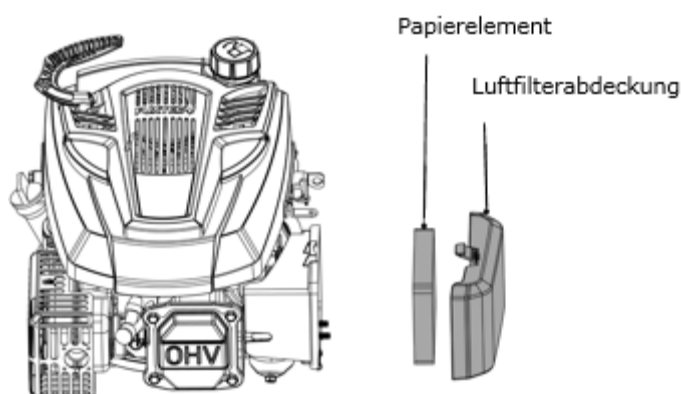
1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn vollständig anhalten.
2. Trennen Sie das Zündkerzenkabel halten Sie es von der Zündkerze fern.
3. Entleeren Sie das Öl in einen geeigneten Container. Kippen Sie dazu den Rasenmäher um 45 Grad und benutzen Sie eine FUXTEC Absaugpumpe um das Öl über den Einfüllstutzen abzusaugen. Alternativ können Sie den Rasenmäher stärker kippen um das Öl über den Einfüllstutzen auszukippen.
4. Halten Sie den Motor im Gleichgewicht. Entfernen Sie den Ölmesstab. Fügen Sie ungefähr 0,5L neues empfohlenes Öl (FUXTEC 4MAX 4Takt-Öl) langsam in den Behälter bis zur oberen Anzeige des Ölmesstabs. Überfüllen Sie den Behälter nicht.
5. Prüfen Sie den Füllstand mit dem Ölmesstab

**WARNUNG:** Vermeiden Sie einen Hautkontakt mit dem Öl. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife nachdem Sie das Öl gewechselt haben.

**ACHTUNG:** Gebrauchtes Öl ist ein gefährliches Abfallprodukt. Wir empfehlen Ihnen, gebrauchtes Öl zur sachgerechten Entsorgung zu Ihrem lokalen Entsorgungszentrum zu bringen. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

### Luftfilter

Trennen Sie die Luftfilterabdeckung ab und entfernen Sie den Schwammfilter. Ersetzen Sie den Luftfilter, um zu vermeiden, dass Gegenstände in den Lufteinlass hinkommen.



### Entleeren des Benzintanks und des Vergaser

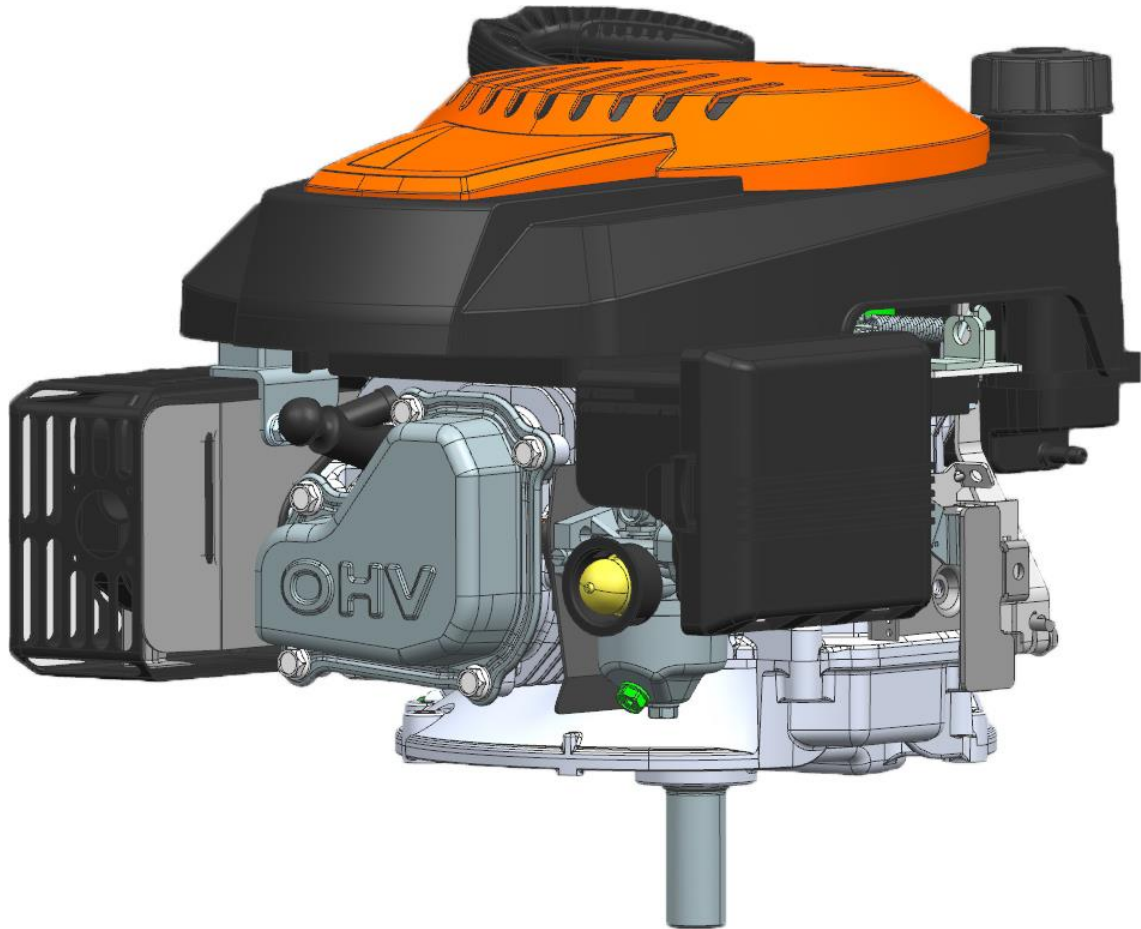


Option A (Empfohlen):

Benutzen Sie eine FUXTEC Absaugpumpe um das Benzin aus dem Tank zu saugen oder lassen Sie den Rasenmäher leer laufen.

Option B:

1. Platzieren Sie einen vom Hersteller empfohlenen Benzinkanister unter den Vergaser und verwenden Sie einen Trichter, um Verschüttungen zu vermeiden. Kippen Sie den Rasenmäher dazu noch vorne.
2. Lösen Sie die Ablassschraube (GRÜN in der Abbildung) und lassen Sie das Benzin über einen Trichter ab.
3. Ziehen Sie die Ablassschraube wieder an, nachdem das gesamte Benzin in den Kanister abgelaufen ist. Befestigen Sie die Ablassschraube sicher.



**Hinweis:** Wir bieten auch verschiedene Absaugpumpen an um direkt aus dem Tank den Kraftstoff pumpen zu können und sogar mit der elektrischen Pumpe mit der Sie betanken können. Siehe auf [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)

## Wartungsplan

| REGELMÄSSIGE WARTUNGSPHASE  |                            | Vor jedem Gebrauch | Erster Monat oder 5h | Alle 3 Monate oder | Alle 6 Monate oder nach | Einmal im Jahr oder nach .. | Alle 2 Jahre oder | Seite     |
|---|----------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------|-----------|
| Element<br>Führen Sie die Wartung wie unten angeführt monatlich oder nach Arbeitsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, aus. |                            |                    |                      |                    |                         |                             |                   |           |
| Motoröl   | Überprüfen                 | 0                  |                      |                    |                         |                             |                   | 15.16.21. |
|   | Ersetzen                   |                    | 0                    |                    | 0                       |                             |                   |           |
| Luftfilter  | Überprüfen                 | 0                  |                      |                    |                         |                             |                   | 21,23     |
|   | Ersetzen                   |                    |                      | 0                  |                         |                             |                   |           |
| Zündkerze   | Überprüfen<br>Einstellen   |                    |                      |                    |                         | 0                           |                   | 21        |
|   | Ersetzen                   |                    |                      |                    |                         |                             | 0                 |           |
| Schwungradbremssohle (Typ A)  | Ersetzen                   |                    |                      |                    | 0                       |                             |                   | Service   |
| Benzintank und Filter   | Reinigen                   |                    |                      |                    |                         | 0                           |                   | Service   |
| Ventilspiel   | Überprüfen<br>- Einstellen |                    |                      |                    |                         | 0                           |                   | Service   |
| Brennkammer   | Reinigen                   | Alle 200 Stunden   |                      |                    |                         |                             |                   | Service   |

## Fehlerbehebung

| Motor startet nicht   | Mögliche Ursache  | Fehlerbehebung  |
|---|---|---|
| 1. Überprüfen Sie den Benzinzustand                           | Kein Kraftstoff mehr vorhanden.   | Neu auffüllen.  |
|   | Unreines Benzin; Motor gelagert ohne Pflege, sachgerechtes Entleeren des Benzintanks, oder mit unreinem Benzin <b>befüllt</b> | Entleeren Sie den Benzintank und den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff ein. |
| 2. Entfernen und überprüfen Sie die Zündkerze.                | Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder unsachgemäß angebracht.  | Ersetzen Sie die Zündkerze <b>21</b>  |
|   | Zündkerze mit Benzin verschmutzt (gefluteter Motor).  | Trocknen und bauen Sie die Zündkerze wieder ordnungsgemäß ein.                  |
| 3. Bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Servicestelle | Benzinfilter ist verstopft, der Vergaser ist defekt, Zündung ist defekt, die Ventile sind verklebt                            | Ersetzen Sie die defekten Elemente falls erforderlich.                          |
| 4. Drücken Sie den Primärpumpe                                | Kalte Umgebung.   | Drücken Sie den Primärpumpe   |
| 5. Überprüfen Sie den Luftfilter                              | Luftfilterelemente sind verstopft   | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                      |

## Service

| Element                | SPEZIFIKATION                                   | INSTANDHALTUNG                              |
|------------------------|---|---|
| Zündkerzenlehre        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                     | Siehe Seite 21                              |
| Ventilspiel (Kalt)     | INNEN: 0,06 ± 0,02 mm                           | Suchen Sie einen autorisierten Händler auf. |
|                        | AUSSEN: 0,08 ± 0,02 mm                          |   |
| Andere Spezifikationen | Keine weiteren Einstellungen sind erforderlich. |   |

## AUFBEWAHRUNG

Das Benzin sollte nicht länger als einen Monat im Tank verbleiben.

Reinigen Sie den Rasenmäher gründlich und bewahren Sie ihn im Haus an einem trockenen Platz auf.

## DIE UMWELT

Um unsere Umwelt zu schützen, empfehlen wir, folgende Punkte und Hinweise zu beachten:

- Benutzen Sie immer unverbleites Benzin
- Verwenden Sie immer einen Trichter und/oder einen Benzinkanister mit einer Flüssigkeitsstandanzeige, um ein Verschütten des Kraftstoffes während des Auffüllens zu vermeiden
- Füllen Sie den Tank nicht vollständig auf
- Überfüllen Sie das Gerät nicht mit Motoröl
- Wenn Sie das Öl wechseln, stellen Sie sicher, dass das verbrauchte Öl vollständig gesammelt ist. Vermeiden Sie ein Verschütten. Bringen Sie das verbrauchte Öl zu einer Wiederverwertungsstation
- Entsorgen Sie den verbrauchten Ölfilter nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie den gebrauchten Ölfilter zu einer Entsorgungsstation
- Ersetzen Sie den Schalldämpfer, falls er defekt ist. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, wenn Sie Reparaturen durchführen
- Suchen Sie professionelle Hilfe auf, wenn der Vergaser Korrekturen erfordern
- Reinigen Sie den Luftfilter gemäß der Anleitung

## KUNDENDIENST

Original-Ersatzteile werden durch die Servicewerkstätten und den Händlern bereitgestellt. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät zur jährlichen Instandhaltung und Inspektion der Schutzeinrichtungen zu einer autorisierten Servicestelle bringen. Besitzen Sie ein Rasenmähermodell mit Briggs&Stratton Motor, so wenden Sie sich im Fall von Motorproblemen direkt an eine Servicewerkstatt von B&S, um Gewährleistungsansprüche in Anspruch zu nehmen.

Um mehr Informationen über Service und Ersatzteile zu erhalten, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie die Maschine erworben haben.

## 12. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Verschleißteile und Schäden die auf nichtbestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendungen, technische Änderungen, Verwendung von falschen Zubehörteilen bzw. Nichtoriginalersatzteilen und Reparaturversuchen durch nicht qualifiziertes Personal. Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

FUXTEC Service  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Germany

## 13. Entsorgungshinweis

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 14. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Germany

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine

### **Benzin Rasenmäher FX-RM51SA96**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EG-Richtlinien 2006/42/EG entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in den Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Einschlägige EG Richtlinien:            Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen:

EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

Mitangewendete EG Richtlinien:

Emission von gasförmigen Schadstoffen und luftverunreinigenden Partikeln aus Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte

- EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU
- EMC Richtlinie 2014/30/EU
- Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC&2005/88/EC (Anhang VI) für zur Verwendung im Freien vorgesehene Geräte und Maschinen
- Emissionsrichtlinie für mobile Maschinen und Geräte: 97/68/EG & (2012/46/EU)

Gemessener Schallleistungspegel            94,3dB(A), K=1,186B(A)

Garantierter Schallleistungspegel            96dB(A)

Herrenberg, 15.11.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:



Leonhard Zirkler  
(Geschäftsführer)

Hersteller:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN

## ENGLISH VERSION

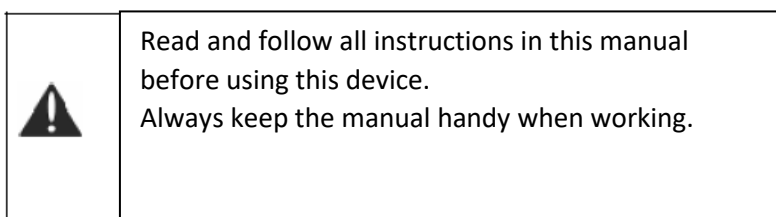
Dear customer,

**We are pleased with your confidence!**

Please read these instructions for use before the first operation and before every use!

Here you will find all instructions for safe use and a long lifetime of the device. Be sure to observe all safety instructions in these instructions!

Please always keep this instruction manual together with the machine to still have it at hand in case of doubt.



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Germany

## 15. Intended use

The device may only be used for its intended purpose. Any other use beyond that is not following its intended purpose. The user/operator and not the manufacturer is liable for any damage or injury of any kind caused by such use.

The gasoline lawn mower is suitable for private use in the home and hobby garden.

Lawnmowers for the private home and hobby garden are considered to be those whose annual use does not typically exceed 50 hours and mainly used to maintain grass or lawn areas, but not in public facilities, parks, sports facilities, and not in agriculture and forestry.

Please note that our devices are not designed for commercial, craft, or industrial use. We do not assume any warranty if the device is used in commercial, trade, industrial operations, or similar activities.

Compliance with the instructions for use enclosed by the manufacturer is a prerequisite for the lawn mower's proper use. The instructions for use also contain the operating, maintenance, and servicing conditions.

Caution! Due to physical danger to the user, the lawnmower may not be used for the following work: trimming bushes, hedges and shrubs, cutting and shredding tendrils or lawn on roof plantings or in balcony boxes and cleaning (vacuuming) sidewalks and as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the lawnmower must not be used as an engine hoe for leveling ground elevations, such as molehills.

For safety reasons, the lawnmower may not be used as a power unit for other working tools and toolsets of any kind.

## 16. Product Specifications

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Model type                           | RM51SA96                     |
| Engine type                          | OHV 4-stroke                 |
| Cutting width (mm)                   | 501                          |
| Adjustable cutting height (mm)       | 25 - 75                      |
| Tank (l)                             | 0.8                          |
| Oil capacity (l)                     | 0.6                          |
| Displacement (cm <sup>3</sup> )      | 196                          |
| Nominal speed (rpm)                  | 2.800                        |
| Unit power (KW) at rated speed       | 3.9                          |
| Max. motor power (KW)                | 4.4                          |
| Petrol type                          | Lead-free gasoline           |
| Guaranteed sound power level (dB(A)) | 96                           |
| Vibrations (m/s <sup>2</sup> )       | 6.87m/s <sup>2</sup> (k=1.5) |
| Mulching function                    | •                            |
| Front-wheel drive                    | •                            |
| Net weight (kg)                      | 34                           |

## 17. Your device at a glance



Picture 1



## 18. Preface and preparation

### Foreword

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the device
- b) Never allow children or other persons who are not familiar with using the lawnmower device. Local regulations may limit the age of the operator
- c) Never mow when persons, especially children or pets, are in the vicinity
- d) Remember that the user is responsible for accidents and damage to other people or property
- e) The user must be adequately trained in the use, adjustment, and operation (including prohibited operations).

### Preparation

- a) Always wear sturdy shoes and long pants when mowing. Do not operate the device if you are barefoot or wearing sandals
- b) Thoroughly check the areas where the device is to be used and remove any objects (such as stones, toys, sticks, wires, etc.) that could be whirled up through the device
- c) **WARNING** - Fuel is highly flammable
  - Store the oil in appropriate and designated containers
  - Only fill the tank outdoors and never smoke when filling the device
  - Fill up with fuel before starting the device. Never remove the cap of the fuel tank or fill it up while the engine is still running
  - If fuel is spilled, do not attempt to start the engine under any circumstances, but move the device away from this location. Do not start the engine until the fuel vapors have evaporated
  - Close all fuel tank and container caps securely.
  - For safety reasons, the fuel tank and other tank caps must be replaced if damaged
- d) Replace defective silencers
- e) Visually inspect the device before checking that the blades, bolts, and blade attachments are not worn or damaged. Replace worn or damaged bolts and blades in sets.  
Check the device regularly and make sure that all start latches and push buttons work correctly before each use.
- f) Check the device regularly, and before each use, make sure that all start latches and push buttons are working correctly.

## Safety Instructions

- a) Do not use the device in an enclosed space where dangerous carbon monoxide can accumulate
- b) Mow only in daylight or under good artificial light
- c) If possible, avoid using the device in humid conditions
- d) Make sure that you have a firm stand on hangers
- e) Never run with the device, but walk
- f) Always mow crossways with the device on slopes and not up and down
- g) Be especially careful when changing direction or pulling him towards you on a slope
- h) Do not mow excessively steep slopes
- i) Be especially careful when moving backward or in your direction
- j) The cutting unit must be switched off if the lawnmower has to be tilted during transport over areas without grass and when it is transported to or from the place of use
- k) Never use the device with defective protective shields or without protective devices, e.g., slipped cuttings
- l) Do not change the engine settings or increase the speed
- m) Disengage the blade and move the grab before starting the engine
- n) Start or start the engine carefully according to the instructions. Keep your feet away from the blades
- o) Do not tilt the mower when starting the machine unless the device needs to be inclined to start. In this case, do not tilt the device more than necessary and only lift the part of the device that is away from the user
- p) Do not start the engine when someone is standing in front of the exhaust opening
- q) Do not place your hands or feet near the rotating parts. Stay away from the exhaust ports at all times
- r) Never lift or transport the mower while it is still in operation
- s) Stop the engine and remove the spark plug connector, make sure that all moving parts have stopped:
  - Before cleaning a blockage or clogged pipes
  - Before you check, clean, or perform any work on the device
  - After you collided with a foreign object. Check the device for damage and repair it before you use it again
  - If the mower vibrates excessively (check immediately)
- t) Stop the engine and remove the spark plug connector, make sure that all moving parts have stopped:
  - When you leave the lawnmower.
  - Before filling it up.
- u) Do not use the mower if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication
- v) It is necessary to take sufficient breaks to reduce noise and vibration
- w) Do not use the mower in bad weather, especially if there is a risk of lightning
- x) Be especially careful when mowing on slopes and nearby dumps, trenches, or dykes
- y) Note that the lawnmower's safety systems or features must not be tampered with or disabled.  
Note that the user should not change or manipulate any sealed motor speed control settings
- z) Do not operate with damaged housing



## Maintenance and Care

- a) Make sure that all nuts, screws, and bolts are tight so that the device can work safely
- b) Never store the device with fuel in the tank in buildings where vapors of open flames or sparks can be generated
- c) Let the motor cool down completely before storing the device in closed rooms
- d) Keep the engine, silencer, battery compartment, and fuel tank free of grass clippings, leaves, and grease to reduce the risk of fire
- e) Check the grass catcher regularly for wear or loss of functionality
- f) Always replace worn or damaged parts for safety reasons

- g) If the fuel tank has to be emptied, this should be done in the open air
- h) Stop the engine and switch off the spark plug, make sure that all moving parts have stopped:
  - before you remove blockages and clear the cutting channel.
  - before you check, clean, or carry out any work on the device.
  - after you have detected a foreign object. check the device for damage and repair it before putting the lawnmower back into operation
  - if the lawn mower vibrates unusually strongly, you should check it immediately
- i) Use the device only in daylight or in areas well lit with artificial light
- j) Perform cleaning and maintenance work before storage.
- k) Note, improper maintenance, use of non-compliant spare parts, or removal or modification of safety devices may result in damage to the device and severe injury to the person working with it.
- m) Only use cutting tools and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insert tools and other accessories can cause a risk of injury to the user. Always keep the mower in good operating condition.

## 19. Description of security symbols

The following icons are found on the device to remind you of the critical care and warnings. The meaning of the symbols:

|   |   |  |  |   |   |
|---|---|--|--|---|---|
|    | Read the manual   |     | Danger - rotating blades. Keep hands and feet away from the openings while the appliance                       |     | Warning! Keep hands and feet away from the cutting cover when the |
|    | Keep other people away from   |     | Remove the spark plugs before working on the cutting blades  |     | Warning: do not use the device on steep slopes                    |
|  | Remove objects that can be whirled up by  |  | Warning: Keep a safe distance from other people when the device is in operation.                               |   |   |
|  | Attention: do not reach into the side ejection shaft. Rotating knife can add serious injury |  | The exhaust system can become very hot during operation. Keep hands & feet away from the engine.               |   |   |
|  | Guaranteed sound pressure level 96dB. Please wear hearing protection if possible.           |   | Fuel is inflammable. Keep the machine away from open fire; Do not refuel the tank while the engine is running. |  | Toxic fumes; Do not use indoors                                   |
|  | Attention: hot motor  |  | Wear safety glasses and ear protection when mowing   |   |   |

**IMPORTANT:** This device could amputate hands and feet and hurl objects. Failure to observe the following safety instructions may result in severe injury or even death.

**WARNING:** Always turn off the ignition to prevent the device's accidental operation when adjusting, transporting, or repairing it.

**WARNING:** Engine exhaust fumes, some of its components contain or emit carcinogenic and harmful chemicals.

**ATTENTION:** Exhaust muffler and other parts of the engine become very hot during the device's use and remain hot for some time after the device is turned off. Stay away from the hot parts of the appliance to avoid burns from contact with the elements.

## 20. General operating and safety instructions

- Please read the user manual carefully. Familiarize yourself with the control elements and the proper use of the device
- Never place your hands and feet near rotating parts of the device. Stay away from the outlet opening at all times
- Only allow responsible users who are familiar with the operation of the device to use it
- Thoroughly check the area where the device is to be used and remove all objects (such as stones, toys, sticks, wires, etc.) that could be thrown around by the machine
- Never use the device when persons, especially children or pets, are in the vicinity
- Always wear sturdy shoes and long pants when using the device. Do not operate the device if you are barefoot or wearing open sandals
- Do not pull the machine backward unless necessary. Always look down and behind you before and while moving the machine backward
- Never operate the mower with defective or unprotected guards, such as improperly installed deflectors and clippings.
- Only use accessories recommended by the manufacturer
- Stop the cutting blades when crossing gravel driveways, paths, or roads
- Stop the engine and remove the spark plug connector; make sure that all moving parts have stopped:
  - before you remove blockages and clear the cutting channel.
  - before you check, clean, or carry out any work on the device.
  - after you have detected a foreign object. check the device for damage and repair it before putting the lawnmower back into operation
- if the lawn mower vibrates unusually strongly, you should check it immediately
- Turn off the engine and wait until the blades have stopped completely before removing the clippings.
- Use the device only in daylight or in areas that are well lit with artificial light
- Do not operate the machine if you are under the influence of alcohol or drugs
- Never use the machine on wet grass. An unstable stand can lead to slipping. Hold the handles firmly while mowing. Never run when using the device
- Release the self-propelled mechanism before starting the engine
- Replace defective silencers
- Always wear safety glasses or safety goggles with side shields when using the mower
- Remove obstacles like stones, the tree remains, etc.
- Watch out for pits, furrows, or bumps. Tall grass can hide foreign objects
- Do not mow on differences in height, ditches, or dams. The user of the device may lose his footing and balance
- Do not mow on excessively steep slopes
- Note that the user of the device is responsible for accidents or injuries to other people or property
- Be alert and turn off the machine when children enter the work area
- With rotating machines, you should mow horizontally and not vertically over the slope
- Never allow children or persons unfamiliar with the operation of this lawnmower. Local regulations may limit the age of the user
- **WARNING** - Gasoline is extremely flammable
- Store the gasoline in containers made for this purpose

- Fill the tank only outdoors. Never smoke while filling the tank
- Add gasoline before starting the engine. Never remove the filler cap or fill the tank with gas while the engine is running or still hot
- Never start the engine if the oil is spilled. Move the machine to another location. Avoid any kind of ignition and sparking until the fuel vapors are entirely removed.
- Carefully replace all fuel tank and container caps
- Inspect the blades, bolts, and cutters for visible wear and damage before using the device. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to avoid imbalance
- Never change the safety devices. Check their proper function regularly
- Keep the machine free from grass, leaves, and other residues. Remove any oil or fuel residues. Allow the engine to cool down before storing
- Be especially careful when changing the mowing direction on slopes
- Never try to adjust the cutting height while the engine is running
- Cutting material catcher and its parts are exposed to wear, damage, and abrasion, which could expose rotating parts. This can lead to objects being flung. Check the individual details regularly and, if necessary, replace them with original spare parts recommended by the manufacturer
- The blades are sharp and cut precisely. Be careful when servicing the blades. Wrap the blades in a cloth or wear protective gloves
- Never change the engine speed controller and do not overload the engine
- Be especially careful when moving the mower backward or towards you
- Stop the blades when the mower needs to be tilted for transport, especially when crossing surfaces other than grass
- Disconnect all blades and control clutches before starting the engine
- Start the engine carefully as described in the manual and keep your feet away from the blades
- Do not tilt the lawnmower when you turn on the engine, except when the lawnmower needs to be inclined to start. In this case, you should not tilt it more than necessary. Lift only the part that is away from the user
- Do not start the engine when you are standing in front of the outlet duct
- Never transport or carry a lawnmower while the engine is still running
- Reduce the brake setting while turning off the engine and if the engine is equipped with a shut-off valve. Switch off the fuel supply at the end of the mowing process. Slow down when using a transport device

## 21. Assembly / Pre settings

Read this manual thoroughly and carefully before installing and using your lawnmower.

**IMPORTANT:** The lawnmower is sold WITHOUT OIL OR FUEL. Your new lawnmower has been assembled and tested at the factory.

REMOVE ANY CARDBOARD PARTS FROM THE LAWN MOWER.

Remove the device from the box and check the entire packaging thoroughly for loose parts.



5. Remove the lawnmower from the packaging
6. Hold folded bracket (B) by the handle and pull it upwards until it is in the correct position (A)
7. Tighten orange wing nut (1), then tighten screws + nuts (2) on both sides
8. Mount the 2 wing nuts + screws (3) and tighten them

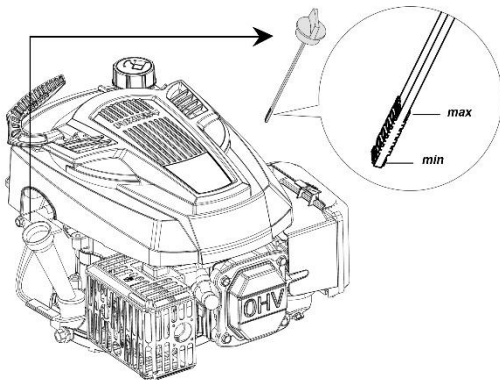


### ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

Raise the wheels for a low cutting height and lower the reels for a high cutting height. Adjust the cutting size to your needs centrally using the height adjustment handle. The middle position is the most suitable position for most lawns.

### FILL OIL BEFORE STARTING THE ENGINE

Before each subsequent use, check the oil level and, if necessary, top up with SAE30 engine oil. Refer to the table in Chapter 2 Product Specification for the filling quantity.



Your lawnmower is sold without oil.

**ATTENTION:** DO NOT overfill the engine with oil. It could lead to the smoke formation in the muffler when starting.

- 1) Make sure that the lawnmower is level
- 2) Remove the dipstick from the oil filler tube
- 3) Insert the dipstick and pull it out slowly to check the oil level.

**IMPORTANT:**

- Check the oil level before each use. Add oil if necessary. Fill up to the oil gauge on the dipstick.
- Change the oil every 50 working hours or after months. You will likely need to change the oil more often in dusty and dirty conditions.

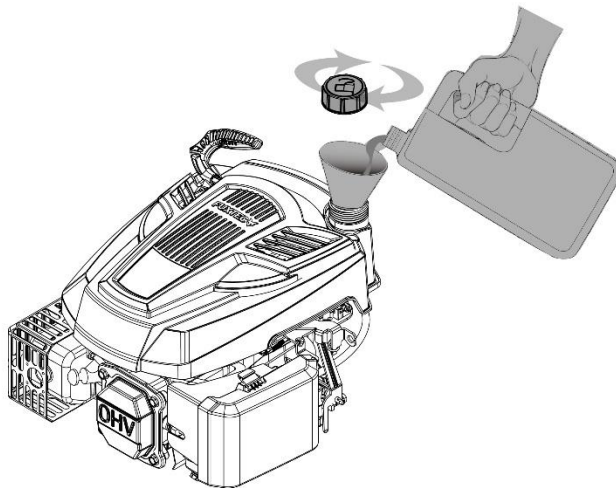


### Filling up with GASOLINE

Fill the fuel tank to the bottom of the filler neck. Do not overfill the tank. Use fresh, clean unleaded fuel. Never mix oil with gasoline. Purchase power in quantities that can be used within 30 days to guarantee the freshness of the power.

Prolonged storage of the lawnmower will change the gasoline's chemical composition, which can cause starting difficulties and unsteady running of the engine.

**ATTENTION:** Remove any oil or gasoline residue. Do not store, spill, or use gasoline near naked flames.



**ATTENTION:** Fuels mixed with alcohol (called gasohol) or the use of ethanol or methane can attract moisture, causing separation and formation of acid during storage. Acidic gases can damage the engine's fuel system while the device is in storage. Drain the tank system if the device is stored for more than 30 days to avoid damage to the motor. Empty the fuel tank, start the engine and let it run until the fuel line and carburetor are empty. Use fresh gasoline the next time you use the device. Never use engine or carburetor cleaning agents inside the fuel tank. This can lead to permanent damage.

**Before refueling,** ensure that the engine is switched off and the cutting blade has stopped entirely. This is done by releasing both the drive and the brake lever on the handlebar. Please wait at least 5sec until the motor has stopped entirely. Only then, open the tank cap slowly and start filling carefully.

**WARNING - Gasoline is extremely flammable**

- Store the gasoline in containers made for this purpose
- Fill the tank only outdoors. Never smoke while filling the tank
- Add gasoline before starting the engine. Never remove the filler cap or fill the tank with gasoline while the engine is running or still hot
- Never start the engine if the oil is spilled. Move the machine to another location. Avoid any kind of ignition and sparking until the fuel vapors are entirely removed.

Warning! To prevent the lawnmower's unintentional starting, it is equipped with an engine brake, which must be actuated before the lawnmower is started. When the motor brake lever is released, it must return to its initial position. The motor is automatically switched off.

Notes: Motor brake (brake lever): Use the lever to stop the motor. When you release the lever, the motor and cutting blade stops automatically. For mowing, hold the lever in a working position. Before the actual mowing, you should check the start/stop lever several times. Make sure that the hauling rope is easily movable.

#### **ATTENTION**

- Never leave the mower without the engine has stopped entirely. To control, release the brake lever (see above) and wait until the motor is completely still and free from vibration
- For maintenance work, please also remove the spark plug connector
- Never refuel the lawnmower when there is an open fire nearby. Smoking is strictly prohibited during refueling
- Be aware that the engine can be scorching immediately after working. Please wear safety gloves when refueling

## 22. Starting/stopping the engine

### Start

Make sure that the engine is filled with sufficient oil and gasoline before you start it.

Pull the brake lever (upper lever) against the handle and pull the starter cable slightly until resistance is felt. Then pull the starter cable smoothly until the engine starts.

#### **NOTE:**

Do not operate the wheel drive lever at the same time. When the engine has started, and you want to use the self-propulsion, do you run the lower lever.

Due to a protective layer on the engine, a slight smoke may be produced when you use the device for the first time. This is a standard procedure. Pull the brake lever towards the push handle. Do not let the pull starter snapback.

### Stopping

Release the brake lever to stop the motor.

**WARNING:** The blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is turned off. Unplug the spark plug connector when leaving the mower unattended.

### Stopping

Release the brake lever to stop the engine.

**WARNING:** The blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is turned off. Turn the spark plug off when leaving the mower unattended.

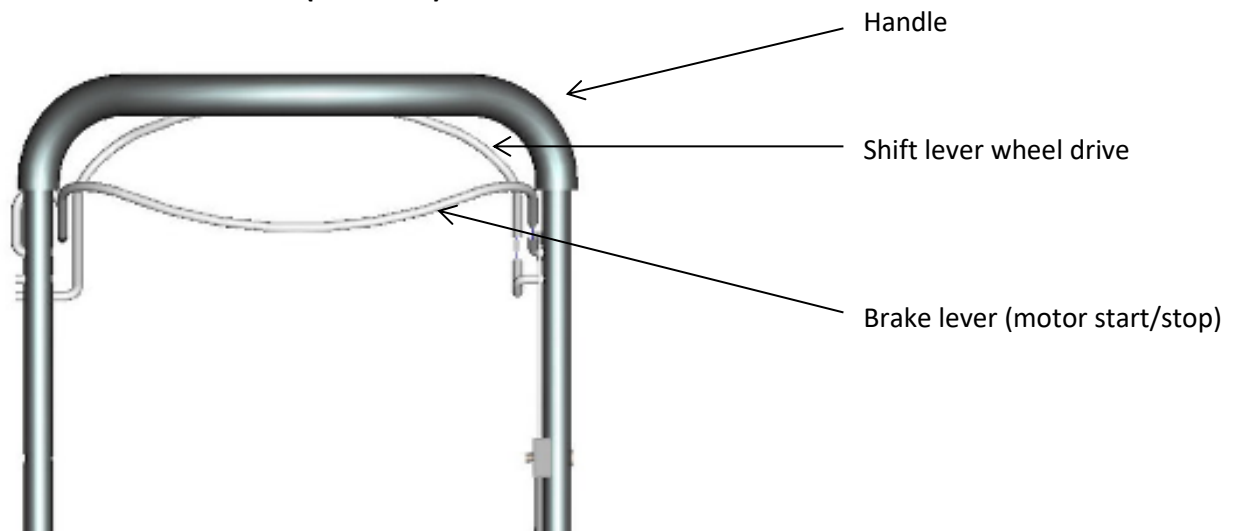
#### **MOWING INSTRUCTIONS**

- In certain circumstances, such as high grass, it may be necessary to raise the cutting height to reduce the thrust and engine load, leading to grass residue. It may also be required to reduce the essential speed and push the mower twice over this area
- Reduce the cutting width by covering the previous cut again to perform heavy cutting work

- Keep the upper part of the engine around the starter free of grass and chopped grass clippings. This improves the engine airflow and prolongs the engine life.

## 23. Operating instructions for the lawnmower

### Use of the wheel drive (SA series)



**CAUTION:** The brake lever must be pulled when starting the engine. Release it to stop the engine.

Wheel drive shifts lever - To engage the powered forward movement of the device.

### USING THE LAWNMOWER ENGINE SPEED

The manufacturer has preset the motor speed to ensure that the device delivers maximum performance.

### DRIVE CONTROL via the brake lever

- Pulling the brake lever towards the handle allows the motor to be started via the cable pull. During mowing, the brake lever must remain permanently applied.
- The brake lever is a safety device. As soon as it is released, the motor and, thus, also the rotating cutting unit stops.
- Never tilt the mower to the side while the brake lever is actuated. High risk of injury due to the rotating cutting unit.

## 24. Maintenance and cleaning (EASY CLEAN)

**IMPORTANT**- regular, careful maintenance is necessary to ensure that the device's safety level and performance remain unchanged.

- 1) Keep all nuts, screws, and bolts tightened to ensure that the device is in perfect working condition. Regular maintenance is necessary for the safety and performance of the device
- 2) Never store the device with the tank still full in a building where escaping vapors can reach a flame, spark, or heat source
- 3) Allow the engine to cool down completely before storing the device in closed rooms

- 4) Keep the engine, exhaust silencer, and fuel tank free of grass, leaves, or excess grease. Never leave containers with cuttings in rooms
- 5) For safety reasons, do not use the device if parts are worn or damaged. Claims should be replaced. Repairing damaged parts is not sufficient. Use original spare parts. Features that are not of the same quality can damage the device and endanger your safety.
- 6) If the fuel tank needs to be emptied, you should do this outdoors and with the engine cold
- 7) Wear solid working gloves when removing or reattaching the blade
- 8) Check the firm and balanced fit of the blades after sharpening and reattach
- 9) Regularly check the self-closing protective shield and grass catcher bag for wear and abrasion
- 10) If you operate, transport, or tilt the device, you should observe the following
  - Wear solid working gloves;
  - Hold the device in places that provide a firm grip. Pay attention to weight distribution.

## 25. Care, maintenance, and storage

### CHANGING THE BLADES

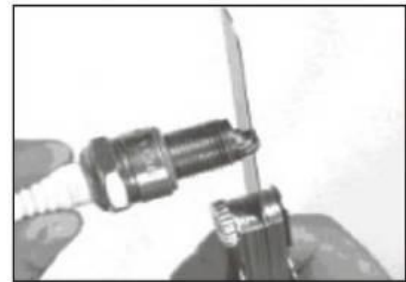
Remove the screw to replace the blade. Empty the fuel tank before removing the blade.



Replace everything as shown. Fasten the screw properly. Fastening torque is 45Nm. Also, replace the blade screw when replacing the blade.

### Spark plug

Remove the spark plug and clean it with a wire brush after the engine has cooled down sufficiently. Using a feeler gauge, set the distance to 0.7-0.8 mm (0.030"). Replace the spark plug and be careful not to overtighten it.

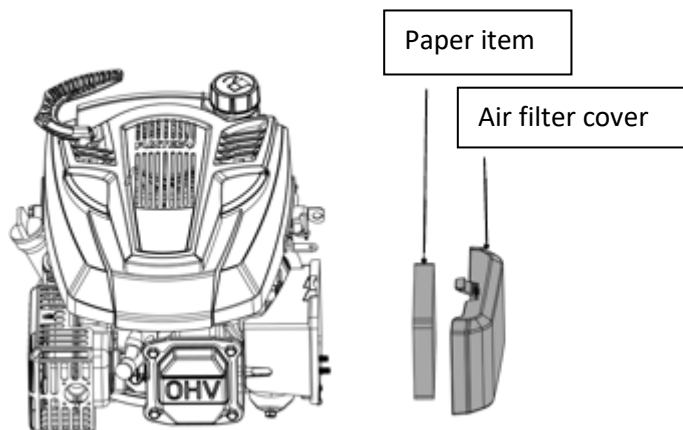


### OIL CHANGE

1. Switch off the engine and let it stop completely.
2. Disconnect the spark plug cable and keep it away from the spark plug.
3. Empty the oil into a suitable container. Tilt the lawnmower by 45 degrees and use a FUXTEC suction pump to suck off the oil through the filler neck. Alternatively, you can tilt the mower more to drain the oil through the filler neck.
4. Keep the engine balanced. Remove the dipstick. Slowly add approximately 0.5L of new recommended oil (FUXTEC 4MAX 4 stroke oil) into the container until the dipstick reads the top of the container. Do not overfill the container.
5. Check the level with the dipstick

### Air Filter

Disconnect the air filter cover and remove the sponge filter. Replace the air filter to prevent objects from entering the air intake.



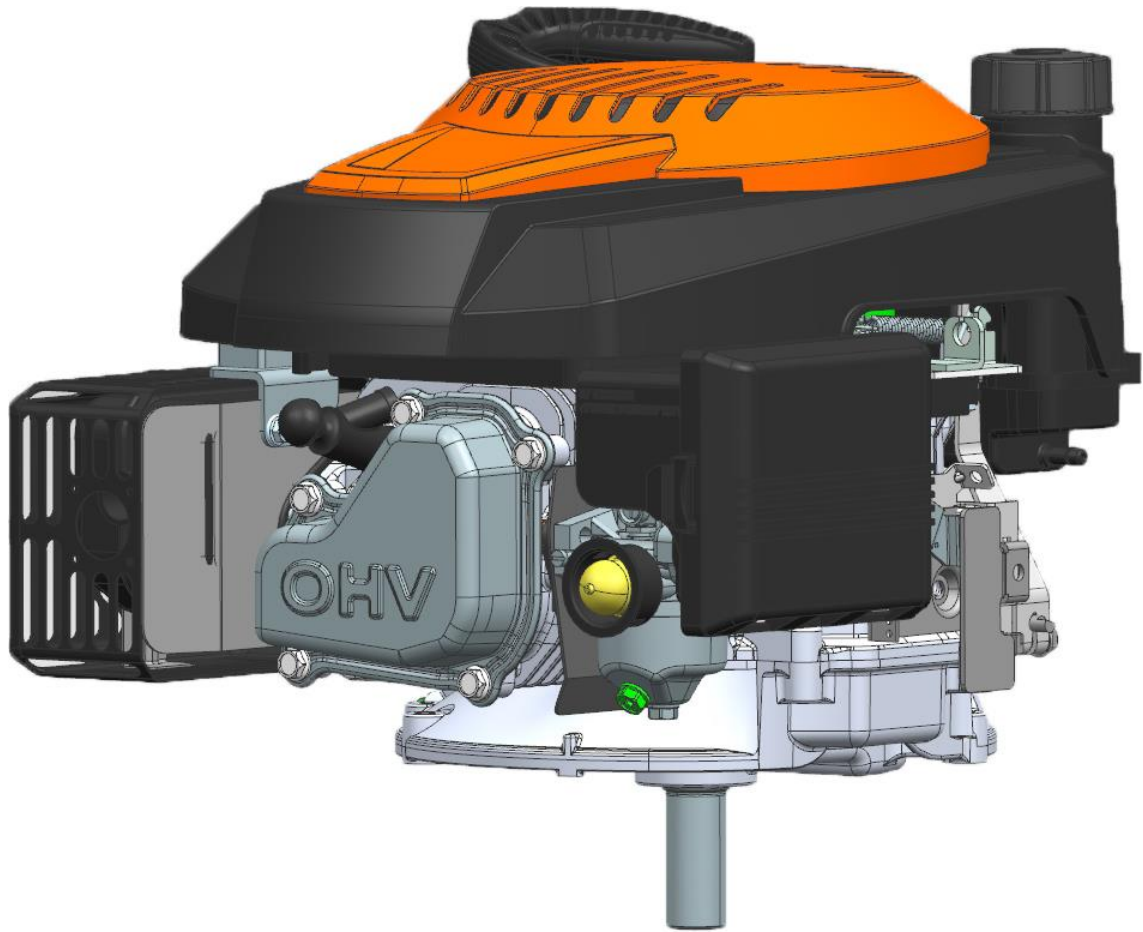
### Emptying the fuel tank and carburetor

Option A (Recommended):

Use a FUXTEC suction pump to suck the gasoline out of the tank or let the mower run empty.

Option B:

- 1) Place a manufacturer's recommended gasoline canister under the carburetor and use a funnel to avoid spills. Tilt the lawnmower forward to prevent spillage.
- 2) Loosen the drain plug (GREEN in the illustration) and drain the gasoline through a funnel.
- 3) Tighten the drain plug after all gasoline has drained into the canister. Fasten the drain plug securely.



**Note:** We also offer different suction pumps to pump the fuel directly from the tank and even with the electric pump with which you can refuel.

## Maintenance schedule

| Regular maintenance                 |         | Before every use | First month or 5h | Every 3 months or after 25h | Every 6 months, or after 50h | Once a year, or after 100h | Every 2 years or after 250h | Page     |
|-------------------------------------|---------|------------------|-------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|----------|
| Engine oil                          | Check   | 0                |                   |                             |                              |                            |                             |          |
|                                     | Replace |                  | 0                 |                             | 0                            |                            |                             | 15.16.21 |
| Air filter                          | Check   | 0                |                   |                             |                              |                            |                             |          |
|                                     | Replace |                  |                   | 0                           |                              |                            |                             | 21.23    |
| Spark plug                          | Check   |                  |                   |                             |                              | 0                          |                             |          |
|                                     | Replace |                  |                   |                             |                              |                            | 0                           | 21       |
| Flywheel brake pad                  | Replace |                  |                   |                             | 0                            |                            |                             | Service  |
| Fuel Tank and Filter                | Clean   |                  |                   |                             |                              | 0                          |                             | Service  |
| Valve Clearance                     | Check   |                  |                   |                             |                              | 0                          |                             | Service  |
| Clean Combustion chamber after 200h |         |                  |                   |                             |                              |                            |                             |          |

## Troubleshooting

| Engine does not start           | Possible reason   | Troubleshooting  |
|---------------------------------|---|--|
| Check fuel level                | No fuel left  | Refill   |
|                                 | Impure petrol; engine stored without care; improper emptying of the petrol tank, or refuelling with impure petrol | Empty the fuel tank and carburettor. Fill with $n\epsilon_{21}$ fuel |
| Remove and check the spark plug | Spark plug is defective, dirty or incorrectly fitted  | Replace the Spark Plug   |
|                                 | Spark plug contaminated with petrol (flooded engine)  | Dry the spark plug and reinstall it properly                         |
| Bring the engine to service     | Fuel filter is clogged; the carburettor is defective; ignition is faulty; the valves are stuck                    | Leave the evaluation to the Service Station                          |
| Press the primer pump           | Cold climate  | Press the primer pump  |
| Check the Air Filter            | Air filter elements are clogged   | Clean or replace the Air filter                                      |

**Service**

| Element                | Specification                                     | Maintenance |
|------------------------|---|-------------|
| Spark plug gauge       | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                       | On page 21  |
| Valve clearance (cold) | Inside 0,06 +/- 0,02mm<br>Outside 0,08 +/- 0,02mm | Use Service |

**STORAGE**

The gasoline should not remain in the tank for more than a month.  
Clean the mower thoroughly and store it in a dry place in the house.

**THE ENVIRONMENT**

To protect our environment, we recommend that you observe the following points and instructions:

- Always use unleaded gasoline
- Always use a funnel and a fuel canister with a liquid level indicator to avoid spilling fuel during refilling
- Do not fill the tank completely
- Do not overfill the device with engine oil
- When changing the oil, make sure that the used oil is ultimately collected. Avoid spilling. Take the used oil to a recycling station
- Do not dispose of the used oil filter with household waste. Take the used oil filter to a disposal station
- Replace the silencer if it is defective. Only use original spare parts when carrying out repairs
- Seek professional help if the carburetor requires corrections
- Clean the air filter according to the instructions

**CUSTOMER SERVICE**

The service workshops and dealers provide original spare parts. We recommend that you take the device to an authorized service center for annual maintenance and inspection of the protective devices. If you own a lawnmower model with a Briggs&Stratton engine, contact a B&S service center directly in case of engine problems to claim under warranty.

For more information about service and spare parts, please contact the dealer where you purchased the machine.



## 26. Warranty

The warranty period is 24 months from date of purchase. Keep your proof of purchase in a safe place. Excluded from the warranty are wearing parts and damage caused by improper use, use of force, technical changes, use of incorrect accessories or non-original spare parts and attempted repairs by unqualified personnel. Repairs may only be carried out by authorized specialist dealers.

FUXTEC Service  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Germany

## 27. Disposal information

The device is in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can therefore be reused or returned to the raw material cycle. The tool and its accessories consist of different materials, such as metal and plastic. Dispose of defective components in hazardous waste disposal. Ask your local dealer or the municipal administration.

## 28. EU Declaration of Conformity

Herewith we,

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Germany

declare that the machine designated below

**Gasoline lawnmower FX-RM51SA96**

to which this declaration refers, complies with the relevant essential health and safety requirements of the relevant EC Directives 2006/42/EC.

Relevant EC directives: Machinery Directive 2006/42/EC  
Applied harmonized standards:  
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

EU directives also applied:  
Emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines for non-road mobile machinery and devices

- EC directive thread on electromagnetic compatibility (EMC) 2014/30/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- Noise emission Directive 2000/14/EC&2005/88/EC (Annex VI) for equipment intended for outdoor use
- Emissions Directive for mobile machines and devices: 97/68/EC & (2012/46/EU)

Measured sound power level 94,3dB(A), K=1,86dB(A)  
Guaranteed sound power level 96 dB(A)

Herrenberg, November 15<sup>th</sup>, 2023

Leonhard Zirkler  
(Manager)



Producer:  
FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN, GERMANY

Storage of the technical documentation: L. Zirkler

## VERSION FRANCAISE

**Chère cliente, cher client,**

**nous vous remercions pour votre confiance !**

Veillez lire ce mode d'emploi avant la première utilisation et avant chaque utilisation !

Vous trouverez ici toutes les instructions pour une utilisation sûre et une longue durée de vie de l'appareil. Il est essentiel que vous respectiez toutes les consignes de sécurité figurant dans ces instructions !

Veillez toujours conserver ce manuel d'instructions avec l'appareil afin de l'avoir constamment à portée de main en cas de doute.

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Allemagne



## 29. Utilisation conforme

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation au-delà de ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit causé par cette utilisation.

La tondeuse à essence convient pour un usage privé dans la maison et le jardin d'agrément. Sont considérées comme tondeuses à gazon à usage domestique privé et de loisir celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse normalement pas 50 heures et qui sont principalement utilisées pour l'entretien des pelouses ou des espaces verts, mais pas dans les parcs publics, les parcs, les installations sportives ni dans les domaines de l'agriculture et la sylviculture.

Veillez noter que nos appareils ne sont pas conçus pour un usage professionnel, commercial ou industriel. Nous n'assumons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans le cadre d'opérations professionnelles, commerciales ou industrielles ou d'activités similaires.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est une condition préalable à la bonne utilisation de la tondeuse à gazon. Le manuel d'instruction contient également les conditions d'exploitation, de maintenance et d'entretien.

Attention ! En raison du danger physique pour l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée pour les travaux suivants : taille des buissons, des haies et des arbustes, coupe et déchiquetage des plantes grimpantes ou des pelouses sur des plantations de toit ou dans des bacs de balcon et nettoyage (aspiration) des trottoirs ni comme broyeur pour déchiqueter des débris végétaux d'arbres et de haies. En outre, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée comme une motobineuse pour niveler les aspérités du terrain telles que les taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est proscrit d'utiliser la tondeuse à gazon comme dispositif de traction ou de propulsion pour d'autres outils de travail ou d'autres ensembles d'outils de quelque sorte que ce soit.

## 30. Spécifications du produit

|   |                    |
|---|--------------------|
| Type de modèle                                  | FX-RM20SA60        |
| Type de moteur                                  | OHV 4 temps        |
| Largeur de coupe (mm)                           | 501                |
| Hauteur de coupe réglable (mm)                  | 25 – 75            |
| Réservoir essence (l)                           | 0,8                |
| Réservoir huile (l)                             | 0,6                |
| Cylindrée (cm <sup>3</sup> )                    | 196                |
| Fréquence (tour par minute)                     | 2800               |
| Fréquence max (tour par minute)                 | 3000               |
| Performance en KW                               | 3,9                |
| Type d'essence                                  | Essence sans plomb |
| Niveau de pression acoustique (dB (A))          | 82.0 (k=3)         |
| Niveau de puissance acoustique (dB (A))         | 93.9 (k=2.10)      |
| Niveau de puissance acoustique garanti (dB (A)) | 96                 |
| Vibrations (m/s <sup>2</sup> )                  | 6,87 (k=1,5)       |
| Fonction Mulching / Paillage                    | Oui                |
| Traction avant                                  | Oui                |
| Poids net (kg)                                  | 34                 |

### 31. Votre appareil en un coup d'œil



Image 1

## 32. Avant-propos et préparation

### Avant-propos

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil
- b) Ne permettez jamais aux enfants ou à d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'utilisation de l'appareil d'utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur
- c) Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité
- d) Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés aux autres personnes ou aux biens
- e) L'utilisateur doit être formé de manière adéquate à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement (y compris les manipulations interdites).

### Préparation

- a) Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs pour tondre. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales
- b) Vérifiez soigneusement les zones où l'appareil doit être utilisé et retirez tout objet (tel que pierres, jouets, bâtons, fils, etc.) qui pourrait être projeté par l'appareil
- c) **AVERTISSEMENT** - Le carburant est hautement inflammable
  - Stockez l'huile dans des récipients appropriés et prévus à cet effet.
  - Ne remplissez le réservoir qu'à l'extérieur et ne fumez jamais en remplissant l'appareil
  - Faites le plein de carburant avant de démarrer l'appareil. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou ne remplissez jamais ce dernier lorsque le moteur est encore en marche
  - Si du carburant est renversé, n'essayez en aucun cas de démarrer le moteur, mais éloignez l'appareil de cet endroit. Ne démarrez pas le moteur avant que les vapeurs de carburant ne se soient évaporées
  - Scellez bien tous les bouchons des réservoirs et des conteneurs.
  - Pour des raisons de sécurité, le bouchon du réservoir et les autres bouchons de remplissage doivent être remplacés s'ils sont endommagés
- d) Remplacez les silencieux défectueux
- e) Inspectez visuellement l'appareil avant utilisation pour vérifier que les lames, les boulons et les fixations des lames ne soient pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par groupe.  
Vérifiez régulièrement l'appareil et assurez-vous que tous les leviers de démarrage et les boutons poussoirs fonctionnent correctement avant chaque utilisation.
- f) Vérifiez l'appareil régulièrement et avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les leviers de démarrage et les interrupteurs à bouton-poussoir fonctionnent correctement.



## Instructions de sécurité

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos où du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler
- b) Ne tondez qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle
- c) Si possible, évitez d'utiliser l'appareil dans des conditions humides
- d) Veillez à avoir une position ferme sur les poignées
- e) Ne courez jamais avec l'appareil, mais marchez
- f) En cas de pente, tondez toujours en travers avec l'appareil et non pas de haut en bas
- g) Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction ou que vous tirez l'appareil vers vous sur une pente
- h) Ne tondez pas dans les pentes trop raides
- i) Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez à reculons ou dans votre direction
- j) Le dispositif de coupe doit être arrêté si la tondeuse doit être inclinée lorsqu'elle est transportée sur des zones sans herbe et lorsqu'elle est transportée vers ou depuis le lieu d'utilisation
- k) N'utilisez jamais l'appareil avec des carters de protection défectueux ou sans dispositifs de protection, par exemple avec un bac de ramassage d'herbe qui glisse.
- l) Ne modifiez pas les réglages du moteur et n'augmentez pas la vitesse
- m) Désengagez la lame et déplacez la poignée avant de démarrer le moteur
- n) Démarrez ou faites démarrer le moteur avec précaution en suivant les instructions. Gardez vos pieds loin des lames
- o) N'inclinez pas la tondeuse au démarrage du moteur, sauf si l'appareil doit être incliné pour démarrer. Dans ce cas, n'inclinez pas l'appareil plus que nécessaire et ne soulevez que la partie de l'appareil qui est éloignée de l'utilisateur
- p) Ne démarrez pas le moteur lorsque quelqu'un se tient devant l'orifice d'échappement
- q) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité des pièces en rotation. Restez à l'écart des ouvertures de sortie à tout moment
- r) Ne soulevez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon lorsqu'elle est encore en fonctionnement
- s) Arrêtez le moteur et retirez le connecteur de la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées :
  - Avant de nettoyer une obstruction ou un tuyau bouché
  - Avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil
  - Après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et réparez-le avant de l'utiliser à nouveau
  - Si la tondeuse vibre excessivement (à vérifier immédiatement)
- t) Arrêtez le moteur et retirez le connecteur de la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées :
  - Lorsque vous abandonnez sur place la tondeuse à gazon.
  - Avant de le remplir.
- u) N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments
- v) il est nécessaire de prévoir des pauses suffisantes pour réduire les niveaux de bruit et de vibrations
- w) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre
- x) Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez sur les pentes et en cas d'endroits de dépôts, de tranchées ou de digues situées à proximité

y) Notez que les systèmes ou dispositifs de sécurité de la tondeuse à gazon ne doivent pas être trafiqués ou désactivés.

Notez que l'utilisateur ne doit pas modifier ou manipuler les réglages scellés de la commande de vitesse du moteur

z) Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un boîtier endommagé

### **Entretien et maintenance**

a) Assurez-vous que tous les écrous, vis et boulons soient bien serrés afin que l'appareil puisse fonctionner en toute sécurité

b) Ne stockez jamais l'appareil avec du carburant dans le réservoir dans des bâtiments où des vapeurs, des flammes nues ou des étincelles peuvent être générées

c) Laissez le moteur refroidir complètement avant de ranger l'appareil dans des pièces fermées

d) Veillez à ce que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le réservoir de carburant soient exempts d'herbe coupée, de feuilles et de graisse afin de réduire les risques d'incendie

e) Vérifiez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du collecteur d'herbe

f) Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours les pièces usées ou endommagées

g) Si le réservoir d'essence doit être vidé, il faut le faire à l'air libre

h) Arrêtez le moteur et coupez la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt :

- avant d'enlever les blocages et de dégager le canal de coupe.

- avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et réparez-le avant de remettre la tondeuse en marche

- si la tondeuse vibre anormalement fort, vous devez la vérifier immédiatement.

i) utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou dans des zones bien éclairées par une lumière artificielle

j) Effectuez des travaux de nettoyage et d'entretien avant le stockage.

k) Le non-respect des procédures d'entretien appropriées, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages à l'équipement et des blessures graves à la personne qui travaille avec celui-ci.

m) N'utilisez que les outils de coupe et les accessoires recommandés par le fabricant.

L'utilisation d'autres outils de coupe et accessoires peut causer des blessures à l'utilisateur.

Gardez toujours la tondeuse en bon état de fonctionnement.

### 33. Description des symboles de sécurité

Les symboles suivants se trouvent sur l'appareil pour vous rappeler les précautions et les avertissements à prendre. La signification des symboles :



Attention : ne pas mettre la main dans le puits d'éjection latéral. La lame rotative peut causer des blessures graves



Attention ! Gardez les mains et les pieds éloignés du couvercle de coupe lorsque l'appareil est en marche.



Niveau de pression acoustique garanti 96dB. Veuillez porter une protection auditive si possible.



Fumées toxiques ; ne pas utiliser à l'intérieur



Le carburant est inflammable. Tenez la machine à l'écart des flammes nues ; Ne faites pas le plein du réservoir lorsque le moteur est en marche.



Attention: moteur chaud



Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives



Merci de lire le manuel d'instructions



DANGER - lames rotatives. Tenez vos mains et vos pieds loin des ouvertures pendant que l'appareil est en marche



Attention ! Gardez les mains et les pieds éloignés des ouvertures d'éjection quand l'appareil fonctionne.



Tenez les autres personnes éloignées de l'appareil



Eloignez la clé de bougie d'allumage, avant de travailler sur les lames de coupe



Attention ! Interdiction d'utiliser la tondeuse dans les pentes très raides.



Eloignez les objets qui pourraient être happés par les lames de coupe.



Attention ! Gardez une distance de sécurité avec les autres personnes, lorsque l'appareil est en marche.

**IMPORTANT :**

Cet appareil pourrait amputer les mains et les pieds et projeter des objets. Le non-respect des mesures de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT :** coupez toujours le contact pour éviter tout fonctionnement accidentel de l'appareil lors du réglage, du transport ou de la réparation.

**AVERTISSEMENT :** Les gaz d'échappement du moteur et certains de ses composants contiennent ou émettent des produits chimiques cancérigènes et nocifs.

**AVERTISSEMENT :** Le silencieux d'échappement et d'autres parties du moteur deviennent très chauds pendant l'utilisation de l'appareil et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil. Tenez-vous à l'écart des parties chaudes de l'appareil pour éviter les brûlures dues au contact avec les pièces.

### 34. Instructions générales d'utilisation et de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation conforme de l'appareil
- Ne placez jamais vos mains et vos pieds près des pièces tournantes de l'appareil. Restez à l'écart de l'ouverture d'éjection à tout moment
- N'autorisez que les utilisateurs responsables qui connaissent bien le fonctionnement de l'appareil à utiliser ce dernier
- Vérifiez soigneusement la zone où l'appareil doit être utilisé et retirez tous les objets (tels que pierres, jouets, bâtons, fils, etc.) qui pourraient être projetés par l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité
- Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque vous utilisez l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes
- Ne tirez pas l'appareil vers l'arrière, sauf en cas d'absolue nécessité. Regardez toujours en bas et derrière vous, avant et pendant que vous faites reculer l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner la tondeuse avec des carters de protection défectueux ou sans ceux-ci, comme par exemple avec des carters de protection et /ou un bac de ramassage mal installés.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant
- Arrêtez les lames de coupe lorsque vous traversez des allées, des chemins ou des routes en gravier
- Arrêtez le moteur et retirez le connecteur de la bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées :
- avant de remédier aux blocages et de dégager le canal de coupe.
- avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et réparez-le avant de remettre la tondeuse en marche
- si la tondeuse vibre anormalement fort, vous devez la vérifier immédiatement.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet des lames avant de retirer le dispositif de retenue des lames
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou dans des endroits bien éclairés par une lumière artificielle
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues
- N'utilisez jamais l'appareil sur de l'herbe mouillée. Une position instable peut entraîner un glissement. Tenez fermement les poignées pendant la tonte. Ne courez jamais en utilisant l'appareil.
- Libérez le mécanisme d'autotraction avant de démarrer le moteur
- Remplacez les silencieux défectueux
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec écrans latéraux lorsque vous utilisez la tondeuse
- Enlevez les obstacles tels que les pierres, les restes d'arbres, etc.
- Faites attention aux fosses, sillons ou bosses. Les hautes herbes peuvent cacher des objets étrangers
- Ne tondez pas sur des dénivellations, des fossés ou des barrages. L'utilisateur de l'appareil peut perdre la prise et l'équilibre
- Ne tondez pas sur des pentes trop raides
- Notez que l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des blessures subies par d'autres personnes ou des biens
- Soyez vigilants et éteignez l'appareil lorsque des enfants pénètrent dans la zone de travail
- Avec les machines rotatives, vous devez tondre horizontalement et non verticalement sur la pente
- N'autorisez jamais les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement de cette tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur
- **AVERTISSEMENT** - L'essence est extrêmement inflammable
- Stockez l'essence dans des conteneurs prévus à cet effet
- Ne remplissez le réservoir qu'à l'extérieur. Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir.
- Ajoutez de l'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon de remplissage et ne remplissez jamais le réservoir avec de l'essence lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.
- Ne démarrez jamais le moteur si de l'huile est renversée. Déplacez la machine vers un autre endroit. Jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement éliminées, évitez toute forme d'inflammation ou d'étincelle
- Remplacez soigneusement tous les bouchons des réservoirs et des conteneurs de carburant
- Inspectez les lames, les boulons et les dispositifs de coupe pour détecter toute usure et tout dommage visible avant d'utiliser l'appareil. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par jeu pour éviter tout déséquilibre
- Ne changez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement
- Conservez l'appareil libre de toute herbe, de toutes feuilles et autres débris. Enlevez les résidus d'huile ou de carburant. Laissez refroidir l'appareil avant de le stocker
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction de tonte sur les pentes
- N'essayez jamais de régler la hauteur de coupe lorsque le moteur est en marche
- Le bac de ramassage et ses différentes parties sont exposés à l'usure, aux dommages et à l'abrasion, ce qui pourrait exposer les pièces en rotation. Cela peut conduire à la projection

d'objets. Vérifiez régulièrement les différentes pièces et, si nécessaire, remplacez-les par des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant

- Les lames sont tranchantes et coupent avec précision. Faites attention lorsque vous entretenez les lames. Enveloppez les lames dans un tissu ou portez des gants de protection
- Ne modifiez jamais le régulateur de vitesse du moteur et ne surchargez jamais le moteur
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous déplacez la tondeuse vers l'arrière ou vers vous
- Arrêtez les lames lorsque la tondeuse doit être inclinée pour le transport, en particulier lorsqu'elle traverse des surfaces autres que l'herbe
- Débrayez toutes les lames et contrôlez les embrayages avant de démarrer le moteur
- Démarrez le moteur avec précaution, comme indiqué dans les instructions, en gardant les pieds éloignés des lames
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lorsque vous allumez le moteur, sauf s'il est nécessaire de l'incliner pour la faire démarrer. Dans ce cas, vous ne devez pas l'incliner plus que nécessaire. Ne soulevez que la partie qui est éloignée de l'utilisateur
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous trouvez devant le conduit d'éjection
- Ne transportez ou ne portez jamais une tondeuse à gazon lorsque le moteur est encore en marche
- Réduisez le réglage du frein en arrêtant le moteur et si le moteur est équipé d'une vanne d'arrêt. Coupez l'alimentation en carburant à la fin de la tonte. Ralentissez lors de l'utilisation d'un dispositif de transport

### 35. Assemblage / Préréglages

Lisez ce manuel entièrement et attentivement avant d'installer et d'utiliser votre tondeuse à gazon.

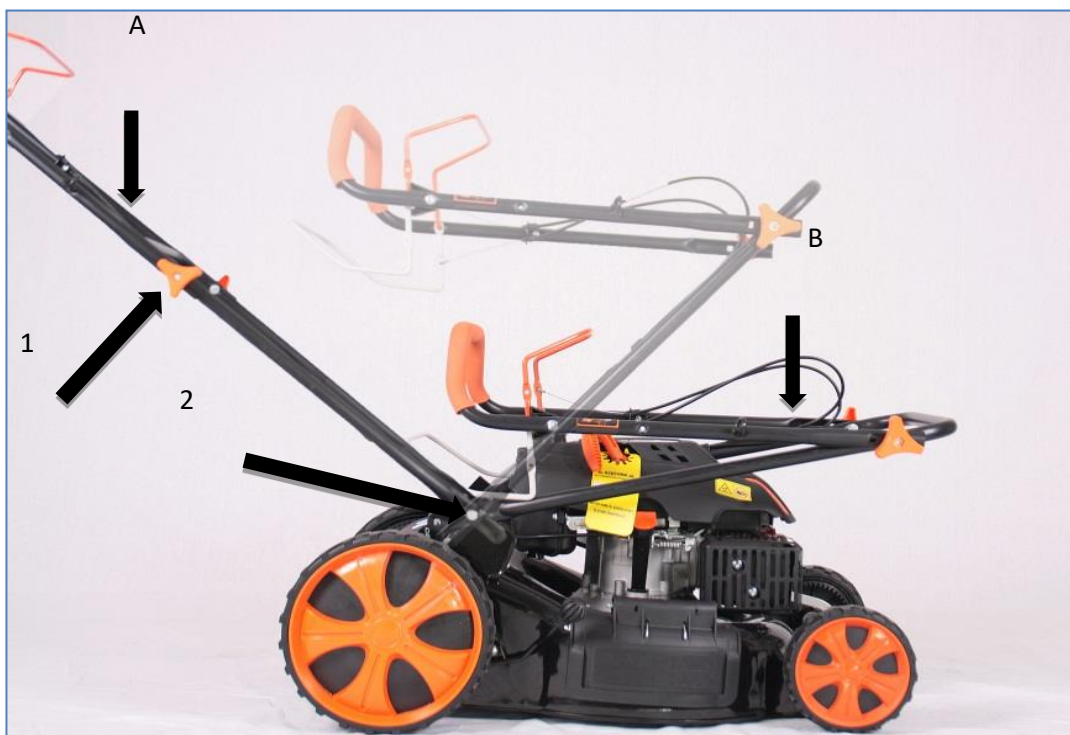
**IMPORTANT :** La tondeuse à gazon est vendue SANS HUILE NI COMBUSTIBLE. Votre nouvelle tondeuse à gazon a été assemblée et testée en usine.

RETIREZ LES PARTIES EN CARTON DE LA TONDEUSE.

Retirez l'appareil du carton et vérifiez soigneusement l'ensemble de l'emballage pour voir s'il y a des pièces détachées.

#### Carburant recommandé

Pour garantir des performances optimales et prolonger la durée de vie de votre appareil, utilisez exclusivement de l'essence sans plomb SP98.



1. Retirez la tondeuse à gazon de son emballage
2. Tenez le support replié (B) par la poignée et tirez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position (A)
3. Serrez la vis papillons orange (1), puis serrez les vis + écrous (2) des deux côtés
4. Montez les 2 écrous papillon + vis (3) et serrez-les

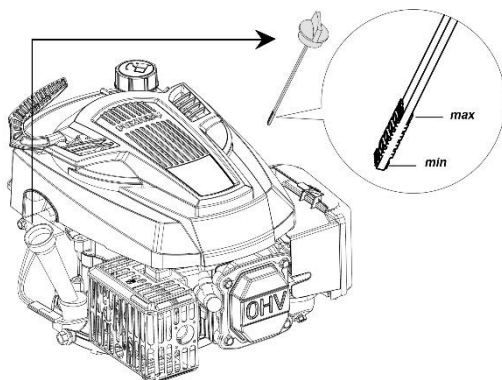


### LE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Levez les roues pour une faible hauteur de coupe et abaissez les roues pour une hauteur de coupe élevée. Ajustez la hauteur de coupe à vos besoins de façon centralisée à l'aide de la poignée de réglage de la hauteur (voir illustration page 6). La position centrale est la plus appropriée pour la plupart des pelouses.

### FAIRE LE PLEIN D'HUILE AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

Avant chaque utilisation ultérieure, le niveau d'huile doit être vérifié et, si nécessaire, complété avec de l'huile moteur SAE30. Reportez-vous au tableau du chapitre 2 Spécifications des produits pour connaître la quantité de remplissage.



Votre tondeuse à gazon est vendue sans huile.

**ATTENTION** : NE remplissez PAS trop le moteur avec de l'huile. Il pourrait y avoir formation de fumée dans le silencieux au démarrage.

1. Assurez-vous que la tondeuse à gazon soit de niveau
2. Retirez la jauge du tube de remplissage d'huile
3. Insérez la jauge et retirez-la lentement pour vérifier le niveau d'huile



**IMPORTANT :**

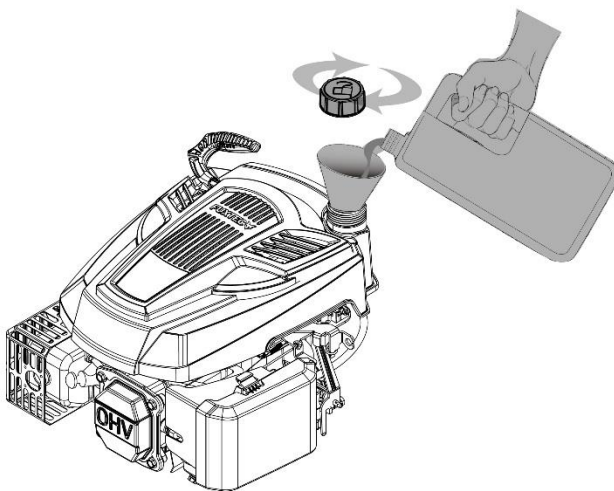
- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Ajoutez de l'huile si nécessaire. Remplissez jusqu'à la marque sur la jauge d'huile.
- Changez l'huile toutes les 50 heures de travail ou après plusieurs mois. Il est très probable que vous deviez changer l'huile plus souvent dans des conditions poussiéreuses et en présence d'un environnement encrassé. Voir le chapitre 11 "Changer le carburant".

**Ravitaillement en carburant**

Remplissez le réservoir de carburant jusqu'au point bas du goulot de remplissage. Ne remplissez pas trop le réservoir. Utilisez du carburant sans plomb propre et frais. Ne mélangez jamais de l'huile avec de l'essence. Achetez du carburant en quantités utilisables dans les 30 jours pour garantir la fraîcheur du carburant.

Le stockage prolongé de la tondeuse modifie la composition chimique de l'essence, ce qui peut entraîner des difficultés de démarrage et un fonctionnement instable du moteur.

**ATTENTION :** Enlevez tout résidu d'huile ou d'essence. Ne stockez pas, ne renversez pas ou n'utilisez pas de l'essence à proximité de flammes nues.



**AVERTISSEMENT :** Les carburants mélangés à de l'alcool (appelé gasohol) ou l'utilisation d'éthanol ou de méthane peuvent attirer l'humidité, provoquant une séparation et la formation d'acide pendant le stockage. Les gaz acides peuvent endommager le système d'alimentation en carburant du moteur lorsque l'appareil est stocké. Vidangez le système de réservoir lorsque vous stockez l'appareil pendant plus de 30 jours pour éviter d'endommager le moteur. Videz le réservoir de carburant, démarrez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que la conduite de carburant et le carburateur soient vides. Utilisez de l'essence fraîche la prochaine fois que vous utiliserez l'appareil. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour le moteur ou le carburateur à l'intérieur du réservoir de carburant. Cela peut causer des dommages permanents.

**Avant de faire le plein**, assurez-vous que le moteur soit éteint et que la lame de coupe se soit complètement arrêtée. Pour ce faire, il suffit de relâcher les leviers de commande et de freinage de la poignée. Veuillez attendre au moins 5 secondes que le moteur soit complètement arrêté. Ensuite seulement, ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant et commencez à le remplir avec précaution.



**AVERTISSEMENT** - L'essence est extrêmement inflammable

- Stockez l'essence dans des conteneurs prévus à cet effet
- Ne remplissez le réservoir qu'à l'extérieur. Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir.
- Ajoutez de l'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon de remplissage et ne remplissez jamais le réservoir avec de l'essence lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.
- Ne démarrez jamais le moteur si de l'huile est renversée. Déplacez l'appareil vers un autre endroit. Jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement éliminées, évitez toute forme d'inflammation ou d'étincelle

Attention ! Pour éviter que la tondeuse ne démarre involontairement, elle est équipée d'un frein moteur qui doit être actionné avant le démarrage de celle-ci. Lorsque le levier du frein moteur est relâché, il doit revenir en position de démarrage et le moteur est automatiquement arrêté.

Conseil : Frein moteur (levier de frein) : Utilisez le levier pour arrêter le moteur. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et la lame s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail. Avant de tondre, vérifiez le levier de démarrage/arrêt plusieurs fois. Assurez-vous que le câble de démarrage soit facilement accessible.

### **ATTENTION**

- N'abandonnez jamais la tondeuse sans que le moteur ne soit complètement arrêté. Pour vous arrêter, relâchez le levier de frein (voir ci-dessus) et attendez que le moteur soit complètement immobile et exempt de vibrations
- Pour les travaux de maintenance, veuillez également retirer le connecteur de la bougie d'allumage
- Ne faites jamais le plein de la tondeuse lorsque des flammes nues sont à proximité. Il est strictement interdit de fumer pendant le ravitaillement en carburant.

- Sachez que le moteur peut être très chaud immédiatement après avoir fonctionné. Veuillez porter des gants de sécurité lors du ravitaillement en carburant

## 36. Démarrer / arrêter le moteur

### Démarrer

Assurez-vous que la bougie et l'appareil soient remplis d'une quantité suffisante d'huile et d'essence avant de démarrer le moteur.

Tirez le levier de frein (levier supérieur) contre la poignée et tirez légèrement sur le câble du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Ensuite, tirez doucement sur le câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

### NOTE :

N'actionnez pas le levier de commande des roues en même temps. N'actionnez pas le levier inférieur tant que le moteur n'a pas démarré et que vous souhaitez utiliser l'autopropulsion.

En raison d'un revêtement protecteur sur le moteur, une légère fumée peut se dégager lors de la première utilisation de l'appareil. Il s'agit d'une procédure normale. Actionnez le levier de frein, en tenant et en tirant rapidement 2 ou 3 fois sur la poignée du démarreur pour démarrer le moteur. Ne laissez pas le câble de démarrage revenir violemment.

### Arrêt

Relâchez le levier de frein pour arrêter le moteur.

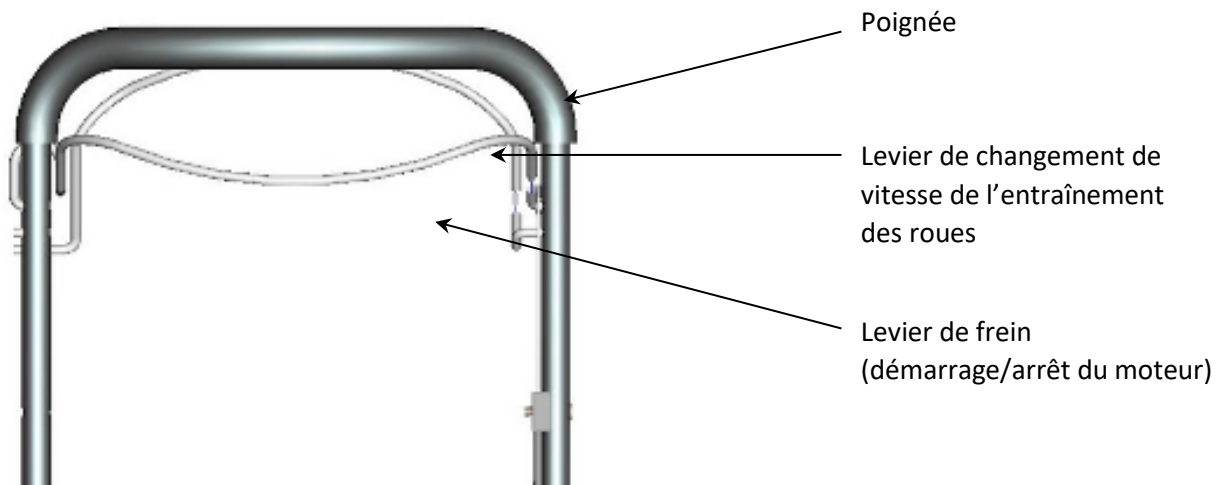
**AVERTISSEMENT** : La lame continuera à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. Éteignez la bougie d'allumage lorsque vous laissez la tondeuse sans surveillance.

### INSTRUCTIONS DE TONTE

- Dans certaines circonstances, par exemple en cas d'herbe haute, il peut être nécessaire d'augmenter la hauteur de coupe pour réduire la poussée et la charge du moteur, ce qui peut également entraîner des résidus d'herbe. Il peut également être nécessaire de réduire la vitesse de base et/ou de pousser la tondeuse deux fois sur cette zone.
- Réduisez la largeur de coupe en recouvrant à nouveau la coupe précédente pour effectuer des travaux de coupe consécutifs
- Gardez la partie supérieure du moteur autour du démarreur exempte d'herbe et de débris d'herbe coupée. Cela permettra d'améliorer le flux d'air dans le moteur et de prolonger sa durée de vie

## 37. Mode d'emploi de la tondeuse à gazon

Utilisation de la transmission par roue (série SA)



**AVERTISSEMENT** : Le levier de frein doit être tiré lorsque vous démarrez le moteur.

Lâchez le pour arrêter le moteur.

Levier de changement de vitesse de la roue motrice - Pour engager le mouvement d'avance motorisé de la machine.

### L'UTILISATION DU RÉGIME MOTEUR DE LA TONDEUSE À GAZON

La vitesse du moteur a été pré-réglée par le fabricant afin de garantir que l'appareil offre des performances maximales.

#### CONTRÔLE DE LA CONDUITE par le levier de frein

- En tirant le levier de frein vers la poignée, le moteur peut être démarré par le câble. Pendant la tonte, le levier de frein doit rester actionné en permanence.
- Le levier de frein est un dispositif de sécurité. Dès qu'il est relâché, le moteur s'arrête, ainsi que la lame de coupe rotative.
- N'inclinez jamais la tondeuse sur le côté lorsque le levier de frein est actionné. Risque élevé de blessure dû à la rotation de la lame de coupe.

### 38. Entretien et nettoyage (EASY CLEAN)

**IMPORTANT** - un entretien régulier et soigneux est nécessaire pour maintenir le niveau de sécurité et les performances de l'appareil inchangés.

- 1) Maintenez tous les écrous, vis et boulons serrés pour vous assurer que l'appareil soit en parfait état de fonctionnement. Un entretien régulier est nécessaire pour la sécurité et les performances de l'appareil
- 2) Ne stockez jamais l'appareil avec le réservoir encore plein dans un bâtiment où les vapeurs qui s'échappent peuvent atteindre une flamme, une étincelle ou une source de chaleur
- 3) Laissez le moteur refroidir complètement avant de ranger l'appareil dans des pièces fermées
- 4) Veillez à ce que le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant soient exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse en excès. Ne laissez jamais de récipients contenant des résidus de coupe dans les locaux
- 5) Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil si des pièces sont usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées. Il ne suffit pas de réparer les pièces endommagées. Utilisez des pièces de rechange d'origine. Les pièces qui ne sont pas de la même qualité peuvent endommager l'appareil et mettre en danger votre sécurité.
- 6) S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur et avec le moteur froid
- 7) Portez des gants de travail solides pour enlever ou remettre la lame
- 8) Vérifiez l'ajustement ferme et équilibré des lames après l'affûtage et remettez-les en place
- 9) Vérifiez régulièrement l'usure du carter de protection à fermeture automatique et du sac de ramassage d'herbe
- 10) Lorsque vous faites fonctionner, transportez ou inclinez l'appareil, vous devez respecter les points suivants :
  - Portez des gants de travail résistants ;
  - Tenez l'appareil en des endroits qui offrent une prise ferme. Faites attention à la répartition du poids.

## 39. Entretien, maintenance et stockage

### CHANGER LES LAMES

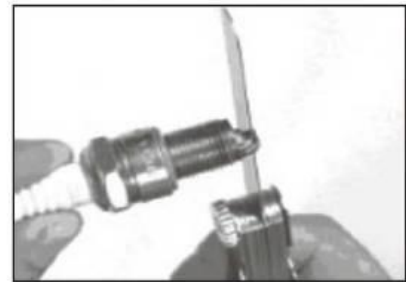
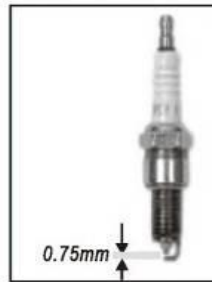
Retirez la vis pour remplacer la lame. Videz le réservoir de carburant avant de retirer la lame.



Remettez tout en place comme indiqué. Fixez la vis correctement. Le couple de fixation est de 45 Nm. Remplacez également la vis de la lame lorsque vous remplacez la lame.

#### Bougie d'allumage

Retirez la bougie d'allumage et nettoyez-la avec une brosse métallique lorsque le moteur a suffisamment refroidi. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, réglez le jeu à 0,7-0,8 mm (0,030"). Remplacez la bougie d'allumage en prenant soin de ne pas la serrer trop fort.



### CHANGEMENT D'HUILE

1. Éteignez le moteur et laissez-le s'arrêter complètement
2. Débranchez le fil de la bougie et tenez-le éloigné de la bougie.
3. Vidangez l'huile dans un récipient approprié. Pour ce faire, inclinez la tondeuse à 45 degrés et utilisez une pompe d'aspiration FUXTEC pour aspirer l'huile par le goulot de remplissage. Vous pouvez aussi incliner davantage la tondeuse pour déverser l'huile par le goulot de remplissage.
4. Maintenez le moteur en équilibre. Retirez la jauge.

Ajoutez lentement

environ 0,5L de la nouvelle huile recommandée (huile FUXTEC 4MAX 4 temps) dans le réservoir jusqu'au sommet de la jauge. Ne remplissez pas trop le conteneur.

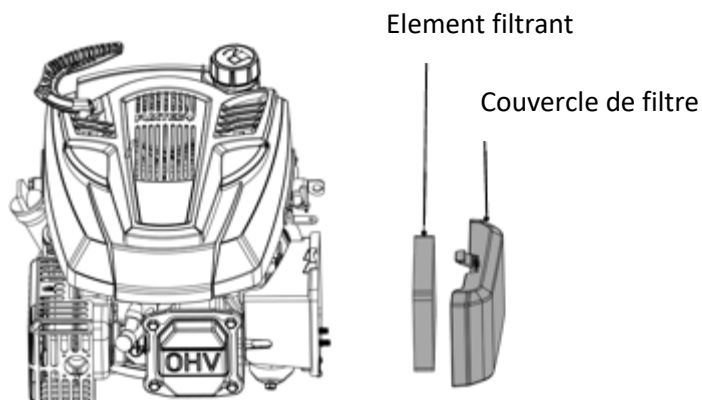
5. Vérifiez le niveau à l'aide de la jauge

#### Filtre à air

Enlevez le couvercle du filtre à air et retirez le filtre éponge. Remplacez le filtre à air pour éviter que des objets ne pénètrent dans l'entrée d'air.

Attention : évitez tout contact de la peau avec l'huile. Lavez vos mains consciencieusement avec de l'eau et du savon après avoir remplacé l'huile

ATTENTION : l'huile usagée est un déchet dangereux. Nous vous conseillons d'apporter l'huile usagée dans le centre de recyclage désigné de votre région. Ne jetez pas l'appareil à la poubelle.



### Vider le réservoir d'essence et le carburateur

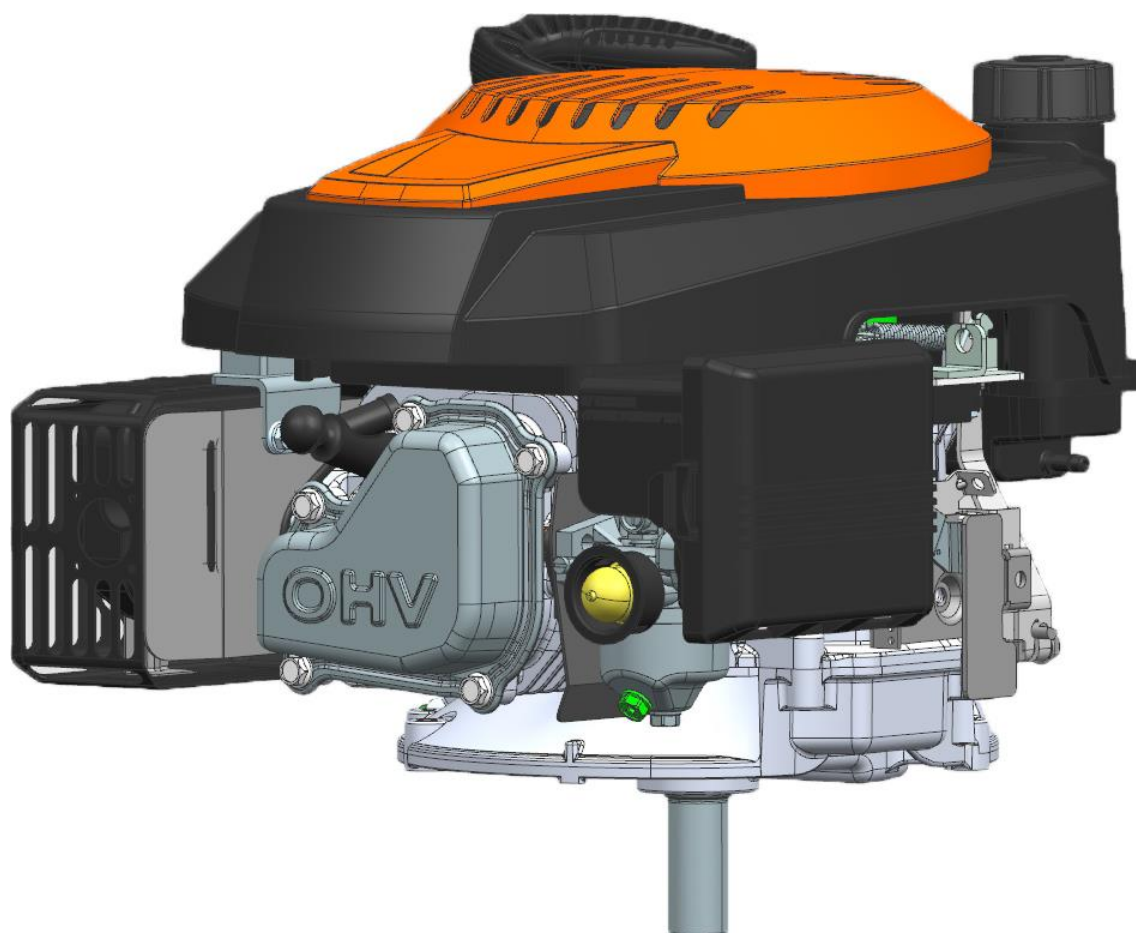
Option A (recommandée) :

Utilisez une pompe d'aspiration FUXTEC pour aspirer le carburant du réservoir ou laissez la tondeuse tourner à vide.

Option B :

1. Placez un bidon d'essence recommandé par le fabricant sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter les déversements. Inclinez la tondeuse à gazon vers l'avant pour éviter les déversements.
2. Desserrez le bouchon de vidange (en VERT sur l'illustration) et vidangez le carburant par le biais d'un entonnoir.
3. Serrez le bouchon de vidange après que tout le carburant se soit écoulé dans le bidon. Fixez bien le bouchon de vidange.





**Note :** Nous proposons également différentes pompes d'aspiration pour pomper le carburant directement du réservoir et même avec la pompe électrique avec laquelle vous pouvez faire le plein. Voir aussi [www.fuxtec.fr](http://www.fuxtec.fr)

## Plan de maintenance

| INTERVALLE DE MAINTENANCE REGULIER            |                      |                          |                      |                        |                        |                            |                        |             |
|---|----------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|-------------|
| Elément                                       |                      | Avant chaque utilisation | 1er mois ou 5 heures | Tous les 3 mois ou 25h | Tous les 6 mois ou 50h | Une fois par année ou 100h | Tous les 2 ans ou 250h | Page        |
| Huile moteur                                  | Contrôler            | O                        |                      |                        |                        |                            |                        | 15,16,21,24 |
|   | Remplacer            |                          | O                    |                        | O                      |                            |                        |             |
| Filtre à air                                  | Contrôler            | O                        |                      |                        |                        |                            |                        | 21,23       |
|   | Remplacer            |                          |                      | O                      |                        |                            |                        |             |
| Bougie d'allumage                             | Contrôler<br>Ajuster |                          |                      |                        |                        | O                          |                        | 21          |
|   | Remplacer            |                          |                      |                        |                        |                            | O                      |             |
| Semelle de frein du volant d'inertie (Type A) | Remplacer            |                          |                      |                        | O                      |                            |                        | Service     |
| Réservoir de carburant et filtre              | Nettoyer             |                          |                      |                        |                        | O                          |                        | Service     |
| Jeu de soupape                                | Contrôler<br>Ajuster |                          |                      |                        |                        | O                          |                        | Service     |
| Chambre de combustion                         | Nettoyer             | Toutes les 200 heures    |                      |                        |                        |                            |                        | Service     |

## Dépannage

| Le moteur ne démarre pas                                    | Cause possible   | Réparation du problème   |
|---|--|--|
| 1. Vérifiez le niveau de carburant                          | Il n'y a plus de carburant   | Faire le plein en carburant  |
|   | Le carburant contient des impuretés ; le moteur est entreposé sans précautions, sans avoir vidé au préalable le réservoir de carburant, ou rempli avec du carburant impur. | Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur. Remplissez avec du carburant neuf. |
| 2. Déconnectez et vérifiez la bougie d'allumage             | La bougie est défectueuse, encrassée, ou mal montée  | Remplacez la bougie d'allumage   |
|   | La bougie d'allumage est encrassée par du carburant (moteur noyé)  | Séchez et remontez la bougie d'allumage dans les règles de l'art                         |
| 3. Apportez le moteur à un service de réparation spécialisé | Le filtre à carburant est bouché, le carburateur est défectueux, l'allumage est défectueux, les soupapes sont collées.   | Remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.   |
| 4. Pressez sur la pompe primaire                            | Environnement froid.   | Appuyez sur la pompe primaire  |
| 5. Vérifiez le filtre à air                                 | Les éléments filtrants sont colmatés.  | Nettoyez ou remplacez le filtre à air  |

## Service

| Élément                    | SPECIFICATION                                       | MAINTENANCE                |
|----------------------------|---|----------------------------|
| Jauge de bougie d'allumage | 0,028-0,031 pce (0,7-0,8 mm)                        | Voir page 21               |
| Jeu de soupape (froid)     | INTERIEUR : 0,06 +/- 0,02 mm                        | Trouvez un revendeur agréé |
|                            | EXTERIEUR : 0,08 +/- 0,02 mm                        |                            |
| Autres spécifications      | Aucun autre réglage supplémentaire n'est nécessaire |                            |

## CONSERVATION

L'essence ne doit pas rester dans le réservoir pendant plus d'un mois.  
Nettoyez bien la tondeuse et rangez-la dans un endroit sec de la maison.

## L'ENVIRONNEMENT

Afin de protéger notre environnement, nous vous recommandons de respecter les points et instructions suivants :

- Utilisez toujours du carburant sans plomb
- Utilisez toujours un entonnoir et/ou un bidon d'essence avec un indicateur de niveau de liquide pour éviter les fuites de carburant lors du remplissage
- Ne remplissez pas complètement le réservoir
- Ne remplissez pas trop l'appareil avec de l'huile moteur
- Lorsque vous changez l'huile, assurez-vous que l'huile usagée soit entièrement récupérée. Évitez les déversements. Emmenez l'huile usagée dans une station de recyclage
- Ne jetez pas le filtre à huile usagé avec les ordures ménagères. Apportez le filtre à huile usagé à une station d'élimination
- Remplacez le silencieux s'il est défectueux. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine lors des réparations
- Demandez l'aide d'un professionnel si le carburateur nécessite des ajustements
- Nettoyez le filtre à air selon les instructions

## SERVICE CLIENTÈLE

Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers de service et les concessionnaires. Nous vous recommandons d'emmener l'appareil dans un centre de service agréé pour l'entretien et l'inspection annuels des équipements de protection. Si vous possédez un modèle de tondeuse à gazon équipé d'un moteur Briggs&Stratton, contactez directement un atelier de service B&S en cas de problème de moteur afin de faire valoir la garantie. Pour plus d'informations sur le service et les pièces de rechange, veuillez contacter le revendeur chez lequel vous avez acheté l'appareil.

## 40. Garantie

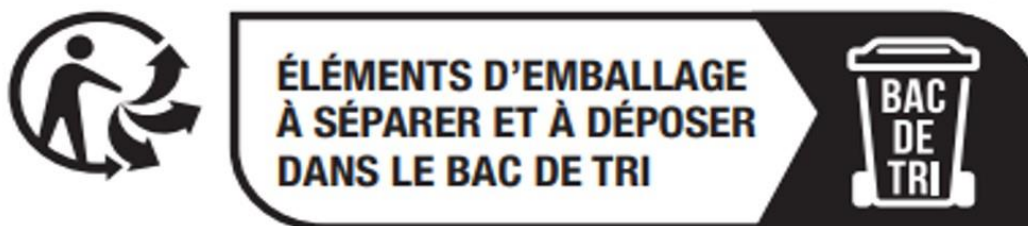
La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure et les dommages causés par une utilisation inappropriée, l'usage de la force, les modifications techniques, l'utilisation d'accessoires incorrects ou de pièces de rechange non d'origine et les tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des revendeurs spécialisés agréés.

Service FUXTEC, Kappstr.69, 71083 Herrenberg, Allemagne

## 41. Informations sur le recyclage

Le 1er janvier 2015, est entré en application le décret 2014-1577 du 23 décembre 2014 relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du logo TRIMAN qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une consigne de tri.



## 42. Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente  
FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Allemagne  
que l'appareil désigné ci-dessous  
**Tondeuse à gazon à essence FX-RM51SA96**

auquel la présente déclaration se réfère, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives CE 2006/42/CE pertinentes. Cette déclaration ne concerne que l'appareil dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché, les pièces réadaptées par l'utilisateur final et/ou les interventions ultérieures ne sont pas prises en compte.

**Directives CE pertinentes :** Directive 2006/42/CE relative aux machines  
Normes harmonisées applicables :  
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

Les directives CE s'appliquent également :  
Émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne pour les engins mobiles non routiers

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE  
Directive CEM 2014/30/UE  
Directive 2000/14/CE & 2005/88/CE (annexe VI) relative aux émissions sonores des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments  
Directive sur les émissions des engins mobiles non routiers : 97/68/CE & (2012/46/UE)

|  |                        |
|--|------------------------|
| Niveau de puissance sonore mesuré      | 94,3dB(A), K=1,86dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique garanti | 96dB(A)                |

Herrenberg, 15.11.2023  
Leonhard Zirkler

Conservation de la documentation technique :



(Associé gérant)

fabricant :

FUXTEC GmbH  
KAPPSTRASSE 69  
71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN  
ALLEMAGNE

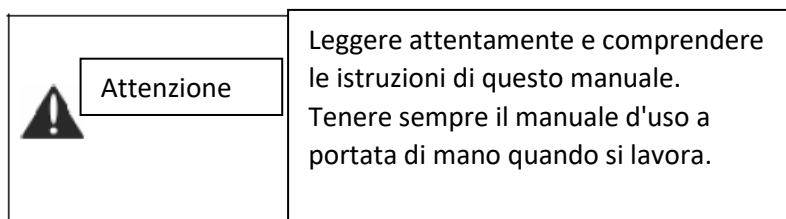
## VERSIONE ITALIANA

**Gentili clienti,**

**vi ringraziamo per la vostra fiducia!**

Leggere le seguenti istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e prima di ogni utilizzo! Qui troverete tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro e una lunga durata dell'apparecchio. È assolutamente necessario osservare tutte le indicazioni di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Si prega di conservare sempre questo manuale di istruzioni insieme al dispositivo, in modo da averlo sempre a portata di mano in caso di dubbi.



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Germania

### 43. Uso previsto

Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso oltre a quello previsto non è conforme alla sua destinazione. L'utente/operatore e non il produttore è responsabile per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo causati da tale uso.

Il tosaerba a benzina è adatto all'uso privato in casa e in giardino per hobby.

I tosaerba ad uso privato in casa e giardino per hobby sono considerati come quelli il cui uso annuale non supera normalmente le 50 ore e che vengono utilizzati principalmente per la manutenzione di prati o aree a prato, ma non in strutture pubbliche, parchi, impianti sportivi e non in agricoltura e silvicoltura.

Si prega di notare che i nostri dispositivi non sono progettati per uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia se il dispositivo viene utilizzato in operazioni commerciali, artigianali, industriali o in attività simili.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate dal produttore è un prerequisito per l'uso corretto del tosaerba. Le istruzioni per l'uso contengono anche le condizioni di funzionamento, manutenzione e assistenza.

Attenzione! Poiché il tosaerba è un dispositivo pericoloso, non deve essere utilizzato per i seguenti lavori: per la tosatura cespugli, siepi e arbusti, per tagliare e sminuzzare piante rampicanti o prati su piante da tetto o in balconi e per pulire (aspirare) marciapiedi come trinciaturto per alberi e siepi. Il tosaerba non deve essere inoltre utilizzato come motozappa per livellare il terreno, come ad esempio mucchi di terra.

Per motivi di sicurezza, il tosaerba non deve essere utilizzato come unità di potenza per altri utensili di lavoro e set di utensili di qualsiasi tipo.



## 44. Specifiche prodotto

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Modello                                   | RM51SA96                     |
| Tipo di motore                            | OHV 4 tempi                  |
| Larghezza di taglio (mm)                  | 501                          |
| Altezza di taglio regolabile (mm)         | 25 - 75                      |
| Serbatoio (l)                             | 0.8                          |
| Capacità olio (l)                         | 0.6                          |
| Spostamento (cm <sup>3</sup> )            | 196                          |
| Velocità nominale (rpm)                   | 2,800                        |
| Potenza unitaria (KW) a velocità nominale | 3.9                          |
| Potenza massima del motore (KW)           | 4.4                          |
| Benzina                                   | Benzina senza piombo         |
| Livello di pressione sonora (dB(A))       | 96                           |
| Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> )            | 6.87m/s <sup>2</sup> (k=1.5) |
| Funzione pacciamatura                     | ●                            |
| Trazione anteriore                        | ●                            |
| Peso netto (kg)                           | 34                           |

## 45. Il vostro dispositivo in breve



Immagine 1

## 46. Premessa e preparazione

### Premessa

- a) Leggere attentamente le seguenti istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto del dispositivo.
- b) Non permettere mai ai bambini o ad altre persone che non hanno familiarità con l'uso del dispositivo di utilizzarlo. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Non tosare mai quando le persone, specialmente i bambini o gli animali domestici, sono nelle vicinanze.
- d) Ricordare che l'utente è responsabile per incidenti e danni a persone o cose.
- e) L'utente deve essere adeguatamente addestrato all'uso, alla regolazione e al funzionamento (comprese le operazioni proibite).

### Preparazione

- a) Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi quando si taglia. Non mettere in funzione il dispositivo a piedi nudi o se si indossano dei sandali.
- b) Controllare accuratamente le aree in cui il dispositivo deve essere utilizzato e rimuovere eventuali oggetti (come pietre, giocattoli, bastoni, fili, ecc.) che possono essere fatti girare attraverso l'apparecchio.
- c) **AVVERTENZE**– Il carburante è altamente infiammabile
  - Conservare l'olio in contenitori appropriati e appositi
  - Riempire il serbatoio solo all'aperto e non fumare mai quando si riempie il dispositivo
  - Fare il pieno di carburante prima di avviare il dispositivo. Non rimuovere o riempire mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è ancora in funzione
  - In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare in nessun caso di avviare il motore, ma allontanare l'apparecchio da questo luogo. Non avviare il motore finché i vapori di carburante non sono evaporati
  - Chiudere saldamente tutti i tappi del serbatoio e del contenitore
  - Per motivi di sicurezza, il tappo del serbatoio del carburante e gli altri tappi di rifornimento devono essere sostituiti se danneggiati
- d) Sostituire i silenziatori difettosi.
- e) Ispezionare visivamente il dispositivo prima dell'uso per verificare che le lame, i bulloni e i supporti delle lame non siano usurati o danneggiati. Sostituire i bulloni e le lame usurate o danneggiate in set.
- f) Controllare regolarmente il dispositivo e assicurarsi che tutte le chiusure di avviamento e i pulsanti funzionino correttamente prima di ogni utilizzo.

## Istruzioni di sicurezza

- a) Non utilizzare il dispositivo in uno spazio chiuso dove può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
- b) Tosare solo alla luce del giorno o sotto una buona luce artificiale.
- c) Se possibile, evitare di utilizzare il dispositivo in condizioni di umidità.
- d) Assicuratevi di avere una posizione stabile.
- e) Non correre mai con il dispositivo, ma camminare.
- f) Tosare sempre trasversalmente al tosaerba su pendii, non su e giù.
- g) Fare particolare attenzione quando si cambia direzione o lo si trascina verso di sé su un pendio in discesa.
- h) Non tosare pendii troppo ripidi.
- i) Fare particolare attenzione quando si tosa all'indietro o nella propria direzione.
- j) Spegnere il motore se il tosaerba deve essere inclinato a causa del trasporto su aree prive di erba per spostarlo in un'altra zona di tosatura.
- k) Non utilizzare mai il dispositivo con scudi di protezione difettosi o senza dispositivi di protezione, come ad esempio raccoglitori di residui.
- l) Non modificare le impostazioni del motore e non aumentare il numero di giri.
- m) Scollegare le lame e stringere leggermente la corda di avviamento a fune prima di avviare il motore.
- n) Avviare o mettere in moto il motore con cautela secondo le istruzioni. Tenere i piedi lontano dalle lame.
- o) Non inclinare il tosaerba all'avviamento del motore, a meno che il dispositivo non debba essere inclinato per l'avviamento. In questo caso, non inclinare il dispositivo più del necessario e sollevare solo la parte del dispositivo lontano dall'utente.
- p) Non avviare il motore quando qualcuno si trova davanti alla porta di scarico.
- q) Non avvicinare le mani o i piedi alle parti rotanti. Stare sempre lontani dalle bocche di scarico.
- r) Non sollevare o trasportare mai il tosaerba mentre è ancora in funzione.
- s) Arrestare il motore e rimuovere il tappo della candela, assicurandosi che tutte le parti in movimento siano ferme:
  - Prima di pulire un blocco o un tubo bloccato.
  - Prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi lavoro sul dispositivo.
  - Dopo la collisione con un oggetto estraneo. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato e ripararlo prima di utilizzarlo di nuovo.
  - Se il tosaerba vibra eccessivamente, controllarlo immediatamente.
- t) Arrestare il motore e rimuovere il connettore della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano ferme:
  - Quando si lascia il tosaerba
  - Prima di riempirlo
- u) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci
- v) È necessario fare pause sufficienti per ridurre il rumore e le vibrazioni
- w) Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di fulmini
- x) Prestare particolare attenzione durante lo sfalcio su pendii e discariche, fossati o argini che si trovano nelle vicinanze
- y) I sistemi o le caratteristiche di sicurezza del tosaerba non devono essere manomessi o disattivati.

L'utente non deve alterare o manomettere le impostazioni di controllo del regime motore sigillate

z) Non operare con la custodia danneggiata.

### **Manutenzione e cura**

a) Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano ben stretti in modo che il dispositivo possa lavorare in sicurezza.

b) Non conservare mai l'apparecchio con il combustibile nel serbatoio in edifici in cui si possono generare fiamme libere o scintille a causa dei vapori.

c) Lasciare raffreddare completamente il motore prima di riporre il dispositivo in locali chiusi.

d) Mantenere il motore, la marmitta, il vano batteria e il serbatoio del carburante liberi da residui di erba, foglie e grasso per ridurre il rischio di incendio.

e) Controllare regolarmente l'usura o la perdita di funzionalità del raccogliherba.

f) Per motivi di sicurezza, sostituire sempre le parti usurate o danneggiate.

g) Svuotare il serbatoio della benzina sempre all'aperto.

h) Fermare il motore e spegnere la candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano ferme:

- prima di rimuovere i blocchi e liberare il canale di taglio.

- prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi lavoro sul dispositivo.

- dopo aver rilevato un oggetto estraneo. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato e ripararlo prima di rimettere in funzione il tosaerba.

- se il dispositivo vibra in modo insolitamente forte, è necessario controllarlo immediatamente.

i) Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o in zone ben illuminate con luce artificiale.

j) Eseguire i lavori di pulizia e manutenzione prima dello stoccaggio.

k) La mancata osservanza delle procedure di manutenzione, l'uso di parti di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni al dispositivo e gravi lesioni alla persona che lavora con esso.

m) Utilizzare solo utensili da taglio e accessori consigliati dal produttore. L'uso di altri utensili da taglio e accessori può comportare il rischio di lesioni per l'utente. Mantenere sempre il dispositivo in buone condizioni di funzionamento.



#### 47. Descrizione dei simboli di sicurezza

I seguenti simboli si trovano sul dispositivo per ricordare la cura e le avvertenze necessarie. Il significato dei simboli:



**IMPORTANTE:** Questo dispositivo potrebbe amputare mani e piedi e lanciare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

**AVVERTENZE:** Togliere sempre il connettore della candela di accensione dalla candela per evitare un avviamento accidentale del dispositivo durante la regolazione, il trasporto o la riparazione.

**AVVERTENZE:** Gas di scarico del motore, alcuni dei suoi componenti contengono o emettono sostanze chimiche cancerogene e nocive.

**ATTENZIONE:** Il silenziatore di scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante l'uso del dispositivo e rimangono caldi per un certo tempo dopo che il dispositivo è stato spento. Tenere lontano dalle parti calde del dispositivo per evitare ustioni da contatto con le parti.

## 48. Istruzioni generali per l'uso e la sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto del dispositivo.
- Non posizionare mai le mani e i piedi vicino alle parti rotanti del dispositivo. Rimanere sempre lontani dall'apertura di uscita.
- Consentire l'uso di questo dispositivo solo a utenti responsabili che hanno familiarità con il funzionamento dello stesso.
- Controllare accuratamente l'area in cui il dispositivo deve essere utilizzato e rimuovere eventuali oggetti (come pietre, giocattoli, bastoni, fili, ecc.), che potrebbero essere lanciati dal dispositivo.
- Non utilizzare mai il dispositivo se ci sono persone nelle vicinanze, soprattutto bambini o animali domestici.
- Quando si utilizza il dispositivo, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare il dispositivo se si è scalzi o si indossano sandali aperti.
- Non tirare il dispositivo all'indietro a meno che non sia assolutamente necessario. Guardate sempre in basso e dietro di voi prima e mentre spostate il dispositivo all'indietro.
- Non azionare mai il dispositivo con protezioni difettose o non protette, come ad esempio deflettori e ritagli installati in modo errato.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.
- Fermare le lame quando si attraversano vialetti di ghiaia, sentieri o strade.
- Arrestare il motore e rimuovere il connettore della candela, assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme :
  - prima di rimuovere i blocchi e pulire il canale di taglio.
  - prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi lavoro sul dispositivo.
  - dopo aver rilevato un oggetto estraneo. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato e ripararlo prima di rimettere in funzione il tosaerba.
  - controllare immediatamente il tosaerba se vibra in modo insolitamente forte.
- Spegnere il motore e attendere che le lame si siano completamente fermate prima di rimuovere il dispositivo di presa lame.
- Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o in aree ben illuminate con luce artificiale.
- Non utilizzare il dispositivo se si è sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Non utilizzare mai l' dispositivo sull'erba bagnata. Un supporto instabile può causare lo slittamento del tosaerba. Tenere saldamente le maniglie durante la tosatura. Non eseguire mai l'operazione quando si utilizza l' dispositivo.
- Rilasciare il meccanismo semovente prima di avviare il motore.
- Sostituire i silenziatori difettosi.

- Indossare sempre occhiali di sicurezza o maschere di protezione con schermi laterali quando si utilizza il tosaerba.
- Rimuovere gli ostacoli come pietre, resti di alberi, ecc.
- Attenzione alle fosse, ai solchi o agli urti. L'erba alta può nascondere oggetti estranei.
- Non tosare a dislivelli, fossati o dighe. L'utente del tosaerba potrebbe perdere la presa e l'equilibrio.
- Non tosare su pendii troppo ripidi.
- L'utente della del dispositivo è responsabile di incidenti o lesioni ad altre persone o cose.
- Fare attenzione e spegnere il dispositivo se dei bambini entrano nell'area di lavoro.
- Tosare orizzontalmente e non verticalmente sul pendio con le macchine rotanti.
- Non permettere mai a bambini o persone che non hanno familiarità con il funzionamento di questo tosaerba. Le normative locali possono limitare l'età dell'utente.
- AVVERTENZE - La benzina è altamente infiammabile.
  - Conservare la benzina in appositi contenitori.
  - Riempire il serbatoio solo all'aperto. Non fumare mai durante il riempimento del serbatoio.
  - Aggiungere benzina prima di avviare il motore. Non togliere mai il tappo di riempimento o riempire il serbatoio con benzina quando il motore è acceso o ancora caldo.
  - Non avviare mai il motore se l'olio è fuoriuscito. Spostare il dispositivo in un altro luogo. Evitare qualsiasi tipo di accensione o scintilla fino alla completa eliminazione dei vapori di benzina.
  - Sostituire con cura tutti i tappi del serbatoio e del contenitore
- Prima di utilizzare il dispositivo, ispezionare le lame, i bulloni e le frese per verificare la presenza di usura e danni visibili. Per evitare squilibri, sostituire in set le lame e i bulloni usurati o danneggiati.
- Non modificare mai i dispositivi di sicurezza. Controllare regolarmente il loro corretto funzionamento.
- Mantenere il dispositivo privo di erba, foglie e altri residui. Rimuovere eventuali residui di olio o di carburante. Lasciare raffreddare il dispositivo prima di riporlo.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di tosatura sui pendii
- Non tentare mai di regolare l'altezza di taglio con il motore acceso
- Il raccoglitore e le sue singole parti sono soggetti ad usura, danni e abrasione, che potrebbero esporre le parti rotanti. Questo può portare a lanciare oggetti. Controllare regolarmente le singole parti e, se necessario, sostituirle con ricambi originali consigliati dal produttore
- Le lame sono affilate e tagliano con precisione. Fare attenzione quando si effettua la manutenzione delle lame. Avvolgere le lame in un panno o indossare guanti protettivi
- Non modificare la manopola di controllo della velocità del motore e non sovraccaricare il motore.
- Fate particolare attenzione quando spostate il tosaerba all'indietro o verso di voi.
- Fermare le lame quando il tosaerba deve essere inclinato per il trasporto, soprattutto quando si attraversano superfici diverse dall'erba.
- Disaccoppiare tutte le lame e le frizioni di controllo prima di avviare il motore.
- Avviare il motore con cautela come descritto nelle istruzioni, tenendo i piedi lontani dalle lame.
- Non inclinare il tosaerba quando si accende il motore, tranne quando il tosaerba deve essere inclinato per l'avviamento. In questo caso non si dovrebbe inclinare più del necessario. Sollevare solo la parte che è lontana dall'utente.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al condotto di scarico.



- Non trasportare mai un tosaerba con il motore ancora acceso.
- Ridurre l'impostazione del freno a mano mentre si spegne il motore e se il motore è dotato di una valvola di intercettazione. Disinserire l'alimentazione del combustibile al termine dell'operazione di tosatura. Procedere lentamente quando si utilizza un dispositivo di trasporto.

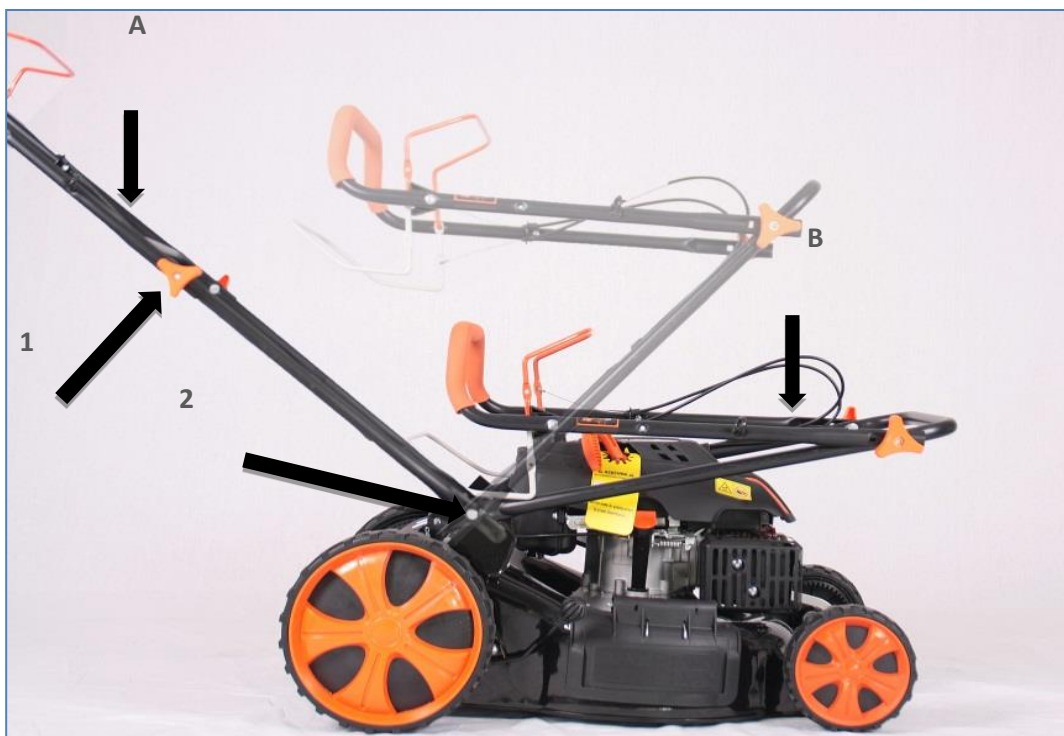
#### 49. Montaggio / Impostazioni di base

Leggere questo manuale completamente e con attenzione prima di installare e utilizzare il tosaerba.

**IMPORTANTE:** Il tosaerba viene venduto SENZA OLIO O CARBURANTE. Il vostro nuovo tosaerba è stato assemblato e testato in fabbrica.

RIMUOVERE LE PARTI IN CARTONE DAL TOSAERBA.

Togliere il dispositivo dalla confezione e controllare accuratamente l'intero imballaggio per verificare che non vi siano parti sfuse.



Rimuovere il tosaerba dall'imballaggio

Tenere la staffa piegata (B) per la maniglia e tirarla verso l'alto fino a quando non si trova nella posizione corretta (A)

Serrare il dado ad alette arancione (1), quindi serrare le viti + i dadi (2) su entrambi i lati

Montare i 2 dadi ad alette + viti (3) e serrarli

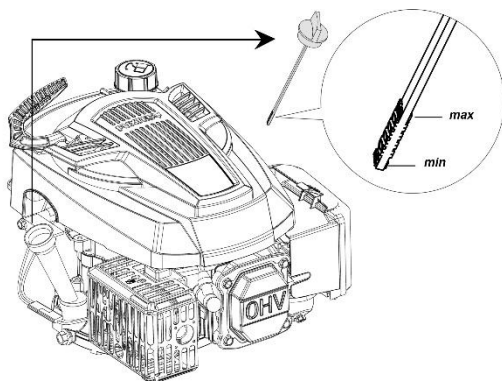


#### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Sollevarle le ruote per un'altezza di taglio bassa e abbassare le ruote per un'altezza di taglio alta. Regolare l'altezza di taglio in base alle proprie esigenze centralmente con l'impugnatura di regolazione dell'altezza. La posizione centrale è la più adatta per la maggior parte dei prati.

#### RIEMPIRE L'OLIO PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Prima di ogni utilizzo successivo, il livello dell'olio deve essere controllato e, se necessario, rabboccato con olio motore SAE30. Per la quantità di riempimento fare riferimento alla tabella del capitolo 2 Specifiche del prodotto.



Il tosaerba vi viene consegnato senza olio.

**ATTENZIONE:** NON riempire eccessivamente il motore di olio. Potrebbe causare la formazione di fumo nel silenziatore all'avvio.

1. Assicuratevi che il tosaerba sia in piano
2. Rimuovere l'astina di livello dal tubo di riempimento dell'olio
3. Inserire l'astina di livello ed estrarla lentamente per controllare il livello dell'olio

**IMPORTANTE:**

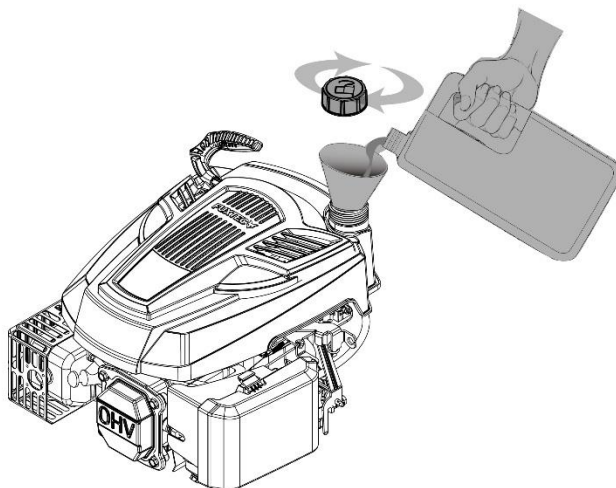
- Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo. Aggiungere olio se necessario. Riempire fino all'indicatore dell'olio sull'asta di livello.
- Cambiare l'olio ogni 50 ore lavorative o dopo mesi. È molto probabile che sia necessario cambiare l'olio più spesso in condizioni polverose e sporche.

**Rifornimento con BENZINA**

Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire eccessivamente il serbatoio. Utilizzare carburante fresco e pulito senza piombo. Non mescolare mai l'olio con la benzina. Acquistare il carburante in quantità che può essere utilizzato entro 30 giorni per garantire la freschezza del carburante.

Lo stoccaggio prolungato del tosaerba altererà la composizione chimica della benzina, che può causare difficoltà di avviamento e un funzionamento instabile del motore.

**ATTENZIONE:** Rimuovere eventuali residui di olio o benzina. Non conservare, versare o utilizzare benzina vicino a fiamme libere.



**ATTENZIONE:** I carburanti miscelati con alcool (chiamato miscela di etanolo) o l'uso di etanolo o metano possono attirare l'umidità, che porta alla separazione e alla formazione di acido durante la conservazione. I gas acidi possono danneggiare il sistema del serbatoio del motore mentre il dispositivo è in deposito. Quando si conserva il dispositivo per più di 30 giorni, svuotare il sistema del serbatoio per evitare danni al motore. Svuotare il serbatoio del carburante, avviare il motore e farlo funzionare fino a quando il tubo del carburante e il carburatore sono vuoti. Utilizzare benzina fresca la volta seguente che si utilizza il dispositivo. Non utilizzare mai detergenti per motori o carburatori all'interno del serbatoio del carburante. Questo può causare danni permanenti.

**Prima di fare rifornimento**, assicurarsi che il motore sia spento e che la lama di taglio sia completamente ferma. Questo si ottiene rilasciando sia la leva di azionamento che quella del freno sul manubrio. Attendere almeno 5 secondi fino al completo arresto del motore. Solo allora aprire lentamente il tappo del serbatoio e iniziare a riempire il serbatoio con cautela.



**AVVERTENZE** – La benzina è altamente infiammabile

- Conservare la benzina in contenitori realizzati a tale scopo
- Riempire il serbatoio solo all'aperto. Non fumare mai durante il riempimento del serbatoio.
- Aggiungere benzina prima di avviare il motore. Non togliere mai il tappo di riempimento o riempire il serbatoio con benzina quando il motore è acceso o ancora caldo.
- Non avviare mai il motore se l'olio è fuoriuscito. Spostare il dispositivo in un altro luogo. Fino a quando i fumi della benzina non saranno stati completamente eliminati, evitare qualsiasi tipo di accensione o scintilla.

Attenzione! Il tosaerba è dotato di un freno motore che deve essere azionato prima dell'avviamento, per evitare che si avvii inavvertitamente. Quando la leva del freno motore viene rilasciata, deve tornare in posizione di partenza e il motore si spegne automaticamente.

Note: Freno motore (leva del freno): Usare la leva per fermare il motore. Quando si rilascia la leva, il motore e la lama si fermano automaticamente. Per falciare, tenere la leva in posizione di lavoro. Prima di falciare, controllare più volte la leva di avviamento/arresto. Assicuratevi che la fune sia facile da spostare.

#### **ATTENZIONE**

- Non lasciare mai il tosaerba senza che il motore si sia completamente fermato. Rilasciare la leva del freno (vedi sopra) e attendere che il motore sia completamente fermo e privo di vibrazioni.
- Per i lavori di manutenzione rimuovere anche il connettore della candela di accensione.
- Non rifornire mai il tosaerba quando c'è un fuoco aperto nelle vicinanze. È severamente vietato fumare durante il rifornimento di carburante.
- Siate consapevoli del fatto che il motore può essere molto caldo subito dopo il lavoro. Si prega di indossare guanti di sicurezza durante il rifornimento

## 50. Avviamento / Fermata del motore

### Avviamento

Assicurarsi che il motore sia riempito con olio e benzina a sufficienza prima di avviarlo. Tirare la leva del freno (leva superiore) contro l'impugnatura e stringere leggermente il cavo di avviamento fino a sentire una resistenza. Quindi tirare il cavo di avviamento in modo uniforme fino all'avviamento del motore.

#### NOTE:

Non azionare contemporaneamente la leva della trazione integrale. Solo quando il motore si è avviato e si desidera utilizzare l'auto-propulsione, azionare la leva inferiore.

A causa di uno strato protettivo sul motore, quando si utilizza per la prima volta il dispositivo, si può produrre un leggero fumo. Questa è una procedura normale. Tirare la leva del freno verso la maniglia di spinta. Non lasciare che lo starter scatti indietro.

### Fermata

Rilasciare la leva del freno per arrestare il motore.

**AVVERTENZE:** La lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Scollegare il connettore della candela quando si lascia incustodito il tosaerba.

### Fermata

Rilasciare la leva del freno per arrestare il motore.

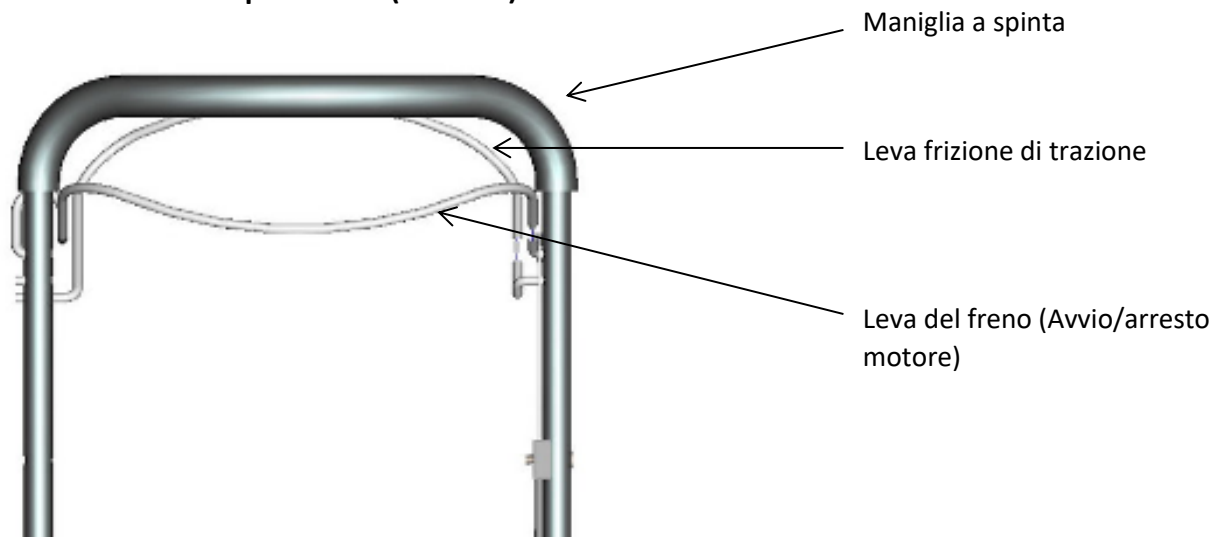
**AVVERTENZE:** La lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Scollegare il connettore della candela quando si lascia incustodito il tosaerba.

### ISTRUZIONI PER LA TOSATURA

- In determinate circostanze, come ad esempio l'erba alta, può essere necessario aumentare l'altezza di taglio per ridurre la spinta e il carico del motore, che può anche portare a residui di erba. Può anche essere necessario ridurre la velocità di base e/o spingere il tosaerba due volte sulla stessa zona questa zona.
- Ridurre la larghezza di taglio coprendo nuovamente il taglio precedente per eseguire un lavoro di taglio pesante.
- Mantenere la parte superiore del motore intorno all'avviamento libera dall'erba e dai ritagli di erba tagliata. Ciò migliorerà il flusso d'aria del motore e ne prolungherà la durata.

## 51. Istruzioni per l'uso del tosaerba

### Uso della trazione posteriore (Serie SA)



**ATTENZIONE:** Tirare la leva del freno quando si avvia il motore.

Rilasciarla per fermare il motore.

Leva del cambio a ruote motrici - Per innestare il movimento di avanzamento del dispositivo.

### UTILIZZO DEL REGIME DEL MOTORE DEL TOSAERBA

La velocità del motore è stata preimpostata dal costruttore per garantire che l'unità fornisca le massime prestazioni.

### CONTROLLO DELLA GUIDA tramite la leva del freno

- Tirando la leva del freno verso l'impugnatura è possibile avviare il motore tramite il cavo. Durante la falciatura, la leva del freno deve rimanere permanentemente inserita.
- La leva del freno è un dispositivo di sicurezza. Non appena viene rilasciato, il motore si ferma e così anche la barra di taglio rotante.
- Non inclinare mai di lato il tosaerba, mentre la leva del freno è azionata. Elevato rischio di lesioni a causa della barra di taglio rotante.

## 52. Manutenzione e pulizia (EASY CLEAN)

**IMPORTANTE** – è necessaria una manutenzione regolare e accurata per garantire che il livello di sicurezza e le prestazioni del dispositivo rimangano invariate.

- 1) Tenere regolarmente tutti i dadi, le viti e i bulloni serrati per garantire che il dispositivo sia in perfette condizioni di funzionamento. La manutenzione è necessaria per la sicurezza e le prestazioni del dispositivo.
- 2) Non conservare mai il dispositivo con il serbatoio pieno in un edificio dove i vapori che fuoriescono possono raggiungere una fiamma, una scintilla o una fonte di calore.
- 3) Lasciare raffreddare completamente il motore prima di riporre il dispositivo in un locale chiuso.
- 4) Mantenere il motore, la marmitta di scarico e il serbatoio del carburante privi di erba, foglie o grasso in eccesso. Non lasciare mai contenitori contenenti detriti da taglio all'interno.

- 5) Per motivi di sicurezza, non utilizzare il dispositivo se le parti sono usurate o danneggiate. In tal caso le parti devono essere sostituite. La riparazione delle parti danneggiate non è sufficiente. Utilizzare pezzi di ricambio originali. Le parti che non sono della stessa qualità possono danneggiare il dispositivo e mettere in pericolo la vostra sicurezza.
- 6) Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, farlo all'aperto e con il motore freddo.
- 7) Indossare guanti da lavoro solidi quando si rimuove o si riattacca la lama.
- 8) Dopo l'affilatura delle lame, controllare che siano ben salde e bilanciate.
- 9) Controllare regolarmente lo schermo protettivo a chiusura automatica e il sacco di raccolta per verificare che non siano usurati e abrasivi.
- 10) Quando si utilizza, si trasporta o si inclina il dispositivo, è necessario osservare quanto segue:
  - Indossare guanti da lavoro solidi;
  - Tenere il dispositivo in luoghi che offrano una presa salda. Prestare attenzione alla distribuzione del peso.

### 53. Cura, manutenzione e conservazione

#### CAMBIO DELLE LAME DI TAGLIO

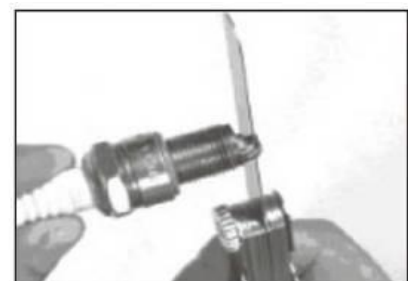
Rimuovere la vite per sostituire la lama. Svuotare il serbatoio del carburante prima di rimuovere la lama



Rimettete tutto al suo posto come mostrato. Fissare la vite in modo corretto. La coppia di fissaggio è di 45Nm. Sostituire anche la vite della lama quando si sostituisce la lama.

#### Candela di accensione

Togliere la candela e pulirla con una spazzola metallica dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato. Utilizzando uno spessore, impostare la distanza a 0,7-0,8 mm (0,030"). Sostituire la candela, facendo attenzione a non stringere troppo.



#### CAMBIO DELL'OLIO

1. Spegner il motore e lasciare che si arresti completamente.
2. Scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela.
3. Scaricare l'olio in un recipiente adatto. Per farlo, inclinare il tosaerba di 45 gradi e utilizzare una pompa di aspirazione

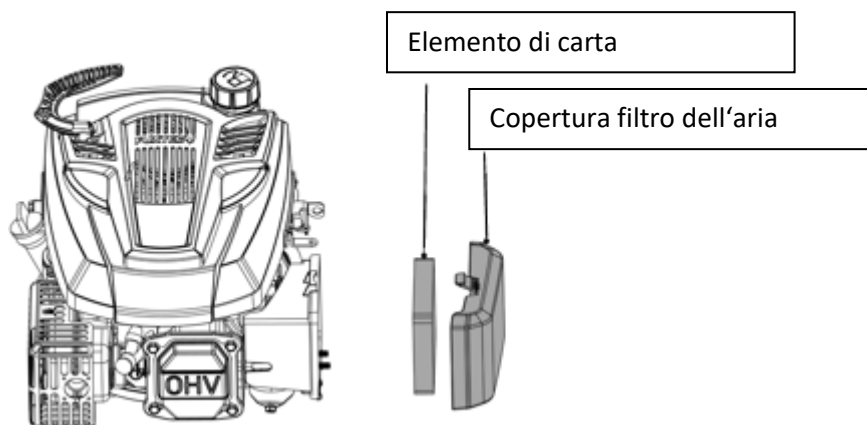
**ATTENZIONE:** L'olio usato è un rifiuto pericoloso. Vi consigliamo di riportare l'olio usato al centro di smaltimento locale per un corretto riciclaggio. Non smaltire il dispositivo tra i rifiuti domestici.

FUXTEC per aspirare l'olio attraverso il bocchettone di riempimento. In alternativa, è possibile inclinare maggiormente il tosaerba per scaricare l'olio attraverso il bocchettone di riempimento.

4. Mantenere il motore in equilibrio. Rimuovere l'asta di livello. Aggiungere lentamente circa 0,5L di olio nuovo raccomandato (olio FUXTEC 4MAX a 4 tempi) nel contenitore fino al display superiore dell'asta di livello. Non riempire eccessivamente il contenitore.
5. Controllare il livello con l'asta di livello dell'olio.

### Filtro dell'aria

Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro in spugna. Sostituire il filtro dell'aria quando è sporco per evitare che gli oggetti entrino nella presa d'aria



### Svuotare il serbatoio della benzina e il carburatore

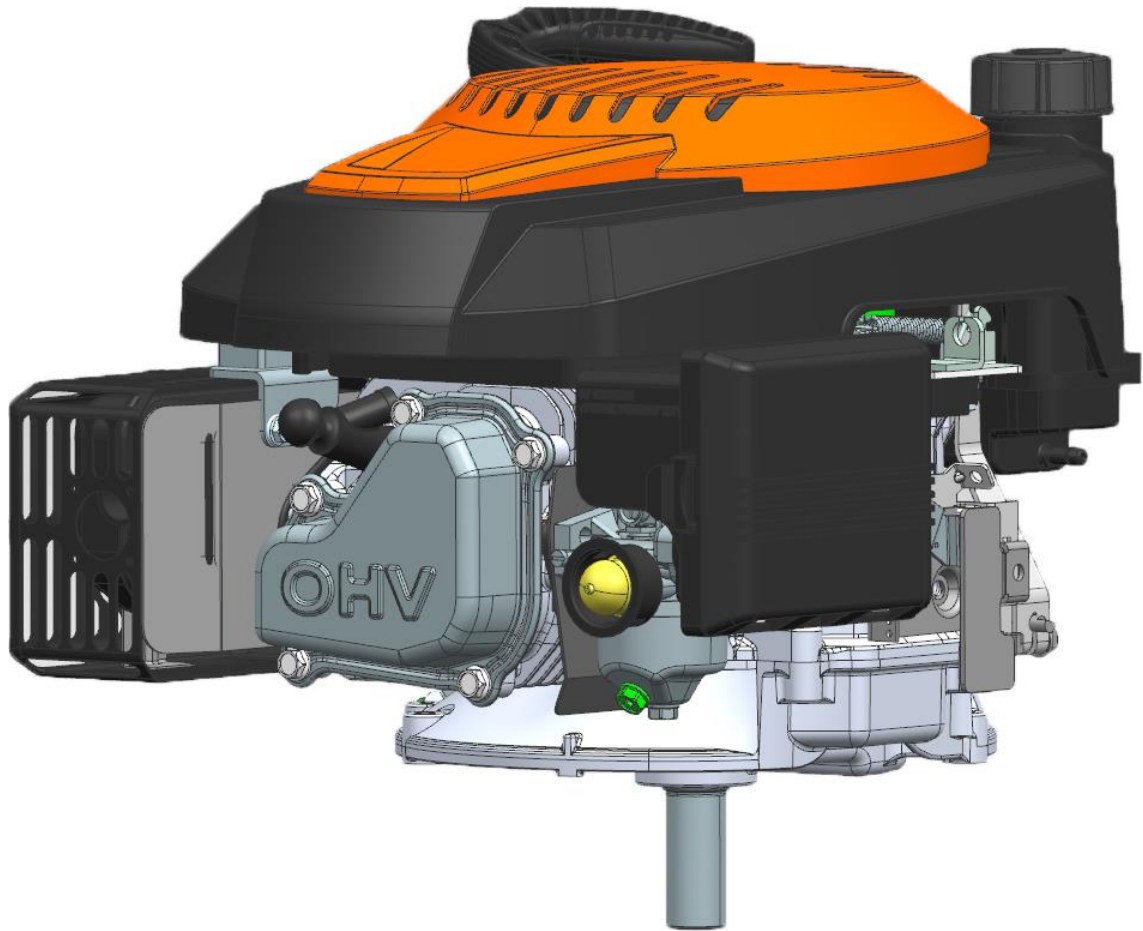
Opzione A (raccomandata):

Utilizzare una pompa di aspirazione FUXTEC per aspirare il carburante dal serbatoio o lasciare che il tosaerba funzioni a vuoto.

Opzione B:

1. Collocare una tanica di benzina raccomandata dal produttore sotto il carburatore e utilizzare un imbuto per evitare fuoriuscite. Inclinare il tosaerba in avanti per evitare fuoriuscite.
2. Allentare il tappo di scarico (VERDE nell'illustrazione) e scaricare il carburante attraverso un imbuto.
3. Serrare il tappo di scarico dopo che tutto il carburante si è scaricato nella tanica. Fissare saldamente il tappo di scarico.





**Nota:** Offriamo anche diverse pompe di aspirazione per pompare il carburante direttamente dal serbatoio e anche con la pompa elettrica con cui si può fare rifornimento. Vedere su [www.fuxtec.it](http://www.fuxtec.it)

## Piano di manutenzione

| FASI DI MANUTENZIONE PERIODICA   |                           | Prima di ogni utilizzo        | Primo mese o 5 ore | Ogni 3 mesi o 25 ore | Ogni 6 mesi o 50 ore | Ogni anno o 100 ore | Ogni 2 anni o 250 ore | Pagina   |         |
|--|---------------------------|-------------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|---------------------|-----------------------|----------|---------|
| Componenti<br>Eeguire la manutenzione come descritto di seguito, mensilmente o in base alle ore di funzionamento, a seconda di quale dei due casi si verifica per primo. |                           |                               |                    |                      |                      |                     |                       |          |         |
| Olio motore  | Controllare               | O                             |                    |                      |                      |                     |                       | 15,16,21 |         |
|  | Sostituire                |                               | O                  |                      | O                    |                     |                       |          |         |
| Filtro dell'aria   | Controllare               | O                             |                    |                      |                      |                     |                       | 21,23    |         |
|  | Sostituire                |                               |                    | O                    |                      |                     |                       |          |         |
| Candela  | Controllare<br>Impostare  |                               |                    |                      |                      | O                   |                       | 21       |         |
|  | Sostituire                |                               |                    |                      |                      |                     | O                     |          |         |
| Innesto del freno del volano (Tipo A)  | Sostituire                |                               |                    | O                    |                      |                     |                       | Service  |         |
| Serbatoio carburante e filtro  | Pulire                    |                               |                    |                      |                      | O                   |                       | Service  |         |
| Gioco della valvola  | Controllare-<br>Impostare |                               |                    |                      |                      | O                   |                       | Service  |         |
| Camera di combustione  | Pulire                    | Ogni 200 ore di funzionamento |                    |                      |                      |                     |                       |          | Service |

## Risoluzione dei problemi

| Il motore non parte                                 | Cause possibili  | Risoluzione dei problemi  |
|---|--|---|
| 1. Controllare il livello del carburante            | Niente più carburante nel serbatoio  | Riempire  |
|   | Benzina impura: motore immagazzinato senza cura, serbatoio correttamente svuotato o riempito con benzina contaminata | Svuotare il serbatoio e il carburatore.<br>Riempire con carburante nuovo (super senza piombo) |
| 2. Rimuovere e controllare la candela di accensione | Candela difettosa, sporca o collegata in modo errato   | Sostituire la candela p. 21   |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | Candela allagata con benzina (motore allagato)  | Asciugare e reinstallare correttamente           |
| 3. Portare il motore ad un punto di assistenza autorizzato | Il filtro del carburante è bloccato, il carburatore è difettoso, l'accensione è difettosa, le valvole sono bloccate | Se necessario, sostituire gli elementi difettosi |
| 4. Premere la pompa primer                                 | Ambiente freddo   | Premere la pompa primer                          |
| 5. Controllare il filtro dell'aria                         | Gli elementi del filtro dell'aria sono bloccati.  | Pulire o sostituire il filtro dell'aria          |

### Servizio

| Elemento                     | SPECIFICHE                                 | MANTENIMENTO                                   |
|------------------------------|--|--|
| Calibro per candele          | 0,028-0,031 in (0,7-0,8mm)                 | Vedere pagina 21                               |
| Gioco della valvola (freddo) | INTERNO : 0,06 +/- 0,02 mm                 | Trovare un centro di assistenza autorizzato 21 |
|                              | ESTERNO : 0,08 +/- 0,02 mm                 |  |
| Altre specifiche             | Non sono necessarie ulteriori impostazioni |  |

### CONSERVAZIONE

La benzina non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore ad un mese. Pulire accuratamente il tosaerba e conservarlo in un luogo asciutto in casa.

### AMBIENTE

Vi raccomandiamo di osservare i seguenti punti e istruzioni per proteggere l'ambiente:

- Utilizzare sempre benzina senza piombo.
- Utilizzare sempre un imbuto e/o una tanica di benzina con un indicatore di livello del liquido per evitare la fuoriuscita di carburante durante il rifornimento.
- Non riempire completamente il serbatoio.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo con olio motore.
- Quando si cambia l'olio, assicurarsi che l'olio usato sia completamente raccolto. Evitate di rovesciarlo. Portate l'olio usato ad una stazione di riciclaggio.
- Non smaltire il filtro dell'olio usato con i rifiuti domestici. Portate il filtro dell'olio usato ad una stazione di smaltimento.
- Sostituire il silenziatore se difettoso. Per le riparazioni utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Chiedere l'aiuto di un professionista se il carburatore richiede delle correzioni.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni.

### SERVIZIO CLIENTI

I ricambi originali sono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori. Si consiglia di portare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato per la manutenzione e l'ispezione annuale dei dispositivi di protezione.

Se si possiede un modello di tosaerba con motore Briggs&Stratton, in caso di problemi al motore, contattare direttamente un'officina di assistenza B&S per richiedere la garanzia. Per ulteriori informazioni sul servizio e sulle parti di ricambio, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata il dispositivo.

## 54. Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura e i danni causati da uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, uso di accessori non corretti o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni possono essere effettuate solo da rivenditori specializzati autorizzati.

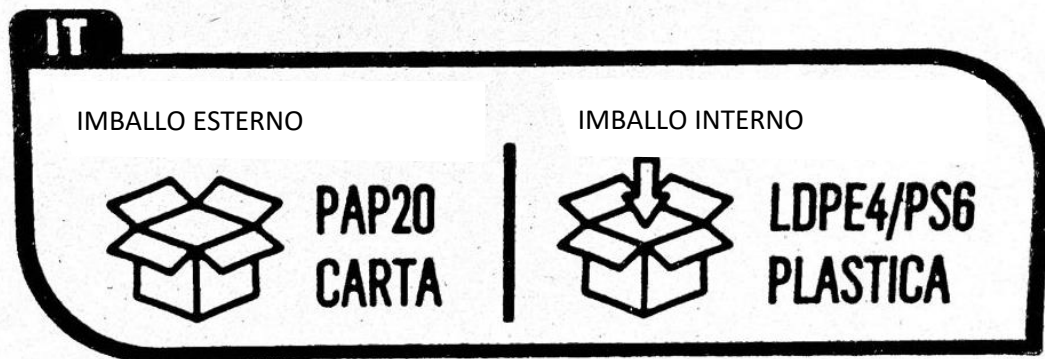
FUXTEC Service, Kappstr.69, 71083 Herrenberg, Germania

## 55. Istruzioni per lo smaltimento

Il dispositivo è contenuto in un imballaggio per evitare danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è materia prima e può quindi essere riutilizzato o restituito al ciclo delle materie prime. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati in diversi materiali, come metallo e plastica. Smaltire i componenti difettosi nel sistema di smaltimento dei rifiuti pericolosi. Chiedete al vostro comune o al vostro negozio specializzato.

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito [www.fuxtec.it](http://www.fuxtec.it) per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



**Raccolta differenziata.  
Verifica le disposizioni del tuo Comune.**

## 56. Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Germany

che la macchina indicata qui di seguito

### **Tosaerba a benzina FX-RM51SA96**

alle quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE 2006/42/CE. La presente dichiarazione si riferisce solo al dispositivo nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato, non si tiene conto delle parti aggiunte e/o degli interventi effettuati successivamente dall'utente finale

Direttive CE pertinenti: Direttiva Macchine 2006/42/CE  
Norme armonizzate applicate:  
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

Sono state applicate anche le direttive CE:  
Emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante da motori a combustione interna per macchine e dispositivi mobili non stradali

Direttiva UE sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE  
Direttiva EMC 2014/30/EU  
Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE&2005/88/CE (allegato VI) per le apparecchiature destinate ad essere utilizzate all'aperto  
Direttiva sulle emissioni per le macchine mobili non stradali: 97/68/CE & (2012/46/UE)

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| Livello di potenza sonora misurato | 94,3dB(A), K=1,86dB(A) |
| Livello di potenza sonora misurato | 96dB(A)                |

Herrenberg, 15.11.2023

Leonhard Zirkler  
(Direttore generale)

Conservazione della documentazione tecnica:




FUXTEC GmbH  
KAPPSTRASSE 69  
71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN, GERMANIA

**Gentiles clientes,**

**le agradecemos su confianza**

## VERSION ESPANOLA

Lea las siguientes instrucciones de uso antes de la primera utilización y antes de cada uso. Aquí encontrará toda la información necesaria para un uso seguro y una larga vida útil del aparato. Es imprescindible respetar todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones. Conserve este manual de instrucciones junto al aparato para tenerlo siempre a mano en caso de duda.

|   |  |
|---|--|
|  <p>Atención</p> | <p>Lea atentamente y comprenda las instrucciones de este manual.<br/>Tenga siempre a mano el manual de usuario cuando trabaje.</p> |
|---|--|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Alemania

## 57. Uso previsto

El aparato sólo puede utilizarse para el fin previsto. Cualquier uso distinto al previsto no es conforme a su finalidad. El usuario/operador y no el fabricante es responsable de cualquier daño o lesión de cualquier tipo causada por dicho uso.

El cortacésped de gasolina es adecuado para el uso privado en el hogar y el jardín como hobby. Se consideran cortacéspedes de uso privado en el hogar y en el jardín como hobby aquellos cuyo uso anual no supere normalmente las 50 horas, y que se utilicen principalmente para el mantenimiento del césped o de las zonas con hierba, pero no en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas y no en la agricultura y la silvicultura.

Tenga en cuenta que nuestros dispositivos no están diseñados para uso comercial, artesanal o industrial. No asumimos ninguna garantía si el aparato se utiliza en actividades comerciales, artesanales, industriales o similares.

El cumplimiento de las instrucciones de uso adjuntas por el fabricante es un requisito previo para el uso correcto del cortacésped. El manual de instrucciones contiene también las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y conservación.

¡Atención! Dado que el cortacésped es un aparato peligroso, no debe utilizarse para los siguientes trabajos: para recortar arbustos, setos, para cortar y triturar plantas trepadoras o césped en tejados o balcones, y para limpiar (aspirar) aceras como trituradora de árboles y setos. El cortacésped tampoco debe utilizarse como un motocultor para nivelar el terreno, como los montones de tierra.

Por razones de seguridad, el cortacésped no debe utilizarse como unidad de potencia para otras herramientas de trabajo y conjuntos de herramientas de cualquier tipo.

## 58. Características del producto

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Modelo                                     | RM51SA96                     |
| Tipo de motor                              | OHV 4 tiempos                |
| Ancho de corte (mm)                        | 501                          |
| Altura de corte regulable (mm)             | 25 - 75                      |
| Tanque (l)                                 | 0.8                          |
| Capacidad de aceite (l)                    | 0.6                          |
| Volumen (cm <sup>3</sup> )                 | 196                          |
| Velocidad nominal (rpm)                    | 2,800                        |
| Potencia unitaria (KW) a velocidad nominal | 3.9                          |
| Potencia máxima del motor (KW)             | 4.4                          |
| Gasolina                                   | Gasolina sin plomo           |
| Nivel de presión sonora (dB(A))            | 96                           |
| Vibraciones (m/s <sup>2</sup> )            | 6.87m/s <sup>2</sup> (k=1.5) |
| Función de acolchado                       | ●                            |
| Tracción delantera                         | ●                            |
| Peso neto (kg)                             | 34                           |



## 59. Su aparato en breve



Imagen 1

## 60. Información y preparación

### Información

- a) Lea atentamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- b) No permita nunca que los niños u otras personas no familiarizadas con el uso del aparato lo manejen. La normativa local puede limitar la edad del operador.
- c) Nunca corte cuando haya personas, especialmente niños o animales domésticos, cerca.
- d) Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y de los daños a personas o bienes.
- e) El usuario debe estar adecuadamente formado en el uso, ajuste y funcionamiento (incluidas las operaciones prohibidas).

### Preparación

- a) Lleve siempre zapatos resistentes y pantalones largos al cortar. No utilice el aparato si está descalzo o lleva sandalias.
- b) Compruebe cuidadosamente las zonas en las que se va a utilizar el dispositivo y retire cualquier objeto (como piedras, juguetes, palos, cables, etc.) que pueda entrar en el aparato.
- c) **ADVERTENCIAS** – El combustible es altamente inflamable
  - Almacenar el aceite en contenedores apropiados y adecuados
  - Llene el tanque sólo al aire libre y no fume nunca cuando llene el aparato
  - Llene el tanque de combustible antes de poner en marcha la unidad. Nunca retire o llene la tapa del depósito de combustible con el motor en marcha.
  - En caso de derrame de combustible, no intente arrancar el motor bajo ninguna circunstancia. No arranque el motor hasta que los vapores del combustible se hayan evaporado.
  - Cerrar bien todas las tapas de los tanques y contenedores.
  - Por razones de seguridad, la tapa del tanque de combustible y otras tapas de llenado deben ser reemplazadas si están dañadas.
- d) Sustituir silenciadores defectuosos.
- e) Inspeccione visualmente el aparato antes de utilizarlo para asegurarse de que las cuchillas, los pernos y los soportes de las cuchillas no están desgastados ni dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas desgastados o dañados en juegos.
- f) Compruebe regularmente el dispositivo y asegúrese de que todos los cierres y botones de puesta en marcha funcionan correctamente antes de cada uso.

## Instrucciones de seguridad

- a) No utilice el aparato en un espacio cerrado donde pueda acumularse monóxido de carbono peligroso.
- b) Sólo corte a la luz del día o bajo una buena luz artificial.
- c) Si es posible, evite utilizar el aparato en condiciones de humedad.
- d) Asegúrate de tener una posición estable.
- e) No correr nunca con el aparato, sino caminar.
- f) Siempre corte de forma transversal a las pendientes, no de forma ascendente y descendente.
- g) Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección o lo arrastre hacia usted en una pendiente descendente.
- h) No corte las pendientes demasiado pronunciadas.
- i) Tenga especial cuidado al cortar hacia atrás o en su propia dirección.
- j) Apague el motor si el cortacésped tiene que ser inclinado debido al transporte en zonas libres de hierba para trasladarlo a otra zona de corte.
- k) No utilice nunca el aparato con escudos protectores defectuosos o sin dispositivos de protección, como los colectores de residuos.
- l) No cambie los ajustes del motor ni aumente la velocidad.
- m) Desconecte las cuchillas y apriete ligeramente la cuerda de arranque antes de arrancar el motor.
- n) Arranque o haga funcionar el motor con cuidado según las instrucciones. Mantenga los pies alejados de las cuchillas.
- o) No incline el cortacésped al arrancar el motor, a menos que sea necesario inclinar el aparato para el arranque. En este caso, no incline el aparato más de lo necesario y levante sólo la parte del aparato que está lejos del usuario.
- p) No arranque el motor cuando haya alguien delante de la puerta de escape.
- q) No ponga las manos o los pies cerca de las piezas giratorias. Manténgase siempre alejado de los puertos de escape.
- r) Nunca levante o cargue el cortacésped mientras esté en funcionamiento.
- s) Detenga el motor y retire el capuchón de la bujía, asegurándose de que todas las piezas móviles estén detenidas:
  - Antes de limpiar un atasco o una tubería obstruida.
  - Antes de revisar, limpiar o realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
  - Después de chocar con un objeto extraño. Compruebe si el aparato está dañado y repárelo antes de volver a utilizarlo.
  - Si el cortacésped vibra excesivamente, revíselo inmediatamente.
- t) Detenga el motor y retire el conector de la bujía, asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido:
  - Al dejar el cortacésped
  - Antes de llenarlo
- u) No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- v) Debe hacer suficientes pausas para reducir el ruido y las vibraciones.
- w) No utilice el cortacésped con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.
- x) Tenga especial cuidado al cortar el césped en pendientes y vertederos, fosos o riberas cercanos.
- y) Los sistemas o elementos de seguridad del cortacésped no deben ser manipulados ni desactivados.

El usuario no debe alterar o manipular los ajustes del control de velocidad del motor sellado.  
z) No operar con el cárter dañado.

### **Mantenimiento y cuidado**

- a) Asegúrese de que todas las tuercas, tornillos y pernos estén bien apretados para que la unidad pueda trabajar con seguridad.
- b) Nunca almacene el aparato, con el combustible en el tanque, en edificios donde se puedan generar llamas o chispas por los vapores.
- c) Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardar el aparato en locales cerrados.
- d) Mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y el tanque de combustible libres de hierba, hojas y grasa para reducir el riesgo de incendio.
- e) Compruebe regularmente si el recogedor de hierba está desgastado o ha perdido su función.
- f) Por razones de seguridad, sustituya siempre las piezas desgastadas o dañadas.
- g) Vacíe siempre el tanque de gasolina al aire libre.
- h) Detenga el motor y desconecte la bujía, asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido:
  - antes de retirar los bloques y liberar el canal de corte.
  - antes de revisar, limpiar o realizar cualquier trabajo en la unidad.
  - después de detectar un objeto extraño. Compruebe si el dispositivo está dañado y repárelo antes de volver a utilizar el cortacésped.
  - si la unidad vibra de forma inusual, debe ser revisada inmediatamente.
- i) Utilice el aparato sólo con luz diurna o en zonas bien iluminadas con luz artificial.
- j) Realizar trabajos de limpieza y mantenimiento antes del almacenamiento.
- (k) El incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento, la utilización de piezas de recambio no conformes o la remoción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que trabaje con el aparato.
- m) Utilice únicamente las herramientas de corte y los accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas de corte y accesorios puede suponer un riesgo de lesiones para el usuario. Mantenga siempre la unidad en buen estado de funcionamiento.



Lea las instrucciones de uso



PELIGRO – cuchillas rotativas.  
Mantenga las manos y los pies alejados de las aberturas mientras la unidad esté en funcionamiento



Atención – cuchillas rotativas.  
Mantenga las manos y los pies alejados de la carcasa de protección cuando la unidad esté en funcionamiento



Mantenga a terceros alejados del aparato



Retire la llave de bujías antes de trabajar en las cuchillas



Atención – No utilice el cortacésped en pendientes



Mantenga alejados los objetos que puedan



Atención – Mantenga a terceros a una distancia segura cuando el dispositivo esté en funcionamiento

## 61. Descripción de los símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos se encuentran en el aparato para recordarle los cuidados y advertencias necesarios. El significado de los símbolos:



**IMPORTANTE:** Este dispositivo puede amputar manos y pies y lanzar objetos. La inobservancia de las siguientes instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

**ADVERTENCIAS:** Retire siempre el conector de la bujía para evitar la puesta en marcha accidental del aparato durante el ajuste, el transporte o la reparación.

**ADVERTENCIAS:** Los gases de escape del motor, algunos de sus componentes contienen o emiten sustancias químicas cancerígenas y nocivas.

**ADVERTENCIAS:** El silenciador del escape y otras partes del motor se calientan mucho durante el uso del aparato y permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarlo. Manténgase alejado de las partes calientes de la unidad para evitar quemaduras por contacto con las piezas.

## 62. Instrucciones generales de uso y seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- No coloque nunca las manos o los pies cerca de las partes giratorias del aparato. Manténgase siempre alejado de la abertura de salida.
- Sólo permita que lo utilicen usuarios responsables que estén familiarizados con el funcionamiento de este aparato.
- Compruebe cuidadosamente la zona donde se va a utilizar el aparato y elimine cualquier objeto (como piedras, juguetes, palos, cables, etc.) que pueda salir despedido del aparato.
- No utilice nunca el aparato si hay personas cerca, especialmente niños o animales domésticos.
- Cuando utilice el aparato, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice el aparato si está descalzo o lleva sandalias abiertas.
- No tire del dispositivo hacia atrás a menos que sea absolutamente necesario. Mire siempre hacia abajo y hacia atrás antes y mientras mueve el aparato hacia atrás.

- No utilice nunca el aparato con protecciones defectuosas o desprotegidas, como deflectores y recortes mal instalados.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Detenga las cuchillas al cruzar calzadas, caminos o carreteras de grava.
- Detenga el motor y retire el conector de la bujía, asegúrese de que todas las piezas móviles estén detenidas:
  - antes de retirar los bloques y limpiar el canal de corte.
  - antes de revisar, limpiar o realizar cualquier trabajo en la unidad.
  - después de detectar un objeto extraño. Compruebe si el dispositivo está dañado y repárelo antes de volver a utilizar el cortacésped.
  - compruebe inmediatamente el cortacésped si vibra de forma inusual.
- Apague el motor y espere a que las cuchillas se detengan por completo antes de remover el retén de cuchillas.
- Utiliza el aparato sólo a la luz del día o en zonas bien iluminadas con luz artificial.
- No utilice el dispositivo si está bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- No utilice nunca el aparato sobre hierba húmeda. Un soporte inestable puede hacer que el cortacésped resbale. Sujete las empuñaduras con firmeza al cortar el césped.
- Suelte el mecanismo de autopropulsión antes de arrancar el motor.
- Sustituir los silenciadores defectuosos.
- Utilice siempre gafas de seguridad o máscaras de protección con protectores laterales cuando maneje el cortacésped.
- Retire los obstáculos como piedras, restos de árboles, etc.
- Tenga cuidado con las zanjas, los baches o los golpes. La hierba alta puede ocultar objetos extraños.
- No corte en elevaciones, zanjas o terraplenes. El usuario del cortacésped puede perder el agarre y el equilibrio.
- No corte en pendientes demasiado pronunciadas.
- El usuario del cortacésped es responsable de los accidentes o daños a otras personas o bienes.
- Tenga cuidado y apague la unidad si los niños entran en la zona de trabajo.
- Siegue horizontalmente y no verticalmente en la pendiente con máquinas rotativas.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con el funcionamiento de este cortacésped lo manejen. La normativa local puede limitar la edad del usuario.
- **ADVERTENCIAS** - La gasolina es altamente inflamable.
  - Almacene la gasolina en contenedores de gasolina.
  - Llene el depósito sólo en el exterior. No fume nunca al llenar el depósito.
  - Añada gasolina antes de arrancar el motor. No retire nunca la tapa de llenado ni llene el tanque de gasolina con el motor en marcha o todavía caliente.
  - No arranque nunca el motor si ha salido aceite. Mueva el dispositivo a otro lugar. Evite cualquier tipo de encendido o chispa hasta que los vapores de la gasolina hayan sido completamente eliminados.
  - Vuelva a colocar con cuidado todos los tapones del depósito y de los contenedores de combustible.
- Antes de utilizar el aparato, inspeccione las cuchillas, los pernos para ver si están desgastados o presentan daños visibles. Para evitar el desequilibrio, sustituya las cuchillas y los pernos desgastados o dañados en juegos.
- No modifique nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.

- Mantenga la unidad libre de hierba, hojas y otros residuos. Elimine cualquier residuo de aceite o combustible. Deje que la unidad se enfríe antes de guardarla.
- Tenga especial cuidado al cambiar la dirección de corte en las pendientes.
- No intente nunca ajustar la altura de corte con el motor en marcha.
- El colector y sus piezas individuales están sujetos a desgaste, daños y abrasión, que pueden afectar a las piezas giratorias. Esto puede provocar el lanzamiento de objetos. Compruebe regularmente cada una de las piezas y, si es necesario, sustitúyalas por piezas de recambio originales recomendadas por el fabricante.
- Las cuchillas están afiladas y cortan con precisión. Tenga cuidado con el mantenimiento de las cuchillas. Envuelva las cuchillas en un paño o use guantes de protección.
- No cambie el mando de control de la velocidad del motor y no sobrecargue el motor.
- Tenga especial cuidado al mover el cortacésped hacia atrás o hacia usted.
- Detenga las cuchillas cuando tenga que inclinar el cortacésped para transportarlo, especialmente cuando atraviese superficies que no sean de césped.
- Desacople todas las cuchillas y embragues de control antes de arrancar el motor.
- Arranque el motor con cuidado, tal como se describe en las instrucciones, manteniendo los pies alejados de las cuchillas.
- No incline el cortacésped al arrancar el motor, excepto cuando sea necesario inclinar el cortacésped para el arranque. En este caso, no debe inclinarla más de lo necesario. Levante sólo la parte que está alejada del usuario.
- No arranque el motor si se encuentra delante del tubo de escape.
- No transporte nunca un cortacésped con el motor en marcha.
- Reduzca el ajuste del freno de mano mientras apaga el motor y si el motor está equipado con una válvula de cierre. Desconecte el suministro de combustible al final de la operación de corte. Proceda lentamente cuando utilice un dispositivo de transporte.



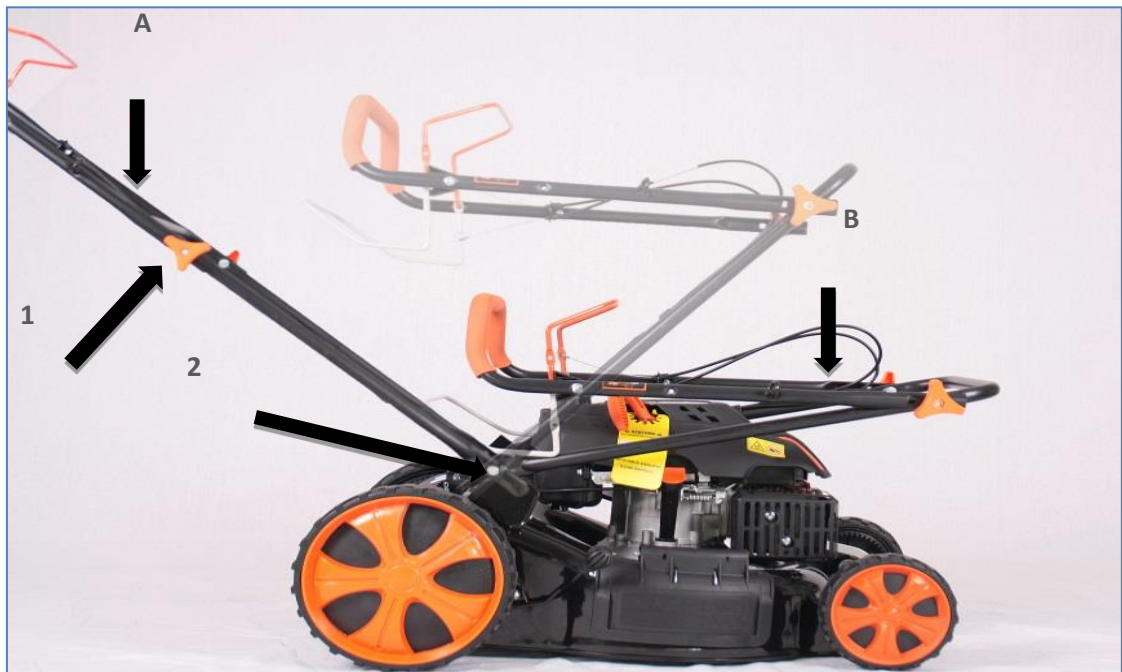
### 63. Montaje / Ajustes básicos

Lea este manual completa y cuidadosamente antes de instalar y utilizar el cortacésped.

**IMPORTANTE:** El cortacésped se vende SIN ACEITE NI COMBUSTIBLE. Su nuevo cortacésped ha sido ensamblado y probado en la fábrica.

RETIRE LAS PIEZAS DE CARTÓN DEL CORTACÉSPED.

Saque el aparato del embalaje y compruebe cuidadosamente que no haya piezas sueltas en todo el paquete.



Sacar el cortacésped del embalaje

Sujete el soporte doblado (B) por el manillar y tire de él hacia arriba hasta que quede en la posición correcta (A).

Apretar la tuerca de mariposa naranja (1), luego apretar los tornillos + tuercas (2) en ambos lados

Coloque las 2 tuercas de mariposa + tornillos (3) y apriételos



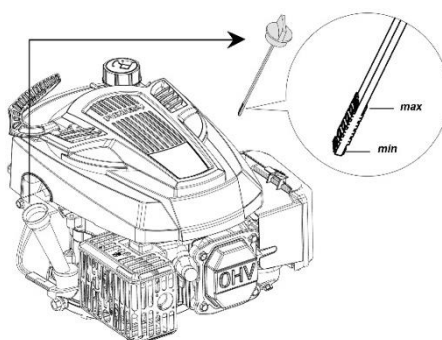
### REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

Levante las ruedas para una altura de corte baja y baje las ruedas para una altura de corte alta. Ajuste la altura de corte según sus necesidades de forma centralizada con la palanca de ajuste de altura. La posición central es la más adecuada para la mayoría de los céspedes.

### LLENE EL ACEITE ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

Antes de cada uso posterior, se debe comprobar el nivel de aceite y, si es necesario, rellenar con aceite de motor SAE30. Para conocer la cantidad de llenado, consulte la tabla del capítulo 2 Especificaciones del producto.

El cortacésped se entrega sin aceite.



**ATENCIÓN:** NO llene demasiado el motor con aceite. Puede provocar la formación de humo en el silenciador al arrancar.

1. Asegúrese de que el cortacésped está nivelado
2. Retire la varilla de medición del tubo de llenado de aceite
3. Inserte la varilla de medición y sáquela lentamente para comprobar el nivel de aceite

### IMPORTANTE:

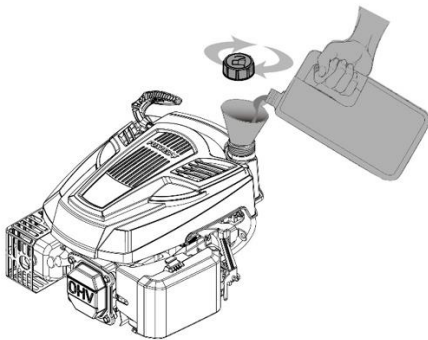
- Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso. Añadir aceite si es necesario. Llene hasta la mirilla de aceite de la varilla.
- Cambie el aceite cada 50 horas de trabajo o después de meses. Lo más probable es que tenga que cambiar el aceite más a menudo en condiciones de polvo y suciedad.

### Repostaje con GASOLINA

Llene el tanque de combustible hasta el fondo del cuello de llenado. No llene el tanque en exceso. Utilice combustible fresco y limpio sin plomo. No mezcle nunca aceite con gasolina. Compre combustible en cantidades que puedan utilizarse en un plazo de 30 días para garantizar la frescura del combustible.

El almacenamiento prolongado del cortacésped altera la composición química de la gasolina, lo que puede provocar dificultades de arranque y un funcionamiento inestable del motor.

**ATENCIÓN:** Eliminar cualquier residuo de aceite o gasolina. No almacene, vierta o utilice gasolina cerca de llamas abiertas.



**ATENCIÓN:** Los combustibles mezclados con alcohol (llamados mezcla de etanol) o el uso de etanol o metano pueden atraer la humedad, lo que conduce a la separación y la formación de ácido durante el almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el sistema de combustible del motor mientras la unidad está almacenada. Cuando almacene la unidad durante más de 30 días, vacíe el sistema de depósito para evitar daños en el motor. Vacíe el depósito de combustible, arranque el motor y hágalo funcionar hasta que el tubo de combustible y el carburador estén vacíos. Utilice gasolina nueva la próxima vez que utilice la unidad. No utilice nunca un limpiador de motor o de carburador dentro del depósito de combustible. Esto puede causar daños permanentes.

**Antes de repostar,** asegúrese de que el motor está apagado y que la cuchilla de corte está completamente parada. Esto se hace soltando las palancas de accionamiento y de freno del manillar. Espere al menos 5 segundos hasta que el motor se haya parado completamente. Sólo entonces debe abrir lentamente el tapón del tanque y comenzar a llenarlo con cuidado.



ADVERTENCIAS – La gasolina es muy inflamable

- Almacene la gasolina en recipientes diseñados para ello.
- Llene el depósito sólo en el aire libre. No fume nunca al llenar el depósito.
- Añada gasolina antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón de llenado ni llene el depósito de gasolina con el motor en marcha o todavía caliente.
- No arranque nunca el motor si ha salido aceite. Mueva el dispositivo a otro lugar. Hasta que se hayan eliminado por completo los vapores de la gasolina, evite cualquier tipo de encendido o chispa.

¡Atención! El cortacésped está equipado con un freno de motor que debe aplicarse antes de arrancar para evitar que se ponga en marcha inadvertidamente. Cuando se suelta la palanca del freno motor, ésta debe volver a la posición inicial y el motor se apagará automáticamente. Notas: Freno del motor (palanca de freno): Utilice la palanca para detener el motor. Cuando se suelta la palanca, el motor y la cuchilla se detienen automáticamente. Para cortar, mantenga la palanca en la posición de trabajo. Antes de cortar el césped, compruebe la palanca de arranque/parada varias veces. Asegúrese de que la cuerda es fácil de mover.

#### ATENCIÓN

- No deje nunca el cortacésped sin que el motor se haya parado completamente. Suelte la palanca de freno (véase más arriba) y espere hasta que el motor se haya detenido por completo y esté libre de vibraciones.
- Remueva también el conector de la bujía para trabajos de mantenimiento.
- No reposte nunca el cortacésped cuando haya un fuego abierto cerca. Está estrictamente prohibido fumar durante el repostaje.
- Tenga en cuenta que el motor puede estar muy caliente inmediatamente después del trabajo. Utilice guantes de seguridad para repostar.

## 64. Arranque y parada del motor

### Arranque

Asegúrese de que el motor está lleno de suficiente aceite y gasolina antes de arrancar. Tire de la palanca de freno (palanca superior) contra la empuñadura y apriete ligeramente el cable de arranque hasta notar resistencia. A continuación, tire del cable de arranque uniformemente hasta que el motor arranque.

#### NOTAS:

No accione la palanca de tracción a las cuatro ruedas al mismo tiempo. Sólo cuando el motor haya arrancado y quiera utilizar la autopropulsión, accione la palanca inferior.

Debido a una capa protectora en el motor, puede producirse un ligero humo al utilizar el aparato por primera vez. Este es un procedimiento normal. Tire de la palanca de freno hacia la empuñadura. No deje que el starter retroceda.

### Parada

Suelte la palanca de freno para detener el motor.

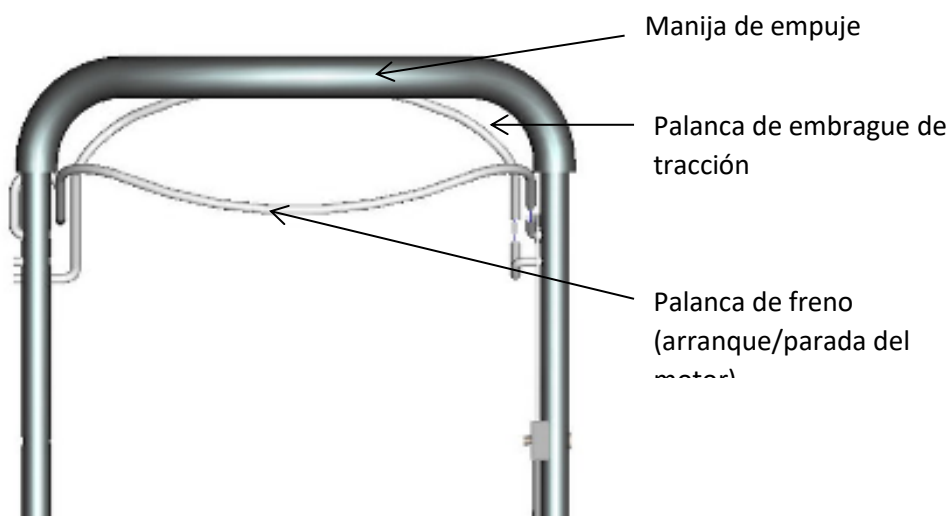
**ADVERTENCIAS:** La cuchilla sigue girando durante unos segundos después de apagar el motor. Desconecte el conector de la bujía cuando deje el cortacésped sin supervisión.

### INSTRUCCIONES DE CORTE

- En determinadas circunstancias, como en el caso de la hierba alta, puede ser necesario aumentar la altura de corte para reducir el empuje y la carga del motor. También puede ser necesario reducir la velocidad base y/o empujar el cortacésped dos veces sobre la misma zona.
- Reduzca la anchura de corte volviendo a cubrir el corte anterior para realizar trabajos de corte pesados.
- Mantenga la parte superior del motor alrededor del motor de arranque libre de hierba y recortes de hierba. Esto mejorará el flujo de aire del motor y prolongará su vida útil.

## 65. Instrucciones de uso del cortacésped

Uso de la tracción trasera (Serie SA)



**ATENCIÓN:** Tire de la palanca de freno al arrancar el motor.

Suéltelo para detener el motor.

Palanca de cambio de la rueda motriz - Para activar el movimiento de avance del aparato.

### USO DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR DEL CORTACÉSPED

La velocidad del motor ha sido preajustada por el fabricante para garantizar que la unidad ofrezca el máximo rendimiento.

### CONTROL DE LA CONDUCCIÓN a través de la palanca de freno

- Tirando de la palanca de freno hacia la manilla, se puede poner en marcha el motor a través del cable. La palanca de freno debe permanecer permanentemente accionada durante el corte.
- La palanca de freno es un dispositivo de seguridad. En cuanto se suelta, el motor se detiene y también lo hace la barra de corte giratoria.
- No incline nunca el cortacésped hacia un lado mientras se acciona la palanca de freno. Alto riesgo de lesiones debido a la rotación de la barra de corte.

## 66. Mantenimiento y limpieza (EASY CLEAN)

**IMPORTANTE**– se requiere un mantenimiento regular y cuidadoso para garantizar que el nivel de seguridad y el rendimiento del dispositivo permanezcan inalterados.

- 1) Mantenga todas las tuercas, tornillos y pernos apretados regularmente para asegurar que el dispositivo esté en perfecto estado de funcionamiento. El mantenimiento es necesario para la seguridad y el rendimiento del aparato.
- 2) No almacene nunca el aparato con el tanque lleno en un edificio donde los vapores que se escapan puedan alcanzar una llama, una chispa o una fuente de calor.
- 3) Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardar el aparato en un lugar cubierto.

- 4) Mantenga el motor, el silenciador del escape y el depósito de combustible libres de hierba, hojas o exceso de grasa. No deje nunca en su interior recipientes que contengan restos de corte.
- 5) Por razones de seguridad, no utilice el aparato si las piezas están desgastadas o dañadas. En este caso, las piezas deben ser sustituidas. No basta con reparar las piezas dañadas. Utilice piezas de repuesto originales. Las piezas que no son de la misma calidad pueden dañar el aparato y poner en peligro su seguridad.
- 6) Si es necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre y con el motor frío.
- 7) Utilice guantes de trabajo sólidos cuando remueva o vuelva a colocar la cuchilla.
- 8) Después de afilar las cuchillas, compruebe que están firmes y equilibradas.
- 9) Compruebe regularmente el desgaste y la abrasión de la pantalla protectora de cierre automático y de la bolsa de recogida.
- 10) Al utilizar, transportar o inclinar el aparato, debe tenerse en cuenta lo siguiente:
  - Use guantes de trabajo resistentes;
  - Sujete el dispositivo en un lugar que le proporcione un agarre firme. Preste atención a la distribución del peso.

## 67. Cuidado, mantenimiento y conservación

### CAMBIO DE CUCHILLAS DE CORTE

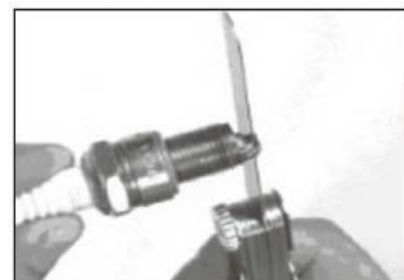
Remueva el tornillo para reemplazar la cuchilla. Vacíe el depósito de combustible antes de retirar la cuchilla.



Vuelva a colocar todo en su lugar como se muestra. Apriete el tornillo correctamente. El par de apriete es de 45Nm. Cambie también el tornillo de la cuchilla cuando sustituya la cuchilla.

### Bujía

Extraiga la bujía y límpiela con un cepillo de alambre cuando el motor se haya enfriado lo suficiente. Con una galga de espesores, ajuste la distancia a 0,7-0,8 mm (0,030"). Vuelva a colocar la bujía, teniendo cuidado de no apretarla demasiado.



## CAMBIO DE ACEITE

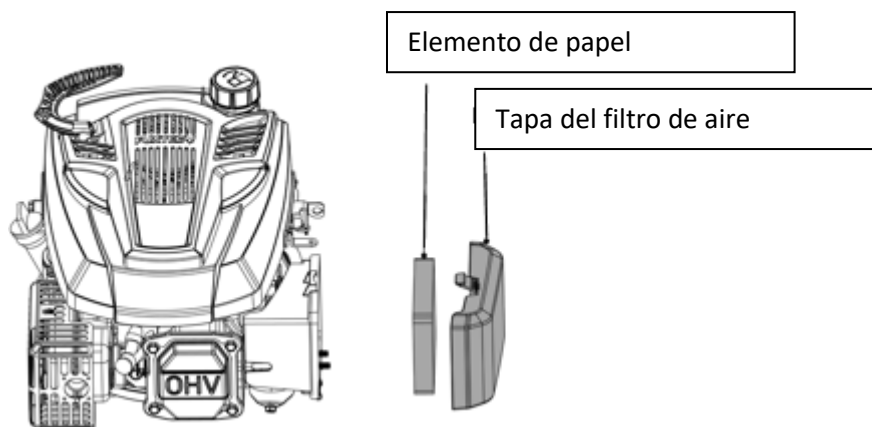
1. Apague el motor y deje que se detenga por completo.
2. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía.
3. Vacíe el aceite en un recipiente adecuado. Para ello, incline el cortacésped 45 grados y utilice una bomba de succión FUXTEC para aspirar el aceite a través del cuello de llenado. Alternativamente, puede inclinar más el cortacésped para drenar el aceite a través del cuello de llenado.
4. Mantenga el motor equilibrado. Retire la varilla. Añada lentamente aprox. 0,5 L del aceite nuevo recomendado (aceite FUXTEC 4MAX de 4 tiempos) en el recipiente hasta la indicación superior de la varilla. No llene demasiado el recipiente.
5. Compruebe el nivel con la varilla de nivel de aceite.

centro local de eliminación de residuos para su correcto reciclaje. No ATENCIÓN: El aceite usado es un residuo peligroso. Le

**ATENCIÓN:** Evite el contacto del aceite con la piel. Lávese bien las manos con agua y jabón después de cambiar el

## Filtro de aire

Retire la tapa del filtro de aire y saque el filtro de esponja. Sustituya el filtro de aire cuando esté sucio para evitar que entren objetos en la entrada de aire.



## Vaciar el depósito de gasolina y el carburador

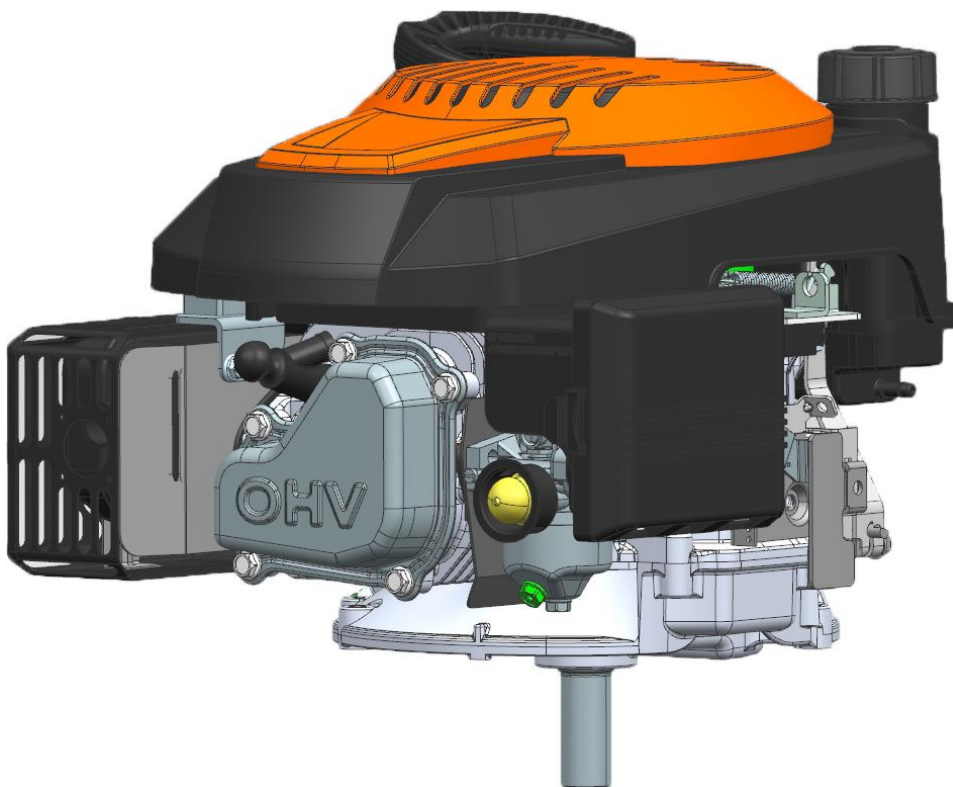


Opción A (recomendada):

Utilice una bomba de succión FUXTEC para aspirar el combustible del depósito o deje que el cortacésped funcione en vacío.

Opción B:

1. Coloque un bidón de gasolina recomendado por el fabricante debajo del carburador y utilice un embudo para evitar derrames. Incline el cortacésped hacia delante para evitar que se derrame.
2. Afloje el tapón de drenaje (VERDE en la ilustración) y drene el combustible a través de un embudo.
3. Apriete el tapón de vaciado después de que todo el combustible se haya vaciado en el depósito. Asegure firmemente el tapón de drenaje.



**Nota:** También ofrecemos varias bombas de succión para bombear el combustible directamente desde el depósito y también con una bomba eléctrica con la que puede repostar. Ver [www.fuxtec.com](http://www.fuxtec.com)

## Plan de mantenimiento

| FASES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO  |                        | Antes de cada uso                | Primer mes o 5 horas | Cada 3 meses o 25 horas | Cada 6 meses o 50 horas | Cada año o 100 horas | Cada 2 años o 250 horas | Página   |          |
|---|------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------|----------|
| Componentes<br>Realice el mantenimiento como se describe a continuación, mensualmente o por horas de funcionamiento, dependiendo de cuál de los dos casos ocurra primero. |                        |                                  |                      |                         |                         |                      |                         |          |          |
| Aceite de motor   | Verificar              | O                                |                      |                         |                         |                      |                         | 15,16,21 |          |
|   | Sustituir              |                                  | O                    |                         | O                       |                      |                         |          |          |
| Filtro de aire  | Verificar              | O                                |                      |                         |                         |                      |                         | 21,23    |          |
|   | Sustituir              |                                  |                      | O                       |                         |                      |                         |          |          |
| Bujía   | Verificar<br>Ajustar   |                                  |                      |                         |                         | O                    |                         | 21       |          |
|   | Sustituir              |                                  |                      |                         |                         |                      | O                       |          |          |
| Enganche del freno del volante.   | Sustituir              |                                  |                      | O                       |                         |                      |                         | Servicio |          |
| Tanque de combustible y filtro  | Limpiar                |                                  |                      |                         |                         | O                    |                         | Servicio |          |
| Juego de válvulas   | Verificar -<br>Ajustar |                                  |                      |                         |                         | O                    |                         | Servicio |          |
| Cámara de combustión  | Limpiar                | Cada 200 horas de funcionamiento |                      |                         |                         |                      |                         |          | Servicio |

**Risoluzione dei problemi**

| El motor no arranca                                 | Posibles causas   | Solución de problemas  |
|---|---|--|
| 1. Comprobar el nivel de combustible                | No hay más combustible en el tanque   | Llenar   |
|   | Gasolina poco limpia: motor almacenado sin cuidado, depósito mal vaciado o llenado con gasolina contaminada | Vaciar el tanque y el carburador. Llenar con combustible nuevo (súper sin plomo) |
| 2. Retirar y comprobar la bujía                     | Bujía defectuosa, sucia o mal conectada   | Sustitución de la bujía p. 21  |
|   | Bujía inundada de gasolina (motor inundado)   | Secar y volver a instalar correctamente  |
| 3. Lleve el motor a un punto de servicio autorizado | Filtro de combustible bloqueado, carburador defectuoso, encendido defectuoso, válvulas bloqueadas           | Si es necesario, sustituir los elementos defectuosos                             |
| 4. Presione la bomba primer                         | Ambiente frío   | Presione la bomba primer   |
| 5. Comprobar el filtro de aire                      | Los elementos del filtro de aire están bloqueados.  | Limpiar o sustituir el filtro de aire  |

**Servicio**

| Elemento                    | ESPECIFICACIONES            | MANTENIMIENTO                              |
|-----------------------------|-----------------------------|--|
| Calibrador de bujías        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8mm)  | Ver página 21                              |
| Juego de válvulas (en frío) | INTERNO: 0,06 +/- 0,02 mm   | Encontrar un centro de servicio autorizado |
|                             | EXTERNO: 0,08 +/- 0,02 mm   |  |
| Otras especificaciones      | No se necesitan más ajustes |  |

**CONSERVACIÓN**

La gasolina no debe permanecer en el depósito más de un mes.

Limpe bien el cortacésped y guárdelo en un lugar seco de la casa.

## MEDIO AMBIENTE

Le recomendamos que respete los siguientes puntos e instrucciones para proteger el medio ambiente:

- Utilice siempre gasolina sin plomo.
- Utilice siempre un embudo y/o un bidón de gasolina con indicador de nivel de líquido para evitar el derrame de combustible durante el repostaje.
- No llene el tanque completamente.
- No llene demasiado el dispositivo con aceite de motor.
- Al cambiar el aceite, asegúrese de que el aceite usado se recoge completamente. Evita que se derrame. Lleva el aceite usado a una estación de reciclaje.
- No elimine el filtro de aceite usado con la basura doméstica. Lleve el filtro de aceite usado a una estación de eliminación de residuos.
- Sustituya el silenciador si está defectuoso. Utilice sólo piezas de repuesto originales para las reparaciones.
- Busque ayuda profesional si el carburador necesita ser ajustado.
- Limpie el filtro de aire según las instrucciones.

## SERVICIO AL CLIENTE

Los talleres de servicio y los concesionarios suministran las piezas de recambio originales. Le recomendamos que lleve el aparato a un centro de servicio autorizado para el mantenimiento anual y la inspección de los dispositivos de protección.

Si tiene un modelo de cortacésped con motor Briggs&Stratton, en caso de problemas con el motor, póngase en contacto directamente con un taller de servicio B&S para reclamar la garantía. Para más información sobre el servicio y las piezas de recambio, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.

### 68. Garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra en un lugar seguro. Quedan excluidas de la garantía las piezas sujetas a desgaste y los daños causados por el uso indebido, el uso de la fuerza, las modificaciones técnicas, el uso de accesorios incorrectos o de piezas de recambio no originales y los intentos de reparación por personal no cualificado. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por distribuidores especializados autorizados.

FUXTEC Service  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Alemania

### 69. Instrucciones de eliminación

El aparato está contenido en un embalaje para evitar que se dañe durante el transporte. Estos embalajes son materia prima y, por tanto, pueden ser reutilizados o devueltos al ciclo de la materia prima. El aparato y sus accesorios están hechos de diferentes materiales, como metal y plástico. Deseche los componentes defectuosos en el sistema de eliminación de residuos peligrosos. Pregunte en su municipio o en una tienda especializada.

## 70. Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Alemania

que la máquina indicada a continuación

### **Cortacéspedes de gasolina FX-RM51SA96**

a los que se refiere esta declaración, cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Directiva CE 2006/42/CE. Esta declaración sólo se refiere al aparato en el estado en que se comercializó, no se tienen en cuenta las piezas añadidas y/o las intervenciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Directivas CE pertinentes: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE  
Normas armonizadas aplicadas  
EN ISO 5395-1:2013  
EN ISO 5395-2:2013  
EN ISO 14982:2009

También se aplicaron las directivas de la CE:  
Emisión de gases y partículas contaminantes procedentes de motores de combustión interna para máquinas y dispositivos móviles no de carretera

Directiva europea de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE  
Directiva EMC 2014/30/EU  
Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE&2005/88/CE (anexo VI) para equipos destinados a ser utilizados en el exterior  
Directiva sobre las emisiones de las máquinas móviles no de carretera: 97/68/CE y (2012/46/UE)

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Nivel de potencia sonora medido | 94,3dB(A), K=1,86dB(A) |
| Nivel de potencia sonora medido | 96dB(A)                |

Herrenberg, 15.11.2023  
Leonhard Zirkler  
(Director General)



Fabricante:  
FUXTEC GmbH  
KAPPSTRASSE 69  
71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN, Alemania

Conservación de la documentación técnica:  
Leonhard Zirkler, Director General

## VERSAO PORTUGUESA


Caro cliente,

**Agradecemos a vossa confiança!**

Leia o presente manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e antes de cada utilização!

Aqui encontrará todas as informações necessárias para uma utilização segura e uma longa vida útil do aparelho. É essencial seguir todas as instruções de segurança deste manual!

Guarde este manual de instruções sempre junto da máquina, para que o tenha sempre à mão em caso de dúvida.

|  |   |
|--|---|
|  <b>Achtung</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.</li><li>• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Alemanha

## 71. Utilização prevista

O aparelho só pode ser utilizado de acordo com o fim a que se destina. Qualquer outra utilização para além desta não está de acordo com o fim a que se destina. O utilizador/operador e não o fabricante é responsável por quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes.

O cortador de relva a gasolina é adequado para uso privado em jardins domésticos e de lazer. Consideram-se cortadores de relva para jardins domésticos privados e de lazer aqueles cuja utilização anual não excede, em geral, 50 horas e que são utilizados principalmente para a manutenção de relva ou relvados, mas não em áreas públicas, parques, instalações desportivas ou na agricultura e silvicultura.

Os nossos aparelhos não foram concebidos para utilização comercial, artesanal ou industrial. Não aceitamos qualquer garantia se o aparelho for utilizado em operações comerciais, artesanais ou industriais ou para actividades equivalentes.

O cumprimento das instruções de utilização fornecidas pelo fabricante é uma condição prévia para a utilização correta do cortador de relva. O manual de instruções contém igualmente as condições de utilização, manutenção e conservação.

Atenção! Devido ao perigo físico para o utilizador, o cortador de relva não deve ser utilizado para os seguintes trabalhos: para aparar arbustos, sebes e arbustos, para cortar e triturar plantas trepadeiras ou relva em plantações de telhado ou em caixas de varanda, para limpar (aspirar) pavimentos e como triturador para triturar cortes de árvores e sebes. Além disso, o cortador de relva não deve ser utilizado como enxada motorizada para nivelar os montes de terra, tais como as toupeiras.

Por razões de segurança, o cortador de relva não deve ser utilizado como unidade de tração para outras ferramentas de trabalho e conjuntos de ferramentas de qualquer tipo.



## 72. Especificações do produto

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Tipo de modelo                                 | RM51SA96                     |
| Tipo de motor                                  | OHV a 4 tempos               |
| Largura de corte (mm)                          | 501                          |
| Altura de corte ajustável (mm)                 | 25 - 75                      |
| Depósito (litros)                              | 0.8                          |
| Capacidade do óleo (litros)                    | 0.6                          |
| Deslocamento (cm <sup>3</sup> )                | 196                          |
| Velocidade nominal (rpm)                       | 2,800                        |
| Potência do aparelho (KW) à velocidade nominal | 3.9                          |
| Potência máxima do motor (KW)                  | 4.4                          |
| Tipo de gasolina                               | Gasolina sem chumbo          |
| Nível de potência sonora garantido (db(A))     | 96                           |
| Vibrações (m/s <sup>2</sup> )                  | 6,87m/s <sup>2</sup> (k=1,5) |
| Função mulching                                | •                            |
| Tração dianteira                               | •                            |
| Peso líquido (kg)                              | 34                           |

### 73. O seu dispositivo num relance



Imagem 1

## 74. Prefácio e preparação

### Prefácio

- a) Ler atentamente o manual de instruções. Familiarizar-se com os comandos e a utilização correta do aparelho
- b) Nunca permita que crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com a utilização do aparelho utilizem o cortador de relva. A regulamentação local pode limitar a idade do operador
- c) Nunca cortar a relva quando se encontram pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, nas proximidades
- d) Lembrar que o utilizador é responsável pelos acidentes e danos causados a outras pessoas ou bens
- e) O utilizador deve receber formação adequada sobre a utilização, a regulação e o funcionamento (incluindo as operações proibidas).

### Preparação

- a) Usar sempre sapatos resistentes e calças compridas para cortar a relva. Não utilizar o aparelho se estiver descalço ou de sandálias
- b) Verificar cuidadosamente os locais onde o aparelho vai ser utilizado e retirar todos os objectos (como pedras, brinquedos, paus, fios, etc.) que possam ser projectados pelo aparelho
- c) **AVISO** - O combustível é altamente inflamável
  - Armazenar o óleo em recipientes adequados para o efeito
  - Encher o depósito apenas ao ar livre e nunca fumar durante o enchimento do aparelho
  - Encher o depósito de combustível antes de pôr o aparelho em funcionamento. Nunca retire a tampa do depósito de combustível nem o encha com o motor ainda em funcionamento
  - Em caso de derrame de combustível, não tentar em caso algum pôr o motor em funcionamento, mas afastar o aparelho desse local. Não ligar o motor enquanto os vapores de combustível não se tiverem dissipado
  - Fechar bem todas as tampas dos depósitos e contentores de gasolina.
  - Por razões de segurança, as tampas dos depósitos de gasolina e de outros depósitos devem ser substituídas se estiverem danificadas
- d) Substituir os silenciadores defeituosos
- e) Inspeccionar visualmente o aparelho antes de o utilizar para verificar se as lâminas, os parafusos e os acessórios das lâminas não estão gastos ou danificados. Substituir os parafusos e as lâminas desgastados ou danificados por conjuntos.  
Verifique regularmente o aparelho e certifique-se de que todos os bloqueios de arranque e botões de pressão estão a funcionar corretamente antes de cada utilização.
- f) Verificar regularmente o aparelho e certificar-se, antes de cada utilização, de que todos os bloqueios de arranque e botões de pressão estão a funcionar corretamente.

## Instruções de segurança

- a) Não utilizar o aparelho num local fechado onde se possa acumular monóxido de carbono perigoso
- b) Cortar a relva apenas à luz do dia ou sob boa luz artificial
- c) Se possível, evitar utilizar o aparelho em condições de humidade
- d) Assegurar-se de que tem uma base firme nos declives
- e) Nunca corra com o aparelho, mas ande com ele.
- f) Cortar sempre em declives com o dispositivo e não para cima e para baixo
- g) Ter especial cuidado ao mudar de direção ou ao puxá-lo para si em declives
- h) Não cortar a relva em declives demasiado acentuados
- i) Ter especial cuidado ao cortar a relva para trás ou na sua direção
- j) A unidade de corte deve ser desligada se o corta-relva tiver de ser inclinado durante o transporte em zonas sem relva e quando é transportado para ou do local de utilização
- k) Nunca utilizar o aparelho com escudos de proteção defeituosos ou sem dispositivos de proteção, como por exemplo, coletores de aparas de madeira.
- l) Não alterar a regulação do motor nem aumentar a velocidade
- m) Desengatar a lâmina e deslocar a pinça antes de ligar o motor
- n) Ligar ou arrancar o motor com cuidado, de acordo com as instruções. Manter os pés afastados das lâminas
- o) Não inclinar o cortador de relva durante o arranque do motor, exceto se for necessário inclinar o aparelho para o arranque. Neste caso, não inclinar o aparelho mais do que o necessário e levantar apenas a parte do aparelho que está afastada do utilizador
- p) Não ligar o motor se houver alguém em frente ao tubo de escape
- q) Não colocar as mãos ou os pés perto das peças rotativas. Manter-se sempre afastado das aberturas de saída
- r) Nunca levantar ou transportar o cortador de relva quando este ainda estiver em funcionamento
- s) Parar o motor e retirar o tampão da vela de ignição, certificando-se de que todas as peças móveis estão paradas:
  - Antes de limpar uma obstrução ou um cano entupido
  - Antes de verificar, limpar ou trabalhar no aparelho
  - Depois de colidir com um objeto estranho. Verificar se o aparelho apresenta danos e repará-los antes de o voltar a colocar em funcionamento
  - Se o cortador de relva vibrar excessivamente (verificar imediatamente)
- t) Parar o motor e retirar o tampão da vela de ignição, certificando-se de que todas as partes móveis estão paradas:
  - Quando se deixa o cortador de relva.
  - Antes de o encher.
- u) Não utilizar o cortador de relva quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos
- v) É necessário efetuar pausas suficientes para reduzir a carga sonora e vibratória
- w) Não utilizar o cortador de relva com mau tempo, especialmente se houver risco de trovoadas
- x) Ter especial cuidado ao cortar a relva em declives e nas proximidades de lixeiras, valas ou diques
- y) Os sistemas ou dispositivos de segurança do cortador de relva não devem ser manipulados ou desactivados.

Note-se que o utilizador não deve alterar ou adulterar quaisquer definições do controlo de velocidade do motor selado

z) Não utilizar com uma caixa danificada

### **Manutenção e cuidados**

- a) Certificar-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados para que o aparelho possa funcionar em segurança
- b) Nunca armazenar o aparelho com combustível no depósito em edifícios onde os vapores possam provocar chamas abertas ou faíscas
- c) Deixar o motor arrefecer completamente antes de guardar o aparelho em locais fechados
- d) Manter o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e o depósito de gasolina livres de aparas de relva, folhas e gordura para reduzir o risco de incêndio
- e) Controlar regularmente o dispositivo de captação de relva quanto a desgaste ou perda de funcionalidade
- f) Por razões de segurança, substituir sempre as peças gastas ou danificadas.
- g) Se for necessário esvaziar o depósito de gasolina, deve ser feito ao ar livre
- h) Parar o motor e desligar a vela de ignição, certificando-se de que todas as partes móveis estão paradas:
  - antes de eliminar os bloqueios e de desobstruir o canal de corte.
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar no aparelho.
  - depois de ter detectado um objeto estranho. Verificar se existem danos no aparelho e repará-los antes de voltar a utilizar o cortador de relva
  - Se o cortador de relva vibrar de forma anormalmente forte, deve ser verificado imediatamente.
- i) Utilizar o aparelho apenas à luz do dia ou em zonas bem iluminadas com luz artificial
- j) Efetuar trabalhos de limpeza e manutenção antes da armazenagem.
- k) Tenha em atenção que uma manutenção incorrecta, a utilização de peças sobresselentes não conformes ou a remoção ou modificação dos dispositivos de segurança podem provocar danos no aparelho e ferimentos graves na pessoa que o utiliza.
- m) Utilizar apenas ferramentas de corte e acessórios recomendados pelo fabricante. A utilização de outras ferramentas e acessórios de corte pode representar um risco de ferimentos para o utilizador. Mantenha sempre o cortador de relva em bom estado de funcionamento.

## 75. Descrição dos símbolos de segurança

Os símbolos seguintes encontram-se no aparelho para o lembrar dos cuidados e avisos necessários. O significado dos símbolos:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR – Rotierenden Klingen.  
Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Gerät läuft.



Atenção! Manter as mãos e os pés afastados da tampa de corte quando o aparelho está a funcionar.



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Entfernen Sie den Zündkerzenschlüssel, bevor Sie an den Schnittklingen arbeiten.



Warnung! Benutzen des Rasenmähers an sehr steilen Abhängen nicht erlaubt



Entfernen Sie Objekte, die durch die Klingen herauf gewirbelt werden können.



Warnung! Halten Sie zu anderen Personen einen sicheren Abstand, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Atenção: Não tocar na calha de descarga lateral. A lâmina em rotação pode causar ferimentos graves



O sistema de escape pode ficar muito quente durante o funcionamento. Manter as mãos e os pés afastados do motor.



Nível de pressão sonora garantido de 96dB. Se possível, use proteção auditiva.



Vapores tóxicos; não utilizar em espaços interiores



O combustível é inflamável. Manter a máquina afastada de chamas; Não reabastecer o depósito com o motor em funcionamento.



Atenção: motor quente



Usar óculos de proteção e proteção auricular quando cortar a relva

**IMPORTANTE:** Este aparelho pode amputar mãos e pés e atirar objectos. O não cumprimento das seguintes instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou mesmo na morte.

**AVISO:** Desligue sempre a ignição para evitar um arranque involuntário do aparelho aquando da sua regulação, transporte ou reparação.

**AVISO:** Os gases de escape do motor e alguns dos seus componentes contêm ou emitem substâncias químicas cancerígenas e nocivas.

**CUIDADO:** O silenciador de escape e outras partes do motor ficam muito quentes durante a utilização do aparelho e permanecem quentes durante algum tempo depois de o aparelho ter sido desligado. Mantenha-se afastado das peças quentes do aparelho para evitar queimaduras por contacto com as peças.

## 76. Instruções gerais de funcionamento e segurança

- Ler atentamente o manual de instruções. Familiarizar-se com os comandos e a utilização correta do aparelho
- Nunca colocar as mãos ou os pés perto das partes rotativas do aparelho. Manter-se sempre afastado da abertura da tomada
- Só permitir a utilização do aparelho por utilizadores responsáveis e familiarizados com o seu funcionamento
- Verificar cuidadosamente o local onde o aparelho vai ser utilizado e retirar todos os objectos (pedras, brinquedos, paus, fios, etc.) que possam ser projectados pela máquina
- Nunca utilize o aparelho quando houver pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, nas proximidades
- Para utilizar o aparelho, usar sempre sapatos resistentes e calças compridas. Não utilizar o aparelho se estiver descalço ou com sandálias abertas
- Não puxar a máquina para trás se não for absolutamente necessário. Olhar sempre para baixo e para trás antes e durante a deslocação da máquina para trás
- Nunca utilize o cortador de relva com protecções defeituosas ou sem protecções - tais como deflectores e/ou apanhadores de aparas incorretamente montados
- Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante
- Parar as lâminas de corte ao atravessar entradas, caminhos ou estradas de cascalho
- Parar o motor e retirar o tampão da vela de ignição, certificar-se de que todas as peças móveis estão paradas:
  - antes de eliminar os bloqueios e de desobstruir o canal de corte.
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar no aparelho.
  - depois de ter detectado um objeto estranho. Verificar se existem danos no aparelho e repará-los antes de voltar a utilizar o cortador de relva
  - Se o cortador de relva vibrar de forma anormalmente forte, deve ser verificado imediatamente.
- Desligue o motor e aguarde até que as lâminas de corte estejam completamente paradas antes de retirar o coletor de aparas
- Utilize o dispositivo apenas à luz do dia ou em áreas bem iluminadas com luz artificial
- Não utilizar a máquina se estiver sob a influência de álcool ou drogas
- Nunca utilizar a máquina em relva húmida. Um suporte instável pode provocar um deslizamento. Segurar firmemente as pegas durante o corte da relva. Nunca correr durante a utilização do aparelho
- Libertar o mecanismo autopropulsor antes de ligar o motor

- Substituir silenciadores defeituosos
- Utilizar sempre óculos de segurança ou óculos de proteção com protecções laterais quando utilizar o cortador de relva
- Remover obstáculos como pedras, restos de árvores, etc.
- A relva alta pode esconder objectos estranhos
- Não cortar a relva em diferenças de altura, valas ou taludes. O utilizador do aparelho pode perder os pés e o equilíbrio
- Não cortar a relva em declives demasiado acentuados
- O utilizador do aparelho é responsável por acidentes ou ferimentos causados a outras pessoas ou bens
- Preste atenção e desligue a máquina se houver crianças na área de trabalho
- Com máquinas rotativas, deve cortar a relva horizontalmente e não verticalmente ao longo do declive
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento deste cortador de relva. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador
- AVISO - a gasolina é altamente inflamável
- Armazenar a gasolina em recipientes próprios para o efeito
- Encher o depósito apenas ao ar livre. Nunca fumar durante o enchimento do depósito
- Acrescentar gasolina antes de pôr o motor a trabalhar. Nunca retirar a tampa do depósito de combustível nem adicionar gasolina ao depósito com o motor em funcionamento ou ainda quente
- Nunca ligar o motor se tiver sido derramado óleo. Deslocar a máquina para outro local. Evitar qualquer tipo de ignição e faíscas até que os vapores de gasolina se tenham dissipado completamente
- Substituir cuidadosamente todas as tampas dos depósitos e reservatórios de gasolina
- Inspeccionar as lâminas, os parafusos e as unidades de corte quanto a desgaste e danos visíveis antes de utilizar o aparelho. Substituir as lâminas e os parafusos gastos ou danificados por conjuntos, para evitar desequilíbrios
- Nunca modificar os dispositivos de segurança. Verificar regularmente o seu bom funcionamento
- Manter a máquina livre de relva, folhas e outros detritos. Remover os resíduos de óleo ou de combustível. Deixar a máquina arrefecer antes de a guardar
- Prestar especial atenção ao mudar a direção do corte em declives
- Nunca tente ajustar a altura de corte com o motor em funcionamento
- Os apanhadores de aparas e as suas peças individuais estão sujeitos a desgaste, danos e abrasão, que podem expor as peças rotativas. Isto pode provocar a projecção de objectos. Verificar regularmente as peças individuais e, se necessário, substituí-las por peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante
- As lâminas são afiadas e cortam com precisão. Tenha cuidado ao efetuar a manutenção das lâminas. Envolve as lâminas num pano ou use luvas de proteção
- Nunca altere o controlador de velocidade do motor e não sobrecarregue o motor
- Tenha especial cuidado ao deslocar o cortador de relva para trás ou na sua direção
- Parar as lâminas se o cortador precisar de ser inclinado para o transporte, especialmente ao atravessar superfícies que não sejam relva
- Desengatar todas as lâminas e embraiagens de controlo antes de ligar o motor
- Ligar o motor cuidadosamente, como descrito nas instruções, mantendo os pés afastados das lâminas



- Não incline o cortador de relva quando ligar o motor, exceto se o cortador de relva precisar de ser inclinado para arrancar. Neste caso, não o incline mais do que o necessário. Levantar apenas a parte que está afastada do utilizador
- Não ponha o motor a trabalhar se estiver em frente da conduta de saída
- Nunca transportar ou carregar um cortador de relva com o motor em funcionamento
- Reduzir a regulação do travão ao desligar o motor e se o motor estiver equipado com uma válvula de corte. Desligar a alimentação de gasolina no final do processo de corte. Abrandar quando utilizar um dispositivo de transporte

## 77. Montagem / Predefinições

Leia estas instruções completa e cuidadosamente antes de montar e utilizar o seu cortador de relva.

**IMPORTANTE:** O cortador de relva é vendido SEM ÓLEO OU COMBUSTÍVEL. O seu novo cortador de relva foi montado e testado na fábrica.

**RETIRAR AS PEÇAS DE CARTÃO DO CORTADOR DE RELVA.**

Retirar o aparelho da caixa e verificar cuidadosamente se existem peças soltas em toda a embalagem.



9. Retirar o cortador de relva da embalagem

10. Segurar o suporte dobrado (B) pela pega e puxar para cima até ficar na posição correta (A)
11. Apertar o parafuso de orelhas laranja (1) e, em seguida, apertar os parafusos + porcas (2) de ambos os lados
12. Colocar os 2 parafusos de orelhas + parafusos (3) e apertar

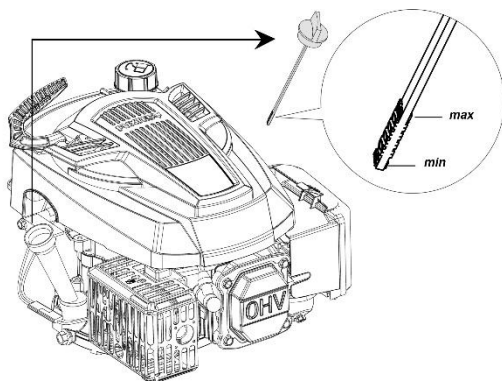


## REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE

Levantar as rodas para uma altura de corte baixa e baixar as rodas para uma altura de corte alta. Ajustar a altura de corte ao centro, de acordo com as suas necessidades, utilizando o manípulo de regulação da altura. A posição central é a mais adequada para a maioria dos relvados.

## ENCHER DE ÓLEO ANTES DE LIGAR O MOTOR

Antes de cada utilização subsequente, o nível de óleo deve ser verificado e, se necessário, completado com óleo de motor SAE30. A quantidade de enchimento deve ser consultada no quadro do capítulo 2 Características do produto.



O cortador de relva é fornecido sem óleo.

**CUIDADO:** NÃO encher demasiado o motor com óleo. Pode provocar a formação de fumo no silenciador durante o arranque.

1. certificar-se de que o cortador de relva está nivelado
2. retirar a vareta de medição do óleo do tubo de enchimento do óleo
3. introduzir a vareta e puxá-la lentamente para fora para verificar o nível de óleo.

**IMPORTANTE:**

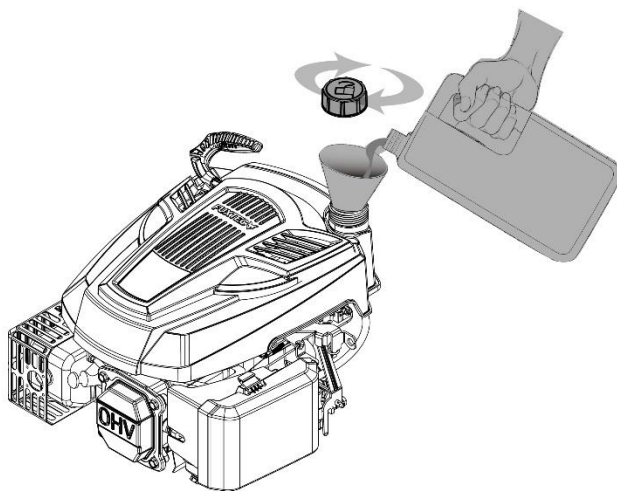
- Verificar o nível de óleo antes de cada utilização. Se necessário, adicionar óleo. Encher até ao indicador do nível de óleo na vareta de óleo.
- Mudar o óleo a cada 50 horas de trabalho ou após meses. É muito provável que seja necessário mudar o óleo com mais frequência em condições de pó e sujidade.

**Reabastecimento com BENZIN**

Encher o depósito de gasolina até ao fundo do bocal de enchimento do depósito. Não encher demasiado o depósito. Utilize gasolina fresca, limpa e sem chumbo. Nunca misturar óleo com gasolina. Comprar o combustível em quantidades que possam ser utilizadas num prazo de 30 dias, para garantir a sua frescura.

Se o cortador de relva for armazenado durante um longo período de tempo, a composição química da gasolina altera-se, o que pode provocar dificuldades de arranque e um funcionamento irregular do motor.

**CUIDADO:** Remover qualquer resíduo de óleo ou de gasolina. Não armazenar, derramar ou utilizar gasolina perto de chamas nuas.



**CUIDADO:** Os combustíveis misturados com álcool (chamados gasohol) ou a utilização de etanol ou metano podem atrair humidade, o que leva à separação e à formação de ácido durante o armazenamento. Os gases ácidos podem danificar o sistema do depósito do motor enquanto o aparelho estiver armazenado. Esvazie o sistema do depósito se armazenar o aparelho durante mais de 30 dias para evitar danos no motor. Esvazie o depósito de gasolina, ligue o motor e deixe-o trabalhar até que a linha de combustível e o carburador estejam vazios. Utilizar gasolina nova na próxima utilização do aparelho. Nunca utilize produtos de limpeza do motor ou do carburador no interior do depósito de gasolina. Isto pode provocar danos permanentes.

**Antes de reabastecer**, certifique-se de que o motor está desligado e que a lâmina de corte está completamente parada. Para isso, solte a alavanca de acionamento e a alavanca do travão no guiador. Aguarde pelo menos 5 segundos até que o motor esteja completamente parado. Só então abra lentamente o tampão do depósito de combustível e comece a abastecer com cuidado.



**AVISO** - A gasolina é altamente inflamável

- Armazenar a gasolina em recipientes próprios para o efeito
- Encher o depósito apenas ao ar livre. Nunca fumar durante o enchimento do depósito
- Acrescentar gasolina antes de pôr o motor a trabalhar. Nunca retirar a tampa do depósito de combustível nem adicionar gasolina ao depósito com o motor em funcionamento ou ainda quente
- Nunca ligar o motor se tiver sido derramado óleo. Deslocar a máquina para outro local. Evitar qualquer tipo de ignição e faíscas até que os vapores de gasolina se tenham dissipado completamente

Atenção! Para evitar que o cortador de relva arranque involuntariamente, está equipado com um travão motor que deve ser acionado antes de o cortador de relva arrancar. Quando se solta a alavanca do travão do motor, esta deve voltar à posição de arranque e o motor desliga-se automaticamente.

Notas: Travão do motor (alavanca do travão): Utilize a alavanca para desligar o motor. Ao soltar a alavanca, o motor e a lâmina de corte param automaticamente. Para cortar a relva, mantenha a alavanca na posição de trabalho. Antes de cortar a relva, é necessário verificar várias vezes a alavanca de arranque/paragem. Certifique-se de que o cabo de tração é fácil de mover.

## **ATENÇÃO**

- Nunca abandonar o cortador de relva sem que o motor esteja completamente parado. Para parar, soltar a alavanca do travão (ver acima) e esperar que o motor esteja completamente parado e sem vibrações
- Para trabalhos de manutenção, é necessário retirar também a tampa da vela de ignição
- Nunca reabastecer o cortador de relva se houver uma fogueira acesa nas proximidades. É estritamente proibido fumar durante o reabastecimento
- Tenha em atenção que o motor pode estar muito quente imediatamente após o trabalho. Por favor, use luvas de proteção quando reabastecer

## 78. Arranque / paragem do motor

### Início

Certifique-se de que o motor está cheio de óleo e gasolina suficientes antes de o pôr a trabalhar.

Puxe a alavanca do travão (alavanca superior) contra o punho e puxe ligeiramente o cabo de arranque até sentir resistência. Em seguida, puxe o cabo de arranque uniformemente até o motor arrancar.

### NOTA:

Não acionar a alavanca da tração das rodas ao mesmo tempo. Acionar a alavanca inferior apenas quando o motor estiver ligado e se pretender utilizar a auto-propulsão.

Devido à existência de uma camada protetora no motor, pode ocorrer uma ligeira formação de fumo quando utilizar o aparelho pela primeira vez. Trata-se de um processo normal. Puxe a alavanca do travão para a pega de empurrar. Não deixar que o arrancador de cabo de tração volte a encaixar.

### Parar

Solte a alavanca do travão para parar o motor.

**ATENÇÃO:** A lâmina continua a rodar durante alguns segundos depois de o motor ter sido desligado. Desligue o conector da vela de ignição se deixar o cortador de relva sem vigilância.

### Parar

Solte a alavanca do travão para parar o motor.

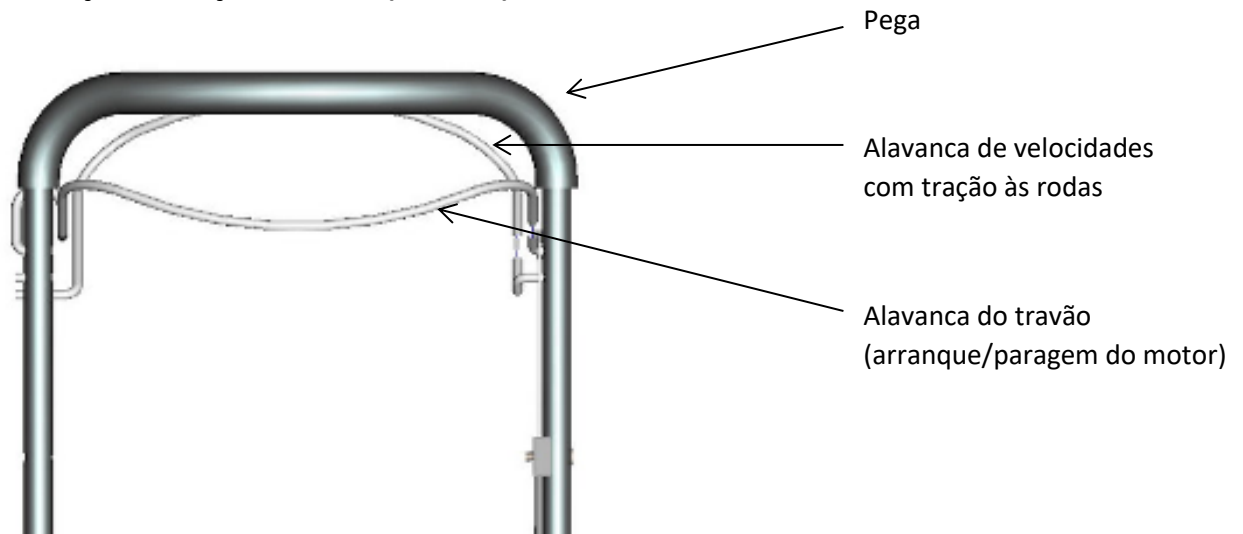
**ATENÇÃO:** A lâmina continua a rodar durante alguns segundos depois de o motor ter sido desligado. Desligue a vela de ignição se deixar o cortador de relva sem vigilância.

## INSTRUÇÕES DE CORTE DE RELVA

- Em determinadas circunstâncias, como no caso de relva alta, pode ser necessário aumentar a altura de corte para reduzir a força de empurrar e a carga do motor, o que também pode provocar resíduos de relva. Também pode ser necessário reduzir a velocidade de base e/ou empurrar o cortador de relva duas vezes sobre esta área
- Reduzir a largura de corte cobrindo de novo o corte anterior para efetuar trabalhos de corte pesados
- Mantenha a parte superior do motor, à volta do motor de arranque, livre de relva e aparas de palha. Isto melhora o fluxo de ar do motor e prolonga a sua vida útil

## 79. Instruções de utilização do cortador de relva

### Utilização da tração às rodas (série SA)



**ATENÇÃO:** A alavanca do travão deve ser puxada quando se liga o motor. Solte-a para desligar o motor.

Alavanca de controlo da tração das rodas - Para ativar o movimento de avanço do aparelho.

### UTILIZAÇÃO DA VELOCIDADE DO MOTOR DO CORTA-RELVA

A velocidade do motor foi pré-definida pelo fabricante para que o aparelho tenha um desempenho máximo.

### CONTROLO DA CONDUÇÃO através da alavanca do travão

- Puxando a alavanca do travão em direção ao punho, o motor pode ser ligado através do cabo. A alavanca do travão deve permanecer permanentemente acionada durante o corte da relva.
- A alavanca do travão é um dispositivo de segurança. Assim que é libertada, o motor pára e, com ele, o grupo de corte em rotação.
- Nunca incline o cortador de relva para o lado enquanto a alavanca do travão estiver engatada. Risco elevado de ferimentos devido à unidade de corte em rotação.

## 80. Manutenção e limpeza (EASY CLEAN)

**IMPORTANTE** - é necessária uma manutenção regular e cuidadosa para garantir que o nível de segurança e o desempenho do aparelho se mantêm inalterados.

- 1) Manter todas as porcas, parafusos e pernos bem apertados para garantir que o aparelho está em perfeitas condições de funcionamento. A manutenção regular é necessária para a segurança e o desempenho do aparelho
- 2) Nunca guarde o aparelho com o depósito ainda cheio num local onde os vapores possam atingir uma chama, faísca ou fonte de calor
- 3) Deixar o motor arrefecer completamente antes de guardar o aparelho em locais fechados

- 4) Manter o motor, o silenciador de escape e o depósito de gasolina sem relva, folhas ou excesso de gordura. Nunca deixar recipientes com aparas de relva nos compartimentos
- 5) Por razões de segurança, não utilizar o aparelho se as peças estiverem gastas ou danificadas. As peças devem ser substituídas. A reparação de peças danificadas não é suficiente. Utilize peças sobresselentes originais. As peças que não sejam da mesma qualidade podem danificar o aparelho e pôr em risco a sua segurança.
- 6) Se for necessário esvaziar o depósito de gasolina, deve fazê-lo ao ar livre e quando o motor tiver arrefecido
- 7) Utilizar luvas de trabalho resistentes para retirar ou voltar a colocar a lâmina
- 8) Verificar se as lâminas estão bem ajustadas e equilibradas depois de afiadas e montadas de novo
- 9) Controlar regularmente o escudo de proteção de fecho automático e o dispositivo de captação de relva quanto a desgaste e abrasão
- 10) Durante o funcionamento, o transporte ou a inclinação do aparelho, tenha em atenção o seguinte:
  - Usar luvas de trabalho resistentes;
  - Segure o aparelho em locais que proporcionem uma aderência firme. Preste atenção à distribuição do peso.

## 81. Cuidados, manutenção e armazenamento

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMINAS

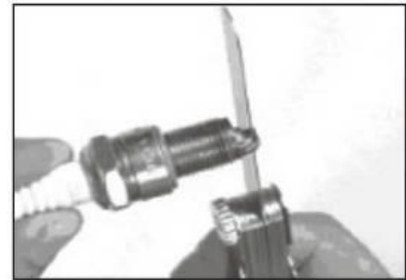
Retirar o parafuso para substituir a lâmina. Esvaziar o depósito de gasolina antes de retirar a lâmina.



Substituir tudo como indicado. Apertar corretamente o parafuso. O binário de aperto é de 45 Nm. Substitua também o parafuso da lâmina quando substituir a lâmina.

### Vela de ignição

Retire a vela de ignição e limpe-a com uma escova de arame depois de o motor ter arrefecido o suficiente. Ajuste a folga para 0,7-0,8 mm (0,030") utilizando um calibre de folga. Volte a colocar a vela de ignição e certifique-se de que não a aperta demasiado.



### MUDANÇA DE ÓLEO

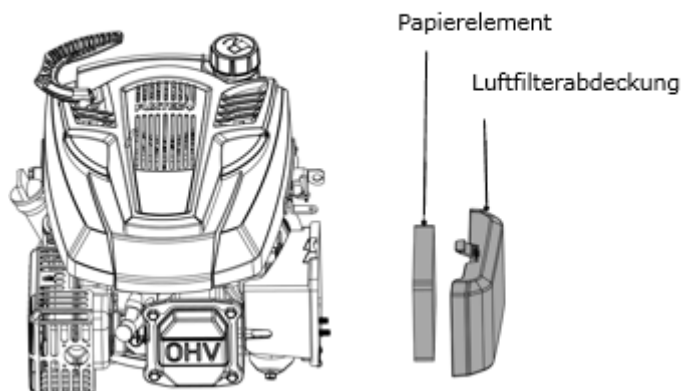
- 1 Desligar o motor e deixá-lo imobilizar-se completamente.
2. desligar o cabo da vela de ignição e mantê-lo afastado da vela de ignição.
- 3 Esvazie o óleo para um recipiente adequado. Para o efeito, incline o cortador de relva 45 graus e utilize uma bomba de sucção FUXTEC para aspirar o óleo através do bocal de enchimento. Em alternativa, pode inclinar mais o cortador de relva para esvaziar o óleo através do bocal de enchimento.
4. manter o motor equilibrado. Retirar a vareta de óleo. Adicione lentamente cerca de 0,5 litros de óleo novo recomendado (óleo FUXTEC 4MAX a 4 tempos) ao reservatório até ao indicador superior da vareta. Não encher demasiado o reservatório.
5. verificar o nível de enchimento com a vareta de medição

**WARNUNG:** Vermeiden Sie einen Hautkontakt mit dem Öl. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife nachdem Sie das Öl gewechselt haben.

**ACHTUNG:** Gebrauchtes Öl ist ein gefährliches Abfallprodukt. Wir empfehlen Ihnen, gebrauchtes Öl zur sachgerechten Entsorgung zu Ihrem lokalen Entsorgungszentrum zu bringen. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

### Filtro de ar

Desligue a tampa do filtro de ar e retire o filtro de esponja. Substituir o filtro de ar para evitar a entrada de objectos na entrada de ar.



### Esvaziar o depósito de gasolina e o carburador

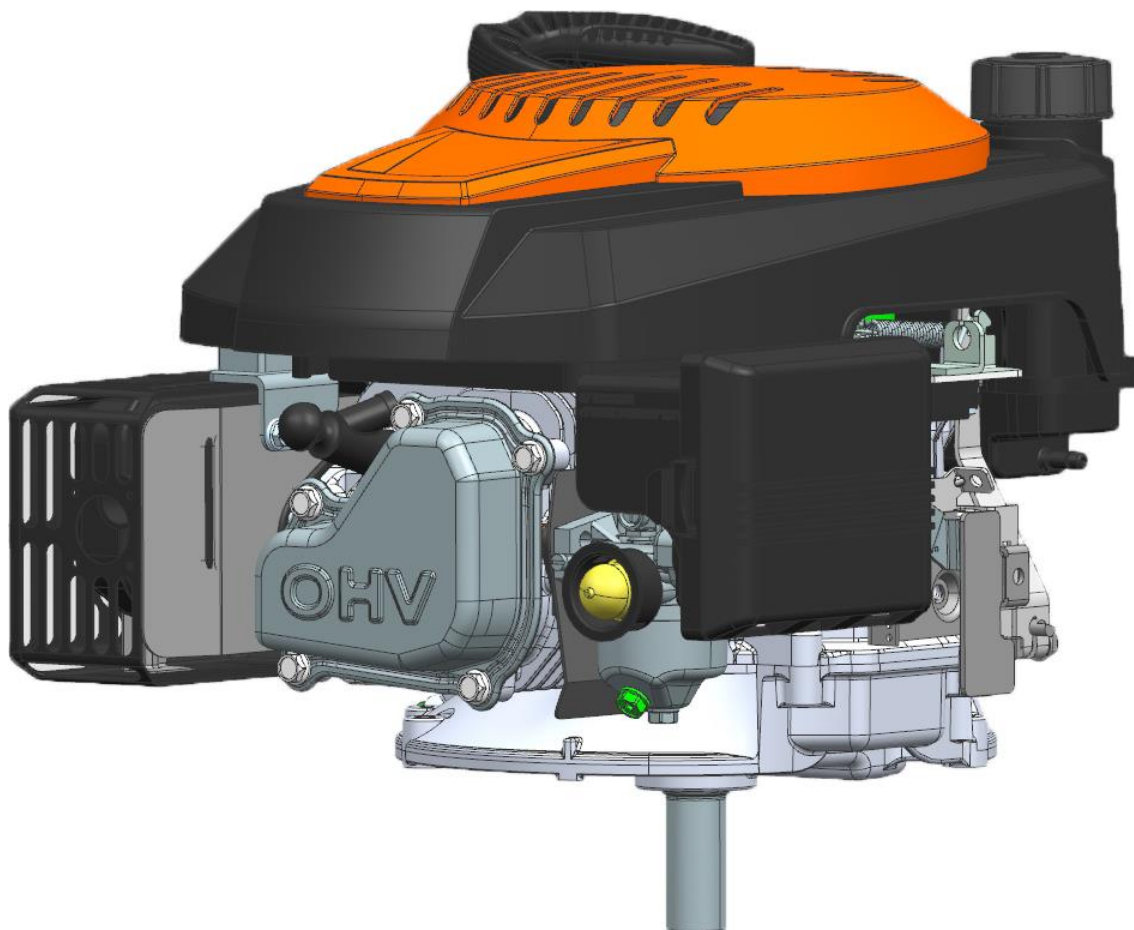


Opção A (recomendada):

Utilize uma bomba de aspiração FUXTEC para aspirar a gasolina do depósito ou deixe o cortavelva funcionar vazio.

Opção B:

1. colocar uma lata de gasolina recomendada pelo fabricante debaixo do carburador e utilizar um funil para evitar derrames. Inclinar o cortador de relva para a frente.
2. desapertar o bujão de drenagem (VERDE na figura) e drenar a gasolina através de um funil.
3. Voltar a apertar o tampão de drenagem depois de toda a gasolina ter sido drenada para o recipiente. Apertar bem o tampão de escoamento.



**Nota:** Oferecemos também várias bombas de sucção para bombear o combustível diretamente do depósito e até com a bomba eléctrica com a qual pode reabastecer. Ver em [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)

## Calendário de manutenção

| REGELMÄSSIGE WARTUNGSPHASE  |                            | Antes de cada infusão | Primeiro mês ou 5h | Todos 3 meses ou | A cada 6 meses ou | Uma vez por ano ou após .. | Todos 2 anos ou mais | Seite     |
|---|----------------------------|-----------------------|--------------------|------------------|-------------------|----------------------------|----------------------|-----------|
| Element<br>Führen Sie die Wartung wie unten angeführt monatlich oder nach Arbeitsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, aus. |                            |                       |                    |                  |                   |                            |                      |           |
| Motoröl   | Überprüfen                 | 0                     |                    |                  |                   |                            |                      | 15.16.21. |
|   | Ersetzen                   |                       | 0                  |                  | 0                 |                            |                      |           |
| Luftfilter  | Überprüfen                 | 0                     |                    |                  |                   |                            |                      | 21,23     |
|   | Ersetzen                   |                       |                    | 0                |                   |                            |                      |           |
| Zündkerze   | Überprüfen<br>Einstellen   |                       |                    |                  |                   | 0                          |                      | 21        |
|   | Ersetzen                   |                       |                    |                  |                   |                            | 0                    |           |
| Schwungradbremssohle (Typ A)  | Ersetzen                   |                       |                    |                  | 0                 |                            |                      | Service   |
| Benzintank und Filter   | Reinigen                   |                       |                    |                  |                   | 0                          |                      | Service   |
| Ventilspiel   | Überprüfen<br>- Einstellen |                       |                    |                  |                   | 0                          |                      | Service   |
| Brennkammer   | Reinigen                   | Alle 200 Stunden      |                    |                  |                   |                            |                      | Service   |

## Resolução de problemas

| Motor startet nicht   | Mögliche Ursache  | Fehlerbehebung  |
|---|---|---|
| 1. Überprüfen Sie den Benzinzustand                           | Kein Kraftstoff mehr vorhanden.   | Neu auffüllen.  |
|   | Unreines Benzin; Motor gelagert ohne Pflege, sachgerechtes Entleeren des Benzintanks, oder mit unreinem Benzin <b>befüllt</b> | Entleeren Sie den Benzintank und den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff ein. |
| 2. Entfernen und überprüfen Sie die Zündkerze.                | Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder unsachgemäß angebracht.  | Ersetzen Sie die Zündkerze <b>21</b>  |
|   | Zündkerze mit Benzin verschmutzt (gefluteter Motor).  | Trocknen und bauen Sie die Zündkerze wieder ordnungsgemäß ein.                  |
| 3. Bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Servicestelle | Benzinfilter ist verstopft, der Vergaser ist defekt, Zündung ist defekt, die Ventile sind verklebt                            | Ersetzen Sie die defekten Elemente falls erforderlich.                          |
| 4. Drücken Sie den Primärpumpe                                | Kalte Umgebung.   | Drücken Sie den Primärpumpe   |
| 5. Überprüfen Sie den Luftfilter                              | Luftfilterelemente sind verstopft   | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                      |

## Serviço

| Element                | SPEZIFIKATION                                   | INSTANDHALTUNG                              |
|------------------------|---|---|
| Zündkerzenlehre        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                     | Siehe Seite 21                              |
| Ventilspiel (Kalt)     | INNEN: 0,06 ± 0,02 mm                           | Suchen Sie einen autorisierten Händler auf. |
|                        | AUSSEN: 0,08 ± 0,02 mm                          |   |
| Andere Spezifikationen | Keine weiteren Einstellungen sind erforderlich. |   |

## ARMAZENAMENTO

A gasolina não deve permanecer no depósito durante mais de um mês.  
Limpe bem o cortador de relva e guarde-o num local seco e dentro de casa.

## **O AMBIENTE**

Para proteger o nosso ambiente, recomendamos que respeite os seguintes pontos e instruções:

- Utilizar sempre gasolina sem chumbo
- Utilizar sempre um funil e/ou uma lata de gasolina com um indicador de nível de líquido para evitar derramar o combustível durante o enchimento
- Não encher completamente o depósito
- Não encher demasiado o aparelho com óleo de motor
- Quando mudar o óleo, certifique-se de que o óleo usado é completamente recolhido. Evitar derramar o óleo. Levar o óleo usado para um centro de reciclagem
- Não deitar o filtro de óleo usado no lixo doméstico. Entregar o filtro de óleo usado num centro de eliminação
- Substituir o silenciador se estiver defeituoso. Utilizar apenas peças sobressalentes originais para efetuar reparações
- Procurar ajuda profissional se o carburador necessitar de correcções
- Limpar o filtro de ar de acordo com as instruções

## **SERVIÇO AO CLIENTE**

As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de assistência técnica e pelos revendedores. Recomendamos que leve o aparelho a um centro de assistência autorizado para uma manutenção anual e para a inspeção dos dispositivos de segurança. Se possuir um modelo de corta-relva com um motor Briggs&Stratton, dirija-se diretamente a uma oficina de assistência B&S em caso de problemas no motor, a fim de apresentar um pedido de garantia. Para mais informações sobre a assistência técnica e as peças sobressalentes, contacte o revendedor onde adquiriu a máquina.

## 82. Garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro. Estão excluídas da garantia as peças de desgaste e os danos causados por utilização indevida, utilização de força, modificações técnicas, utilização de acessórios incorrectos ou peças sobressalentes não originais e tentativas de reparação por pessoal não qualificado. As reparações só podem ser efectuadas por pessoal especializado autorizado.

Serviço FUXTEC  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Alemanha

## 83. Instruções de eliminação

O aparelho é embalado para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima, pelo que pode ser reutilizada ou reintroduzida no ciclo da matéria-prima. O aparelho e os seus acessórios são feitos de vários materiais, por exemplo, metal e plástico. Eliminar os componentes defeituosos como resíduos perigosos. Informe-se numa loja especializada ou junto das autoridades locais.

## 84. Declaração de Conformidade UE

Declaramos

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Alemanha

que a máquina designada abaixo

### **Cortador de relva a gasolina FX-RM51SA96**

a que se refere a presente declaração está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e de segurança pertinentes das Diretivas CE 2006/42/CE. Esta declaração refere-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado; as peças montadas posteriormente pelo utilizador final e/ou as intervenções efectuadas posteriormente não são tidas em conta.

Diretivas CE relevantes: Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Aplicação de normas harmonizadas:

EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

São igualmente aplicáveis as diretivas comunitárias:

Emissão de poluentes gasosos e de partículas poluentes do ar provenientes de motores de combustão de máquinas e equipamentos móveis

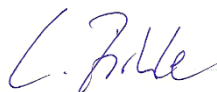
- Diretiva CE relativa à compatibilidade electromagnética (CEM) 2014/30/UE
- Diretiva EMC 2014/30/UE
- Diretiva 2000/14/CE e 2005/88/CE relativa à emissão de ruído (anexo VI) para aparelhos e máquinas destinados a utilização no exterior
- Diretiva relativa às emissões de máquinas e equipamentos móveis: 97/68/CE e (2012/46/UE)

Nível de potência sonora medido 94,3dB(A), K=1,186B(A)

Nível de potência sonora garantido 96dB(A)

Herrenberg, 15 de novembro de 2023

Conservação dos documentos técnicos:



Leonhard Zirkler

(Diretor-Geral)

Fabricante:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN


## NEDERLANDSE VERSIE

**Geachte klant,**

**We waarderen je vertrouwen!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en voor elk gebruik!

Hier vindt u alle informatie die u nodig hebt voor een veilig gebruik en een lange levensduur van het apparaat. Het is essentieel dat u alle veiligheidsinstructies in deze handleiding opvolgt! Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd bij het apparaat, zodat u deze in geval van twijfel altijd bij de hand hebt.

|  |   |
|--|---|
|  <b>Achtung</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.</li><li>• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Duitsland

## 85. Beoogd gebruik

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met de bestemming. Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel is de gebruiker/gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

De benzinegrasmaaier is geschikt voor privégebruik in huis- en hobbytuinen. Grasmaaiers voor particuliere tuinen en hobbytuinen worden beschouwd als maaiers die over het algemeen niet meer dan 50 uur per jaar worden gebruikt en die voornamelijk worden gebruikt voor het onderhoud van gras of gazons, maar niet in openbare ruimten, parken, sportfaciliteiten of in de land- en bosbouw.

Houd er rekening mee dat onze apparaten niet zijn ontworpen voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij aanvaarden geen enkele garantie als het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële activiteiten of voor gelijkwaardige activiteiten.

Het naleven van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant is een voorwaarde voor een correct gebruik van de grasmaaier. De gebruiksaanwijzing bevat ook de voorwaarden voor gebruik, onderhoud en service.

Let op! Vanwege lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de grasmaaier niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het trimmen van struiken, heggen en heesters, voor het snijden en versnipperen van klimplanten of gras op dakbeplantingen of in balkonbakken, voor het reinigen (stofzuigen) van trottoirs en als hakselaar voor het versnipperen van boom- en heggenoaisel. Verder mag de grasmaaier niet worden gebruikt als gemotoriseerde schop voor het egaliseren van bodemheuvels, zoals molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet worden gebruikt als aandrijving voor ander werkgereedschap en gereedschapssets van welke soort dan ook.

## 86. Productkenmerken

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Type model                                       | RM51SA96                     |
| Motortype  | Kopklepper 4-takt            |
| Snijbreedte (mm)                                 | 501                          |
| Verstelbare maaihoogte (mm)                      | 25 - 75                      |
| Tank (liter)                                     | 0.8                          |
| Olie-inhoud (liter)                              | 0.6                          |
| Verplaatsing (cm <sup>3</sup> )                  | 196                          |
| Nominale snelheid (rpm)                          | 2,800                        |
| Vermogen apparaat (KW)<br>bij nominaal toerental | 3.9                          |
| Max. motorvermogen (KW)                          | 4.4                          |
| Benzine type                                     | Loodvrije benzine            |
| Gegarandeerd<br>geluidsvermogensniveau (db(A))   | 96                           |
| Trillingen (m/s <sup>2</sup> )                   | 6,87m/s <sup>2</sup> (k=1,5) |
| Mulching-functie                                 | •                            |
| Voorwielaandrijving                              | •                            |
| Nettogewicht (kg)                                | 34                           |



## 87. Uw apparaat in één oogopslag



Afbeelding 1

## 88. Voorwoord en voorbereiding

### Voorwoord

- a) Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat.
- b) Laat de grasmaaier nooit gebruiken door kinderen of andere personen die niet vertrouwd zijn met het gebruik van het apparaat. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken
- c) Maai nooit als er mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- d) Onthoud dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken en schade aan andere mensen of eigendommen.
- e) De gebruiker moet voldoende zijn opgeleid in het gebruik, de afstelling en de bediening (inclusief verboden handelingen).

### Vorbereiding

- a) Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien het apparaat niet op blote voeten of sandalen.
- b) Controleer grondig de gebieden waar het apparaat gebruikt gaat worden en verwijder alle voorwerpen (zoals stenen, speelgoed, stokken, draden, enz.) die door het apparaat kunnen worden opgeblazen.
- c) **WAARSCHUWING** - Brandstof is licht ontvlambaar.
  - Bewaar de olie in daarvoor bestemde vaten
  - Vul de tank alleen buitenshuis en rook nooit tijdens het vullen.
  - Vul brandstof bij voordat u het apparaat start. Verwijder nooit de dop van de brandstoftank en vul nooit brandstof bij als de motor nog draait.
  - Als er brandstof is gemorst, probeer dan in geen geval de motor te starten, maar verplaats het apparaat van deze locatie. Start de motor pas als de benzinedampen zijn vervlogen.
  - Sluit alle tank- en tankdoppen goed af.
  - Om veiligheidsredenen moeten benzinetankdoppen en andere tankdoppen worden vervangen als ze beschadigd zijn.
- d) Defecte geluiddempers vervangen
- e) Inspecteer het apparaat voor gebruik visueel om te controleren of de messen, bouten en mesopzetstukken niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde bouten en messen per set.

Controleer het apparaat regelmatig en controleer voor elk gebruik of alle startvergrendelingen en drukknoppen goed werken.
- f) Controleer het apparaat regelmatig en controleer voor elk gebruik of alle startvergrendelingen en drukknoppen goed werken.

## Veiligheidsinstructies

- a) Gebruik het apparaat niet in een gesloten ruimte waar zich gevaarlijke koolmonoxide kan ophopen.
- b) Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- c) Vermijd indien mogelijk het gebruik van het apparaat in vochtige omstandigheden.
- d) Zorg dat je stevig staat op hellingen
- e) Loop nooit met het apparaat, maar wandel ermee.
- f) Maai altijd dwars op hellingen met het apparaat en niet op en neer
- g) Wees vooral voorzichtig bij het veranderen van richting of bij het naar je toe trekken op hellingen.
- h) Maai geen te steile hellingen
- i) Wees vooral voorzichtig als u achteruit of in uw richting maait
- j) De maai-eenheid moet worden uitgeschakeld als de grasmaaier moet worden gekanteld tijdens het transport over gebieden zonder gras en bij het transport naar of van de plaats van gebruik.
- k) Gebruik het apparaat nooit met defecte beschermkappen of zonder bescherminrichtingen, bijv. uitgeschoven knipselvangsers
- l) Verander de motorinstellingen niet en verhoog de snelheid niet.
- m) Schakel het mes uit en beweeg de grijper voordat u de motor start.
- n) Start of start de motor voorzichtig volgens de instructies. Houd uw voeten uit de buurt van de messen
- o) Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor start, tenzij het apparaat gekanteld moet worden om te starten. Kantel het apparaat in dat geval niet meer dan nodig en til alleen het deel van het apparaat op dat van de gebruiker is verwijderd.
- p) Start de motor niet als er iemand voor de uitlaatpoort staat.
- q) Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van de draaiende onderdelen. Blijf te allen tijde uit de buurt van de uitlaatoringen
- r) Til of vervoer de grasmaaier nooit als deze nog in werking is.
- s) Stop de motor en verwijder de bougiekop, controleer of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:
  - Voordat je een verstopping of verstopte leidingen reinigt
  - Voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
  - Na botsing met een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat op schade en repareer deze voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
  - Als de grasmaaier overmatig trilt (controleer dit onmiddellijk)
- t) Stop de motor en verwijder de bougiekop, controleer of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:
  - Wanneer je de grasmaaier laat staan.
  - Voordat je hem vult.
- u) Gebruik de grasmaaier niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- v) Het is noodzakelijk om voldoende pauzes te nemen om de geluids- en trillingsbelasting te verminderen.
- w) Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op bliksem.slag.
- x) Wees vooral voorzichtig bij het maaien op hellingen en in de buurt van vuilnisbelten, sloten of dijken.

y) Let erop dat de veiligheidssystemen of -functies van de grasmaaier niet gemanipuleerd of gedeactiveerd mogen worden.

De gebruiker mag de verzegelde instellingen van de toerentalregeling niet wijzigen of manipuleren.

z) Niet gebruiken met een beschadigde behuizing

### Onderhoud en verzorging

a) Zorg ervoor dat alle moeren, schroeven en bouten vastzitten, zodat het apparaat veilig kan werken.

b) Bewaar het apparaat nooit met brandstof in de tank in gebouwen waar dampen open vuur of vonken kunnen veroorzaken.

c) Laat de motor volledig afkoelen voordat u het apparaat opbergt in gesloten ruimten.

d) Houd de motor, de geluiddemper, het accucompartiment en de benzinetank vrij van gemaaid gras, bladeren en vet om het risico op brand te verkleinen.

e) Controleer de grasvanger regelmatig op slijtage of verlies van functionaliteit.

f) Vervang om veiligheidsredenen altijd versleten of beschadigde onderdelen.

g) Als de benzinetank moet worden geleegd, moet dit in de open lucht gebeuren.

h) Stop de motor en schakel de bougie uit, zorg ervoor dat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:

- voor het verwijderen van verstoppingen en het vrijmaken van het maaikanaal.

- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt.

- nadat u een vreemd voorwerp hebt gedetecteerd. Controleer het apparaat op schade en repareer deze voordat u de grasmaaier weer gebruikt.

- Als de grasmaaier ongewoon sterk trilt, moet u dit onmiddellijk controleren.

i) Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of op plaatsen die goed verlicht zijn met kunstlicht.

j) Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voor de opslag.

k) Houd er rekening mee dat onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsinrichtingen kunnen leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij de persoon die het gebruikt.

m) Gebruik alleen snijgereedschap en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen. Het gebruik van andere maaigereedschappen en accessoires kan risico op letsel voor de gebruiker opleveren. Houd de grasmaaier altijd in goede staat.

## 89. Beschrijving van beveiligingssymbolen

De volgende symbolen staan op het apparaat om u te herinneren aan de vereiste zorg en waarschuwingen. De betekenis van de symbolen:



Lesen  
Sie die  
Bedienungs-  
anleitung.



GEFAHR – Rotierenden  
Klingen.  
Halten Sie Hände und  
Füße von den Öffnungen  
fern, während das Gerät  
läuft.



Waarschuwing  
! Houd uw  
handen en  
voeten uit de  
buurt van de  
snijkap  
wanneer het



Halten Sie  
andere  
Personen von  
der Maschine  
fern.



Entfernen Sie den  
Zündkerzenschlüssel,  
bevor Sie an den  
Schnittklingen arbeiten.



Warnung!  
Benutzen des  
Rasenmähers an sehr  
steilen Abhängen nicht  
erlaubt



Entfernen Sie Objekte, die  
durch die Klingen herauf  
gewirbelt werden können.



Warnung! Halten Sie zu  
anderen Personen einen  
sicheren Abstand, wenn das  
Gerät in Betrieb ist.



Vorzichtig: Grijp niet  
in de uitwerpopening  
aan de zijkant.  
Roterend blad kan  
ernstig letsel  
veroorzaken



Het uitlaatsysteem  
kan erg heet worden  
tijdens het gebruik.  
Houd handen en  
voeten uit de buurt  
van de motor.



Gegarandeerd  
geluidsdrukkniveau  
96 dB. Draag  
indien mogelijk  
gehoorbescherming.



Giftige  
dampen;  
niet  
binnenshuis  
gebruiken



Brandstof is  
brandbaar. Houd het  
apparaat uit de  
buurt van open vuur;  
Vul de tank niet  
terwijl de motor  
draait.



Let op: hete  
motor



Draag een  
veiligheidsbril en  
gehoorbescherming

**BELANGRIJK:** Dit apparaat kan handen en voeten amputeren en voorwerpen wegwerpen. Het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsinstructies kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

**WAARSCHUWING:** Schakel altijd het contact uit om onbedoeld inschakelen van het apparaat te voorkomen wanneer u het afstelt, vervoert of repareert.

**WAARSCHUWING:** Motoruitlaatgassen en sommige onderdelen daarvan bevatten of stoten kankerverwekkende en schadelijke chemicaliën uit.

**LET OP:** De uitlaatdemper en andere onderdelen van de motor worden zeer heet tijdens het gebruik van het apparaat en blijven nog enige tijd heet nadat het apparaat is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de hete onderdelen van het apparaat om brandwonden door contact met de onderdelen te voorkomen.

## 90. Algemene bedienings- en veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat.
- Plaats uw handen of voeten nooit in de buurt van de draaiende delen van het apparaat. Blijf te allen tijde uit de buurt van de uitlaatopening
- Laat het apparaat alleen gebruiken door verantwoordelijke gebruikers die bekend zijn met de werking ervan
- Controleer het gebied waar het apparaat wordt gebruikt grondig en verwijder alle voorwerpen (zoals stenen, speelgoed, stokken, draden, enz.) die door het apparaat kunnen worden rondgeslingerd.
- Gebruik het apparaat nooit als er mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek wanneer u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat niet op blote voeten of open sandalen.
- Trek de machine niet achteruit tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Kijk altijd naar beneden en achter u voordat en terwijl u de machine achteruit beweegt.
- Gebruik de grasmaaier nooit met defecte afschermingen of zonder afschermingen - zoals verkeerd gemonteerde deflectoren en/of grasvangers
- Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant
- Stop de maaimessen wanneer u opritten, paden of wegen met grind kruist
- Stop de motor en verwijder de bougiekop, controleer of alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen:
- voor het verwijderen van verstoppingen en het vrijmaken van het maaikanaal.
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt.
- nadat u een vreemd voorwerp hebt ontdekt. Controleer het apparaat op schade en repareer deze voordat u de grasmaaier weer gebruikt.
- Als de grasmaaier ongewoon sterk trilt, moet u dit onmiddellijk controleren.
- Schakel de motor uit en wacht tot de maaimessen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de maai balk verwijdert.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of op plaatsen die goed verlicht zijn met kunstlicht
- Bedien de machine niet als u onder invloed bent van alcohol of drugs
- Gebruik de machine nooit op vochtig gras. Een instabiele standaard kan leiden tot uitglijden. Houd de handgrepen stevig vast tijdens het maaien. Laat de machine nooit draaien
- Ontgrendel het zelfrijdende mechanisme voordat u de motor start.
- Defecte geluiddempers vervangen

- Draag altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijkapjes wanneer u de grasmaaier gebruikt.
- Verwijder obstakels zoals stenen, boomresten, enz.
- Kijk uit voor kuilen, groeven of heuvels. Hoog gras kan vreemde voorwerpen verbergen
- Maai niet langs hoogtevverschillen, greppels of taluds. De gebruiker van het apparaat kan zijn houvast en evenwicht verliezen.
- Maai niet op te steile hellingen
- Houd er rekening mee dat de gebruiker van het apparaat verantwoordelijk is voor ongevallen of letsel aan andere personen of eigendommen.
- Let op en schakel de machine uit als er kinderen in het werkgebied komen
- Met roterende machines moet je horizontaal maaien en niet verticaal over de helling.
- Laat nooit kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met de bediening van deze grasmaaier toe. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken
- WAARSCHUWING - benzine is licht ontvlambaar
- Bewaar de benzine in houders die voor dit doel zijn gemaakt
- Vul de tank alleen buitenshuis. Rook nooit tijdens het vullen van de tank
- Voeg benzine toe voordat u de motor start. Verwijder nooit de tankdop en vul nooit benzine bij wanneer de motor draait of nog heet is.
- Start de motor nooit als er olie gemorst is. Verplaats de machine naar een andere locatie. Vermijd elke vorm van ontsteking en vonken totdat de benzinedampen volledig zijn verdwenen.
- Plaats alle tank- en tankdoppen voorzichtig terug
- Controleer de messen, bouten en snij-eenheden op zichtbare slijtage en schade voordat u het apparaat gebruikt. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten in sets om onbalans te voorkomen.
- Breng nooit wijzigingen aan in de veiligheidsvoorzieningen. Controleer regelmatig of ze goed werken
- Houd de machine vrij van gras, bladeren en ander vuil. Verwijder olie- of brandstofresten. Laat de machine afkoelen voordat u deze opbergt
- Let goed op bij het veranderen van de maairichting op hellingen
- Probeer nooit de maaihoogte te verstellen terwijl de motor draait.
- Stekkenvangers en hun afzonderlijke onderdelen zijn onderhevig aan slijtage, beschadiging en schuring, waardoor draaiende onderdelen bloot kunnen komen te liggen. Dit kan leiden tot het wegslingeren van voorwerpen. Controleer de afzonderlijke onderdelen regelmatig en vervang ze indien nodig door originele reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- De messen zijn scherp en snijden precies. Wees voorzichtig bij het onderhoud van de messen. Wikkel de messen in een doek of draag beschermende handschoenen.
- Verander nooit de snelheidsregelaar van de motor en overbelast de motor niet
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de grasmaaier achteruit of naar u toe beweegt.
- Stop de messen als de grasmaaier moet worden gekanteld voor transport, vooral bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras.
- Schakel alle messen en bedieningskoppelingen uit voordat u de motor start.
- Start de motor voorzichtig zoals beschreven in de instructies en houd uw voeten uit de buurt van de messen.
- Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor inschakelt, tenzij de grasmaaier gekanteld moet worden om te starten. Kantel hem in dat geval niet meer dan nodig. Til alleen het deel op dat van de gebruiker is verwijderd.
- Start de motor niet als u voor het uitlaatkanaal staat.

- Vervoer of draag een grasmaaier nooit als de motor nog draait.
- Verlaag de remstand bij het uitschakelen van de motor en als de motor is uitgerust met een afsluitklep. Schakel de benzinetoevoer uit aan het einde van het maaien. Verraag bij gebruik van een transportmiddel.

## 91. Montage/voorinstellingen

Lees deze instructies volledig en zorgvuldig door voordat u uw grasmaaier in elkaar zet en gebruikt.

**BELANGRIJK:** De grasmaaier wordt verkocht ZONDER OLIE OF BRANDSTOF. Uw nieuwe grasmaaier is in de fabriek gemonteerd en getest.

VERWIJDER KARTONNEN ONDERDELEN VAN DE GRASMAAIER.

Haal het apparaat uit de doos en controleer de hele verpakking grondig op losse losse onderdelen.



13. Haal de grasmaaier uit de verpakking
14. Houd de ingeklapte beugel (B) vast aan het handvat en trek hem omhoog tot hij in de juiste positie staat (A).
15. Draai de oranje vleugelmoer (1) vast en draai vervolgens de schroeven + moeren (2) aan beide zijden vast.
16. Plaats de 2 vleugelmoeren + schroeven (3) en draai ze vast



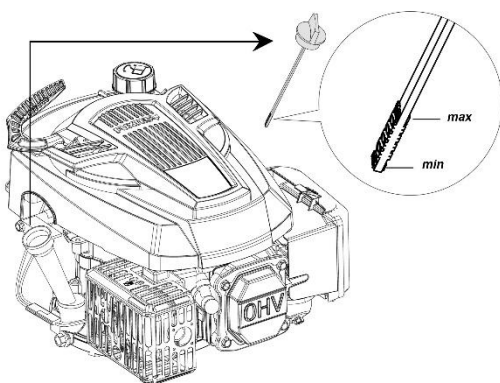


### MAAIHOOGTE INSTELLEN

Verhoog de wielen voor een lage maaihoogte en verlaag de wielen voor een hoge maaihoogte. Stel de maaihoogte centraal volgens uw behoeften met de hendel voor hoogteverstelling. De middelste stand is het meest geschikt voor de meeste gazons.

### VUL MET OLIE VOORDAT U DE MOTOR START.

Voor elk volgend gebruik moet het oliepeil worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgevuld met motorolie SAE30. Raadpleeg de tabel in hoofdstuk 2 Productspecificatie voor de vulhoeveelheid.



Uw grasmaaier wordt geleverd zonder olie.

**LET OP:** Vul de motor NIET te vol met olie. Hierdoor kan bij het starten rook in de geluiddemper ontstaan.

1. Zorg ervoor dat de grasmaaier waterpas staat.
2. Verwijder de oliepeilstok uit de olievlpijp.
3. Steek de peilstok erin en trek hem er langzaam weer uit om het oliepeil te controleren.

**BELANGRIJK:**

- Controleer het oliepeil voor elk gebruik. Voeg indien nodig olie toe. Vul tot aan de oliepeilindicator op de oliepeilstok.
- Ververs de olie elke 50 bedrijfsuren of na een paar maanden. Het is zeer waarschijnlijk dat je de olie vaker moet verversen in stoffige en vuile omstandigheden.

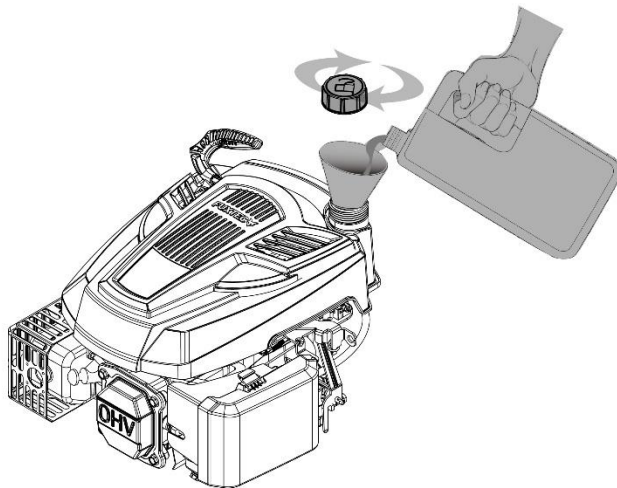
### **Bijtanken met BENZIN**

Vul de benzinetank tot de bodem van de vulopening van de tank. Vul de tank niet te vol.

Gebruik verse, schone, loodvrije benzine. Meng nooit olie met benzine. Koop brandstof in hoeveelheden die binnen 30 dagen kunnen worden gebruikt om de versheid van de brandstof te garanderen.

Als de grasmaaier langere tijd wordt opgeslagen, verandert de chemische samenstelling van de benzine; dit kan leiden tot startproblemen en ongelijkmatig draaien van de motor.

**LET OP:** Verwijder olie- of benzineresten. Bewaar, mors of gebruik geen benzine in de buurt van open vuur.



**LET OP:** Brandstoffen gemengd met alcohol (gasohol genoemd) of het gebruik van ethanol of methaan kunnen vocht aantrekken, wat leidt tot ontmenging en de vorming van zuur tijdens opslag. Zure gassen kunnen het tanksysteem van de motor beschadigen terwijl het apparaat in opslag is. Leeg het tanksysteem als u de machine langer dan 30 dagen opslaat om schade aan de motor te voorkomen. Leeg de benzinetank, start de motor en laat hem draaien tot de benzineleiding en carburateur leeg zijn. Gebruik de volgende keer dat u het apparaat gebruikt verse benzine. Gebruik nooit reinigingsmiddelen voor de motor of carburateur in de benzinetank. Dit kan leiden tot blijvende schade.

**Voordat u gaat tanken,** moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en het maaiemes volledig tot stilstand is gekomen. Laat hiervoor zowel de rijkhendel als de remhendel op het stuur los. Wacht minstens 5 seconden tot de motor volledig is gestopt. Open dan pas langzaam de tankdop en begin voorzichtig te tanken.



**WAARSCHUWING** - Benzine is licht ontvlambaar.

- Bewaar de benzine in houders die voor dit doel zijn gemaakt
- Vul de tank alleen buitenshuis. Rook nooit tijdens het vullen van de tank
- Voeg benzine toe voordat u de motor start. Verwijder nooit de tankdop en vul nooit benzine bij wanneer de motor draait of nog heet is.
- Start de motor nooit als er olie gemorst is. Verplaats de machine naar een andere locatie. Vermijd elke vorm van ontsteking en vonken totdat de benzinedampen volledig zijn verdwenen.

Waarschuwing! Om te voorkomen dat de grasmaaier onbedoeld start, is deze uitgerust met een motorrem die moet worden aangetrokken voordat de grasmaaier wordt gestart. Wanneer de motorremhendel wordt losgelaten, moet deze terugkeren naar de startpositie en wordt de motor automatisch uitgeschakeld.

Opmerkingen: Motorrem (remhendel): Gebruik de hendel om de motor uit te schakelen. Als je de hendel loslaat, stoppen de motor en het maaimes automatisch. Om te maaien houdt u de hendel in de werkstand. Voordat u echt gaat maaien, moet u de start-/stophendel meerdere keren controleren. Zorg ervoor dat het trektoew gemakkelijk te bewegen is.

#### **ATTENTIE**

- Verlaat de grasmaaier nooit zonder dat de motor volledig tot stilstand is gekomen. Om te stoppen, laat u de remhendel los (zie hierboven) en wacht u tot de motor volledig stilstaat en vrij is van trillingen.
- Verwijder voor onderhoudswerkzaamheden ook de bougiekop
- Tank de grasmaaier nooit bij als er open vuur in de buurt is. Roken is ten strengste verboden tijdens het tanken.
- Houd er rekening mee dat de motor direct na het tanken erg heet kan zijn. Draag veiligheidshandschoenen bij het tanken

## 92. De motor starten/stoppen

### Start

Zorg ervoor dat de motor is gevuld met voldoende olie en benzine voordat u hem start. Trek de remhendel (bovenste hendel) tegen de handgreep en trek lichtjes aan de startkabel tot u weerstand voelt. Trek vervolgens gelijkmatig aan de startkabel totdat de motor start.

### OPMERKING:

Bedien de hendel voor de wielaandrijving niet tegelijkertijd. Bedien de onderste hendel alleen als de motor is gestart en u de zelfaandrijving wilt gebruiken.

Als gevolg van een beschermlaag op de motor kan er een lichte rookontwikkeling optreden wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt. Dit is een normaal proces. Trek de remhendel naar de duwbeugel. Laat de starter van het trekkoord niet terugklikken.

### Stop

Laat de remhendel los om de motor te stoppen.

**WAARSCHUWING:** Het mes blijft nog enkele seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Koppel de bougiestekker los als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat.

### Stop

Laat de remhendel los om de motor te stoppen.

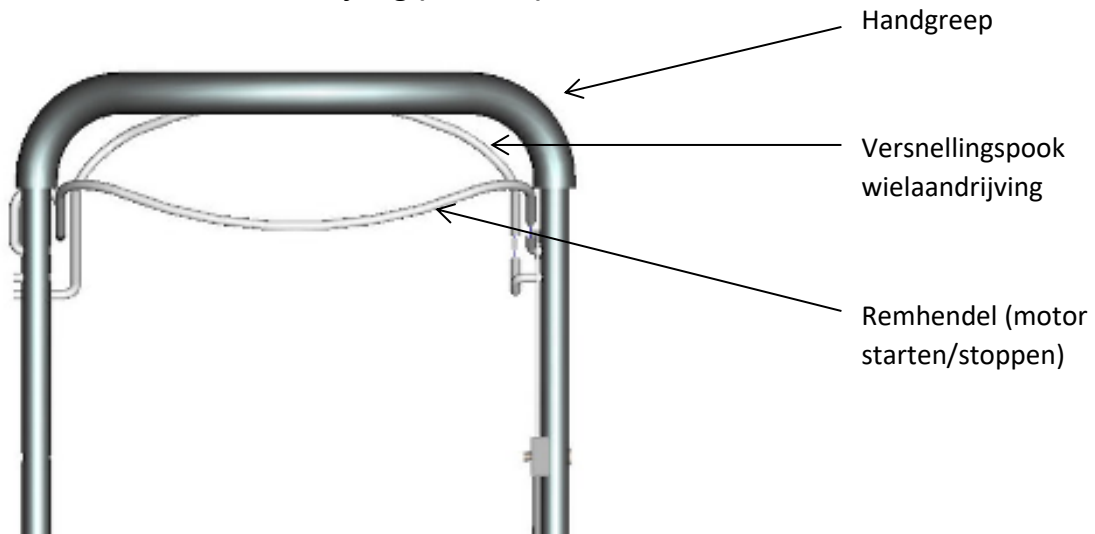
**WAARSCHUWING:** Het mes blijft nog enkele seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Schakel de bougie uit als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat.

### MARKEERINSTRUCTIES

- In bepaalde omstandigheden, zoals hoog gras, kan het nodig zijn om de maaihoogte te verhogen om de duwkracht en de motorbelasting te verminderen, wat ook kan leiden tot grasresten. Het kan ook nodig zijn om de basisnelheid te verlagen en/of de grasmaaier tweemaal over dit gebied te duwen.
- Verminder de snijbreedte door de vorige snede nogmaals af te dekken om zwaar zaagwerk uit te voeren
- Houd het bovenste gedeelte van de motor rond de startmotor vrij van gras en vliesjes. Dit verbetert de luchtstroom van de motor en verlengt de levensduur.

## 93. Gebruiksaanwijzing voor de grasmaaier

### Gebruik van de wielaandrijving (SA-serie)



**ATTENTIE:** De remhendel moet worden aangetrokken wanneer u de motor start.

Laat los om de motor uit te schakelen.

Bedieningshendel voor wielaandrijving - Om de aangedreven voorwaartse beweging van het apparaat in te schakelen.

### GEBRUIK VAN HET MOTORTOERENTAL VAN DE GRASMAAIER

De motorsnelheid is vooraf ingesteld door de fabrikant zodat het apparaat maximale prestaties levert.

#### BESTURING via de remhendel

- Door de remhendel naar de handgreep toe te trekken, kan de motor via de kabel worden gestart. De remhendel moet tijdens het maaien permanent ingeschakeld blijven.
- De remhendel is een veiligheidsvoorziening. Zodra deze wordt losgelaten, stopt de motor en daarmee ook de roterende snijeenheid.
- Kantel de grasmaaier nooit terwijl de remhendel is ingeschakeld. Hoog risico op letsel door draaiende maai-eenheid.

## 94. Onderhoud en reiniging (EASY CLEAN)

**BELANGRIJK** - regelmatig en zorgvuldig onderhoud is noodzakelijk om te garanderen dat het veiligheidsniveau en de prestaties van het apparaat onveranderd blijven.

- 1) Houd alle moeren, schroeven en bouten goed vast om ervoor te zorgen dat het apparaat perfect werkt. Regelmatig onderhoud is noodzakelijk voor de veiligheid en de prestaties van het apparaat.
- 2) Bewaar het apparaat nooit met een volle tank in een gebouw waar ontsnappende dampen een vlam, vonk of warmtebron kunnen bereiken.
- 3) Laat de motor volledig afkoelen voordat u het apparaat opbergt in gesloten ruimten.

- 4) Houd de motor, uitlaatdemper en benzinetank vrij van gras, bladeren of overtollig vet. Laat nooit containers met maaisel achter in ruimtes
- 5) Gebruik het apparaat om veiligheidsredenen niet als onderdelen versleten of beschadigd zijn. Onderdelen moeten worden vervangen. Reparatie van beschadigde onderdelen is niet voldoende. Gebruik originele reserveonderdelen. Onderdelen die niet van dezelfde kwaliteit zijn, kunnen het apparaat beschadigen en uw veiligheid in gevaar brengen.
- 6) Als de benzinetank moet worden geleegd, doe dit dan buiten en wanneer de motor is afgekoeld.
- 7) Draag stevige werkhandschoenen bij het verwijderen of opnieuw bevestigen van het blad.
- 8) Controleer of de messen goed en uitgebalanceerd passen na het slijpen en monteren.
- 9) Controleer de zelfsluitende beschermkap en de grasvanger regelmatig op slijtage en slijtage.
- 10) Neem het volgende in acht bij het bedienen, vervoeren of kantelen van het apparaat:
  - Draag stevige werkhandschoenen;
  - Houd het apparaat vast op plaatsen die een stevige grip bieden. Let op de gewichtsverdeling.

## 95. Verzorging, onderhoud en opslag

### DE MESSEN VERVANGEN

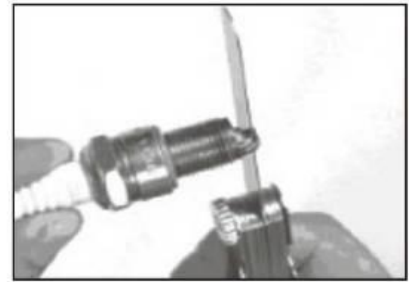
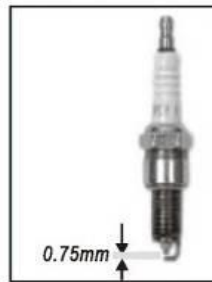
Verwijder de schroef om het blad te vervangen. Maak de benzinetank leeg voordat je het blad verwijdert.



Plaats alles terug zoals afgebeeld. Draai de schroef goed vast. Het aandraaimoment is 45 Nm. Vervang ook de bladschroef wanneer u het blad vervangt.

### Bougie

Verwijder de bougie en maak deze schoon met een draadborstel nadat de motor voldoende is afgekoeld. Stel de opening in op 0,7-0,8 mm (0,030") met behulp van een voelmaat. Monteer de bougie en zorg ervoor dat je hem niet te vast aandraait.



### OLIE VERVERSEN

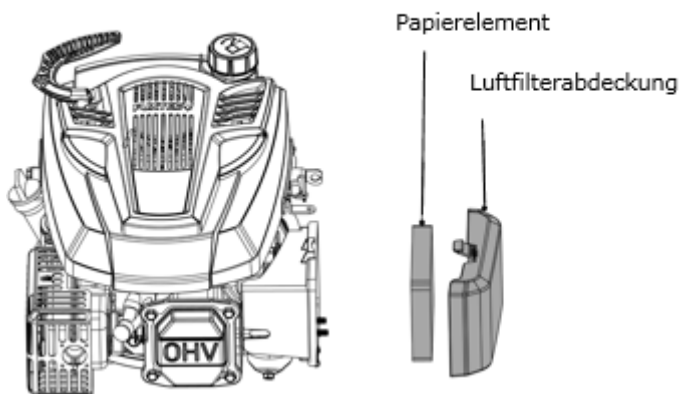
- 1 Schakel de motor uit en laat deze volledig tot stilstand komen.
2. Maak de bougiekabel los en houd hem uit de buurt van de bougie.
- 3 Leeg de olie in een geschikte bak. Kantel hiervoor de grasmaaier 45 graden en gebruik een FUXTEC-zuigpomp om de olie via de vulopening weg te zuigen. U kunt de grasmaaier ook verder kantelen om de olie via de vulopening te legen.
4. Houd de motor in balans. Verwijder de oliepeilstok. Voeg langzaam ongeveer 0,5 liter nieuwe aanbevolen olie (FUXTEC 4MAX 4-taktolie) toe aan het reservoir tot aan de bovenste indicator op de peilstok. Vul het reservoir niet te vol.
5. Controleer het vulpeil met de peilstok.

**WARNUNG:** Vermeiden Sie einen Hautkontakt mit dem Öl. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife nachdem Sie das Öl gewechselt haben.

**ACHTUNG:** Gebrauchtes Öl ist ein gefährliches Abfallprodukt. Wir empfehlen Ihnen, gebrauchtes Öl zur sachgerechten Entsorgung zu Ihrem lokalen Entsorgungszentrum zu bringen. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

### Luchtfilter

Maak het luchtfilterdeksel los en verwijder het sponsfilter. Plaats het luchtfilter terug om te voorkomen dat er voorwerpen in de luchtinlaat terechtkomen.



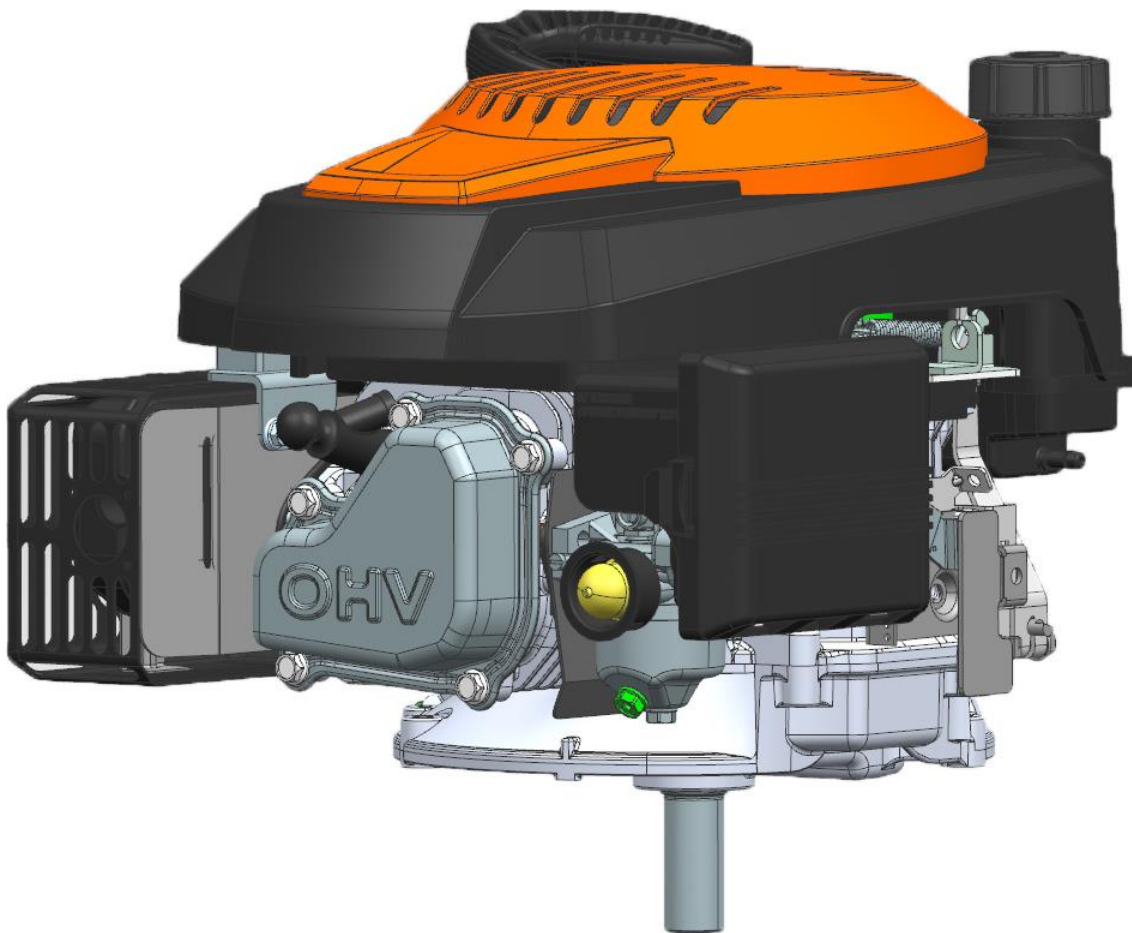
### Benzinetank en carburateur leegmaken

Optie A (aanbevolen):

Gebruik een FUXTEC afzuigpomp om de benzine uit de tank te zuigen of laat de grasmaaier leeglopen.

Optie B:

1. Plaats een door de fabrikant aanbevolen benzinekan onder de carburateur en gebruik een trechter om morsen te voorkomen. Kantel de grasmaaier naar voren.
2. Draai de aftapplug los (GROEN op de afbeelding) en laat de benzine uitlekken via een trechter.
3. Draai de aftapplug weer vast nadat alle benzine in de jerrycan is afgetapt. Draai de aftapplug stevig vast.



**Opmerking:** We bieden ook verschillende aanzuigpompen om de brandstof rechtstreeks uit de tank te pompen en zelfs met de elektrische pomp waarmee je kunt tanken. Zie op [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)



## Onderhoudsschema

| REGELMÄSSIGE WARTUNGSPHASE   |                         | Voor elk         | Eerste maand | Alle 3 maanden | Elke 6 maanden | Eenmaal per jaar | Alle 2 jaar | Seite     |
|--|-------------------------|------------------|--------------|----------------|----------------|------------------|-------------|-----------|
| Element  |                         | brouws           | of           | maanden        | en of          | of na ..         | of later    |           |
| Führen Sie die Wartung wie unten angeführt monatlich oder nach Arbeitsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, aus. |                         | el               | 5h           | en of          | daarna         |                  |             |           |
| Motoröl  | Überprüfen              | 0                |              |                |                |                  |             | 15.16.21. |
|  | Ersetzen                |                  | 0            |                | 0              |                  |             |           |
| Luftfilter   | Überprüfen              | 0                |              |                |                |                  |             | 21,23     |
|  | Ersetzen                |                  |              | 0              |                |                  |             |           |
| Zündkerze  | Überprüfen              |                  |              |                |                | 0                |             | 21        |
|  | Einstellen              |                  |              |                |                |                  |             |           |
| Ersetzen   |                         |                  |              |                |                |                  | 0           |           |
|  |                         |                  |              |                |                |                  |             |           |
| Schwungradbremssohle (Typ A)   | Ersetzen                |                  |              |                | 0              |                  |             | Service   |
| Benzintank und Filter  | Reinigen                |                  |              |                |                | 0                |             | Service   |
| Ventilspiel  | Überprüfen - Einstellen |                  |              |                |                | 0                |             | Service   |
| Brennkammer  | Reinigen                | Alle 200 Stunden |              |                |                |                  |             | Service   |

## Problemen oplossen

| Motor startet nicht   | Mögliche Ursache   | Fehlerbehebung  |
|---|--|---|
| 1. Überprüfen Sie den Benzinzustand                           | Kein Kraftstoff mehr vorhanden.  | Neu auffüllen.  |
|   | Unreines Benzin; Motor gelagert ohne Pflege, sachgerechtes Entleeren des Benzintanks, oder mit unreinem Benzin befüllt | Entleeren Sie den Benzintank und den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff ein. |
| 2. Entfernen und überprüfen Sie die Zündkerze.                | Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder unsachgemäß angebracht.   | Ersetzen Sie die Zündkerze 21   |
|   | Zündkerze mit Benzin verschmutzt (gefluteter Motor).   | Trocknen und bauen Sie die Zündkerze wieder ordnungsgemäß ein.                  |
| 3. Bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Servicestelle | Benzinfilter ist verstopft, der Vergaser ist defekt, Zündung ist defekt, die Ventile sind verklebt                     | Ersetzen Sie die defekten Elemente falls erforderlich.                          |
| 4. Drücken Sie den Primärpumpe                                | Kalte Umgebung.  | Drücken Sie den Primärpumpe   |
| 5. Überprüfen Sie den Luftfilter                              | Luftfilterelemente sind verstopft  | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                      |

## Service

| Element                | SPEZIFIKATION                                   | INSTANDHALTUNG                              |
|------------------------|---|---|
| Zündkerzenlehre        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                     | Siehe Seite 21                              |
| Ventilspiel (Kalt)     | INNEN: 0,06 ± 0,02 mm                           | Suchen Sie einen autorisierten Händler auf. |
|                        | AUSSEN: 0,08 ± 0,02 mm                          |   |
| Andere Spezifikationen | Keine weiteren Einstellungen sind erforderlich. |   |

## OPSLAG

De benzine mag niet langer dan een maand in de tank blijven.

Maak de grasmaaier grondig schoon en berg hem binnen op een droge plaats op.



## HET MILIEU

Om ons milieu te beschermen, raden wij u aan de volgende punten en instructies in acht te nemen:

- Gebruik altijd loodvrije benzine
- Gebruik altijd een trechter en/of een benzinekan met een vloeistofpeilindicator om te voorkomen dat u tijdens het tanken brandstof morst.
- Vul de tank niet volledig
- Vul de machine niet te vol met motorolie
- Zorg er bij het verversen van de olie voor dat de gebruikte olie volledig wordt opgevangen. Voorkom morsen. Breng de gebruikte olie naar een recyclingcentrum
- Gooi het gebruikte oliefilter niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het gebruikte oliefilter naar een afvalverwerkingscentrum
- Vervang de geluiddemper als deze defect is. Gebruik bij reparaties alleen originele reserveonderdelen
- Zoek professionele hulp als de carburateur moet worden gecorrigeerd
- Reinig het luchtfilter volgens de instructies

## KLANTENSERVICE

Originele reserveonderdelen worden geleverd door de servicewerkplaatsen en dealers. Wij raden u aan het apparaat naar een erkend servicecentrum te brengen voor jaarlijks onderhoud en controle van de veiligheidsvoorzieningen. Als u in het bezit bent van een grasmaaiersmodel met een Briggs&Stratton motor, neem dan bij motorproblemen direct contact op met een B&S servicewerkplaats om aanspraak te kunnen maken op garantie.

Neem voor meer informatie over service en reserveonderdelen contact op met de dealer bij wie u de machine hebt gekocht.

### 96. Garantie

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar uw aankoopbewijs op een veilige plaats. Uitgesloten van garantie zijn slijtageonderdelen en schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld, technische wijzigingen, gebruik van onjuiste accessoires of niet-originele reserveonderdelen en reparatiepogingen door ongekwificeerd personeel. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende vakhandelaren.

FUXTEC Service  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Duitsland

### 97. Instructies voor verwijdering

Het apparaat is verpakt om schade tijdens transport te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan daarom worden hergebruikt of teruggevoerd naar de grondstofkringloop. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van verschillende materialen, bijvoorbeeld metaal en plastic. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijk afval. Vraag dit na bij een gespecialiseerde winkel of de lokale overheid.

## 98. EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaren wij

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Duitsland

dat de hieronder aangegeven machine

**FX-RM51SA96 benzinegrasmaaier**

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de relevante essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van de relevante EG-richtlijnen 2006/42/EG. Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht; met later door de eindgebruiker aangebrachte onderdelen en/of later uitgevoerde ingrepen wordt geen rekening gehouden.

Relevante EG-richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG  
Geharmoniseerde normen toegepast:  
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

EG-richtlijnen waren ook van toepassing:  
Uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes in de lucht door verbrandingsmotoren voor mobiele machines en apparaten

- EG-richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Richtlijn 2000/14/EG&2005/88/EG (bijlage VI) betreffende geluidsemissie van apparaten en machines bestemd voor gebruik buitenshuis
- Emissierichtlijn voor mobiele machines en apparatuur: 97/68/EG & (2012/46/EU)

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Gemeten geluidsvermogensniveau | 94,3dB(A), K=1,186B(A) |
| Gegarandeerd geluidsvermogen   | 96 dB(A)               |

Herrenberg, 15 november 2023

Bewaring van de technische documenten:



Leonhard Zirkler


## SVENSK VERSION

**Kära kund,**

**Vi uppskattar ert förtroende!**

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten för första gången och före varje användningstillfälle!

Här hittar du all information som du behöver för en säker användning och lång livslängd för din apparat. Det är mycket viktigt att du följer alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning! Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med maskinen så att du alltid har den till hands i tveksamma fall.

|  |   |
|--|---|
|  <b>Achtung</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.</li><li>• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Tyskland

### 99. Avsedd användning

Apparaten får endast användas i enlighet med dess avsedda ändamål. All annan användning utöver detta är inte förenlig med den avsedda användningen. Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av detta.

Den bensindrivna gräsklipparen är lämplig för privat bruk i hem- och hobbyträdgårdar. Gräsklippare för privata hushålls- och hobbyträdgårdar anses vara sådana vars årliga användning i allmänhet inte överstiger 50 timmar och som huvudsakligen används för underhåll av gräs eller gräsmattor, men inte i offentliga områden, parker, idrottsanläggningar eller inom jordbruk och skogsbruk.

Observera att våra apparater inte är avsedda för kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt bruk. Vi accepterar inte någon garanti om apparaten används i kommersiell, hantverksmässig eller industriell verksamhet eller för motsvarande aktiviteter.

En förutsättning för att gräsklipparen ska kunna användas på rätt sätt är att den bruksanvisning som tillverkaren har tillhandahållit följs. Bruksanvisningen innehåller även villkoren för drift, underhåll och service.

Försiktighet! På grund av fysisk fara för användaren får gräsklipparen inte användas för följande arbeten: för trimning av buskar, häckar och sly, för klippning och strimling av klätterväxter eller gräs på takplanteringar eller i balkonglådor, för rengöring (dammsugning) av trottoarer och som dokumentförstörare för strimling av träd- och häckklippning. Gräsklipparen får inte heller användas som motorhacka för utjämning av markhöjder, t.ex. mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får gräsklipparen inte användas som drivenhet för andra arbetsredskap eller verktygssatser av något slag.

## 100. Produktspecifikationer

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Typ av modell                                   | RM51SA96                     |
| Typ av motor                                    | OHV 4-takts                  |
| Klippbredd (mm)                                 | 501                          |
| Justerbar klipphöjd (mm)                        | 25 - 75                      |
| Tank (liter)                                    | 0.8                          |
| Oljekapacitet (liter)                           | 0.6                          |
| Förskjutning (cm <sup>3</sup> )                 | 196                          |
| Nominellt varvtal (rpm)                         | 2,800                        |
| Apparatens effekt (KW)<br>vid nominellt varvtal | 3.9                          |
| Max. motoreffekt (KW)                           | 4.4                          |
| Bensintyp                                       | Blyfri bensin                |
| Garanterad ljudeffektnivå (db(A))               | 96                           |
| Vibrationer (m/s <sup>2</sup> )                 | 6,87m/s <sup>2</sup> (k=1,5) |
| Mulchningsfunktion                              | •                            |
| Framhjulsdrift                                  | •                            |
| Nettovikt (kg)                                  | 34                           |

## 101. En överblick över din enhet



Bild 1



## 102. Förord och förberedelser

### Förord

- a) Läs instruktionerna noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur apparaten ska användas på rätt sätt.
- b) Låt aldrig barn eller andra personer som inte är förtrogna med användningen av apparaten använda gräsklipparen. Lokala bestämmelser kan begränsa åldern på operatören
- c) Klipp aldrig gräset när människor, särskilt barn eller husdjur, befinner sig i närheten
- d) Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och skador på andra personer eller egendom.
- e) Användaren måste få tillräcklig utbildning i användning, justering och drift (inklusive förbjudna funktioner).

### Förberedelser

- a) Använd alltid stadiga skor och långbyxor vid gräsklippning. Använd inte apparaten om du är barfota eller har sandaler på dig.
- b) Kontrollera noggrant de områden där apparaten ska användas och ta bort alla föremål (t.ex. stenar, leksaker, pinnar, kablar etc.) som eventuellt kan sprängas av apparaten
- c) **WARNING** - Bränslet är mycket brandfarligt
  - Förvara oljan i lämpliga behållare som är avsedda för detta ändamål
  - Fyll endast på tanken utomhus och rök aldrig när du fyller på apparaten
  - Fyll på bränsle innan du startar maskinen. Ta aldrig av locket på bränsletanken eller fyll på bränsle när motorn fortfarande är igång.
  - Om bränsle har läckt ut, försök inte under några omständigheter att starta motorn, utan flytta apparaten bort från platsen. Starta inte motorn förrän bränsleångorna har skingrats.
  - Stäng alla lock till bensintankar och behållare ordentligt.
  - Av säkerhetsskäl måste tanklock och andra tanklock bytas ut om de är skadade
- d) Byt ut defekta ljuddämpare
- e) Inspektera apparaten visuellt före användning för att kontrollera att knivarna, bultarna och knivfästena inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade bultar och blad i omgångar. Kontrollera apparaten regelbundet och se till att alla startspärrar och tryckknappar fungerar korrekt före varje användningstillfälle.
- f) Kontrollera apparaten regelbundet och försäkra dig före varje användning att alla startlås och tryckknappar fungerar som de ska.

## Säkerhetsinstruktioner

- a) Använd inte apparaten i ett slutet rum där farlig kolmonoxid kan ansamlas
- b) Klipp endast i dagsljus eller under god artificiell belysning
- c) Undvik om möjligt att använda enheten i fuktiga miljöer.
- d) Se till att du har bra fotfäste i sluttningar
- e) Spring aldrig med enheten, utan gå med den.
- f) Klipp alltid tvärs över sluttningar med enheten och inte upp och ner
- g) Var särskilt försiktig när du ändrar riktning eller drar den mot dig i sluttningar
- h) Klipp inte alltför branta sluttningar
- i) Var särskilt försiktig när du klipper bakåt eller i din riktning
- j) Klippaggregatet måste stängas av om gräsklipparen måste lutas vid transport över gräsfria områden och vid transport till eller från användningsplatsen
- k) Använd aldrig apparaten med defekta skyddssköldar eller utan skyddsanordningar, t.ex. uppsamlare för avklippt material
- l) Ändra inte motorinställningarna och öka inte varvtalet
- m) Koppla ur klingan och flytta gripdonet innan motorn startas
- n) Starta eller starta motorn försiktigt enligt anvisningarna. Håll fötterna på avstånd från knivarna
- o) Luta inte gräsklipparen när motorn startas, såvida inte apparaten måste lutas för att starta. I så fall ska du inte luta maskinen mer än nödvändigt och endast lyfta den del av maskinen som är vänd bort från användaren.
- p) Starta inte motorn om någon står framför avgasröret.
- q) Placera inte händer eller fötter nära de roterande delarna. Håll dig alltid på avstånd från utloppsöppningarna
- r) Lyft eller transportera aldrig gräsklipparen när den fortfarande är i drift
- s) Stäng av motorn och ta bort tändstiftslocket, se till att alla rörliga delar har stannat:
  - Innan du rensar ett stopp eller igensatta rör
  - Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på apparaten
  - Efter att ha kolliderat med ett främmande föremål. Kontrollera om det finns skador på enheten och reparera dem innan enheten tas i drift igen
  - Om gräsklipparen vibrerar överdrivet mycket (kontrollera detta omedelbart)
- t) Stäng av motorn och ta bort tändstiftslocket, se till att alla rörliga delar har stannat:
  - När du lämnar gräsklipparen.
  - Innan du fyller på den.
- u) Använd inte gräsklipparen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- v) Det är nödvändigt att ta tillräckliga pauser för att minska buller- och vibrationsbelastningen
- w) Använd inte gräsklipparen vid dåligt väder, särskilt inte om det finns risk för blixtnedslag
- x) Var särskilt försiktig när du klipper i sluttningar och i närheten av soptippar, diken eller fördämningar
- y) Observera att gräsklipparens säkerhetssystem eller -funktioner inte får manipuleras eller avaktiveras.  
Observera att användaren inte får ändra eller manipulera med några förseglade inställningar för motorvarvtalsreglering
- z) Använd inte ett skadat hölje

## Underhåll och skötsel

- a) Se till att alla muttrar, skruvar och bultar är åtdragna så att apparaten kan användas på ett säkert sätt
- b) Förvara aldrig apparaten med bränsle i tanken i byggnader där ångorna kan orsaka öppen eld eller gnistor
- c) Låt motorn svalna helt innan du förvarar apparaten i ett slutet rum.
- d) Håll motorn, ljuddämparen, batterifacket och bensintanken fria från gräsklipp, löv och fett för att minska risken för brand
- e) Kontrollera regelbundet gräsupsamlaren med avseende på slitage eller försämrad funktion
- f) Av säkerhetsskäl ska du alltid byta ut slitna eller skadade delar.
- g) Om bensintanken behöver tömmas ska detta göras utomhus
- h) Stanna motorn och stäng av tändstiftet, se till att alla rörliga delar har stannat:
  - innan du avlägsnar blockeringar och rensar skärkanalen.
  - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på apparaten.
  - efter att du har upptäckt ett främmande föremål. Kontrollera om det finns skador på apparaten och reparera dem innan du använder gräsklipparen igen.
  - Om gräsklipparen vibrerar ovanligt kraftigt bör du genast kontrollera den.
- i) Använd endast enheten i dagsljus eller i områden som är väl upplysta med artificiellt ljus
- j) Utför rengörings- och underhållsarbeten före förvaring.
- k) Observera att felaktigt underhåll, användning av reservdelar som inte uppfyller kraven eller borttagning eller ändring av säkerhetsanordningar kan leda till skador på apparaten och allvarliga personskador på den som använder den.
- m) Använd endast skärverktyg och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra skärverktyg och tillbehör kan medföra risk för personskador. Håll alltid gräsklipparen i gott skick.

### 103. Beskrivning av säkerhetsymboler

Följande symboler finns på apparaten för att påminna dig om den försiktighet och de varningar som krävs. Betydelsen av symbolerna:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR – Rotierenden Klingen.  
Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Gerät läuft.



Varning! Håll händer och fötter borta från skärskyddet när apparaten är i drift.



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Entfernen Sie den Zündkerzenschlüssel, bevor Sie an den Schnittklingen arbeiten.



Warnung! Benutzen des Rasenmähers an sehr steilen Abhängen nicht erlaubt



Entfernen Sie Objekte, die durch die Klingen herauf gewirbelt werden können.



Warnung! Halten Sie zu anderen Personen einen sicheren Abstand, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Varning: Sträck dig inte in i sidoutmatningsrännan. Roterande blad kan orsaka allvarliga skador.



Avgassystemet kan bli mycket varmt under drift. Håll händer och fötter borta från motorn.



Garanterad ljudtrycksnivå 96dB. Vänligen använd hörselskydd om möjligt.



Giftiga ångor; får inte användas inomhus



Bränslet är brandfarligt. Håll maskinen borta från öppna lågor; Fyll inte på tanken när motorn är igång.



Observera: varm motor



Använd skyddsglasögon och hörselskydd vid

**VIKTIGT:** Denna apparat kan amputera händer och fötter och kasta föremål. Om följande säkerhetsanvisningar inte följs kan det leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.

**WARNING:** Stäng alltid av tändningen för att förhindra oavsiktlig start av apparaten när du justerar, transporterar eller reparerar den.

**VARNING:** Motoravgaser och vissa av dess komponenter innehåller eller avger cancerframkallande och skadliga kemikalier.

**FÖRSIKTIGHET:** Avgasljuddämparen och andra delar av motorn blir mycket varma under användningen av apparaten och förblir varma en stund efter att apparaten har stängts av. Håll dig borta från de heta delarna för att undvika brännskador vid kontakt med delarna.

## 104. Allmänna drifts- och säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med manöverorganen och hur apparaten ska användas på rätt sätt
- Placera aldrig händer eller fötter i närheten av apparatens roterande delar. Håll dig alltid på avstånd från utloppsöppningen
- Låt endast ansvarsfulla användare som känner till hur apparaten fungerar använda den
- Kontrollera noggrant det område där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål (t.ex. stenar, leksaker, pinnar, kablar etc.) som kan slungas iväg av maskinen
- Använd aldrig apparaten när människor, särskilt barn eller husdjur, befinner sig i närheten.
- Bär alltid stadiga skor och långbyxor när du använder apparaten. Använd inte apparaten om du är barfota eller bär öppna sandaler.
- Dra inte maskinen bakåt om det inte är absolut nödvändigt. Titta alltid ner och bakom dig innan och medan du flyttar maskinen bakåt.
- Använd aldrig gräsklipparen med defekta skydd eller utan skydd - t.ex. felaktigt monterade deflektorer och/eller klippuppsamlare
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren
- Stoppa skärbladen när du korsar grusade uppfarter, stigar eller vägar
- Stäng av motorn och ta bort tändstiftslocket, kontrollera att alla rörliga delar har stannat:
- innan du avlägsnar blockeringar och rensar skärkanalen.
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på apparaten.
- efter att du har upptäckt ett främmande föremål. Kontrollera om det finns skador på apparaten och reparera dem innan du använder gräsklipparen igen.
- Om gräsklipparen vibrerar ovanligt kraftigt bör du genast kontrollera den.
- Stäng av motorn och vänta tills klippbladen har stannat helt innan du tar bort klippresteruppsamlaren
- Använd endast enheten i dagsljus eller i områden som är väl upplysta med artificiellt ljus
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol eller droger
- Använd aldrig maskinen på fuktigt gräs. Ett instabilt stativ kan leda till att man halkar. Håll stadigt i handtagen under klippningen. Kör aldrig när du använder apparaten
- Frigör den självgående mekanismen innan motorn startas
- Byt ut defekta ljuddämpare
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder gräsklipparen
- Avlägsna hinder som stenar, trädrester etc.
- Håll utkik efter gropar, fåror eller kullar. Högt gräs kan dölja främmande föremål
- Klipp inte vid höjdskillnader, diken eller vallar. Användaren av enheten kan förlora fotfästet och balansen
- Klipp inte på alltför branta sluttningar

- Observera att användaren av apparaten är ansvarig för olyckor eller skador på andra personer eller egendom
- Var uppmärksam och stäng av maskinen om barn kommer in i arbetsområdet
- Med roterande maskiner bör du klippa horisontellt och inte vertikalt över slutningen
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till hur gräsklipparen fungerar använda den. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder
- VARNING - bensin är mycket brandfarligt
- Förvara bensinen i behållare som är avsedda för detta ändamål
- Fyll endast på tanken utomhus. Rök aldrig när du fyller på tanken.
- Fyll på bensin innan du startar motorn. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
- Starta aldrig motorn om olja har spillts ut. Flytta maskinen till en annan plats. Undvik all form av antändning och gnistor tills bensinångorna har försvunnit helt.
- Sätt försiktigt tillbaka alla lock till bensintank och behållare
- Inspektera knivar, bultar och skärenheter för synligt slitage och skador innan du använder apparaten. Byt ut slitna eller skadade knivar och bultar i uppsättningar för att undvika obalans
- Modifiera aldrig säkerhetsanordningarna. Kontrollera regelbundet att de fungerar korrekt
- Håll maskinen fri från gräs, löv och annat skräp. Avlägsna eventuella olje- eller bränslerester. Låt maskinen svalna innan du ställer den i förvaring
- Var särskilt uppmärksam när du ändrar klippriktningen i slutningar
- Försök aldrig att justera klipphöjden medan motorn är igång
- Sticksåpsuppsamlare och deras enskilda delar utsätts för slitage, skador och nötning, vilket kan exponera roterande delar. Detta kan leda till att föremål kastas ut. Kontrollera de enskilda delarna regelbundet och byt vid behov ut dem mot originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Bladen är vassa och skär exakt. Var försiktig när du underhåller knivarna. Linda in bladen i en trasa eller använd skyddshandskar.
- Ändra aldrig motorvarvtalsregulatorn och överbelasta inte motorn
- Var särskilt försiktig när du flyttar gräsklipparen bakåt eller mot dig
- Stoppa knivarna om klipparen måste lutas för transport, särskilt när den korsar andra ytor än gräs
- Koppla ur alla knivar och manöverkopplingar innan motorn startas
- Starta motorn försiktigt enligt anvisningarna och håll fötterna på avstånd från knivarna.
- Luta inte gräsklipparen när du startar motorn, såvida inte gräsklipparen måste lutas för att starta. I så fall ska du inte luta den mer än nödvändigt. Lyft endast den del som är vänd bort från användaren.
- Starta inte motorn om du står framför utloppskanalen
- Transportera eller bär aldrig en gräsklippare när motorn fortfarande är igång
- Minska bromspådraget när du stänger av motorn och om motorn är utrustad med en avstängningsventil. Stäng av bensintillförseln efter avslutad klippning. Sakta ner vid användning av transportanordning

## 105. Montering / Förinställningar

Läs igenom denna bruksanvisning fullständigt och noggrant innan du monterar och använder gräsklipparen.

**VIKTIGT:** Gräsklipparen säljs UTAN OLJA ELLER BRÄNSLESTOFF. Din nya gräsklippare har monterats och testats på fabriken.

TA BORT ALLA KARTONGDELAR FRÅN GRÄSKLIPPAREN.

Ta ut apparaten ur kartongen och kontrollera hela förpackningen noggrant med avseende på lösa delar.



17. Ta ut gräsklipparen ur förpackningen
18. Håll det vikta fästet (B) i handtaget och dra uppåt tills det är i rätt läge (A)
19. Dra åt den orange vingmuttern (1), dra sedan åt skruvarna + muttrarna (2) på båda sidor
20. Montera de 2 vingmuttrarna + skruvarna (3) och dra åt dem

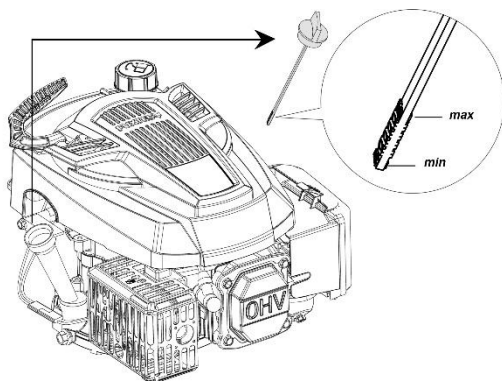


### INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD

Höj hjulen för en låg klipphöjd och sänk hjulen för en hög klipphöjd. Justera klipphöjden centralt efter dina behov med hjälp av höjjusteringshandtaget. Mittläget är det lämpligaste läget för de flesta gräsmattor.

### FYLL PÅ OLJA INNAN DU STARTAR MOTORN

Före varje användningstillfälle ska oljenivån kontrolleras och vid behov fyllas på med motorolja SAE30. Påfyllningsmängden framgår av tabellen i kapitel 2 Produktspecifikation.



Din gräsklippare är levererad utan olja.

**FÖRSIKTIGHET:** Fyll **INTE** på för mycket olja i motorn. Det kan leda till rökbildning i ljuddämparen vid start.

1. Se till att gräsklipparen är i vågrät position.
2. Ta bort oljemätstickan från oljepåfyllningsröret.
3. För in oljestickan och dra långsamt ut den igen för att kontrollera oljenivån.

**VIKTIGT:**



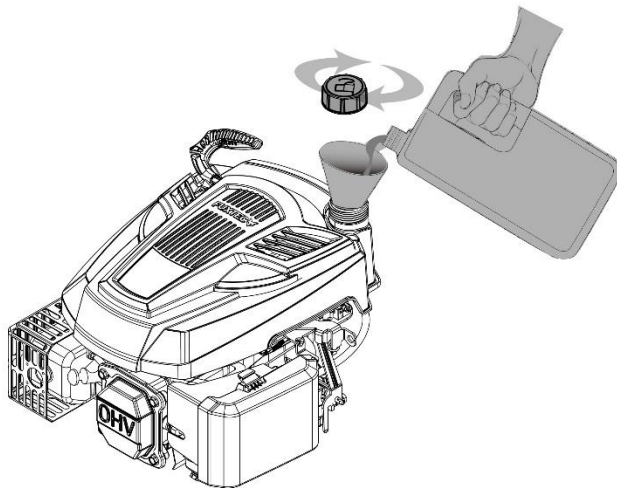
- Kontrollera oljenivån före varje användningstillfälle. Fyll på olja vid behov. Fyll på upp till oljenivåindikatorn på oljemätsticken.
- Byt olja var 50:e arbetstimme eller efter några månader. Det är mycket troligt att du kommer att behöva byta olja oftare under dammiga och smutsiga förhållanden.

#### Tankning med BENZIN

Fyll bensintanken till botten av tankens påfyllningsstuds. Överfyll inte tanken. Använd färsk, ren, blyfri bensin. Blanda aldrig olja med bensin. Köp bränsle i kvantiteter som kan användas inom 30 dagar för att garantera bränslets fräschhet.

Om gräsklipparen förvaras under en längre tid förändras den kemiska sammansättningen i bensinen, vilket kan leda till startsvårigheter och ojämn gång i motorn.

**FÖRSIKTIGHET:** Avlägsna eventuella olje- eller bensinrester. Förvara inte, spill inte och använd inte bensin i närheten av öppen eld.



**OBSERVERA:** Bränslen som blandas med alkohol (kallas gasohol) eller användning av etanol eller metan kan dra till sig fukt, vilket leder till separation och syrabildning under förvaringen. Sura gaser kan skada motorns tanksystem under förvaringen. Töm tanksystemet om du förvarar maskinen längre än 30 dagar för att förhindra motorskador. Töm bensintanken, starta motorn och låt den gå tills bränsleledningen och förgasaren är tomma. Fyll på ny bensin nästa gång du använder maskinen. Använd aldrig rengöringsmedel för motorn eller förgasaren i bensintanken. Detta kan leda till permanenta skador.

**Innan du tankar måste** du se till att motorn är avstängd och att skärbladet har stannat helt. Släpp därför både körspaken och bromsspaken på styret. Vänta minst 5 sekunder tills motorn har stannat helt. Öppna först därefter tanklocket långsamt och börja tanka försiktigt.



**WARNING** - Bensin är mycket brandfarligt

- Förvara bensinen i behållare som är avsedda för detta ändamål
- Fyll endast på tanken utomhus. Rök aldrig när du fyller på tanken
- Fyll på bensin innan du startar motorn. Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
- Starta aldrig motorn om olja har spillts ut. Flytta maskinen till en annan plats. Undvik all form av antändning och gnistor tills bensinångorna har försvunnit helt.

Varning för oavsiktlig start! För att förhindra att gräsklipparen startar oavsiktligt är den utrustad med en motorbroms som måste aktiveras innan gräsklipparen startas. När motorbromsspaken släpps måste den återgå till utgångsläget och motorn stängs automatiskt av.

Anteckningar: Motorbroms (bromsspak): Använd spaken för att stänga av motorn. När du släpper spaken stannar motorn och skärbladet automatiskt. För att klippa håller du spaken i arbetsläge. Innan du börjar klippa bör du kontrollera start/stopp-spaken flera gånger. Se till att draglinan är lätt att flytta.

#### **UPPMÄRKSAMHET**

- Lämna aldrig gräsklipparen utan att motorn har stannat helt. Stanna genom att lossa bromsspaken (se ovan) och vänta tills motorn står helt stilla och är fri från vibrationer.
- För underhållsarbete, ta även bort tändstiftslocket
- Tanka aldrig gräsklipparen om det finns en öppen eld i närheten. Rökning är strängt förbjuden under tankning
- Observera att motorn kan vara mycket varm direkt efter arbetet. Använd skyddshandskar vid tankning.

## 106. Starta/stoppa motorn

### Start

Se till att motorn är fylld med tillräckligt med olja och bensin innan du startar den. Dra bromsspaken (övre spaken) mot handtaget och dra lite i startkabeln tills du känner ett motstånd. Dra sedan jämnt i startkabeln tills motorn startar.

### OBS!

Manövrera inte spaken för hjuldrivningen samtidigt. Manövrera den nedre spaken först när motorn har startat och du vill använda självdrivningen.

På grund av ett skyddande skikt på motorn kan det uppstå en lätt rökutveckling när du använder apparaten för första gången. Detta är en normal process. Dra bromsspaken till tryckhandtaget. Se till att draglinans startanordning inte snäpper tillbaka.

### Stopp

Släpp bromsspaken för att stoppa motorn.

**WARNING:** Kniven fortsätter att rotera under några sekunder efter att motorn har stängts av. Koppla ur tändstiftskontakten om du lämnar gräsklipparen utan uppsikt.

### Stopp

Släpp bromsspaken för att stoppa motorn.

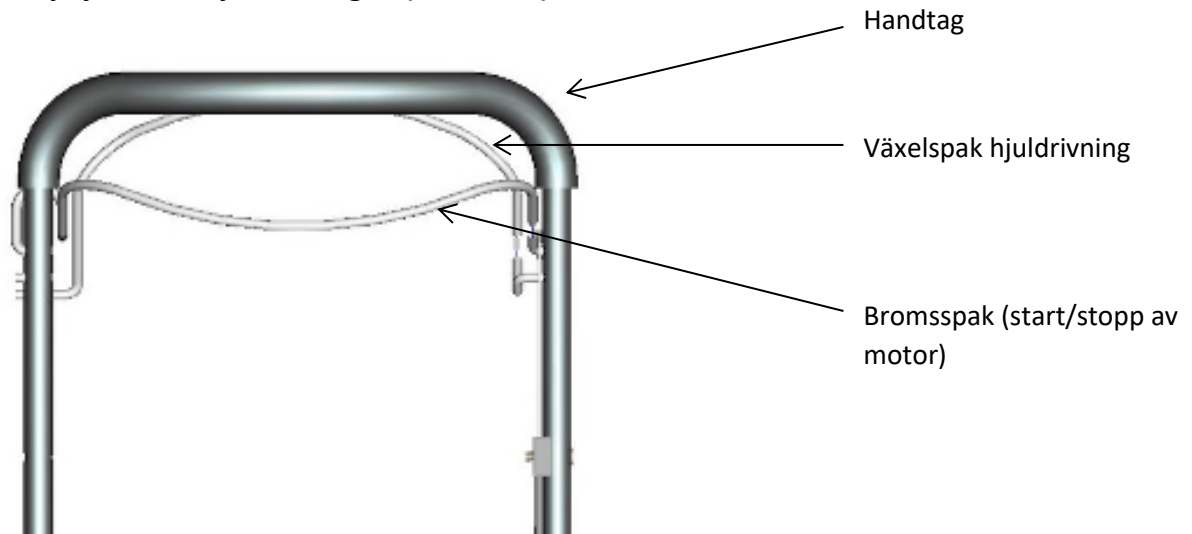
**WARNING:** Kniven fortsätter att rotera under några sekunder efter att motorn har stängts av. Stäng av tändstiftet om du lämnar gräsklipparen utan uppsikt.

## INSTRUKTIONER FÖR GRÄSKLIPPNING

- Under vissa omständigheter, t.ex. vid högt gräs, kan det vara nödvändigt att höja klipphöjden för att minska tryckkraften och motorbelastningen, vilket också kan leda till gräsrester. Det kan också vara nödvändigt att minska bashastigheten och/eller skjuta gräsklipparen två gånger över detta område
- Minska skärbredden genom att täcka över det föregående snittet igen för att utföra tunga skärbeten
- Håll den övre delen av motorn runt startmotorn fri från gräs och agnar. Detta förbättrar motorns luftflöde och förlänger motorns livslängd.

## 107. Bruksanvisning för gräsklipparen

### Utnyttjande av hjuldrivningen (SA-serien)



**OBSERVERA:** Bromsspaken måste vara åtdragen när du startar motorn.

Släpp den för att stänga av motorn.

Hjuldrivningsspak - För att koppla in den drivna framåtrörelsen för apparaten.

### ANVÄNDNING AV GRÄSKLIPPARENS MOTORVARVTAL

Motorvarvtalet har förinställts av tillverkaren så att apparaten ger maximal prestanda.

#### DRIVE CONTROL via bromsspaken

- Om bromsspaken dras mot handtaget kan motorn startas via kabeln. Bromsspaken måste vara permanent åtdragen under klippningen.
- Bromsspaken är en säkerhetsanordning. Så snart den släpps stannar motorn och därmed den roterande skärenheten.
- Tippa aldrig gräsklipparen åt sidan när bromsspaken är aktiverad. Stor risk för personskador på grund av roterande klippaggregat.

## 108. Underhåll och rengöring (EASY CLEAN)

**VIKTIGT** - regelbundet och noggrant underhåll är nödvändigt för att garantera att apparatens säkerhetsnivå och prestanda förblir oförändrade.

- 1) Håll alla muttrar, skruvar och bultar åtdragna för att säkerställa att apparaten är i perfekt skick. Regelbundet underhåll är nödvändigt för apparatens säkerhet och prestanda.
- 2) Förvara aldrig apparaten med full tank i en byggnad där utströmmande ångor kan nå en flamma, gnista eller värmekälla.
- 3) Låt motorn svalna helt innan du förvarar apparaten i ett slutet rum
- 4) Håll motorn, ljuddämparen och bensintanken fria från gräs, löv och överflödigt fett. Lämna aldrig behållare med gräsklipp i rum

- 5) Av säkerhetsskäl får du inte använda apparaten om delar är slitna eller skadade. Delarna ska bytas ut. Det räcker inte att reparera skadade delar. Använd originalreservdelar. Delar som inte är av samma kvalitet kan skada apparaten och äventyra din säkerhet.
- 6) Om bensintanken behöver tömmas bör du göra det utomhus och när motorn har svalnat
- 7) Använd rejäla arbetshandskar när du tar bort eller sätter tillbaka bladet
- 8) Kontrollera att knivarna sitter fast och är balanserade efter slipning och montering
- 9) Kontrollera regelbundet den självstängande skyddsskärmen och gräsuppsamlaren med avseende på slitage och nötning
- 10) Vid användning, transport eller lutning av apparaten ska följande beaktas:
  - Använd rejäla arbetshandskar;
  - Håll apparaten på platser som ger ett stadigt grepp. Var uppmärksam på viktfordelningen.

## 109. Skötsel, underhåll och förvaring

### BYTE AV KNIVAR

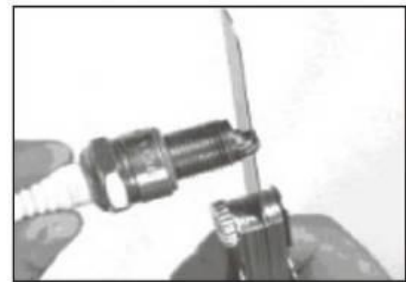
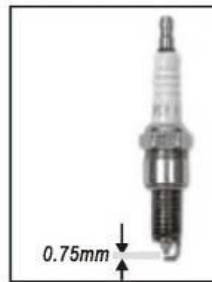
Ta bort skruven för att byta ut bladet. Töm bensintanken innan du tar bort bladet.



Sätt tillbaka allt enligt bilden. Dra åt skruven ordentligt. Fästmomentet är 45 Nm. Byt även ut bladskruven när du byter ut bladet.

### Tändstift

Ta bort tändstiftet och rengör det med en stålborste när motorn har svalnat tillräckligt. Ställ in gapet på 0,7-0,8 mm (0,030") med hjälp av en känslspröt. Sätt tillbaka tändstiftet och se till att det inte dras åt för hårt.



**WARTUNG:** Vermeiden Sie einen Hautkontakt mit dem Öl. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife nachdem Sie das Öl gewechselt haben.

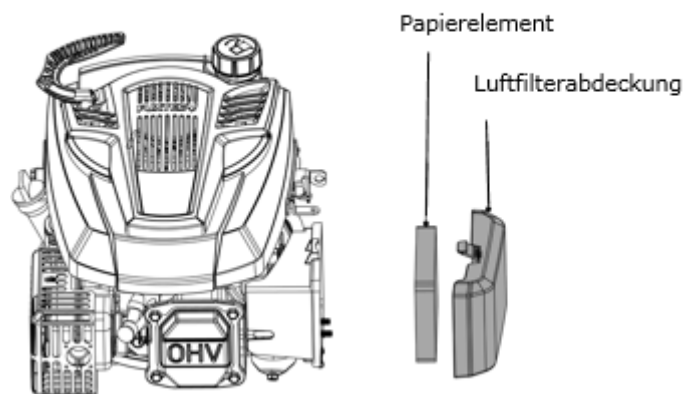
### OLJEBYTE

- 1 Stäng av motorn och låt den stå helt stilla.
2. Koppla bort tändstiftskabeln och håll den borta från tändstiftet.
- 3 Töm oljan i en lämplig behållare. Luta gräsklipparen 45 grader och använd en FUXTEC-sugpump för att suga ut oljan via påfyllningsöppningen. Alternativt kan du luta gräsklipparen mer för att tömma oljan via påfyllningsöppningen.
4. Håll motorn balanserad. Ta bort oljemätsticken. Fyll långsamt på ca 0,5 liter ny rekommenderad olja (FUXTEC 4MAX 4-taktsolja) i behållaren upp till den övre indikatorn på oljestickan. Överfyll inte behållaren.
5. Kontrollera påfyllningsnivån med mätsticken

**ACHTUNG:** Gebrauchtes Öl ist ein gefährliches Abfallprodukt. Wir empfehlen Ihnen, gebrauchtes Öl zur sachgerechten Entsorgung zu Ihrem lokalen Entsorgungszentrum zu bringen. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

### Luftfilter

Lossa luftfilterkåpan och ta bort svampfiltret. Byt ut luftfiltret för att förhindra att föremål kommer in i luftintaget.



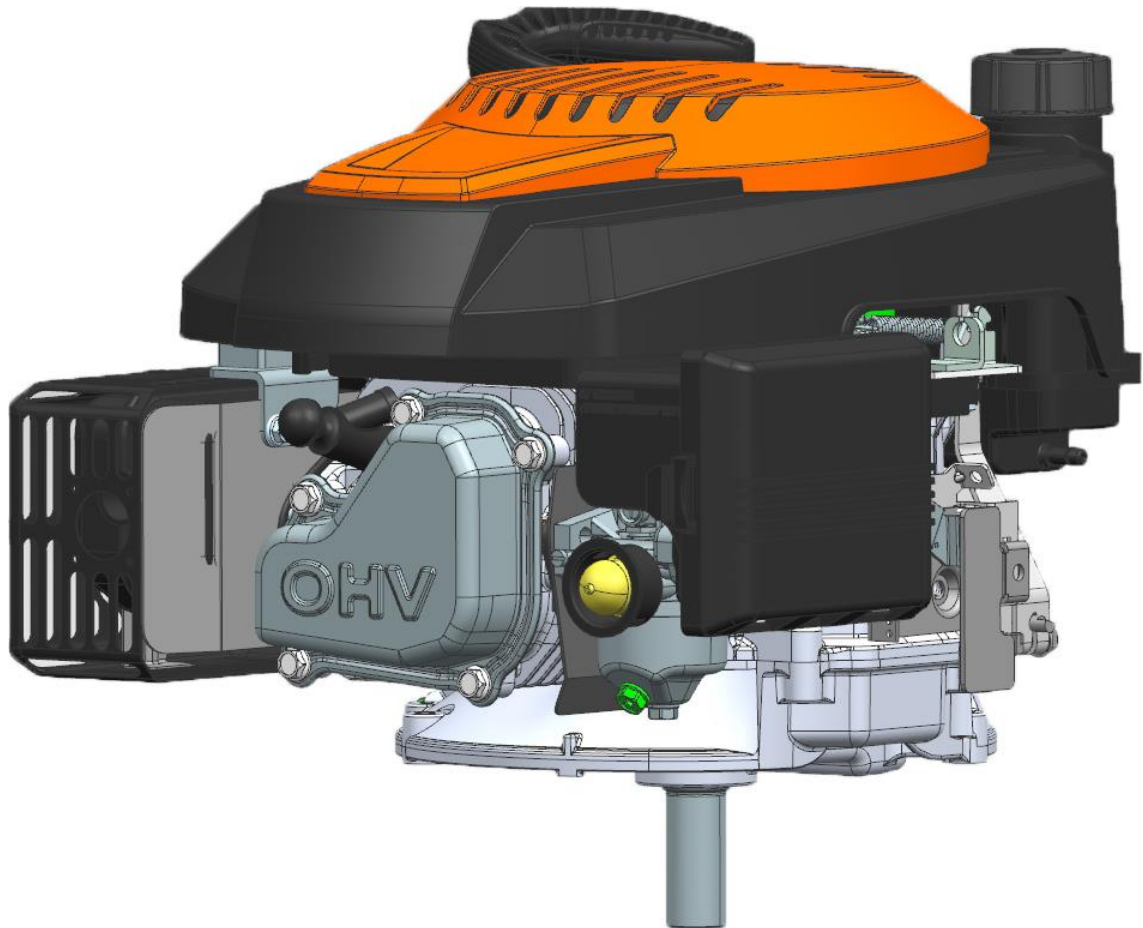
### Tömning av bensintank och förgasare

Alternativ A (rekommenderas):

Använd en FUXTEC-sugpump för att suga bensinen ur tanken eller låt gräsklipparen gå tom.

Alternativ B:

1. Placera en bensindunk som rekommenderas av tillverkaren under förgasaren och använd en tratt för att förhindra spill. Luta gräsklipparen framåt.
2. Lossa avtappningspluggen (GRÖN på bilden) och tappa ur bensinen genom en tratt.
3. Dra åt avtappningspluggen igen när all bensin har runnit ut i behållaren. Sätt fast avtappningspluggen ordentligt.



**Obs:** Vi erbjuder också olika sugpumpar för att pumpa bränslet direkt från tanken och till och med med den elektriska pumpen som du kan tanka med. Se vidare på [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)

## Underhållsschema

| REGELMÄSSIGE WARTUNGSPHASE   |                            | Före             | Första      | Alla          | Var 6:e      | En gång  | Alla         | Seite     |
|--|----------------------------|------------------|-------------|---------------|--------------|----------|--------------|-----------|
| Element  |                            | varje            | månad       | 3             | månad        | per år   | 2 år         |           |
| Führen Sie die Wartung wie unten angeführt monatlich oder nach Arbeitsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, aus. |                            | bryggning        | en eller 5h | månader eller | eller senare | eller .. | eller senare |           |
| Motoröl  | Überprüfen                 | 0                |             |               |              |          |              | 15.16.21. |
|  | Ersetzen                   |                  | 0           |               | 0            |          |              |           |
| Luftfilter   | Überprüfen                 | 0                |             |               |              |          |              | 21,23     |
|  | Ersetzen                   |                  |             | 0             |              |          |              |           |
| Zündkerze  | Überprüfen<br>Einstellen   |                  |             |               |              | 0        |              | 21        |
|  | Ersetzen                   |                  |             |               |              |          | 0            |           |
| Schwungradbremssohle (Typ A)   | Ersetzen                   |                  |             |               | 0            |          |              | Service   |
| Benzintank und Filter  | Reinigen                   |                  |             |               |              | 0        |              | Service   |
| Ventilspiel  | Überprüfen<br>- Einstellen |                  |             |               |              | 0        |              | Service   |
| Brennkammer  | Reinigen                   | Alle 200 Stunden |             |               |              |          |              | Service   |

## Felsökning

| Motor startar inte  | Möjliga orsaker  | Felreparering   |
|---|--|---|
| 1. Kontrollera den bränslenivån                               | Kein Kraftstoff mehr vorhanden.  | Neu auffüllen.  |
|   | Unreines Benzin; Motor gelagert ohne Pflege, sachgerechtes Entleeren des Benzintanks, oder mit unreinem Benzin befüllt | Entleeren Sie den Benzintank und den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff ein. |
| 2. Entfernen und überprüfen Sie die Zündkerze.                | Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder unsachgemäß angebracht.   | Ersetzen Sie die Zündkerze 21   |
|   | Zündkerze mit Benzin verschmutzt (gefluteter Motor).   | Trocknen und bauen Sie die Zündkerze wieder ordnungsgemäß ein.                  |
| 3. Bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Servicestelle | Benzinfilter ist verstopft, der Vergaser ist defekt, Zündung ist defekt, die Ventile sind verklebt                     | Ersetzen Sie die defekten Elemente falls erforderlich.                          |
| 4. Drücken Sie den Primärpumpe                                | Kalte Umgebung.  | Drücken Sie den Primärpumpe   |
| 5. Überprüfen Sie den Luftfilter                              | Luftfilterelemente sind verstopft  | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                      |

## Service

| Element                | SPEZIFIKATION                                   | INSTANDHALTUNG                              |
|------------------------|---|---|
| Zündkerzenlehre        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                     | Siehe Seite 21                              |
| Ventilspiel (Kalt)     | INNEN: 0,06 ± 0,02 mm                           | Suchen Sie einen autorisierten Händler auf. |
|                        | AUSSEN: 0,08 ± 0,02 mm                          |   |
| Andere Spezifikationen | Keine weiteren Einstellungen sind erforderlich. |   |

## FÖRVARING

Bensinen bör inte ligga kvar i tanken längre än en månad.  
Rengör gräsklipparen noggrant och förvara den inomhus på en torr plats.



## MILJÖN

För att skydda vår miljö rekommenderar vi att du följer följande punkter och anvisningar:

- Använd alltid blyfri bensin
- Använd alltid en trätt och/eller en bensindunk med nivåindikator för att undvika att spilla bränsle vid tankning
- Fyll inte tanken helt och hållet
- Fyll inte på för mycket motorolja i apparaten
- När du byter olja, se till att den använda oljan samlas upp helt och hållet. Undvik att spilla den. Lämna den använda oljan till en återvinningscentral
- Släng inte det använda oljefiltret bland hushållsavfallet. Lämna in det använda oljefiltret till en återvinningscentral
- Byt ut ljuddämparen om den är defekt. Använd endast originalreservdelar vid reparationer
- Sök professionell hjälp om förgasaren behöver korrigeras
- Rengör luftfiltret enligt anvisningarna

## KUNDSERVICE

Originalreservdelar tillhandahålls av serviceverkstäder och återförsäljare. Vi rekommenderar att du lämnar in maskinen till en auktoriserad serviceverkstad för årligt underhåll och kontroll av säkerhetsanordningarna. Om du äger en gräsklipparmodell med Briggs&Stratton-motor ska du kontakta en B&S-serviceverkstad direkt vid motorproblem för att kunna göra anspråk på garantin.

För mer information om service och reservdelar, kontakta den återförsäljare som du köpte maskinen av.

### 110. Garanti

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatumet. Förvara inköpsbeviset på ett säkert ställe. Garantin omfattar inte slitdelar och skador som orsakats av felaktig användning, våld, tekniska ändringar, användning av felaktiga tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar samt reparationsförsök av okvalificerad personal. Reparationer får endast utföras av auktoriserade fackhandlare.

FUXTEC Service  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Tyskland

### 111. Instruktioner för avfallshantering

Apparaten är förpackad för att förhindra skador under transport. Förpackningen är en råvara och kan därför återanvändas eller återföras till råvarukretsloppet. Apparaten och dess tillbehör är tillverkade av olika material, t.ex. metall och plast. Defekta komponenter ska kasseras som farligt avfall. Fråga i en fackhandel eller hos lokala myndigheter.

## 112. EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed följande

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Tyskland

att den maskin som anges nedan

### **FX-RM51SA96 bensindriven gräsklippare**

som denna försäkran avser uppfyller de relevanta grundläggande hälso- och säkerhetskraven i de relevanta EG-direktiven 2006/42/EG. Denna försäkran gäller endast maskinen i det skick den släpptes ut på marknaden; delar som monterats senare av slutanvändaren och/eller ingrepp som utförts senare beaktas inte.

Relevanta EG-direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EG  
Harmoniserade standarder tillämpas:  
EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

EG-direktiv gäller också:

Utsläpp av gasformiga föroreningar och luftförorenande partiklar från förbränningsmotorer för mobila maskiner och utrustning

- EG-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Buller Direktiv 2000/14/EG&2005/88/EG (bilaga VI) för apparater och maskiner avsedda för användning utomhus
- Utsläppsdirektiv för mobila maskiner och utrustning: 97/68/EG & (2012/46/EU)

Uppmätt ljudeffektnivå                      94,3dB(A), K=1,186B(A)  
Garanterad ljudeffektnivå                    96 dB(A)

Herrenberg, den 15 november 2023

Bevarande av de tekniska dokumenten:



Leonhard Zirkler

## POLSKA WERSJA JEZYKOWA


**Drogi kliencie,**

**Doceniamy Twoje zaufanie!**

Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi!

Znajdziesz tu wszystkie informacje potrzebne do bezpiecznego użytkowania i długiej żywotności urządzenia. Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji!

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać razem z urządzeniem, aby w razie wątpliwości mieć ją zawsze pod ręką.

|  |   |
|--|---|
|  <b>Achtung</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lesen und beachten Sie sorgfältig alle diese Hinweise in diesem Handbuch, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.</li><li>• Halten Sie das Benutzerhandbuch bei der Arbeit immer griffbereit.</li></ul> |
|--|---|



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69, 71083 Herrenberg-Gültstein, Niemcy

### 113. Przeznaczenie

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające z tego szkody lub obrażenia odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Kosiarka spalinowa jest przeznaczona do użytku prywatnego w ogrodach przydomowych i hobbystycznych.

Za kosiarki do prywatnych ogrodów przydomowych i hobbystycznych uważa się takie, których roczne użytkowanie nie przekracza zazwyczaj 50 godzin i które są używane głównie do pielęgnacji trawy lub trawników, ale nie w miejscach publicznych, parkach, obiektach sportowych lub w rolnictwie i leśnictwie.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. Nie udzielamy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w działalności komercyjnej, rzemieślniczej lub przemysłowej lub do równoważnych działań.

Przestrzeganie instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta jest warunkiem prawidłowego użytkowania kosiarki. Instrukcja obsługi zawiera również warunki obsługi, konserwacji i serwisowania.

Uwaga! Ze względu na fizyczne zagrożenie dla użytkownika, kosiarka nie może być używana do następujących prac: do przycinania krzewów, żywopłotów i krzewinek, do cięcia i rozdrabniania roślin pnących lub trawy na nasadzeniach dachowych lub w skrzynkach balkonowych, do czyszczenia (odkurzania) chodników oraz jako rozdrabniacz do rozdrabniania ściętych drzew i żywopłotów. Ponadto kosiarka nie może być używana jako motyka z napędem silnikowym do wyrównywania kopców ziemi, takich jak kretowiska.

Ze względów bezpieczeństwa kosiarka nie może być używana jako jednostka napędowa dla innych narzędzi roboczych i wszelkiego rodzaju zestawów narzędzi.

## 114. Specyfikacja produktu

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Typ modelu                                     | RM51SA96                      |
| Typ silnika                                    | 4-suwowy OHV                  |
| Szerokość cięcia (mm)                          | 501                           |
| Regulowana wysokość cięcia (mm)                | 25 - 75                       |
| Zbiornik (litry)                               | 0.8                           |
| Pojemność oleju (litry)                        | 0.6                           |
| Przemieszczenie (cm <sup>3</sup> )             | 196                           |
| Prędkość znamionowa (obr./min)                 | 2,800                         |
| Moc urządzenia (KW) przy prędkości znamionowej | 3.9                           |
| Maks. moc silnika (KW)                         | 4.4                           |
| Typ benzynowy                                  | Benzyna bezołowiowa           |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej (db(A))   | 96                            |
| Drgania (m/s <sup>2</sup> )                    | 6,87 m/s <sup>2</sup> (k=1,5) |
| Funkcja mulczowania                            | •                             |
| Napęd na przednie koła                         | •                             |
| Masa netto (kg)                                | 34                            |

## 115. Urządzenie w skrócie



Zdjęcie 1

## 116. Przedmowa i przygotowanie

### Przedmowa

- a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- b) Nigdy nie zezwalaj dzieciom lub innym osobom, które nie są zaznajomione z obsługą urządzenia, na korzystanie z kosiarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora
- c) Nigdy nie kosić, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.
- d) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i szkody wyrządzone innym osobom lub mieniu.
- e) Użytkownik musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, regulacji i obsługi (w tym czynności zabronionych).

### Przygotowanie

- a) Podczas koszenia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia boso lub w sandałach
- b) Dokładnie sprawdź obszary, w których urządzenie ma być używane i usuń wszystkie przedmioty (takie jak kamienie, zabawki, patyki, przewody itp.), które mogą zostać wysadzone przez urządzenie.
- c) **OSTRZEŻENIE** - Paliwo jest wysoce łatwopalne
  - Olej należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach przeznaczonych do tego celu
  - Zbiornik należy napełniać wyłącznie na zewnątrz i nigdy nie palić tytoniu podczas napełniania urządzenia.
  - Przed uruchomieniem urządzenia należy zatankować paliwo. Nigdy nie zdejmuj korka ze zbiornika paliwa ani nie napełniaj go, gdy silnik nadal pracuje
  - Jeśli paliwo zostało rozlane, pod żadnym pozorem nie próbuj uruchamiać silnika, ale odsuń urządzenie od tego miejsca. Nie uruchamiaj silnika, dopóki opary paliwa nie ulotnią się
  - Dokładnie zamknąć wszystkie korki zbiorników paliwa i pojemników.
  - Ze względów bezpieczeństwa korki zbiornika paliwa i innych zbiorników muszą zostać wymienione, jeśli są uszkodzone
- d) Wymiana uszkodzonych tłumików
- e) Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić wzrokowo, czy ostrza, śruby i elementy mocujące ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone śruby i ostrza należy wymieniać w zestawach. Regularnie sprawdzaj urządzenie i upewnij się, że wszystkie blokady rozruchu i przyciski działają prawidłowo przed każdym użyciem.
- f) Regularnie sprawdzaj urządzenie i przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie blokady rozruchu i przyciski działają prawidłowo.



## Instrukcje bezpieczeństwa

- a) Nie używaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, w którym może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
- b) Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- c) Jeśli to możliwe, unikaj używania urządzenia w wilgotnych warunkach.
- d) Upewnij się, że masz stabilne oparcie na zboczach.
- e) Nigdy nie biegaj z urządzeniem, ale chodź z nim.
- f) Urządzenie należy zawsze kosić w poprzek zboczy, a nie w górę i w dół.
- g) Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku lub przyciągania go do siebie na stokach.
- h) Nie kosić nadmiernie stromych zboczy.
- i) Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub w swoim kierunku.
- j) Zespół tnący musi być wyłączony, jeśli kosiarka musi być przechylona podczas transportu na obszarach bez trawy oraz podczas transportu do lub z miejsca użytkowania.
- k) Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami ochronnymi lub bez urządzeń ochronnych, np. zsuwających się pojemników na ścinki.
- l) Nie zmieniaj ustawień silnika ani nie zwiększaj prędkości.
- m) Wyłącz ostrze i przesunąć chwytak przed uruchomieniem silnika.
- n) Uruchomić lub wyłączyć silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami. Trzymaj stopy z dala od ostrzy
- o) Nie przechylaj kosiarki podczas uruchamiania silnika, chyba że urządzenie musi zostać przechylone w celu uruchomienia. W takim przypadku nie należy przechylać urządzenia bardziej niż to konieczne i podnosić tylko tę część urządzenia, która znajduje się z dala od użytkownika.
- p) Nie uruchamiaj silnika, jeśli ktoś stoi przed wylotem spalin.
- q) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu obracających się części. Przez cały czas należy trzymać się z dala od otworów wylotowych
- r) Nigdy nie podnoś ani nie transportuj pracującej kosiarki.
- s) Zatrzymaj silnik i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - Przed usunięciem zatoru lub zatkanym rur
  - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu
  - Po zderzeniu z ciałem obcym. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i napraw je przed ponownym uruchomieniem.
  - Jeśli kosiarka nadmiernie wibruje (sprawdź to natychmiast)
- t) Zatrzymaj silnik i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - Po odstawieniu kosiarki.
  - Przed napełnieniem.
- u) Nie używaj kosiarki, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- v) Konieczne jest robienie wystarczających przerw, aby zmniejszyć obciążenie łańcuchem i wibracjami.
- w) Nie używaj kosiarki przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
- x) Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia na zboczach i w pobliżu wysypisk śmieci, rowów lub grobli.
- y) Należy pamiętać, że nie wolno manipulować ani wyłączać systemów lub funkcji bezpieczeństwa kosiarki.  
Należy pamiętać, że użytkownik nie powinien zmieniać ani ingerować w żadne zapieczętowane ustawienia kontroli prędkości silnika
- z) Nie używać z uszkodzoną obudową

## Konserwacja i pielęgnacja

- a) Upewnij się, że wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dokręcone, aby urządzenie mogło działać bezpiecznie.
- b) Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w budynkach, w których opary mogą spowodować powstanie otwartego ognia lub iskier.
- c) Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach należy odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.
- d) Utrzymuj silnik, tłumik, komorę akumulatora i zbiornik paliwa wolne od ścinków trawy, liści i smaru, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.
- e) Regularnie sprawdzaj kosz na trawę pod kątem zużycia lub utraty funkcjonalności.
- f) Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- g) Jeśli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na otwartej przestrzeni.
- h) Zatrzymaj silnik i wyłącz świecę zapłonową, upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - przed usunięciem zatorów i oczyszczeniem kanału tnącego.
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu.
  - po wykryciu ciała obcego. Przed ponownym użyciem kosiarki należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i naprawić je
  - Jeśli kosiarka wibruje wyjątkowo mocno, należy natychmiast sprawdzić jej działanie.
- i) Używać urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub w miejscach dobrze oświetlonych sztucznym światłem.
- j) Przeprowadzić czyszczenie i konserwację przed przechowywaniem.
- k) Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, użycie niezgodnych części zamiennych lub usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia osoby z niego korzystającej.
- m) Należy używać wyłącznie narzędzi tnących i akcesoriów zalecanych przez producenta. Stosowanie innych narzędzi tnących i akcesoriów może stwarzać ryzyko obrażeń użytkownika. Kosiarka powinna być zawsze utrzymywana w dobrym stanie technicznym.

## 117. Opis symboli bezpieczeństwa

Na urządzeniu znajdują się następujące symbole przypominające o wymaganej ostrożności i ostrzeżeniach. Znaczenie symboli:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR – Rotierenden Klingen.  
Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Gerät läuft.



Ostrzeżenie! Podczas pracy urządzenia ręce i stopy należy trzymać z dala od nożyc.



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Entfernen Sie den Zündkerzenschlüssel, bevor Sie an den Schnittklingen arbeiten.



Warnung! Benutzen des Rasenmähers an sehr steilen Abhängen nicht erlaubt.



Entfernen Sie Objekte, die durch die Klingen heraufgewirbelt werden können.



Warnung! Halten Sie zu anderen Personen einen sicheren Abstand, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Przestroga: nie wolno sięgać do bocznej rynny wyrzutowej. Obracające się ostrze może spowodować poważne obrażenia.



Podczas pracy układ wydechowy może być bardzo gorący. Ręce i stopy należy trzymać z dala od silnika.



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 96 dB. Jeśli to możliwe, należy nosić środki ochrony słuchu.



Toksyczne opary; Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych.



Paliwo jest łatwopalne. Urządzenie należy trzymać z dala od otwartego ognia; Nie należy uzupełniać paliwa w zbiorniku, gdy silnik pracuje.



Uwaga: gorący silnik



Podczas koszenia należy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.

**WAŻNE:** To urządzenie może spowodować amputację dłoni i stóp oraz rzucanie przedmiotami. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze wyłączaj zapłon, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia podczas jego regulacji, transportu lub naprawy.

**OSTRZEŻENIE:** Spaliny silnika i niektóre jego elementy zawierają lub emitują rakotwórcze i szkodliwe substancje chemiczne.

**UWAGA:** Tłumik wydechu i inne części silnika nagrzewają się podczas użytkowania urządzenia i pozostają gorące przez pewien czas po jego wyłączeniu. Należy trzymać się z dala od gorących części urządzenia, aby uniknąć poparzeń.

## 118. Ogólne instrukcje obsługi i bezpieczeństwa

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie należy umieszczać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części urządzenia. Przez cały czas należy trzymać się z dala od otworu wylotowego
- Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie odpowiedzialni użytkownicy, którzy są zaznajomieni z jego obsługą.
- Dokładnie sprawdź obszar, w którym urządzenie ma być używane i usuń wszystkie przedmioty (takie jak kamienie, zabawki, patyki, przewody itp.), które mogą zostać wyrzucone przez urządzenie.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś boso lub nosisz otwarte sandały
- Nie ciągnąć maszyny do tyłu, jeśli nie jest to absolutnie konieczne. Zawsze patrz w dół i za siebie przed i podczas przesuwania maszyny do tyłu
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub bez osłon - np. z nieprawidłowo zamontowanymi deflektorami i/lub koszami na ścinki.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta
- Zatrzymaj ostrza tnące podczas przejeżdżania przez zwirowe podjazdy, ścieżki lub drogi.
- Zatrzymaj silnik i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej, upewniając się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - przed usunięciem zatorów i oczyszczeniem kanału tnącego.
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu.
  - po wykryciu ciała obcego. Przed ponownym użyciem kosiarki należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i naprawić je
  - Jeśli kosiarka wibruje wyjątkowo mocno, należy natychmiast sprawdzić jej działanie.
  - Przed wyjęciem kosza na ścinki wyłącz silnik i poczekaj, aż ostrza tnące całkowicie się zatrzymają.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w świetle dziennym lub w miejscach dobrze oświetlonych sztucznym światłem.
- Nie obsługuj urządzenia, jeśli jesteś pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie używaj maszyny na wilgotnej trawie. Niestabilna podstawa może doprowadzić do poślizgnięcia. Podczas koszenia należy mocno trzymać uchwyty. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia podczas pracy
- Przed uruchomieniem silnika należy zwolnić mechanizm samobieżny.
- Wymiana uszkodzonych tłumików
- Podczas korzystania z kosiarki należy zawsze nosić okulary lub gogle ochronne z osłonami bocznymi.
- Usuń przeszkody, takie jak kamienie, szczątki drzew itp.

- Uważaj na doły, bruzdy lub kopce. Wysoka trawa może ukrywać ciała obce.
- Nie należy kosić na różnicach wysokości, w rowach lub na nasypach. Użytkownik urządzenia może stracić równowagę i równowagę.
- Nie należy kosić na zbyt stromych zboczach.
- Należy pamiętać, że użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki lub obrażenia innych osób lub mienia.
- Zwrócić uwagę i wyłączyć urządzenie, jeśli w obszarze roboczym znajdują się dzieci.
- W przypadku maszyn rotacyjnych należy kosić poziomo, a nie pionowo w poprzek zbocza
- Nigdy nie zezwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z obsługą tej kosiarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika
- OSTRZEŻENIE - benzyna jest wysoce łatwopalna
- Benzynę należy przechowywać w przeznaczonych do tego celu pojemnikach
- Zbiornik należy napełniać wyłącznie na zewnątrz. Nigdy nie pal podczas napełniania zbiornika
- Benzynę należy dolewać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny do zbiornika, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w przypadku rozlania oleju. Przenieś maszynę w inne miejsce. Unikać wszelkiego rodzaju zapłonu i iskier, dopóki opary benzyny całkowicie się nie ulotnią
- Ostrożnie wymień wszystkie korki zbiorników paliwa i pojemników.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić ostrza, śruby i elementy tnące pod kątem widocznego zużycia i uszkodzeń. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby w zestawach, aby uniknąć niewyważenia.
- Nigdy nie modyfikuj urządzeń zabezpieczających. Należy regularnie sprawdzać ich prawidłowe działanie
- Urządzenie należy utrzymywać w stanie wolnym od trawy, liści i innych zanieczyszczeń. Usunąć wszelkie pozostałości oleju lub paliwa. Przed przechowywaniem odczekać, aż urządzenie ostygnie
- Zwróć szczególną uwagę podczas zmiany kierunku koszenia na zboczach.
- Nigdy nie próbuj regulować wysokości cięcia przy pracującym silniku
- Łapacze ścinków i ich poszczególne części są narażone na zużycie, uszkodzenia i ścieranie, co może spowodować odstonięcie obracających się części. Może to prowadzić do wyrzucania przedmiotów. Należy regularnie sprawdzać poszczególne części i w razie potrzeby wymieniać je na oryginalne części zamienne zalecane przez producenta
- Ostrza są ostre i zapewniają precyzyjne cięcie. Podczas konserwacji ostrzy należy zachować ostrożność. Ostrza należy owinać szmatką lub założyć rękawice ochronne
- Nigdy nie zmieniaj regulatora prędkości silnika i nie przeciążaj silnika.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas przesuwania kosiarki do tyłu lub w swoją stronę.
- Zatrzymaj ostrza, jeśli kosiarka musi zostać przechylona na czas transportu, zwłaszcza podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa.
- Przed uruchomieniem silnika należy wyłączyć wszystkie łopatki i sprzęgła sterujące.
- Uruchom silnik ostrożnie, zgodnie z opisem w instrukcji, trzymając stopy z dala od ostrzy.
- Nie przechylaj kosiarki po włączeniu silnika, chyba że kosiarka wymaga przechylenia w celu uruchomienia. W takim przypadku nie przechylaj jej bardziej niż to konieczne. Podnoś tylko tę część, która znajduje się z dala od użytkownika
- Nie uruchamiaj silnika, jeśli stoisz przed kanałem wylotowym.
- Nigdy nie transportuj ani nie przenoś kosiarki, gdy silnik jest włączony.
- Zmniejszyć ustawienie hamulca podczas wyłączania silnika i jeśli silnik jest wyposażony w zawór odcinający. Po zakończeniu koszenia należy wyłączyć zasilanie benzyną. Zwolnij podczas korzystania z urządzenia transportowego

### 119. Montaż / ustawienia wstępne

Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania kosiarki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**WAŻNE:** Kosiarka jest sprzedawana BEZ OLEJU I PALIWA. Nowa kosiarka została zmontowana i przetestowana w fabryce.

USUNĄĆ Z KOSIARKI WSZELKIE CZĘŚCI KARTONOWE.

Wyjąć urządzenie z pudełka i dokładnie sprawdzić całe opakowanie pod kątem luźnych części.



21. Wyjmij kosiarkę z opakowania
22. Przytrzymaj złożony wspornik (B) za uchwyt i pociągnij go do góry, aż znajdzie się we właściwej pozycji (A).
23. Dokręć pomarańczową nakrętkę motylkową (1), a następnie dokręć śruby + nakrętki (2) po obu stronach.
24. Zamontować 2 nakrętki motylkowe + śruby (3) i dokręć je.

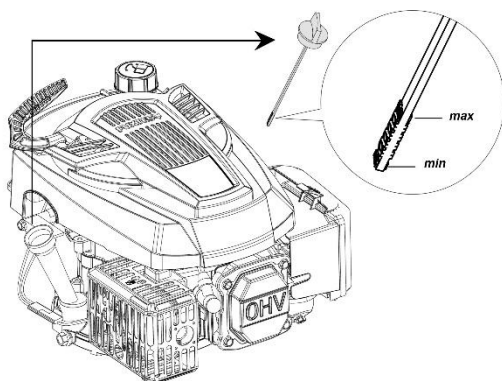


### USTAWIANIE WYSOKOŚCI CIĘCIA

Podnieś koła, aby uzyskać niską wysokość cięcia, i opuść koła, aby uzyskać wysoką wysokość cięcia. Wysokość koszenia można ustawić centralnie w zależności od potrzeb za pomocą uchwytu regulacji wysokości. Pozycja środkowa jest najbardziej odpowiednia dla większości trawników.

### NAPEŁNIĆ OLEJEM PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA

Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić go olejem silnikowym SAE30. Ilość oleju należy sprawdzić w tabeli w rozdziale 2 Specyfikacja produktu.



Kosiarka jest dostarczana bez oleju.

**UWAGA:** NIE należy przepętniać silnika olejem. Może to spowodować dymienie w tłumiku podczas rozruchu.

1. upewnić się, że kosiarka jest wypoziomowana
2. wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju z rury wlewu oleju
3. włożyć bagnet i powoli wyciągnąć go ponownie, aby sprawdzić poziom oleju.

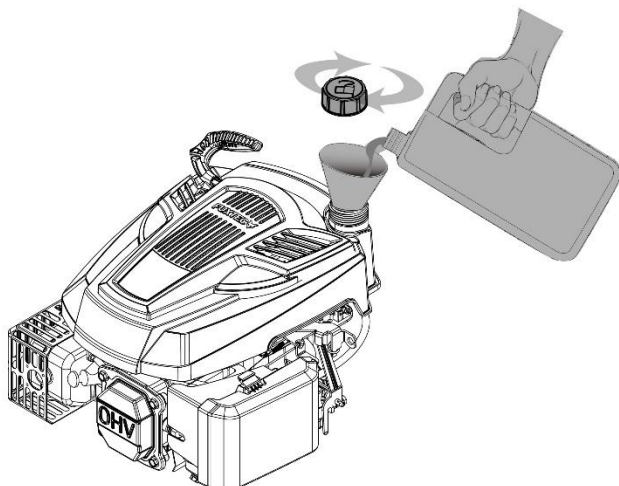
**WAŻNE:**

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju. W razie potrzeby dolej oleju. Olej należy uzupełnić do wskaźnika poziomu oleju na bagnecie.
- Olej należy wymieniać co 50 godzin pracy lub po upływie miesiąca. Jest bardzo prawdopodobne, że w warunkach dużego zapylenia i zabrudzenia konieczna będzie częstsza wymiana oleju.

**Uzupełnianie BENZIN**

Napełnij zbiornik paliwa do poziomu szyjki wlewu zbiornika. Nie przepętniać zbiornika. Używaj świeżej, czystej benzyny bezołowiowej. Nigdy nie mieszaj oleju z benzyną. Należy kupować paliwo w ilościach, które można zużyć w ciągu 30 dni, aby zagwarantować jego świeżość. Jeśli kosiarka jest przechowywana przez dłuższy czas, skład chemiczny benzyny ulega zmianie, co może prowadzić do trudności z uruchomieniem i nierównej pracy silnika.

**UWAGA:** Usunąć wszelkie pozostałości oleju lub benzyny. Nie przechowuj, nie rozlewaj ani nie używaj benzyny w pobliżu otwartego ognia.



**PRZESTROGA:** Paliwa zmieszane z alkoholem (zwane gasohol) lub z etanolem lub metanem mogą przyciągać wilgoć, co prowadzi do ich oddzielania się i powstawania kwasu podczas przechowywania. Kwaśne gazy mogą uszkodzić układ zbiornika silnika podczas przechowywania urządzenia. W przypadku przechowywania urządzenia przez okres dłuższy niż 30 dni należy opróżnić zbiornik paliwa, aby zapobiec uszkodzeniu silnika. Opróżnij zbiornik paliwa, uruchom silnik i pozwól mu pracować do momentu opróżnienia przewodu paliwowego i gaźnika. Przy następnym użyciu urządzenia należy użyć świeżej benzyny. Nigdy nie używaj środków do czyszczenia silnika lub gaźnika wewnątrz zbiornika paliwa. Może to doprowadzić do trwałych uszkodzeń.

**Przed uzupełnieniem paliwa** należy upewnić się, że silnik jest wyłączony, a nóż tnący całkowicie się zatrzymał. W tym celu należy zwolnić dźwignię napędu i dźwignię hamulca na kierownicy. Odczekaj co najmniej 5 sekund, aż silnik całkowicie się wyłączy. Dopiero wtedy powoli otwórz korek wlewu paliwa i ostrożnie rozpocznij tankowanie.





**OSTRZEŻENIE** - Benzyna jest wysoce łatwopalna

- Benzynę należy przechowywać w przeznaczonych do tego celu pojemnikach
  - Zbiornik należy napełniać wyłącznie na zewnątrz. Nigdy nie pal podczas napełniania zbiornika
  - Benzynę należy dolewać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie dolewać benzyny do zbiornika, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący
  - Nigdy nie uruchamiaj silnika w przypadku rozlania oleju. Przenieś maszynę w inne miejsce. Unikać wszelkiego rodzaju zapłonu i iskier, dopóki opary benzyny całkowicie się nie ulotnią
- Ostrzeżenie! Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu kosiarki, jest ona wyposażona w hamulec silnika, który należy włączyć przed uruchomieniem kosiarki. Po zwolnieniu dźwigni hamulca silnika musi ona powrócić do pozycji wyjściowej, a silnik zostanie automatycznie wyłączony.

Uwagi: Hamulec silnika (dźwignia hamulca): Użyj dźwigni, aby wyłączyć silnik. Po zwolnieniu dźwigni silnik i ostrze tnące zatrzymują się automatycznie. Aby kosić, należy przytrzymać dźwignię w położeniu roboczym. Przed rozpoczęciem koszenia należy kilkakrotnie sprawdzić dźwignię start/stop. Upewnij się, że linka pociągowa daje się łatwo przesunąć.

#### **UWAGA**

- Nigdy nie zostawiaj kosiarki bez całkowitego zatrzymania silnika. Aby zatrzymać kosiarkę, zwolnij dźwignię hamulca (patrz wyżej) i poczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma i przestanie wibrować
- Podczas prac konserwacyjnych należy również zdjąć nasadkę świecy zapłonowej
- Nigdy nie należy tankować kosiarki, jeśli w pobliżu znajduje się otwarty ogień. Palenie tytoniu podczas tankowania jest surowo zabronione
- Należy pamiętać, że silnik może być bardzo gorący bezpośrednio po zakończeniu pracy. Podczas tankowania należy nosić rękawice ochronne

## 120. Uruchamianie/wyłączanie silnika

### Start

Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że jest on napełniony odpowiednią ilością oleju i benzyny.

Pociągnij dźwignię hamulca (górną dźwignię) do uchwytu i lekko pociągnij linkę rozrusznika, aż do wyczucia oporu. Następnie pociągnij linkę rozrusznika równomiernie, aż do uruchomienia silnika.

### UWAGA:

Nie należy jednocześnie obsługiwać dźwigni napędu na koła. Dolną dźwignię należy obsługiwać wyłącznie po uruchomieniu silnika i w celu użycia napędu własnego.

Ze względu na warstwę ochronną na silniku, przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się niewielki dym. Jest to normalny proces. Pociągnij dźwignię hamulca do uchwytu do pchania. Nie wolno dopuścić do zatrzaśnięcia się linki rozrusznika.

### Stop

Zwolnij dźwignię hamulca, aby zatrzymać silnik.

**OSTRZEŻENIE:** Ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. W przypadku pozostawienia kosiarki bez nadzoru należy odłączyć złącze świecy zapłonowej.

### Stop

Zwolnij dźwignię hamulca, aby zatrzymać silnik.

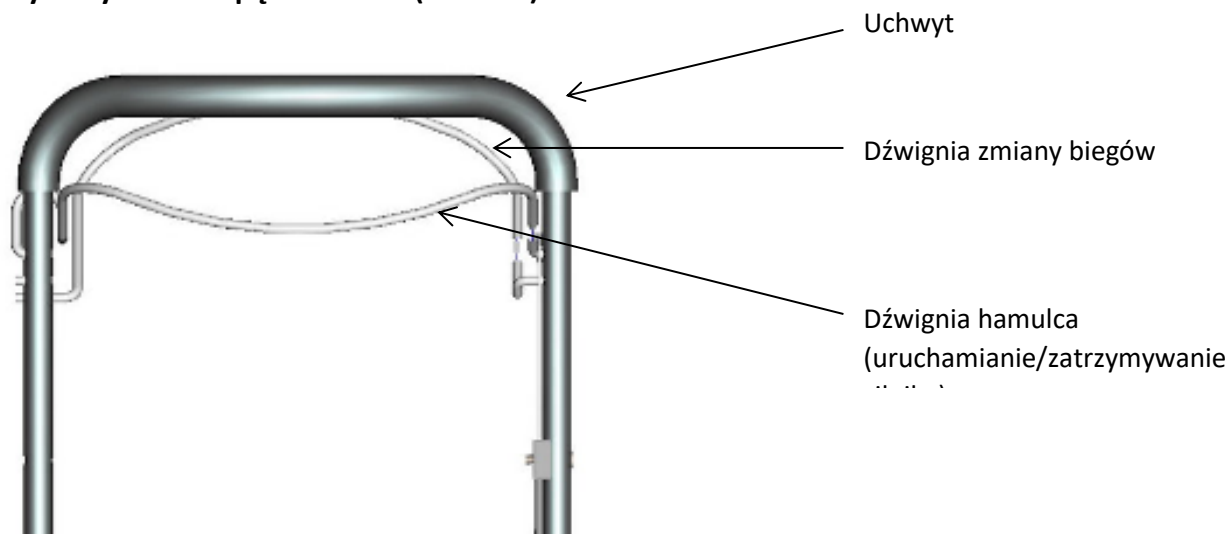
**OSTRZEŻENIE:** Ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. W przypadku pozostawienia kosiarki bez nadzoru należy wyłączyć świecę zapłonową.

### INSTRUKCJE KOSZENIA

- W pewnych okolicznościach, takich jak wysoka trawa, może być konieczne zwiększenie wysokości koszenia w celu zmniejszenia siły pchania i obciążenia silnika, co może również prowadzić do powstawania resztek trawy. Konieczne może być również zmniejszenie podstawowej prędkości i/lub dwukrotne przepchnięcie kosiarki przez ten obszar
- Zmniejszenie szerokości cięcia poprzez ponowne przykrycie poprzedniego cięcia w celu wykonania ciężkich prac związanych z cięciem
- Górna część silnika wokół rozrusznika powinna być wolna od skoszonej trawy i plew. Poprawia to przepływ powietrza w silniku i wydłuża jego żywotność

## 121. Instrukcja obsługi kosiarki do trawy

### Wykorzystanie napędu na koła (seria SA)



**UWAGA:** Podczas uruchamiania silnika należy pociągnąć dźwignię hamulca. Zwolnij go, aby wyłączyć silnik. Dźwignia sterująca napędem kół - służy do włączania ruchu urządzenia do przodu.

### KORZYSTANIE Z PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ SILNIKA KOSIARKI

Prędkość silnika została wstępnie ustawiona przez producenta tak, aby urządzenie zapewniało maksymalną wydajność.

### KONTROLA NAPĘDU za pomocą dźwigni hamulca

- Pociągnięcie dźwigni hamulca w kierunku uchwytu umożliwia uruchomienie silnika za pomocą linki. Podczas koszenia dźwignia hamulca musi pozostać stale wciśnięta.
- Dźwignia hamulca jest urządzeniem zabezpieczającym. Po jej zwolnieniu silnik zatrzymuje się, a wraz z nim obracający się zespół tnący.
- Nigdy nie przechylaj kosiarki na bok, gdy dźwignia hamulca jest włączona. Wysokie ryzyko obrażeń spowodowanych obracającym się zespołem tnącym.

## 122. Konserwacja i czyszczenie (EASY CLEAN)

**WAŻNE** - regularna, staranna konserwacja jest niezbędna do zagwarantowania niezmiennego poziomu bezpieczeństwa i wydajności urządzenia.

- 1) Należy utrzymywać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty dokręcone, aby zapewnić, że urządzenie jest w doskonałym stanie technicznym. Regularna konserwacja jest niezbędna dla zapewnienia bezpieczeństwa i wydajności urządzenia
- 2) Nigdy nie przechowuj urządzenia z pełnym zbiornikiem w budynku, w którym ulatniające się opary mogą dostać się do płomienia, iskry lub źródła ciepła.
- 3) Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach należy odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.

- 4) Silnik, tłumik wydechu i zbiornik paliwa należy utrzymywać w stanie wolnym od trawy, liści i nadmiaru smaru. Nigdy nie zostawiaj pojemników ze ścinkami w pomieszczeniach
- 5) Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać urządzenia, jeśli jego części są zużyte lub uszkodzone. Części należy wymienić. Naprawa uszkodzonych części nie jest wystarczająca. Należy używać oryginalnych części zamiennych. Części, które nie są tej samej jakości, mogą uszkodzić urządzenie i zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.
- 6) Jeśli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz, gdy silnik ostygnie.
- 7) Podczas zdejmowania lub ponownego zakładania ostrza należy nosić wytrzymałe rękawice robocze.
- 8) Po naostrzeniu i ponownym zamontowaniu sprawdź, czy ostrza są dobrze dopasowane i wyważone.
- 9) Regularnie sprawdzaj samozamykającą się osłonę ochronną i kosz na trawę pod kątem zużycia i ścierania.
- 10) Podczas obsługi, transportu lub przechylania urządzenia należy przestrzegać poniższych zaleceń:
  - Nosić solidne rękawice robocze;
  - Urządzenie należy trzymać w miejscach zapewniających pewny chwyt. Należy zwrócić uwagę na rozkład masy.

### 123. Pielęgnacja, konserwacja i przechowywanie

#### WYMIANA OSTRZY

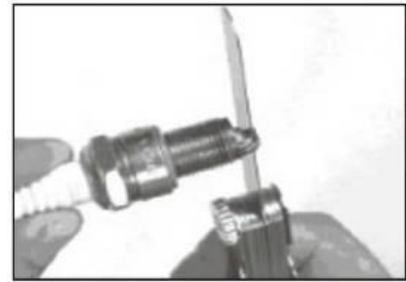
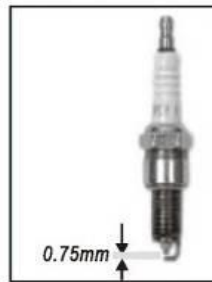
Wykręć śrubę, aby wymienić ostrze. Przed wyjęciem ostrza należy opróżnić zbiornik paliwa.



Zamontuj wszystko tak, jak pokazano na rysunku. Prawidłowo dokręć śrubę. Moment dokręcania wynosi 45 Nm. Podczas wymiany ostrza należy również wymienić śrubę ostrza.

**Świeca zapłonowa**

Wykręć świecę zapłonową i wyczyść ją szczotką drucianą po wystarczającym ostygnięciu silnika. Ustaw szczelinę na 0,7-0,8 mm (0,030") za pomocą szczelinomierza. Ponownie zamontuj świecę zapłonową i upewnij się, że nie została dokręcona zbyt mocno.

**WYMIANA OLEJU**

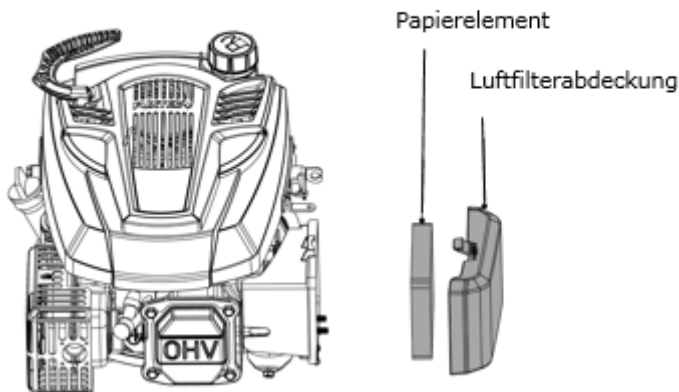
- 1 Wyłącz silnik i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
2. odłączyć przewód świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy zapłonowej.
- 3 Spuść olej do odpowiedniego pojemnika. W tym celu przechyl kosiarkę o 45 stopni i użyj pompy ssącej FUXTEC, aby odessać olej przez szyjkę wlewu. Alternatywnie można przechylić kosiarkę bardziej, aby opróżnić olej przez szyjkę wlewu.
4. utrzymywać silnik w równowadze. Wyjąć bagnet oleju. Powoli wlać około 0,5 litra nowego zalecanego oleju (4-suwowy olej FUXTEC 4MAX) do zbiornika, aż do górnego wskaźnika na bagnecie. Nie przepętniać zbiornika.
5. sprawdzić poziom napełnienia za pomocą bagnetu

**WARNUNG:** Vermeiden Sie einen Hautkontakt mit dem Öl. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife nachdem Sie das Öl gewechselt haben.

**ACHTUNG:** Gebrauchtes Öl ist ein gefährliches Abfallprodukt. Wir empfehlen Ihnen, gebrauchtes Öl zur sachgerechten Entsorgung zu Ihrem lokalen Entsorgungszentrum zu bringen. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

**Filtr powietrza**

Odłącz pokrywę filtra powietrza i wyjmij filtr gąbkowy. Wymień filtr powietrza, aby zapobiec przedostawaniu się przedmiotów do wlotu powietrza.

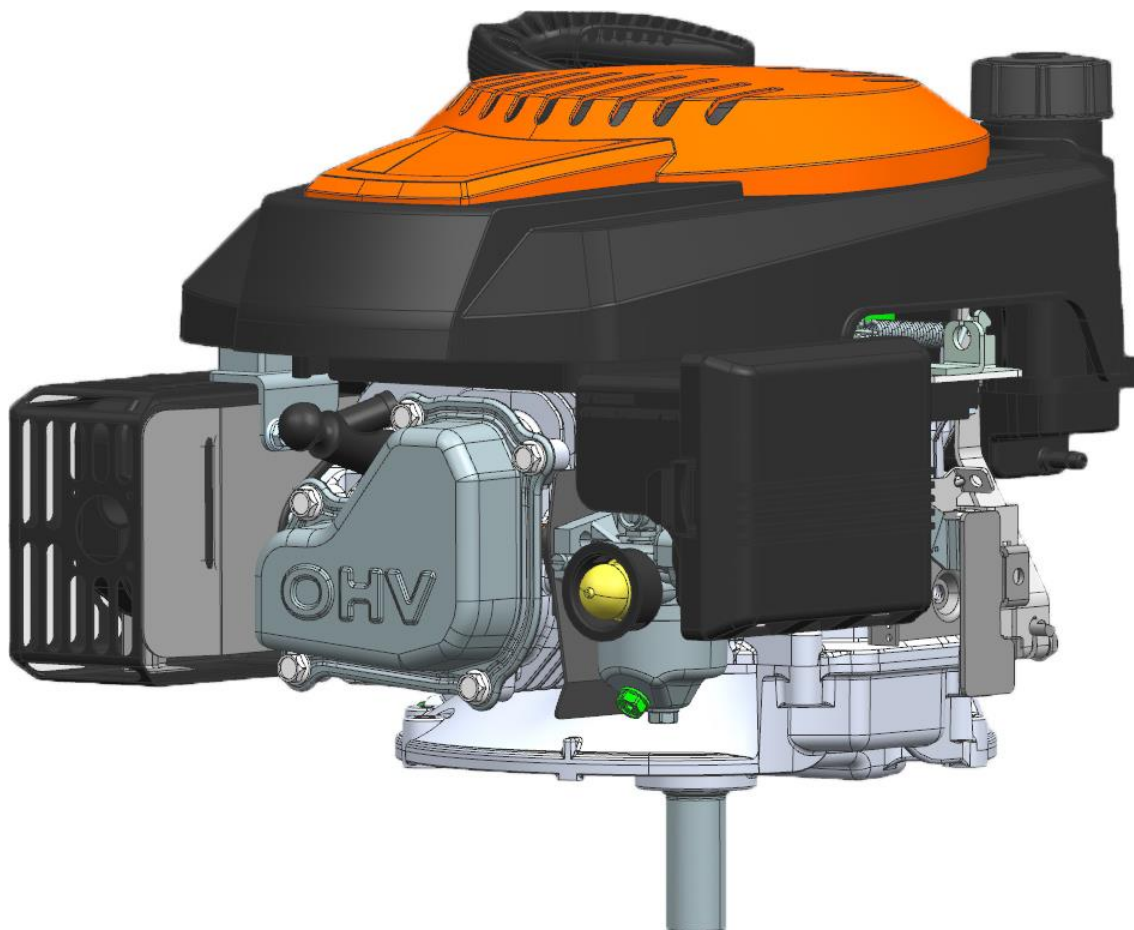
**Opróżnianie zbiornika paliwa i gaźnika**

Opcja A (zalecana):

Użyj pompy ssącej FUXTEC, aby odessać benzynę ze zbiornika lub pozwól kosiarce pracować na pusto.

Opcja B:

1. Umieść zalecany przez producenta pojemnik z benzyną pod gaźnikiem i użyj lejka, aby zapobiec rozlaniu. Przechyl kosiarkę do przodu.
2. odkręcić korek spustowy (ZIELONY na ilustracji) i spuścić benzynę przez lejek.
3. dokręcić korek spustowy po spuszczeniu całej benzyny do kanistra. Dokładnie dokręć korek spustowy.



**Uwaga:** Oferujemy również różne pompy ssące do pompowania paliwa bezpośrednio ze zbiornika, a nawet z pompą elektryczną, za pomocą której można tankować. Zobacz na [www.fuxtec.de](http://www.fuxtec.de)

## Harmonogram konserwacji

| REGELMÄSSIGE WARTUNGSPHASE   |                         | Przed            | Pierwsz | Wszyst  | Co 6    | Raz w  | Wszyst | Seite     |
|--|-------------------------|------------------|---------|---------|---------|--------|--------|-----------|
| Element  |                         | każdym           | y       | kie     | miesiąc | roku   | tkie   |           |
| Führen Sie die Wartung wie unten angeführt monatlich oder nach Arbeitsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, aus. |                         | parzeni          | miesiąc | 3       | y lub   | lub po | 2 lata |           |
|  |                         | em               | lub     | miesiąc | później | 100h   | lub    |           |
| Motoröl  | Überprüfen              | 0                |         |         |         |        |        | 15.16.21. |
|  | Ersetzen                |                  | 0       |         | 0       |        |        |           |
| Luftfilter   | Überprüfen              | 0                |         |         |         |        |        | 21,23     |
|  | Ersetzen                |                  |         | 0       |         |        |        |           |
| Zündkerze  | Überprüfen              |                  |         |         |         | 0      |        | 21        |
|  | Einstellen              |                  |         |         |         |        |        |           |
| Ersetzen   |                         |                  |         |         |         |        | 0      |           |
|  |                         |                  |         |         |         |        |        |           |
| Schwungradbremssohle (Typ A)   | Ersetzen                |                  |         |         | 0       |        |        | Service   |
| Benzintank und Filter  | Reinigen                |                  |         |         |         | 0      |        | Service   |
| Ventilspiel  | Überprüfen - Einstellen |                  |         |         |         | 0      |        | Service   |
| Brennkammer  | Reinigen                | Alle 200 Stunden |         |         |         |        |        | Service   |

## Rozwiązywanie problemów

| Motor startet nicht   | Mögliche Ursache   | Fehlerbehebung  |
|---|--|---|
| 1. Überprüfen Sie den Benzinzustand                           | Kein Kraftstoff mehr vorhanden.  | Neu auffüllen.  |
|   | Unreines Benzin; Motor gelagert ohne Pflege, sachgerechtes Entleeren des Benzintanks, oder mit unreinem Benzin befüllt | Entleeren Sie den Benzintank und den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff ein. |
| 2. Entfernen und überprüfen Sie die Zündkerze.                | Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder unsachgemäß angebracht.   | Ersetzen Sie die Zündkerze (S.13).  |
|   | Zündkerze mit Benzin verschmutzt (gefluteter Motor).   | Trocknen und bauen Sie die Zündkerze wieder ordnungsgemäß ein.                  |
| 3. Bringen Sie den Motor zu einer autorisierten Servicestelle | Benzinfilter ist verstopft, der Vergaser ist defekt, Zündung ist defekt, die Ventile sind verklebt                     | Ersetzen Sie die defekten Elemente falls erforderlich.                          |
| 4. Drücken Sie den Primärpumpe                                | Kalte Umgebung.  | Drücken Sie den Primärpumpe   |
| 5. Überprüfen Sie den Luftfilter                              | Luftfilterelemente sind verstopft  | Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.                                      |

## Usługa

| Element                | SPEZIFIKATION                                   | INSTANDHALTUNG                              |
|------------------------|---|---|
| Zündkerzenlehre        | 0,028-0,031 in (0,7-0,8 mm)                     | Siehe Seite 13                              |
| Ventilspiel (Kalt)     | INNEN: 0,06 ± 0,02 mm                           | Suchen Sie einen autorisierten Händler auf. |
|                        | AUSSEN: 0,08 ± 0,02 mm                          |   |
| Andere Spezifikationen | Keine weiteren Einstellungen sind erforderlich. |   |

## PRZECHOWYWANIE

Benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej niż miesiąc.

Dokładnie wyczyść kosiarkę i przechowuj ją w suchym miejscu.

## ŚRODOWISKO

W celu ochrony środowiska zalecamy przestrzeganie poniższych punktów i instrukcji:

- Zawsze używaj benzyny bezołowiowej
- Zawsze używaj lejka i/lub kanistra ze wskaźnikiem poziomu cieczy, aby uniknąć rozlania paliwa podczas tankowania.
- Nie napełniaj zbiornika do końca
- Nie przepętniać urządzenia olejem silnikowym
- Podczas wymiany oleju należy upewnić się, że zużyty olej został całkowicie zebrany. Należy unikać jego rozlewania. Oddaj zużyty olej do centrum recyklingu
- Nie wyrzucać zużytego filtra oleju razem z odpadami domowymi. Zużyty filtr oleju należy przekazać do punktu utylizacji
- Jeśli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić. Podczas napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych
- Jeśli gaźnik wymaga korekty, należy zwrócić się o profesjonalną pomoc.
- Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami

## OBSŁUGA KLIENTA

Oryginalne części zamienne są dostarczane przez warsztaty serwisowe i dealerów. Zalecamy oddawanie urządzenia do autoryzowanego serwisu w celu corocznej konserwacji i kontroli urządzeń zabezpieczających. Jeśli posiadasz model kosiarki z silnikiem Briggs&Stratton, w przypadku problemów z silnikiem skontaktuj się bezpośrednio z serwisem B&S w celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego.

Aby uzyskać więcej informacji na temat serwisu i części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie.



#### 124. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się oraz uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, użyciem siły, modyfikacjami technicznymi, użyciem niewłaściwych akcesoriów lub nieoryginalnych części zamiennych oraz próbami naprawy przez niewykwalifikowany personel. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

Serwis FUXTEC  
Kappstr.69  
71083 Herrenberg  
Niemcy

#### 125. Instrukcje dotyczące utylizacji

Urządzenie jest zapakowane, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego może być ponownie wykorzystane lub zwrócone do obiegu surowców. Urządzenie i jego akcesoria są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i plastiku. Uszkodzone elementy należy utylizować jako odpady niebezpieczne. Należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub władz lokalnych.

## 126. Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg, Niemcy

że urządzenie wskazane poniżej

### **Kosiarka spalinowa FX-RM51SA96**

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w odpowiednich dyrektywach WE 2006/42/WE. Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu; części zamontowane później przez użytkownika końcowego i/lub interwencje przeprowadzone później nie są brane pod uwagę.

Odpowiednie dyrektywy WE: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Zastosowane zharmonizowane normy:

EN ISO 5395-1:2013, EN ISO 5395-2:2013, EN ISO 14982:2009

Zastosowanie miały również dyrektywy WE:

Emisja zanieczyszczeń gazowych i cząstek zanieczyszczających powietrze z silników spalinowych do maszyn i urządzeń ruchomych

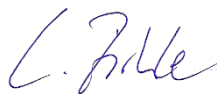
- Dyrektywa WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/WE i 2005/88/WE (załącznik VI) dla urządzeń i maszyn przeznaczonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń
- Dyrektywa w sprawie emisji z ruchomych maszyn i urządzeń: 97/68/WE i (2012/46/UE)

Zmierzony poziom mocy akustycznej 94.3dB(A), K=1.186B(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 96dB(A)

Herrenberg, 15 listopada 2023 r.

Przechowywanie dokumentacji technicznej:



Leonhard Zirkler

(Dyrektor Zarządzający)

Producent:



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69  
71083 Herrenberg | Germany  
[www.fuxtec.com](http://www.fuxtec.com) | [info@fuxtec.com](mailto:info@fuxtec.com)



[www.FUXTEC.com](http://www.FUXTEC.com)